Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Sau lời tuyên bố của PTT Agnew rằng «người Việt muốn nói gì nói, Mỹ cứ rút quân để tự gỡ khỏi VN»

BẠCH ỐC RÚT LẠI LỜI TUYÊN BỐ LỖ MÃNG CỦA PTT MỸ

Năm Thứ 6 ★ Số 1.670 ● Thứ Tư 1-10-1969 (Ngày 20 Tháng TÁM Năm Kỷ Dậu)

12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 VÕ TÁNH SAIGON ● Đ.T.: 25.977 ✠ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

✱ Phản ứng về đề nghị của Nixon về mặt trận thống nhất

Lãnh tụ CH đề nghị phe phản chiến hưu chiến 60 ngày với CP Nixon

✱ Hãng BBC nói TT Thiệu không có ý xin võ khí nguyên tử

☆ Cộng quân rút xa khỏi Sàigòn chờ Mỹ rút bớt đã

HOA THỊNH ĐỐN, 30-9 : Tòa Bạch Cung cho hay trong khi chưa có lịch trình triệt hồi binh sĩ Hoa kỳ ra khỏi VN, những quyết định về quân số như thế đã được và sẽ được đưa ra với sự tham khảo ý kiến chặt chẽ với chính phủ Saigon. TT Nixon không thể ấn định một lịch trình rút quân bởi lẽ không ai có thể biết trước bao giờ thì hội đủ các điều kiện thích nghi.

Tham Vụ Báo Chí tòa Bạch Cung đã tuyên bố với các ký giả hôm qua, «không có dự định phác họa 1 lịch trình triệt binh». Ông nhấn mạnh rằng các quyết định của Tổng thống về việc này căn cứ vào 3 tiêu chuẩn tiến bộ tại cuộc hòa đàm Balê, mức độ hoạt động quân sự giảm bớt, và việc lực lượng Nam Việt Nam sẵn sàng thay thế người Mỹ trong vai trò chiến đấu.

Ông Ziegler đã đưa ra những điểm này để trả lời các câu của ký giả hỏi về những lời tuyên bố hôm cuối tuần của TT Nguyễn Văn Thiệu.

Trong 1 cuộc phỏng vấn truyền hình hôm 28 tháng chín, khi được hỏi là ông có dự liệu đợt giảm thiểu thứ ba binh sĩ Hoakỳ trong năm nay ông đáp :

«Chúng tôi đã thỏa thuận là bất cứ lúc nào chúng tôi muốn thay thế thêm binh sĩ Hoa kỳ, chúng tôi sẽ cùng nhau thảo luận vấn đề đó.

TT Nixon chưa cho tôi hay về đợt giảm thiểu kế tiếp, trong năm 1970, và chúng tôi đang chờ đợi một dự định mới về việc đó».

Được hỏi liệu TT Nixon có đưa ra một thời khóa biểu nào cho một thời gian kéo dài, TT Thiệu trả lời:

«Chưa, cho tới nay vẫn chưa có».

Việc tham khảo ý kiến với chính phủ của TT Thiệu là một tiến trình liên tục, ông Ziegler nói. Ông cho biết, khi nào những quyết định về giảm thiểu quân đội Hoa kỳ được đưa ra, «thì những quyết định đó đều đã được tham khảo ý kiến chặt chẽ với Việt Nam Cộng Hòa».

Việc giảm thiểu quân đội Hoa kỳ tại Việt Nam là 1 phần của kế hoạch của Tổng thống Nixon nhằm chấm dứt chiến cuộc. Trong bài diễn văn của ông đọc ngày 14-5 về Việt Nam, Tổng thống đã phác họa 1 chương hòa bình trong đó có việc hồi hương những quân đội ngoại lai ra khỏi Nam VN, đình chiến có kiểm soát quốc tế và cuộc tuyển cử tự do được tổ chức do một ủy hội đại diện rộng rãi dưới sự giám sát quốc tế.

Tổng Thống Nixon đã nhấn mạnh tới sự sẵn sàng thương nghị của ông về bất cứ khía cạnh nào của cuộc chiến Việt Nam ngoại trừ quyền tự quyết của nhân dân Nam Việt Nam.

Đề nghị hưu chiến 60 ngày

HOA THỊNH ĐỐN 29-9 (AP): Nghị sĩ Hugh Scott lãnh tụ đảng Cộng hòa tại thượng viện Mỹ hôm nay đã yêu cầu những người chỉ trích chính sách của TT Nixon về VN hãy hoãn cho chính phủ một thời gian 60 ngày để tỏ cho Hanoi thấy bề ngoài thống nhất ở Mỹ.

Ông nói TT Nixon cần có thời gian và «một bề ngoài thống nhất» để thương thuyết một giải pháp hòa bình và để trắc nghiệm ý muốn của CS.

1 XEM TIẾP TRANG 11

Phát ngôn viên minh xác lời Tổng Thống VNCH

SAIGON 30-9.— Phát ngôn viên VNCH chiều nay đã cải chính tin Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu yêu cầu Hoa kỳ yểm trợ vũ khí nguyên tử.

Theo Phát ngôn viên thì ý chính của TT, là: Nếu một khi VNCH bị đối phương (tức phe CS) xâm lăng bằng vũ khí nguyên tử, chính phủ VN sẽ yêu cầu Hoa kỳ đối phó trong khuôn khổ chiến tranh nguyên tử.

Phái đoàn CS tại Ba Lê la hoảng dọa sẽ đánh lớn để tái lập cán cân lực lượng

Hoàng quân Lào xuất phát từ Thái Lan 3 mặt phản công tái chiếm được Muong Soui

● Hoàng quân tấn công gần Saravane, Cộng Sản phản công vào Muong Phin
● Thủ Tướng Lào cực lực bác bỏ mọi tin tức nói quân Thái tham chiến ở Lào

VẠN TƯỢNG, 30-9 (UPI) .— Nguồn tin hữu quyền hôm thứ Hai cho hay quân đội chính phủ Lào được sự yểm trợ của phi cơ Mỹ từ các căn cứ bên Thái Lan đã chiếm lại được thị trấn Moung Soui hôm thứ Năm.

Thị trấn Muong Soui cách Bắc Vạn tượng 170 cây số, bị 7 tiểu đoàn quân BV và Pathet chiếm hồi tháng 6 qua. Nguồn tin trên cho biết 3 tiểu đoàn quân chính phủ từ 3 mặt tấn công Muong Soui và chỉ gặp sức kháng cự yếu ớt của các tiểu đoàn BV và Pathet Lào. Các tiểu đoàn CS bỏ chạy về căn cứ của họ tại Sầm Nứa.

Quân chính phủ đánh Muong Soui đặt dưới quyền tướng Vang Pao, người Mèo và tướng Abhay. Tin tức nói việc chiếm lại Muong Soui là nhờ tinh thần binh sĩ cao sau khi chiếm cánh đồng Chum và quân BV thiếu lương thực. Tuy nhiên nguồn tin này không nói rõ số tổn thất.

Trong khi đó tại miền Nam, hai tiểu đoàn chính phủ dưới quyền tướng Phasouk tấn công các tiền đồn cộng sản dọc theo quốc lộ 23 miền Bắc thành phố Saravane. Cuộc giao tranh vẫn tiếp diễn. Cuộc tấn công này là nhằm cắt đứt đường tiếp tế của BV vào Nam qua đường mòn Hồ Chí Minh và đường mòn Sihanouk.

Công tại Vạn tượng, nguồn tin thông thạo cho rằng cuộc giao tranh xảy tại Mường Phine (Trung Lào) chắc là cộng quân khởi sự 1 cuộc phản công. Có tới hơn 2 ngàn dân tỵ nạn được đưa từ Mường Phine tới cửa cờ Séno gần Savannakhet.

Nguồn tin này còn nói quân đội chính phủ có thể bỏ Muong Phine, hiện nay không còn giá trị về chiến lược.

Tại Balê, 1 nguồn tin cộng sản hôm thứ Hai nói rằng quân đội Pathet Lào hình như bị lệch cán cân thăng bằng vì cuộc tấn công mới đây của chính phủ Lào, có thể sẽ mở cuộc đánh lớn để tái chiếm đất đai đã mất.

Nguồn tin ngoại giao đưa ra lời tiên đoán trên mấy giờ sau khi phái đoàn BV lên tiếng đả kích Mỹ yểm trợ cho cuộc giao tranh tại Lào. Nguồn tin CS nói Hoàng thân Souphanouvong, lãnh tụ Pathet Lào sẽ không chịu «nằm im» để chịu mất vùng đất ông kiểm soát». Ngoài ra các tin tức chưa được xác nhận cho hay một số đơn vị BV vội vàng triệt thoái khỏi Hạ Lào để lại nhiều súng không giật 75 ly, súng cối 82 ly và các loại súng máy.

Thủ tướng Lào cải chính

VỌNG CÁC 29-9 (Reuter).— Hôm nay, Thủ tướng Lào Phouma cải chính tin quân đội Thái Lan mặc quân phục Lào tham chiến chống cộng quân tại Lào.

Thủ tướng Phouma, ghé Vọng Các trên đường đi Đông Kinh sang Liên hiệp Quốc, nói thêm là chính phủ ông không để cho quân đội ngoại quốc chiến đấu bên cạnh quân đội Lào và chỉ duy có quân đội BV giúp các lực lượng Pathet Lào. Ông than phiền các thông tấn viên ngoại quốc loan tin chính phủ Lào dùng quân đội Thái mặc quân phục Lào làm hại đến cả Lào và Thái. Ông nói ông sẽ không nêu vấn đề Lào lên tại LHQ

3 XEM TIẾP TRANG 11

HỘI ĐÀM LÀO - NHẬT về vấn đề Đông Dương

ĐÔNG KINH, 29-9 (AP).— Thủ tướng Ai Lao, hoàng thân Souvanna Phouma, hôm thứ Hai đã đến Nhật Bản trong cuộc viếng thăm năm ngày để thảo luận với Thủ tướng Nhật Bản Eisaku Sato và Ngoại trưởng Kiichi Aichi.

Thủ tướng Ai Lao cũng sẽ sang Hoa Kỳ để tham dự đại hội đồng Liên Hiệp Quốc lần thứ 24 tại Nữu Ước cùng trao đổi với các nhà lãnh đạo Hoa Kỳ gồm cả Tổng Thống Richard Nixon tại Hoa thịnh Đốn.

Nguồn tin Bộ Ngoại giao cho hay các cuộc thảo luận giữa Thủ tướng Phouma với thủ tướng Nhật Bản Sato cùng ngoại trưởng Aichi về tình hình mới đây tại Á Châu, hầu hết đều chú trọng tới tình hình Ai Lao và VN và mối giao thương giữa Nhật Bản và Ai Lao.

Tổng Tham Mưu Trưởng Mỹ

Tướng Wheeler lên đường qua VN

HOA THỊNH ĐỐN 29-9 (AFP): Tướng Wheeler chủ tịch Ủy Ban Tham Mưu liên Quân đã rời Hoa Thịnh Đốn hôm nay để đi thanh sát 10 ngày ở Đại Hàn, Nhật Bản, VNCH. Ông sẽ hội đàm với các Tướng lãnh Mỹ và các nhà hữu trách quân sự dân sự tại những nước ông viếng thăm. Tướng Wheeler sẽ đến Đại Hàn hôm 1.10 để dự lễ kỷ niệm thứ 21 ngày Quân lực Đại Hàn.

Vì chứng bệnh lạ Hà Nội cô lập 100.000 học sinh

TORONTO 29.9 (UPI).— Hôm qua có tin một loại siêu vi trùng chưa rõ tính chất đã gây cho khoảng 1.000 trẻ em ở Hanoi thiệt mạng (Chính Luận đã đăng tải).

Nguồn tin hôm nay cho biết thêm là có khoảng 100.000 trẻ em khác đã phải tạm cô lập.

Nguồn tin do thông tín viên Michael Maclair, nhà báo duy nhất của Hoa kỳ có mặt tại BV để tường thuật về tang lễ Hồ chí Minh, loan báo.

Thông tín viên cho biết chứng bệnh này trẻ em thường dễ mắc phải, gây thành một cơn sốt kéo dài một tuần, sau đó, đứa trẻ mắc bệnh bị biến chứng như bệnh đậu mùa rồi chết.

Trong những tuần lễ mới đây có 100.000 học sinh học sinh đã được chỉ thị phải ở Hànội với cha mẹ thay vì trở về các trường ở vùng quê.

Bộ Trưởng Lục Quân Mỹ ra lịnh miễn tố 8 quân nhân Mỹ

Bị can reo mừng, được đi nghỉ phép vợ nạn nhân đòi tự thiêu với 2 con

▽ Bộ Tư Pháp VNCH hứa can thiệp nếu được yêu cầu

HOA THỊNH ĐỐN, 30-9 (TM) .— Tám quân nhân trong đoàn Biệt Kích «Mũ Xanh» thuộc Bộ binh Hoa kỳ bị tố cáo là sát nhân đã được miễn tố. Những quân nhân này bị bắt giữ vào trung tuần tháng 7 vì bị tố cáo giết Thái Khắc Chuyên, một công dân Nam VN người ta được biết đã làm gián điệp cho BV lẫn Hoa kỳ.

Người ta được biết ông Chuyên bị giết gần Nha Trang vào khoảng ngày 20.7. Thi thể của ông không được tìm thấy.

Bộ trưởng Bộ binh Stanley R. Resor đã phổ biến bản tuyên bố sau đây vào ngày hôm qua :

«Tôi đã được cho biết vào ngày hôm nay là cơ quan Tình báo Trung ương, dù không trực tiếp liên hệ tới vụ đó, đã quyết định rằng, vì an ninh quốc gia, cơ quan này sẽ không sẵn sàng đưa nhân viên thuộc cơ quan này làm nhân chứng liên quan tới những vụ xử án tại Việt Nam về những binh sĩ bộ binh phục vụ trong đoàn Biệt Kích 5.

«Điều nhận xét của tôi là trong những trường hợp đó những bị cáo không thể được xét xử một cách công minh. Đồng thời, hôm nay tôi đã ra chỉ thị miễn tố lập tức tất cả những người bị tố cáo đó. Những quân nhân này sẽ được cử tới phục vụ tại nơi ngoài VN.

«Trong khi không thể tiếp tục xử vụ này, tôi muốn vạch rõ là những sự kiện này, sự tố cáo không có chứng cớ, là một sự vi phạm căn bản tới luật lệ, chỉ thị và nguyên tắc của quân đội. Quân đội sẽ không bao giờ và không thể tha thứ những hành động phi pháp trừ trường hợp rất hiếm khi vì an ninh quốc gia và quyền xét xử công minh không thể dung hòa được thì sự xét xử theo quân pháp của tòa án quân sự phải được thực hiện».

«Thật là bất công khi quy tội cho bất cứ 1 cá nhân nào liên hệ đến vấn đề này mà không cho họ có cơ hội bào chữa trong 1 phiên tòa đầy đủ và công minh.

Theo tổ chức tư pháp của chúng ta, mỗi bị cáo phạm pháp đều được xem là vô tội cho đến khi có bằng chứng là có tội. Chi … đủ dữ kiện liên quan đến … mới phán quyết … phạm …

Ông Resor … VN để … khởi tố … trường hợp … bị đe … quân nhân mũ xanh.

Ông còn chỉ định 2 đại diện luật pháp thuộc Ngũ giác đài để điều tra tất cả các khía cạnh của nội vụ. Sau đó, hai ông này đã báo cáo những sự cứu xét của họ với ông …

Bị can trong vụ sát nhân này là Đại tá Robert B Rheault, 43 tuổi, sinh quán ở Vineyard Haven, Massachusetts, tư lệnh Lực lượng Đặc biệt tại Nam Việt Nam cho đến ngày ông bị bắt. Các quân nhân bị cáo liên hệ đến vụ án là Thiếu tá David E Crew 33 tuổi, sinh quán ở Cedar, Rapids Iowa, Thiếu tá Thomas E. Middleton, Jr 30 tuổi, sinh quán ở Jefferson, South Carolina Đại úy Leland J. Brumley, 27 tuổi, sinh quán ở Duncan, Oklahoma ; Đại úy Robert F. Marasco, 27 tuổi, sinh quán ở Bloomfield, New Jersey ; Đại úy Budge E. Williams, 27 tuổi, sinh quán ở Athens, Georgia; Chuẩn úy Edward M. Boyle, sinh quán New York City; và Trung sĩ I Alvin L. Smith, Jr, sinh quán ở Naples Florida.

Hôm thứ Hai, ông Ronald Ziegler, phát ngôn viên Bạch Cung, nói Tổng thống Richard Nixon không dễ xướng và cũng không có mách

5 XEM TIẾP TRANG 11

12 trang 10đ00

Thông tấn xã VC rêu rao là TC đã có hỏa tiễn mang đầu đạn nguyên tử

Mỹ loan báo T. C. nổ bom nguyên tử nhưng 24 giờ sau T. C. vẫn im lặng

● Nga và TC ngưng khẩu chiến từ 3 ngày nay nhân lễ Quốc Khánh của TC
● Nguyễn Hữu Thọ đến Bắc Kinh mang theo cả 1 đoàn Cộng quân

SAIGON, 30-9 : Tại Hoa Thịnh Đốn ủy ban Nguyên Tử lực Hoa kỳ (AEC) loan báo TC đã cho nổ hồi 12 giờ, giờ Quốc tế, hôm thứ Hai 29-9, một trái đạn nguyên tử 3 mégaton trên không gian. 3 mégaton bằng 3 triệu tấn TNT, sức nổ của những lần TC thí nghiệm vào tháng 6-1967 và vào tháng 12-1968.

Ủy Ban cho biết vụ nổ này xảy ra tại Tân Cương. Hồi cuối tuần qua, ủy ban cũng cho biết ủy ban đã ghi nhận nhiều dấu hiệu địa chấn chứng tỏ một vụ thử nguyên tử ở Tây Bắc TC. Uỷ ban còn cho biết có nhiều dấu hiệu tương tự xuất phát từ Nga xô.

Tuy vậy, ủy ban Nguyên tử lực Hoa kỳ đã không xác định những dấu hiệu đó đã do các vụ thí nghiệm nguyên tử gây nên.

Hai mươi bốn giờ sau khi ủy ban Nguyên tử lực Hoakỳ loan báo TC cho nổ trái đạn nguyên tử, Tân Hoa Xã của TC không hề đả động gì đến việc này.

Thông tấn xã VC trong bài xã luận chào mừng 20 năm thành lập chính quyền CS tại Hoa Lục đã nhiệt liệt ca ngợi khả năng nguyên tử của TC.

Thông tấn xã VC viết : «Trung Quốc đã đạt tiến bộ kỳ diệu trong việc nghiên cứu, sản xuất và phát triển võ khí hạch nhân.

Trong vòng 2 năm 8 tháng, Trung quốc đã làm cho cả thế giới kính phục về những vụ nổ liên tiếp các loại bom nguyên tử, bom khinh khí và vụ phóng các đầu đạn nguyên tử bằng các phương tiện kiểm soát tự động».

Đây là lần đầu tiên một hãng thông tấn CS thân cận với chế độ Bắc Kinh tiết lộ TC đã có những hỏa tiễn có thể mang được đầu đạn nguyên tử.

Trước đây có tin cho rằng TC đã thành công trong cuộc thí nghiệm hồi tháng 10-66 một hỏa tiễn bay được 400 dặm bao trùm các vùng then chốt ở Á châu cũng như vùng cực đông Tây Bá Lợi Á.

Bài bình luận của thông tấn xã VC còn nhiệt liệt ca ngợi khả năng kỹ nghệ của TC và cho rằng TC hiện tự túc tất cả loại dầu hỏa tự túc 95% máy móc, dụng cụ, kể cả các máy móc trang bị hầm mỏ và nhà máy sản xuất thép.

Đài Bắc Kinh loan báo Nguyễn Hữu Thọ và bộ hạ đi dự lễ Quốc Khánh TC đã đến Bắc Kinh chiều ngày 29-9 sau khi ghé lại Nam Ninh. Thọ còn mang theo 1 nữ du kích quân Nguyễn thị Ngọc Liên đến Bắc Kinh dự quốc khánh TC cùng với một số du kích quân CS được gọi là «Đoàn đại biểu thanh niên anh hùng và dũng sĩ miền Nam VN». Ngọc Liên được giới thiệu là «phó Chỉ huy các lực lượng võ trang Nhân Dân Giải phóng tỉnh Biên Hòa». Thọ và bộ hạ đã được Thủ tướng TC Chu ân Lai bắt tay và ôm tại sân bay Bắc Kinh.

Đài Bắc Kinh còn cho biết vào sáng sớm hôm nay rằng ngót một vạn đại biểu dân chúng TC thuộc 29 tỉnh thành trên Hoa Lục và 1 ngàn đại biểu của quân TC được Mao «đích thân chuẩn y» đã đến Bắc Kinh để được Mao trạch Đông và Lâm Bưu «duyệt» trong dịp Quốc khánh TC.

Cho đến nay, các phái đoàn ngoại quốc đã đến Bắc Kinh gồm có các đoàn đại biểu đảng hoặc chính phủ của Congo-Brazaville, Cao Miên, CSVN, Albanie, Népal, Mauritanie Hồi quốc và Tanzanie.

TC và Nga xô đã tạm ngưng trận khẩu và bút chiến từ 3 ngày nay. Tất cả báo chí TC không hề nhắc đến danh từ «Liên xô» trong mọi trường hợp.

Tuy nhiên TC vẫn giữ các khẩu hiệu nhân ngày Quốc Khánh, trong đó có các khẩu hiệu «đả đảo đế quốc xã hội» để ám chỉ Nga xô.

Hãng Tass thuật lời Chủ tịch UBNT Hoa Kỳ

Cổ võ Nga Mỹ hợp tác hơn nữa về việc sử dụng nguyên tử năng

▼ Nga họp hội nghị chuẩn bị chống Trung Cộng
▼ Nga hài lòng về cuộc bầu cử tại Tây Đức

MẠC TƯ KHOA 30-9 (Reuter): Hãng thông tấn Tass của Nga xô loan báo vị Chủ tịch ủy ban nguyên tử lực Hoa kỳ tuyên bố tại Mạc Tư Khoa rằng một sự cộng tác Nga—Mỹ lớn hơn trong việc sử dụng nguyên tử năng vào mục tiêu hòa bình rất là cần thiết.

Hãng Tass cho biết viên chức Hoakỳ này đã tuyên bố như trên trong khi nói chuyện với chủ tịch ủy ban sử dụng nguyên tử năng của Nga. Ông ta cho rằng cả 2 quốc gia sẽ tiến bộ nhanh chóng hơn nhiều nếu họ sử dụng được thành quả khoa học mà nước kia thu lượm được.

Nga chuẩn bị chống TC

MẠC TƯ KHOA, 30-9 (AP). — Hãng Tass loan báo tại thành phố Khabarovsk, hội đồng Xô Viết địa phương đã họp phiên mở cộng để bàn về việc chống TC xâm lăng.

Khabarovsk là nơi mà ủy ban liên hợp Nga-TC đã hội họp mấy tháng trước đây để bàn về việc lưu thông trên các con sông biên giới.

Hãng Tass viết :

«Tại cuộc họp, các đại biểu đã thảo luận vấn đề huấn luyện quân sự cơ bản và giáo dục tinh thần yêu nước, tinh thần sẵn sàng chiến đấu cho công nhân công tác tại nhà máy sản xuất động cơ Diesel ở Viễn Đông và các xí nghiệp khác. Các đại biểu đã nêu ra những biện pháp cụ thể nhằm việc cải tiến việc giáo dục tinh thần yêu nước sẵn sàng chiến đấu cho thanh niên và việc huấn luyện quân sự cho thanh niên trước khi nhập ngũ».

Nga hài lòng

MẠC TƯ KHOA, 30-9 (Reuter): Nga xô hài lòng về cuộc bầu cử hôm chủ nhật tại Tây Đức.

Hãng Tass loan báo về cuộc bầu cử này như sau :

«Cuộc bầu cử quốc hội ở Tây Đức không thay đổi được cơ bản về thế lực chính trị. Đảng Xã Hội Dân Chủ đã tăng được số ghế đại biểu nhưng chưa chiếm được đa số. Liên minh Dân chủ Thiên chúa giáo đã bị thất bại, nhưng vẫn còn chiếm đa số trong quốc hội. Những người Dân Chủ Tự Do đã mất hơn 1/3 số ghế so với khóa quốc hội vừa qua.

«Điều quan trọng của bầu cử là ở chỗ thành phần của quốc hội Tây Đức không thuộc về đảng Dân Chủ Quốc Gia đảng của bọn Quốc xã mới. Đó là 1 thắng lợi quan trọng của những người dân chủ chống phát xít của Tây Đức. Một sự kiện đã gây nên 1 mối đe dọa ở Tây Đức là ở số lượng cử tri bỏ phiếu cho đảng Dân Chủ quốc gia đã tăng hơn 2 lần so với lần bầu cử của quốc hội trước đây».

NGA XÔ LẠI BỊ nhóm trí thức Nga kiện tại LHQ

MẠC TƯ KHOA, 29-9 (AP) : Nguồn tin thông thạo hôm nay cho hay 1 số trí thức Nga xô lần thứ hai gửi thư lên cho ông Thant Tổng Thư Ký Liên hiệp quốc tố cáo Nga xô vi phạm nhân quyền, nhất là đối với các phần tử chính trị ly khai.

Thư trên tố cáo cảnh sát Nga đã lục soát nhà cửa của 55 người ký bản kháng thư đầu tiên gửi cho LHQ hồi tháng Năm qua. Lần này, có sử gia Yakir, nữ thi sĩ Neveka và bà Zinaida Grigoryenko ký vào bản kháng thư.

Bà Zinaida là vợ của cựu Trung tướng Grigoryenko bị tù hồi tháng 5 qua vì các hoạt động chống đối.

Một mặt trận mới tiếp diễn gay go ở Ba lê

Bị thân nhân tù binh tấn công phái đoàn BV đỡ đòn bối rối

BA LÊ, 30/9 (TM).— Năm phụ nữ Mỹ tới Balê ngày 26/9 để hỏi về số phận của chồng họ mà người ta tin là đang bị Bắc Việt cầm tù vẫn còn chờ đợi câu phúc đáp, ba ngày sau khi họ yêu cầu gặp phái đoàn Hà Nội.

Trong khi đó, nhóm của họ — từ Tulsa, Oklahoma tới — đã có thêm 1 bà nội trợ khác nữa và 1 bà mẹ của một trong những quân nhân Mỹ mà người ta tin đang là tù binh.

Chiều ngày 28-9 một nhóm khác, cũng gồm có 5 bà nội trợ của các quân nhân Mỹ, và 1 người anh rể của 1 quân nhân, đã tới Balê cũng trong mục đích đó.

Chiều hôm sau tất cả 13 người này, theo tin cho biết vẫn còn chờ đợi câu trả lời cho điều họ yêu cầu gặp phái đoàn BV

Cho tới nay CS vẫn không chịu thảo luận vấn đề tù binh với phái đoàn Hoa kỳ tại cuộc hòa đàm, lấy lẽ rằng vấn đề đó phải chờ đợi sự cứu xét chung với tất cả các vấn đề khác do bọn nêu ra.

Tuy nhiên, ngày 14/9 họ đã nói với bốn bà nội trợ từ Dallas, Texas tới để hỏi coi họ hiện vẫn là «những người vợ hay đã là góa phụ», rằng các bà sẽ được báo tin về chồng họ bằng thư.

CS cho biết thêm, theo lời nhóm đầu tiên này, rằng phái đoàn Hà Nội sẽ thảo luận vấn đề các tù binh ấy với những nhóm người Mỹ tư nhân tới Ba lê không có sự đỡ đầu của chính phủ Mỹ.

Đại sứ Henry Cabot Lodge, Trưởng phái đoàn thương thuyết của Mỹ tại cuộc hội đàm Ba lê, đã nhiều lần nói với bọn CS rằng sự họ từ chối tiết lộ danh tính các tù binh ấy là vô lương tâm và là 1 sự vi phạm các thỏa ước quốc tế.

CSBV phản công

BALÊ 29.9 (AFP).— Chiều hôm nay phái đoàn BV tại cuộc hòa đàm Ba lê đã đưa ra một bản tuyên bố tố cáo Hoa Kỳ đã «khai thác tình cảm» của những gia đình tù binh. Bản tuyên bố yêu cầu những gia đình này «hãy tham gia cuộc tranh đấu đòi Mỹ rút ngay, rút tất cả và vô điều kiện quân

12 XEM TIẾP TRANG 11

Ngoại Trưởng Lắm công cán tại Hoa Kỳ về tuyên bố

Hai chính phủ Việt-Mỹ đang cộng tác hết sức mật thiết

▼ *Đại sứ Mỹ ở Nhật : Mỹ thực tâm duy trì cam kết*

SAIGON 30-9 (VTX) : Tuyên bố tại Phi trường Tân sơn Nhất hôm 28-9 vừa qua Ngoại trưởng Trần văn Lắm xác nhận rằng bảy quốc gia Đồng minh đã hoàn toàn tán đồng lập trường của Chính phủ VNCH là nhân dân Miền Nam hoàn toàn tự do lựa chọn Chính phủ và không bao giờ chấp nhận Liên hiệp với CS.

Ngoại trưởng Lắm đã trở về VN sau 10 ngày phó hội với các Ngoại Trưởng Đồng Minh tại Nữu Ước.

Trong một cuộc phỏng vấn chớp nhoáng, trả lời câu hỏi về kết quả những cuộc tiếp xúc với các yếu nhân Liên Hiệp Quốc, Ngoại trưởng Lắm cho biết các Ngoại trưởng nước bạn đã tỏ lòng ngợi khen, thán phục nhân dân và chính phủ VNCH trong khi phải đương đầu với cuộc xâm lăng của Cộng sản đã xây dựng kinh tế và thiết lập những thể chế dân chủ.

Được hỏi về kết quả của sự tiếp xúc với Ngoại Trưởng Hoa kỳ Rogers và Tổng Thống Nixon, Ngoại Trưởng Trần Văn Lắm tuyên bố rằng hai chính phủ Việt—Mỹ đồng nhất quan điểm về việc giải quyết vấn đề VN. Ngoại trưởng Lắm nhấn mạnh rằng giữa hai Chính phủ không những không có một sự hiểu lầm nào, trái lại sự cộng tác hết sức mật thiết, và [illegible] trước đây chính do đề nghị của Tổng Thống VNCH mà TT Nixon đã cho lệnh trong hai đợt thay đổi 60.000 binh sĩ Hoa kỳ căn cứ vào sự trưởng thành và khả năng tác chiến của quân lực VNCH.

Mỹ thực tâm duy trì cam kết

ĐÔNG KINH, 30/9: Chính ý định của Hoa kỳ là duy trì thực tâm với những cam kết của mình và «đóng một vai trò có ý nghĩa ở Á Châu» Đại sứ Hoakỳ tại Nhật Bản Armin H. Meyer vừa tuyên bố như vậy.

Đại sứ Meyer, vừa trở lại Đông Kinh sau hai tuần về thăm Hoa Thịnh Đốn, đã nói trong bài diễn

11 XEM TIẾP TRANG 11

B-52 dội bom ác liệt sát Vùng Phi Quân Sự

6 giờ ác chiến tại Pleiku

25 Cộng quân bị bắn hạ

▼ Tịch thu hầm võ khí lớn của CS tại Bình Dương

SAIGON 30-9.— Vào khoảng 9g15 sáng qua, 1 đơn vị thuộc sư đoàn 4 Bộ binh Hoakỳ trong khi hành quân tại vùng 40 cs Tây bắc Pleiku đã chạm súng với 1 lực lượng địch không rõ quân số.

Bộ binh Hoa kỳ có pháo binh và trực thăng võ trang yểm trợ, thêm phi cơ chiến lược trợ chiến đã giao tranh dữ dội với địch ngót 6 tiếng đồng hồ. Trong thời gian hai bên đang giao chiến, phía Hoakỳ có thêm một đơn vị Dân sự chiến đấu đến tăng viện. Đến 15g10 tàn quân địch rút lui để lại 25 xác chết trên trận địa.

Phía Hoa kỳ có 2 chết và 8 bị thương.

Vào khoảng 15g00 trưa qua, một hồi chánh viên đã dẫn một đơn vị Bộ binh cơ giới, sư đoàn 1BB Hoa kỳ đến một hầm chôn dấu vũ khí quan trọng của Cộng quân tại 11 cây số Đông Bắc Lai khê thuộc Bình Dương. Hầm này chứa đựng 24 tiểu liên TC, 2 súng cối 82ly, 26 đạn súng không dật 57ly, 15 đạn súng cối 60 ly, 7 đạn súng cối 82 ly, 6 lựu đạn RPG, 100 băng đạn tiểu liên, 8 cân Anh TNT.

Tại Kiên Giang, lúc 14g30 chiều hôm qua, 1 tiểu đoàn BĐQ tham dự cuộc HQ Quyết Thắng 21/35 chạm

7 XEM TIẾP TRANG 11

Ý KIẾN

Có nên tiếp tục mãi chính sách đối ngoại « im lặng là vàng »

Pháp và Ấn Độ là hai nước có rất nhiều quyền lợi ở miền Nam VN. Khỏi cần phải nghiên cứu các tài liệu kinh tế, ta chỉ cần đi một vòng trong khu vực đường Tự Do, Chợ Cũ xuống bến tàu cũng đã thấy nhan nhản những cơ sở kỹ nghệ và thương mãi đồ sộ của kiều dân hai nước này: tiệm bách hóa, công ty địa ốc, hãng bảo hiểm, nhà băng, hãng nước ngọt, công ty bào chế dược phẩm v.v... Các quyền lợi quan trọng ấy vẫn được chánh phủ và nhân dân miền Nam tôn trọng, trong khi ở miền Bắc «xã hội chủ nghĩa» của bác Tôn và chú Đồng, Pháp kiều và Ấn kiều không còn giữ được — và không có hy vọng thiết lập — một cơ sở khai thác hay kinh doanh nào.

Đứng trước sự trạng ấy, hay nói theo kiểu Mỹ là đứng trước những sự kiện của đời sống ấy, người ta tưởng rằng sự khôn ngoan chánh trị và sự lễ độ ngoại giao tối thiểu cũng đòi hỏi hai chánh phủ Pháp và Ấn Độ giữ một thái độ khách quan, không thiên vị trong cuộc tranh chấp đang diễn ra ở VN hiện nay. Vậy mà không ! Hai chánh phủ Pháp và Ấn đã công khai nghiêng hẳn về phía nhà cầm quyền CS Hà nội, họ đã hành động như thể chánh phủ VNCH và nhân dân không CS ở miền Nam VN là những số lượng không đáng kể.

Về phần chánh phủ Pháp, mọi người ở đây đều còn nhớ đề nghị trung lập hóa VN và Đông Dương, bài diễn văn chỉ trích đồng minh mà Tổng thống Đờ Gôn đọc ở Nam Vang, việc phó chỉ cho Mai văn Bộ quy chế ngoại giao và địa vị tổng đại diện ở Pa Ri... Dạo ấy, những người dễ tính ở đây sẵn sàng coi những hành động thiếu thân thiện ấy như những biểu lộ của tâm lý chống Mỹ của tướng Đờ

(XEM TIẾP TRANG 11)

Chính Luận

CÂU CHUYỆN HÔM NAY

Luật-lệ Pháp trên lãnh-thổ V. N.

Bài của NGUYỄN-VĂN

Ngày 23.9 vừa qua, chánh phủ đã chuyển qua Quốc Hội **đệ xét 4** bộ dự luật Dân sự, Thương sự tố tụng, Hình luật, Hình **sự tố tụng.**

Đây là một tin mừng. Vì bắt giờ mới thấy hoàn tất một **công trình nghiên cứu, cải cách có hệ thống nhất, mà các chế độ trước đã quên không xúc tiến để chấm dứt một quái trạng kéo dài từ khi thành lập chánh quyền quốc gia.**

Về phương diện chính trị và pháp lý, không thể nào duy trì mãi trong một nước độc lập những bộ luật khác nhau mà Pháp đã ban bố cho 3 kỳ thời trước.

Trong thực tế, thật là khó cho người thi hành, người học hỏi hay người muốn tìm hiểu luật lệ VN. Việc tra cứu rất khó khăn nhất là khi chẳng may ai thâu thập được đủ các bộ đó, với những đạo Dụ đạo Luật ban hành đề bổ túc hoặc sửa đổi một số khá nhiều điều khoản.

Quốc Hội nên biểu quyết càng sớm càng hay. Vì các cơ quan chuyên môn đã nghiên ngâm và bàn đi cãi lại nhiều năm. Nếu còn phải đi vào chi tiết, thì cuộc thảo luận này sẽ tiếp tục không biết đến bao giờ. Quốc Hội có thể bị bận rộn về các việc khác, và xử sở lại sẽ phải chờ đợi như đã phải chờ đợi từ mấy chục năm nay.

oOo

Song dù các bộ dự luật kể trên sớm được chấp nhận thì công cuộc pháp chế còn phải được thúc đẩy mạnh trên lãnh vực công pháp.

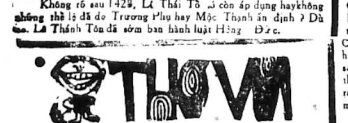
Vì nhiều luật lệ thời Pháp thuộc chưa được xét lại và vẫn còn hiệu lực áp dụng trên các địa hạt hành chánh, công chánh giao thông, điền địa, vv...

Vấn đề đã được nêu lên từ 1956 nhưng chưa được giải quyết, mặc dầu bộ máo cũng có nha hay sở chấp chế. Đã được thi ra đề bảo chữa những lỗ do quen thuộc như thiếu phương tiện, thiếu nhân viên vv.

Dù sao, không thể kéo dài mãi. Ít nhất là phải Việt hóa những luật lệ chưa kịp sửa đổi. Nhân viên thông thạo Pháp ngữ sẽ càng ngày càng ít đi, thế thì đây, cơ quan hiru trách hiểu thấu và áp dụng làm sao những pháp quy ban hành trước 1948 ?

Hay là sau này sẽ phải có ngạch thông dịch viên, để dịch nghị định Pháp về chế độ CS arrêté du 15-1-1903 sur le régime domanial de l'Indochine Française mà Sắc luật 014 ngày 20-10-1964 cho phải chiếu chi ? Hay những sắc lệnh và nghị định Pháp về thuế lệ đã thi decrets 12-7-1928 et 12-6-1942, arrêté du 20-1-1930 et textes subséquents, là những văn kiện làm căn bản cho các quyết định của chánh quyền VNCH, nên vẫn được kê trên các phần thượng tự, như của sắc lệnh Ủy Ban Hành Pháp số 150/SL/CC ngày 4-8-1966 ?

Không rõ sau 1429, Lê Thái Tổ đã còn áp dụng hay không những thể lệ đã do Trương Phụ hay Mộc Thạnh ấn định ? Dù sao Lê Thánh Tôn đã sớm ban hành luật Hồng Đức.



Thơc huyết V2

Viết theo tin thời sự

V1 của mọc quận nhân,
Nghe tin thiên hạ dồn gần, dồn xa
Rừng : lạng quân «chíp» một bà,
Cứ nghề «mụ tú», cứ nhà ở riêng.

oOo

— Quái sao năm sấu đêm liền,
Chăng đi «cầm trại» liền miền cả tuần !
Cầm trại va ? Cầm trại gần ?
Hay đem «trút» cả về phần V2 ?

oOo

V1 thui thủi nằm trơ,
Lặng nghe uất hận đăng cay sông, yêu !
Chờ «ghen» đi với chờ «kêu»
Quyết tâm ngồi kẻ làm điều đứng người.

oOo

V1 tìm đến tận nơi,
Gặp V2, vẫn tươi cười như không !
—«Chúng ta chung một tấm chồng,
«Sao em lánh chỉ mà không chịu về ? !»

oOo

V2 lòng thầy hả hê,
Với vàng đến tiếp xum xuê chào mời :
Em em,«chị chị tơi bời,
Mặn mà hơn cả đón người tình chung !

oOo

V2 sửa bữa tiệc mừng.
Thức ăn, thức uống bầy lưng một thời.
— « Chị sơi ! » em rót, em mời !
— «Tiền chủ hậu khách», chị chơi đòn già !

oOo

V2 vừa ngửa cổ ra.
Ngay tình uống rượu cốt là mua vui.
Vì sẵn đất bến đôi,
Chiếc đao con chó, vội khui ra liền :
Đâm nhầm vào cổ, vào tim,
V2 sặc rượu, không tìm lối ra !
Đành thôi, chết đứng giữa nhà,
Lang quân chợt đến thì là...hỡi ôi ! !

oOo

V1 lặng lẽ rút lui.
Bỏ con dao đẫy với người tình chung ?
Lặng giếng đò đến xem đông,
Người ta cứ ngỡ là ông giết bà !

oOo

Tưởng rồi vui vẻ bộ ba,
Nào hay ước vọng chỉ là mộng mơ !
Thế là «tiêu» mối tình thơ :
V1 vào khám, V2 vào hòm !
Lang quân đành nhẹ lên đồn,
Con cồ «sủng rì» mà mòn chiếc tà...

CHÀNG NGÔ

Nhân dịp Ấn Độ tỏ lộ ý muốn hỗ trợ đường lối bạo lực của Cộng Sản V. N.

Nhìn lại đường lối đấu tranh không đổ máu của Cam-Địa

TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

Có thể nói rằng phần rất lớn lịch sử nhân loại đã được viết nên bằng máu và nước mắt bởi vì bạo lực đã thường được tôn vinh lên hàng sức mạnh vạn năng và thiêng liêng. Thế nhưng lịch sử nhân loại phần lớn chỉ là những trang đen tối thì thỉnh thoảng cứ vài thế kỷ lại xuất hiện một vĩ nhân, vì như ánh sáng rọi vào tâm trí, vì như hơi nóng làm tan giá băng. Thánh Cam Địa lại là một trong số những vĩ nhân đã xuất hiện với sứ mệnh cao cả đó.

Thánh Cam Địa nay không còn nữa nhưng ông đã để lại cho nhân loại, đặc biệt cho nhân loại của phần thế giới kém mở mang và yếu đuối, một cảm nang quý báu, thuốc «dầu tranh bất bạo động», không phải chỉ để giải thoát khỏi áp lực của các đại cường cực đề quốc mà còn để ngăn chặn lòng tham của các tân đế quốc đang khóac áo «xã hội chủ nghĩa» để thiết lập ngai cấp thống trị mới», đang tương cờ giải phóng dân tộc với hy vọng dùng bạo lực đặng «bành trướng bờ quyền».

Ấn Độ là quê hương của thánh Cam Địa. Không biết tại Ấn Độ ngày nay Cam Địa có còn được giữ nguyên trên ngôi thánh hay không khi Ấn Độ này ý định thừa nhận chế độ CS BV vào giữa lúc này — lúc mà CS BV ngày đêm cố vỗ kéo dài và đẩy mạnh chiến tranh, cố vỗ triệt để áp dụng đường lối bạo lực để thôn tính trọn vẹn Miền Nam VN ? Dù vậy, đủ tư tưởng của thánh Cam Địa được kế tục như thế nào ta Ấn nhưng khi mà bạo lực còn gieo tang tóc đau thương thì việc tưởng nhớ Thánh Cam Địa vẫn còn là điều nên làm, nhất là đối với người VN đang phải gánh chịu cuộc đồ máu do chủ trương bạo lực cách mạng của CS gây nên.

Tôn Vinh Cam Địa

Ngày 14 tháng 8 năm 1947, Ấn Độ được trao trả độc lập sau 2 trăm năm bị Anh quốc đô hộ. Để tỏ lòng biết ơn người đã suốt đời tranh đấu cho nền độc lập của Ấn Độ, vị thủ tướng đầu tiên của Ấn là Jawaharlal Nehru có nói : «Chúng ta tôn vinh Cam địa là người đã kiến trúc tự do của chúng ta và là người cha của dân tộc, là người thật sự tiêu biểu cho tinh thần của Ấn Độ. Trong những ngày đen tối, lúc nào người cũng nêu cao ngọn đuốc tự do. Những thế hệ sau sẽ không bao giờ quên sinh nhật của người và sẽ mãi mãi tưởng nhớ đến người vì người đã luôn luôn phục vụ sự sở hữu chân chính lời khen hay thế lạo».

Cam địa là ai ?

Mohandas Karamchand Gandhi sinh ngày 2 tháng 10 năm 1869 tại tiểu bang Porbandar. Cha ông cầm đầu tiểu bang ấy và thuộc về giai cấp buôn bán. Năm 18 tuổi, ông được gởi sang Anh quốc để học luật. Ông tập sự luật sư năm 1891. Ông nguyên suốt đời sẽ không ăn thịt và ông đã giữ đúng lời nguyện ấy, mặc dầu nhiều khi sự ăn uống khám đã gặp nhiều khó khăn vì ông dau yếu. Nhờ thế nên ông tự luyện được một tinh thần chịu đựng rất sắt đá.

Tốt nghiệp rồi, ông Cam địa trở về hành nghề ở Ấn độ. Năm 1893, ông được mời sang Nam Phi châu làm cố vấn pháp luật cho một hãng buôn Ấn độ. Thoạt đầu, ông chỉ định ở Nam Phi có một năm thôi nhưng vì thấy mạn kỳ thị chủng tộc ở đây trầm trọng quá nên ông chấp nhất định ở lại lâu hơn để tranh đấu chống những bất công và chủng tộc. Tại Ấn độ, ông cũng hoàn toàn hiến thân vào công cuộc tranh đấu cho chân lý và công bằng.

Sau Thế Chiến II, Ấn được độc lập nhưng đất nước bị chia làm hai. Người Hồi và người Ấn chém giết nhau rất dữ dội. Ông Cam Địa rất đau lòng và tìm mọi cách để đem lại hòa bình. Chính vì vậy mà những nhóm người Ấn quá khích thù ghét ông. Ngày 30-1-1948, ông bị một tên cuồng tín ám sát. Ông chết một năm rưỡi sau ngày Ấn độ được độc lập.

Chữ Mahatma mà dân tộc Ấn tặng Người là một tước vị tương đương với một vị thánh. Dân chúng Ấn tôn sùng như vậy tưởng cũng không có gì là quá đáng. Dường như với hai bàn tay gầy yếu, Thánh Cam Địa đã đưa cả một dân tộc lên cao. Thánh Cam địa khác các tiền bối của ông ở chỗ ông bác bỏ bạo lực để chỉ chủ trương chấp nhận sự thiệt thòi trước mắt để tranh đấu cho một tương lai tươi sáng hơn. Ông là một người đã hy sinh cả đời mình để giải thoát dân tộc khỏi ách thống trị của ngoại bang bằng những phương pháp bất bạo động. Ông đã thành công trong việc đó. Ông là người đã thức tỉnh dân tộc Ấn, đã đưa dân tộc Ấn đến độc lập. Ông là người đã thay đổi cả một lịch sử.

Trong lịch sử lâu dài của nước Ấn độ, một nhà cải cách đầu chống lại sự phân chia giai cấp và sự kỳ thị khinh miệt phụ nữ nhưng không ai thành công đến mức độ như Thánh Cam địa đã thành công.

Cam địa con người thực tiễn.

Tính thương nhân loại xâu xa của Thánh Cam địa đã khiến cho ông có 1 quan niệm sâu sắc về sự đối xử giữa con người với con người. Giáo lượng trung chọ lý thuyết bình đẳng và cách xử trí của ông còn cao hơn cách xử trí của những nhà xã hội học xuất sắc nhất. Ông giải thích những hậu quả của lý thuyết phân phối do ông chủ trương :

«Mọi người phải được hưởng thụ để đáp ứng mọi nhu cầu tự nhiên của mình và không được hưởng thụ thêm nữa. Thí dụ nếu 1 người ăn yếu chỉ cần một phần tư cân bánh mì cũng đủ trong khi 1 người khác cần tới 1 cân thì cả 2 người phải có khả năng thỏa mãn như các nhu cầu ấy. Muốn thế hiện lý tưởng ấy thì toàn thể trật tự xã hội cần phải được sửa đổi».

Nhưng ông cũng hiểu rõ những khó khăn khi thi hành lý thuyết ấy. Là một kinh tế gia thực tiễn, ông đã sửa đổi mục đích kinh tế của ông. Ông viết «Lý tưởng của tôi là sự phân phối bình đẳng nhưng từ trước đến nay, tôi thấy không thể nào thực hiện được lý tưởng ấy. Vì vậy, ta phải làm việc để thực hiện phần phối công bình ».

Quan niệm chân thành để đạt tới sự công bình đã khiến cho nhiều tư tưởng gia coi Thánh Cam địa là một nhà xã hội học thực sự. Nhưng tư tưởng của Thánh Cam địa đưa tới chủ nghĩa nhân bản hơn là chủ nghĩa xã hội. Điểm độc đáo trong hệ thống tư tưởng của ông là sự tha thiết quan tâm đến quảng đại quần chúng.

Ông là 1 trong số ít các nhà lãnh đạo đã tiếp xúc trực tiếp với hàng triệu đồng bào của ông. Ngay cả những đối thủ chính trị của ông cũng phải nhìn nhận rằng từ trước đến nay, về phương diện tiếp xúc với quần chúng, Thánh Cam Địa đã và có lẽ sẽ giữ ưu thế về độ ảnh hưởng và thế lực.

Khi nói về việc văn hồi kinh tế, ông Cam Địa không phải chỉ nói như 1 lý thuyết gia hoàn hảo 1 nhà trí thức. Ông đặt dụa vị ông vào 1 người dân đơ mà nói. Theo đường lối đó, khi nói đến những bất công trong xã hội thì ông lập luận như một nhà xã hội học nhưng đồng lúc khác các nhà xã hội học ở chỗ không hề bỏ qua những rằng buộc sâu xa của tôn giáo tại Ấn Độ. Ông đã nói nhiều lần rằng : «Trước hết, chúng ta hãy tìm kiếm luật lệ của Thượng đế về sự ngay thẳng của Người rồi rồi mọi điều hữu hạn tất yếu sẽ đến với ta. Đó là thuyết kinh tế thực sự vậy».

Khi đưa ra một định nghĩa của một nhà xã hội học ngày trước, khi Ấn độ được độc lập, Thánh Cam Địa nhấn mạnh đến khía cạnh đạo đức của con người. Ông viết «Không có ai thấp, không có ai cao. Trong thân thể người ta, cái đầu dù có ở trên cũng không được kể là cao và cái gan bàn chân không bị coi là thấp dầu rằng nó chạm xuống đất. Cũng như các phần trong thân thể người ta đều bình đẳng, các phần từ trong xã hội cũng vậy».

Khi xét lại tư tưởng của Thánh Cam địa trong kinh tế học người ta thấy rõ một đường lối mới để cải tiến thị nguyện và hạnh phúc của hàng triệu người dân của quốc gia Ấn độ và của thế giới. Thánh Cam địa khởi sự ở chỗ các chính trị gia kết luận vì các chính trị gia chỉ chú trọng tế nhiều tới hạnh phúc vật chất nhất thời của nhân loại. Còn Thánh Cam địa thì nhấn mạnh đến toàn thể sự phát triển của con người. Đối với Cam địa con người là cái gì vĩ đại vô giới hạn và thiêng liêng.

Dĩ nhiên nhận xét đó không làm cho Cam địa mất quảng trước sự thật tầm thường của đời sống hàng ngày. Về điểm này ông thực tiễn như bất cứ một chính trị gia thận trọng nào nhưng ông còn nhìn sự vật xa hơn họ nữa.

Hầu như Cam địa đã góp phần vào mọi lãnh vực kinh tế. Nói chung đối với Ấn độ, ông chủ trương rằng nông nghiệp phải là căn bản của nền kinh tế, ruộng đất phải thuộc về người cày và hợp tác xã phải giữ vai trò quan trọng một cách xứng đáng. Trong lãnh vực kỹ nghệ, ông đề ra «những ý kiến cách mạng về sự trung ương tập quyền và địa phương tự trác. » Trong lãnh vực lao động, ông nhấn mạnh đến số lượng tối thiểu để đáp ứng những nhu cầu thiết yếu của đời sống.

Nhưng phần đóng góp quan trọng nhất của Thánh Cam Địa trong lãnh vực kinh tế là lý thuyết về chế độ quản trị, một phương tiện thuần túy đưa trên đường lối mới căn cứ trên sự bất bạo động và trên sự thông cảm hỗ tương. Tinh thần ấy lấy tinh thương, và sự hiểu biết nhân đạo làm căn bản cho nền văn hóa Ấn độ. Đó chính là tinh thần nằm ngay sau toàn thể lý thuyết của thánh nhân vậy.

Thế giới của Thánh Cam Địa

«Từ trong thân tâm của tôi, tôi cảm thấy rằng thế giới hiện đang hết sức đau thương.

«Thế giới đang tìm lối thoát thuốc và tôi hy vọng rằng đất Ấn độ cổ xưa này sẽ giúp thế giới tuyệt vọng đó tìm được lối thoát.

«Thế giới không muốn có những quốc gia tuyệt đối độc lập để chiến đấu chống nhau mà chỉ muốn có liên bang các quốc gia độc lập và thân hữu. Liên bang ấy có thể là một biến chuyển của Tổ Xa với. Tôi không dám hỏi nhiều cho quốc gia của chúng tôi. Tuy nhiên, tôi thấy cần phải tuyên bố rằng chúng tôi sẵn sàng gia nhập sự độc lập của toàn thể thế giới thay vì sự độc lập của riêng chúng tôi. Với tất cả lòng khiêm tốn, tôi mạo muội đề nghị rằng nếu Ấn Độ đạt được vận mạng của mình qua chân lý và sự bất bạo động thì Ấn độ đã góp phần không nhỏ vào nền hòa bình mà mọi quốc gia trên thế giới đều mong mỏi.

«Tôi tin tưởng rằng nền dân chủ thực sự chỉ có thể là kết quả của sự bất bạo động. Một người dân của nước dân chủ chỉ có thể trông cậy vào sức mạnh tinh thần mà quốc gia của người ấy đặt dưới quyền xử dụng của thế giới.

«Tôi không muốn bị có lập. Tôi không tán thành chủ thuyết Á châu của người Á châu nếu nó có nghĩa là 1 sự kết hợp để chống lại Âu châu. Tôi mong rằng các quốc gia Á châu sẽ có gắng làm thế nào để chỉ có 1 thế giới duy nhất

«Thế giới ngày mai sẽ là và phải là 1 xã hội xây dựng trên sự bất bạo động. Đó là định luật thứ nhứt để khỏi đâu mọi việc. Nghe mục tiêu đó có vẻ xa vời nhưng rồi ra vẫn có thể đạt được mục tiêu đó nếu chúng ta hành động ngay tại đây và ngay bây giờ. Trong thế giới tương lai, thấy nghĩa khó, chiến tranh cách mạng và chấm giết. Và trong thế giới ấy sẽ có lòng tin sâu xa vào Thượng Đế. Sự hiện hữu của chính thế giới theo nghĩa rộng sẽ tùy thuộc vào tôn giáo. Một sự tuân tiêu diệt tận gốc sẽ thất bại.

«Sự xây dựng một liên bang thế giới chỉ có thể đặt nền tảng trên bất bạo động và mọi người phải hoàn toàn từ bỏ sự bạo động trong các vấn đề quốc tế».

ĐƯỜNG LỐI CỦA NIXON VỀ VIỆT NAM THÊM CỨNG RẮN

PHẠM-KIM-VINH

Dịch bài của US NEWS AND WORLD REPORT 29-9-1969)

Dợt rút quân thứ hai của Mỹ cách đợt 1 tháng không đầy 4 tháng là một thông điệp cho các nhà lãnh đạo tại Hanoi : đừng có hi vọng Mỹ sẽ đầu hàng. Dù đến lúc Cộng Sản phải tiến bước để đến gần hòa bình, Mỹ cho thấy rằng sự kiên nhẫn của Bạch Cung đã đến giới hạn. Còn tại sao Nixon ra lệnh rút thêm quân ? Đó là vì ông ta nhận thấy rằng lực lượng đồng minh vẫn còn đông gấp 7 lần lực lượng BV và VC.

Trung tuần tháng này, ông Nixon đã nói rõ tận chính sách của ông đề đối phó với CS trong cuộc chiến tranh VN. Trong việc đơn phương nhượng bộ nhằm mục đích đem lại hòa bình, Mỹ đã đi xa hết mức rồi. Đã đến lúc Hanoi phải thương thuyết nghiêm chỉnh và phải nhượng bộ. Đó là chủ điểm trong bài diễn văn của ông Nixon đọc ngày 16 tháng 9 loan báo sẽ có thêm 35.000 quân Mỹ rút rút về nước vào tháng 12.

Trong bài diễn văn ấy, ông Nixon kêu gọi 3 lần những vụ ném bom của Mỹ để chấm dứt chiến tranh trong thời gian 7 tháng vừa qua, kể từ khi ông ta nhận chức. Ông ta không nói thêm một sự nhượng bộ nào khác nhưng ông ta gợi dợt rút quân mới nhất là 1 «sự bước» có ý nghĩa và «tuyên bố rằng : « Do đó, đã đến lúc cần có những cuộc thương thuyết ý nghĩa ».

Các giới tế của tha Bạch Ốc không coi đợt rút quân mới nhất là một sự nhượng bộ trực tiếp của Mỹ đối với CS. Mỹ đưa ra con số rút quân mới ấy vì nó khá đủ để có tác dụng chính trị tại nước Mỹ nhưng không đủ mạnh để làm yếu thế Mỹ tại VN.

Không bị ràng buộc vào một thời biểu nào hết.

Tòa Bạch ốc nói rõ rằng trong trường hợp Nixon không hề bị ràng buộc vào một chương trình rút quân sự nào khác. Sự thật thì ông Nixon không chịu nói rõ ngày tháng nào thì Mỹ sẽ rút lượng định về quân số Mỹ tại VN. Kỉ luận có đợt rút quân vừa loan báo thì đến tháng 12 này, Mỹ sẽ rút về nước tất cả 60.000 người. Thế nghĩa là quân số Mỹ còn lại tại VN sẽ bằng tổng số binh Mỹ tại VN cách đây 2 năm. Quân số này cộng với quân số của quân lực VNCH và của các nước khác thuộc thế giới tự do tại VN vẫn còn tuội hơn quân số Cộng quân tỷ lệ 7/1.

Trong đợt rút quân mới này, một nửa tổng số sẽ là những người đang ở tiền tuyến. Ngày 17 tháng 9 vừa qua, bộ trưởng QP Laird nói rõ chi tiết như sau : phần chót của sự đoàn 9 TQLC Mỹ sẽ về nước, chỉ còn lại ở phía Bắc VNCH có một sự đoàn TQLC. Lực quân sẽ cho về nước 14.263 người, kể cả một lữ đoàn cũng với những đơn vị yểm trợ. Hải quân cho hồi hương 5239 người, gồm những tiểu đoàn hiến tạo và những đơn vị yểm trợ. Không quân Mỹ giảm bớt 2.541 người.

Đoán trước được phản ứng của CS

Người ta kiết trước là Hanoi sẽ có phản ứng lãnh đạm với đợt rút quân mới của Mỹ. Một viên chức của CS nói : «Chúng tôi đòi hỏi Mỹ triệt thoái tức khắc tất cả các binh sĩ Mỹ». Chính đường lối ngoan cố của CS đã làm cho Nixon hoàn toàn thất vọng và do đó, mới ra lệnh rút thêm một số quân mới nhưng ít hơn dự tính. Đó là lý do khiến nhiều chính phủ VNCH và phái tiêu điệu những nhóm chống Cộng tại miền Nam. Rõ rệt là CS đã mong chờ áp lực phản chiến gia tăng tại Mỹ để buộc ông Nixon phải nhượng bộ.

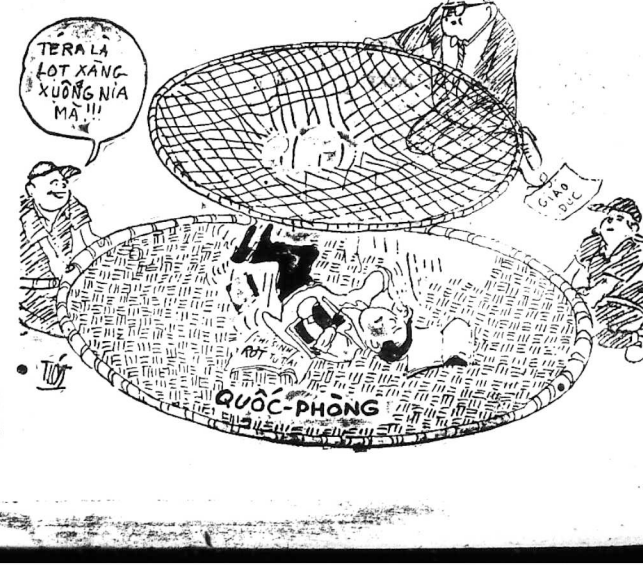
Sau khi làm người được những cử Liên tinh tại các đại học đường, Nixon quyết định giảm bớt việc gọi nhập ngũ thành nhiều Mỹ và lại cho dang thức đục Quốc hội Mỹ hãy chấp thuận sự cải cách về chế độ quân dịch mà ông ta đề nghị năm xuân vừa qua.

Phản ứng tại VN đối với việc Mỹ rút quân

Tại Saigon, người ta tin tưởng rằng đợt rút quân thứ hai không làm bại cái chương trình của Đồng Minh. Tại BaYe Lénh Mỹ, người ta đồng ý với nhau rằng những đợt rút quân phải được thực hiện rất chậm thận và dần dần. Nếu làm được như thế thì chẳng có gì đáng lo ngại lắm. Và đường như cho rằng Nixon đang theo đuổi chính sách đó.

Nhưng một số cấp chỉ huy vẫn thắc mắc về sự thiếu hụt một số tiểu đoàn chiến đấu. Đợt rút quân thứ nhất bao gồm những 10 tiểu đoàn và đợt thứ hai cũng gồm một số tiểu đoàn chiến đấu tương đương đợt thứ nhất. Thế có nghĩa là năm nay Mỹ mất 20% tổng số các tiểu đoàn chiến đấu tại VN. Hầu hết các tướng lãnh đều cho rằng sự việc đó sẽ tiếp tục chiến đấu được tuy có ít quân hơn trước nhưng nếu khi họ bị bỏ quân thì thế nào họ cũng cần nhiều.

Tin từ các rút quân không gây hoang bối tại miền Nam. Ngày 14 tháng 9 hai giờ sau khi tờ Mỹ trở lại VN tướng Abrams đã tường trình chi tiết đợt rút quân mới cho [illegible]



Sau khi được lệnh khẩn cấp của Thủ Tướng Khiêm

Tổng Trưởng Kinh Tế sắp thú thật hết mọi chuyện

VÀ CHO RẰNG «ĐÃ ĐẾN LÚC KHÔNG CÒN LỪA BỊP ĐƯỢC AI NỮA»

★ **Cứ đưa con số chứng tỏ ngoại tệ còn dồi dào, còn ai tin hay không là tùy họ**

★ **Nghe báo cáo tưởng bắt được gian thương bự, đọc báo rồi phối kiểm kỹ mới hay chỉ bắt được gian thương tép**

TRANG 3 ★ Ngày Thứ Tư 1-10-69

Chính Luận

...n tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon
Giám Đốc Trị Sự: LÊ-LÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

SAIGON 30-9.— Hôm nay, Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc đã được lệnh của Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm phải ra truyền hình gấp nội nhật ngày mai để tường trình cho dân chúng rõ về các vấn đề quan trọng liên quan đến các biện pháp Kinh Tế gần đây.

Qua cuộc tiếp xúc với phái viên chúng tôi sáng nay, ông Tổng Trưởng Phạm kim Ngọc cho biết đại khái nội dung bản tường trình của ông sẽ bao gồm hai điểm: «Điểm thứ nhất là trả lời cho dư luận của một vài giới doanh thương cho rằng chúng ta đã cạn hết ngoại tệ và Bộ Kinh tế không còn chịu đựng được nữa; sự thật thì ngoại tệ của chúng ta vẫn còn dồi dào và ông nói sẽ đưa ra cái «Chiffre ngoại tệ» (nguyên văn) cho quý vị đó thấy, rồi sau đó, tin hay không là tùy họ.»

Hỏi về con số của cái «chiffre ngoại tệ» đó, thì ông Tổng trưởng nói rằng: «rất tiếc, vào giờ chót mới có thể công bố được.»

Điểm thứ 2 trong phúc trình ngày mai là công bố cho dân chúng biết, từ sau cuộc họp báo đầu tiên đến nay, những gì Bộ kinh tế đã làm được và những gì không làm nổi. Ông nói rõ: chúng tôi phải nói hết, vì đã đến lúc không còn lừa bịp được ai nữa đâu. Chúng tôi không muốn mang tiếng là những người đánh trống bỏ dùi. Chi tiết của phần thứ hai này là các biện pháp bình ổn vật giá như yếu phẩm như gạo, đường, sữa và bột mì. Buổi tường trình này dài 15 phút và nếu không gặp trở ngại vào phút chót thì sẽ được thực hiện vào tối 1-10-69.

Giải thích về những ưu khuyết điểm trong các biện pháp kinh tế, ông Tổng Trưởng nói rằng «kết quả đạt được cũng khá nhưng khuyết điểm cũng nhiều thí dụ như trong việc chặn đứng nạn lũng đoạn sữa đặc có đường, nhân viên của tôi phúc trình rằng đã bắt được đầu sỏ trừng trị để làm gương và công bố minh bạch cho dân chúng chúng biết, như trường hợp 3 gian thương ở trong Chợ lớn mới đây. Nhưng khi báo chí bảo rằng đây chỉ là gian thương tép, thì tôi xem lại hồ sơ và gọi cộng sự viên lên hỏi, thì cả nhân viên và tôi đều đồng ý với báo chí đó mới là tép, khi tôi hiểu như vậy, thì các gian thương đầu sỏ chắc phải hiểu về những hành động của Bộ Kinh tế sẽ như thế nào, trong những ngày sắp tới.»

● ĐƯỜNG-THIÊN-LÝ

TỔNG TRƯỞNG XÃ HỘI KÊU GỌI HỢP PHÁP HÓA NGHỀ MÃI DÂM

★ **Sắp lập «Nhà kín đáo» nuôi gái lỡ lầm**

SAIGON 29/9 (VTX).— Bác sĩ Trần Ngươn Phiêu Tổng Trưởng Xã Hội, vừa tiết lộ rằng Bộ sắp thiết lập «những nhà nuôi dưỡng kín đáo» dành cho các thiếu nữ «lỡ lầm» đến sanh đẻ và trú ngụ.

Trong một cuộc phỏng vấn dành cho VTX, Bác Sĩ Tổng Trưởng giải thích rằng dự án nói trên được thiết lập nhằm giúp đỡ các cô gái đã trót «khôn ba năm dại một giờ», vì ở xã hội VN «lầm lỡ đến có thai là cả một tai họa lớn lao».

Vào trú ngụ trong những nhà nuôi dưỡng vừa nói các thiếu nữ lỡ lầm sẽ có công ăn việc làm và được dạy nghề đàng hoàng. Chỉ sau một thời gian sống chung với đứa con chắc chắn họ sẽ có đủ can đảm nuôi con và không bỏ rơi chúng vào Cô nhi Viện.

Đề cập đến nạn mãi dâm hiện nay, ông Tổng Trưởng Xã Hội đã cho rằng đó là «một vết thương xã hội trầm trọng ở Việt Nam».

Theo ông «chiến tranh và sự hiện diện của quân đội ngoại quốc đã gây ra những xáo trộn về đời sống kinh tế, thúc đẩy nạn mãi dâm bành trướng đến một mức đáng lo ngại»

Để đối phó với nạn này, Bác Sĩ Tổng Trưởng cho rằng «tiêu diệt mãi dâm là một chuyện khó có kết quả». Theo ông, biện pháp thiết thực nhất là ngăn ngừa cô lập để mãi dâm không bành trướng và giảm lần mực độ trầm trọng hiện thời.

Xem tiếp (T) trang 10

T. T. Thiện Minh được phóng thích tạm?

SAIGON 1-10-69.— Nhật Báo Anh Ngữ VietNam Guardian hôm nay thuật lại lời phát ngôn viên Phật giáo Ấn Quang rằng có thể Thượng Tọa Thiện Minh sẽ được phóng thích tạm vào trưa nay thứ ba 1-10

Thượng tọa Thiện Minh đã được đưa vào bệnh viện Cộng Hòa tối thứ Tư tuần rồi vì chứng suyễn và vết thương cũ do lựu đạn gây ra hồi 1966 bị tái phát.

Tuy nhiên báo này thuật lời viên phát ngôn rằng tình trạng nhà sư nay «khả quan».

Lời viên phát ngôn này đã được đưa đúng lúc có tin rằng vào trưa nay sẽ có một cuộc họp tại Ấn Quang để chính thức giải tán một tổ chức cư sĩ tranh đấu cho T.T. Thiện Minh được tự do. Mục đích của việc này là để vụ TT Thiện Minh hoàn toàn có tính cách Tôn Giáo.

Trong lúc đó thì nguồn tin chính thức cho hay chưa có việc trả tự do tạm cho TT Thiện Minh. Hiện TT Thiện Minh vẫn còn nằm điều trị tại Tổng Y Viện Cộng Hòa.

3.000 C.N. KHUÂN VÁC QUYẾT ĐỊNH ĐÌNH CÔNG

SAIGON.— Vì đòi tăng phụ cấp gia đình và lương bổng đã từ lâu mà không được thoả mãn, 3000 công nhân khuân vác vùng Chợ Lớn đã quyết định đình công vô thời hạn vào ngày 1-10-69.

— NĐ Công Nhân Thương Cảng (thuộc các kho Tồn Trữ Thủ Đức) vẫn đang tiếp tục tranh chấp và cuộc hòa giải tại Ty Lao Động Gia Định đã tới phiên thứ 9 mà vẫn chưa mang lại kết quả nào. Ngày 5-10 này, toàn thể Công nhân sẽ họp để quyết định đình công hay không.

— Nghiệp Đoàn xe Buýt đã gửi 1 văn thư lên Thủ Tướng xin tái hoạt động ngành Công Quản xe Buýt và ông Đô Trưởng đã mời đại diện NĐ đến họp với Ủy Ban Thanh Toán CQXB để thảo luận về yêu sách của công nhân.

(Xem tiếp (N) trang 10)

THỦ TƯỚNG KHIÊM:

Phải tổ chức họp báo đàng hoàng mới trả lời được

SAIGON 30-9.— Thủ Tướng Trần thiện Khiêm sáng nay đã từ chối không trả lời các câu hỏi của báo chí nhân dịp ông tới tham dự đại lễ kỷ niệm Đức Trần hưng Đạo tại trụ sở Hội Tương Tế Bắc Việt. Các câu hỏi được nêu lên liên quan tới vụ chánh phủ Hoa Kỳ không xử các quân nhân Hoa Kỳ bị tố giác ám sát 1 người Việt tên Thái khắc Chuyên, quan điểm của Thủ Tướng đối với lời tuyên bố mới nhất của Phó Tổng Thống Hoa Kỳ về lập trường của Hoa Kỳ trong việc giải quyết chiến tranh VN.

Xem tiếp (P) trang 10

Hội Tổng Thư ký NHẬT BÁO VIỆT NAM ĐƯỢC THÀNH LẬP

SAIGON.— 30-9.— Các ký giả chuyên nghiệp hiện đang giữ chức vụ Chủ Bút hoặc Tổng Thư Ký Tòa Soạn tại các Nhật báo ở Thủ đô vừa quyết định thành lập Hội Tổng Thư Ký Nhật Báo VN. Thành phần Ban Chấp Hành Lâm Thời Hội Tổng Thư Ký Nhật Báo VN đã được bầu trong một buổi họp tại nhà hàng Văn Cảnh, như sau:

Chủ Tịch: Ông Trần Nhã Chủ bút báo Saigon Post, Phó Chủ Tịch ông Lê Xuyên Tổng Thư Ký nhật báo Thời Thế, Tổng Thư Ký ông Ngô Tỵ Tổng Thư Ký Nhật Báo Tia Sáng, Phó Tổng Thư Ký ông Trịnh Viết Thành Tổng Thư Ký Nhật báo Tiếng Vang, Thủ quỹ ông

Xem tiếp (H) trang 10

VỤ THÁI-KHẮC-CHUYÊN

Bị can reo mừng, được đi nghỉ phép vợ nạn nhân đòi tự thiêu với 2 con

2

(Tiếp theo trang 11)

Đại tá Rheault đã mấy lần không chịu tuyên bố gì khi được hỏi ông có nghĩ rằng tướng Abrams tư lệnh lực lượng Mỹ tại VN có dính vào vụ tố cáo các quân nhân LLĐB không.

Bộ Tư lệnh tướng Abrams nói tướng Abrams đã lên đường đi Nam Hàn hôm nay.

Đại tá Rheault nói ông có ý muốn ở lại lục quân và không có thù hận gì với lục quân cả. Được hỏi ông có muốn trở lại VN không, Đại tá Rheault nói ông vui lòng được làm tư lệnh LLĐB tại VN. Ông nói thêm người của ông không bao giờ làm điều gì khác ngoài nhiệm vụ của họ.

Đại Tá Rheault có tên trong danh sách thăng Thiếu Tướng trong lúc có cuộc truy tố ông.

Tin miễn tố cho 6 sĩ quan LLĐB tới bộ tư lệnh LLĐB sáng sớm thứ ba. Một sĩ quan ở đây nói rằng «tôi đoán mọi người đều vui mừng, vui mừng cho lục quân, cho LLĐB và cho cả vị tư lệnh nữa».

Hôm nay 8 quân nhân LLĐB Mỹ đã rời Long Bình đi Nha Trang và sẽ trở lại Long Bình tối nay. Sau đây họ sẽ rời Biên Hòa lúc 12g30 đêm để về nước và chắc sẽ được nghỉ phép 30 ngày.

Phản ứng của bà T. K. Chuyên

SAIGON 30-9.— «Tôi sẽ dẫn hai đứa con nhỏ đến tự thiêu trước Tòa Đại Sứ Mỹ ở VN để phản đối thái độ vô trách nhiệm của ông Stanley Resor, Thứ Trưởng Lục Quân Hoa Kỳ đã miễn tố cáo thủ phạm giết chồng tôi.»

Bà Phan Kim Liên 28 tuổi, vợ nạn nhân Thái Khắc Chuyên, người đã bị 8 quân nhân L.L.Đ.B Hoa Kỳ thủ tiêu ngày 20-6 vừa qua tại bờ biển Nha Trang đã khóc nức nở và tuyên bố như trên hồi 9 giờ 35 phút sáng nay ngay tại nhà riêng của bà trước mặt 6 quân cảnh Hoa Kỳ và một thông dịch viên VN mang theo đầy đủ máy quay phim, ghi âm v.v... Dường như những người này thuộc 1 tiểu đội MP của Bộ Tư Lệnh Quân Lực Hoa Kỳ tại VN được lệnh cấp trên đến thông báo cho bà biết quyết định miễn tố các thủ phạm vụ án này và đưa họ đi phục vụ tại một nơi khác ngoài lãnh thổ VNCH.

Sẽ kiện tới Liên Hiệp Quốc

Bà Phan Kim Liên cũng nói rằng bà và gia đình của nạn nhân sẽ đưa vụ án này ra trước Liên Hiệp Quốc. Tuy nhiên người vợ đau khổ đến độ quẫn trí này không trả lời câu hỏi của một phóng viên muốn biết bà sẽ kiện cả Chánh Phủ Hoa Kỳ hay chỉ kiện 8 thủ phạm sát nhân.

Theo lời bà Liên, người ta đã đối xử với chồng bà «quá dã man, vô trách nhiệm». Sau đó bà Liên hét lớn: «Cả quốc tế biết

Xem tiếp (A) trang 10

Thượng, Hạ Viện họp lại vào 6-10

SAIGON 29-9 (VTX).— Nguồn tin thông thạo Thượng Viện cho hay khóa họp thường lệ thứ 2 niên khóa 1969 sẽ khai mạc hồi 9 giờ sáng ngày Thứ Hai mồng 6 tháng 10 năm 1969 tại Hội trường Diên Hồng Saigon. Hạ Viện cũng sẽ khai mạc khóa họp thường lệ thứ 2 trong năm vào 9 giờ sáng 6-10 tại trụ sở Hạ Viện.

Sau khi Hạ viện khai mạc, 1 phiên họp Lưỡng Viện sẽ được triệu tập vào hồi 10 giờ sáng ngày 6-10 tại Hội Trường Diên Hồng, Tổng Thống VNCH sẽ đọc một Thông Điệp nhân dịp này.

Ngày thứ ba, 7-10 một phiên nhóm của Lưỡng Viện sẽ được triệu tập để thảo luận phúc nghị về dự luật Hội Đồng Phát Triển Sắc Tộc do Hành Pháp chuyển sang. Hạ Viện cũng sẽ thảo luận và tu chính nội quy để sửa soạn bầu Văn phòng và Chủ tịch các ủy ban vào 13-10-69.

NIÊN KHÓA TỚI

AI SẼ LÀ CHỦ TỊCH HẠ VIỆN?

SAIGON 30-9-69.— Chỉ trừ trường hợp Hành Pháp muốn Hạ Viện có một bộ mặt khác và nhất là nếu Hành Pháp có đủ khả năng để làm cho Hạ Viện có một bộ mặt khác, nếu không ông Nguyễn bá Lương chắc chắn sẽ tái giữ chức Chủ tịch Hạ viện niên khóa tới.

Theo nguồn tin thông thạo, Hạ nghị viện sẽ bầu lại văn phòng và các Chủ tịch uỷ ban vào tuần tới nhưng cuộc vận động bầu cử đã diễn ra âm thầm từ đầu tháng chín. Ông Nguyễn-bá-Lương đương kim chủ tịch đã mở đại tiệc đãi các dân biểu trong Chợ lớn. Tuổi tác cao, ông Nguyễn bá Lương được coi như một người «dễ chịu» đối với chính quyền cũng như với các dân biểu đối lập. Trong những vụ tranh chấp, ông Lương bao giờ cũng yêu cầu «anh em đừng có nóng nảy làm mất hòa khí». Trong suốt hai niên khóa qua, mặc dù không được lòng phe nào nhưng ông Lương cũng không để mất lòng ai.

NGHIỆP ĐOÀN KÝ GIẢ VIỆT NAM RA THÔNG CÁO

KÊU GỌI ĐOÀN VIÊN GẤP RÚT GHI TÊN GIA NHẬP H.T.X KIẾN ỐC NGHIỆP ĐOÀN

SAIGON 30-9-69.— Lần thứ hai Nghiệp Đoàn Ký Giả Việt Nam trân trọng thông cáo để các bạn đoàn viên được rõ:

Do giấy phép số 1525/BKT/HTX ngày 18-9-69, Ông Đô Trưởng đã chấp thuận cho Nghiệp Đoàn Ký Giả Việt Nam thành lập Hợp tác xã Kiến ốc cổ động thâu nhận xã viên, thu tiền cổ phần (phải ký nạp tại Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp trong vòng 1 tháng, và triệu tập đại hội bầu ban Quản trị thay thế ban sáng lập. Hợp tác xã này mang tên là «Hợp Tác Xã Kiến Ốc Nghiệp Đoàn Ký Giả Việt Nam».

Sau mười ngày tạm ngưng công việc để tổ chức Cây Mùa Thu, Nghiệp Đoàn kêu gọi các đoàn viên chưa làm chủ một căn nhà nào, nên gấp rút ghi tên gia nhập Hợp Tác xã Kiến ốc của Nghiệp Đoàn để Nghiệp đoàn sớm triệu tập đại hội, theo đúng thời gian luật định.

Điều kiện gia nhập Hợp tác xã Kiến ốc Nghiệp Đoàn Ký Giả VN gồm có:

1) Đoàn viên chính thức của Nghiệp Đoàn.
2) Hiện cư ngụ tại Saigon. Chợ lớn Gia Định.
3) Giấy chứng nhận của sở thuế vụ là chưa làm chủ một căn nhà nào.
4) Giấy giới thiệu và bảo đảm của ông Chủ Nhiệm tờ báo mà đoàn viên đang cộng tác.
5) Mua cổ phần của Hợp Tác Xã (mỗi cổ phần 1.000đ mỗi người có quyền mua từ 4 tới 8 cổ phần) và đóng nguyệt liễm (mỗi xã viên đóng mỗi tháng 500đ).

Xem tiếp (L) trang 10

NHÀ SƯ NHẤT LIÊN bị Lào trục xuất biến đâu mất?

SAIGON 29-9 (AFP).— Các giới Phật giáo tại thủ đô Nam VN rất xúc động khi được tin Thượng Tọa Thích Nhất Liên trụ trì tại chùa Bàng Long, Vạn Tượng vừa bị trục xuất khỏi Lào mới đây đã mất tích.

Mọi cuộc tìm kiếm từ hôm 19-9 ngày mà Thượng Tọa Nhất Liên lên phi cơ về Saigon đã không kết quả

Nhà sư Nhất Liên đã đáp chuyến phi cơ thường lệ Vạn Tượng Sài-Gòn ngày 19-9. Phi cơ đã hạ cánh bình thường xuống phi trường TSN. Từ lúc đó, người ta không thấy nhà sư đâu nữa.

9 GIỜ TỐI, TẠI ĐƯỜNG NGUYỄN KIM CHỢLỚN

ĐANG NÓI CHUYỆN VỚI VỢ SẮP CƯỚI 1 Đại uý bị ám sát chết

● Vị hôn thê của nạn nhân cũng bị thương

SAIGON 30-9-69.— 21 giờ tối ngày hôm qua, một vụ ám sát táo bạo đã xảy ra ở đường Nguyễn Kim Chợ Lớn, một Đại úy bị bắn chết tại chỗ, cô gái vợ chưa cưới của ông bị thương.

Theo dư luận thì Đại úy tên Phạm quốc Tuấn thuộc binh chủng Công Binh còn cô gái tên Huỳnh thị D. (25 tuổi) vợ chưa cưới của ông. Cũng theo dư luận cô D. làm ở một ngân hàng nọ. Mỗi tối cô còn đi học thêm vào giờ trên, đại úy Tuấn cỡi xe Honda đi rước cô D từ trường tan học về nhà. Cô D. cũng cỡi xe Honda chạy song song với vị hôn thê. Đến đường Nguyễn Kim, đại úy Tuấn cho xe chạy sát bên cô D. để dễ nói chuyện. Khi gần tới sân vận động Cộng Hòa, thình lình có kẻ lạ mặt núp bắn 3 phát vào người đại úy Tuấn. Ông này bị trúng đạn chết liền tại chỗ, còn cô D. bị đạn lạc trúng tay và cổ trọng thương. Nhà cô D. ở đường Nguyễn Kim.

Có giả thuyết cho là kẻ ám sát ông Tuấn có thể là tên khủng bố VC nhưng cũng có thể là một người tình địch nào đó của ông. Nhà chức trách đang tiếp tục cuộc điều tra. Theo tin giới hữu quyền thì ông Tuấn đã bị bắn 3 phát đạn K54 và kẻ ám sát ông là VC.

Thi thể của Đại úy Tuấn được đưa ngay vào nhà xác Tổng y viện Cộng Hòa tạm quản ở đây. Còn cô D. được chở thẳng vào bệnh viện Chợ Rẫy điều trị. (AH)

Xem tiếp (M) trang 10

Xe hơi không KÍNH CHIẾU HẬU bị phạt gắt

SAIGON, (VTX) 30/9.— Tòa Đô Chánh vừa cho biết để bảo đảm an ninh trên công lộ từ nay tất cả những loại xe hơi phải được trang bị kính chiếu hậu và không được che màn gió hay vẽ quảng cáo lên kiếng sau che khuất tầm mắt của người cầm lái.

Thông cáo của Tòa Đô Chánh, cũng cho biết Cảnh sát sẽ kiểm soát gắt gao và biên phạt các xe tự động không kiếng chiếu hậu hoặc vẽ quảng cáo bằng hình ảnh hay chữ lên kiếng sau của xe hơi, che khuất mặt kiếng chiếu hậu gắn bên trong xe.

Chỉ 6 tháng đầu năm

105.999 du đãng bị ghi sổ đen

SAIGON 30-9 (VTX).— Theo Bác sĩ Trần Ngươn Phiêu, Tổng Trưởng Xã Hội, nạn du đãng hiện đang bành trướng một cách đáng ngại tại Việt Nam. Chỉ trong sáu tháng đầu năm 1969 «con số du đãng chính thức, có hồ sơ tại Cảnh sát và các cơ quan Tư pháp là 105.999 người».

Trong một cuộc phỏng vấn dành cho Việt Tấn Xã Bác sĩ Tổng trưởng cho biết để đối phó với nạn du đãng có hai biện pháp đã được áp dụng, đó là «Phòng ngừa và giáo dục».

KẾT QUẢ Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

Loại 9-E1, 9-E2, 9-E3, 9-E4 và 9-E5 (mở ngày 30-9-69)

Số chót: 57	trúng	200đ
314	—	1.000đ
840	—	2.000đ
3.658	—	10.000đ
6.960	—	»
25.583	—	20.000đ
83.659	—	»
72.428	—	»
83.175	—	»
07.032	—	»
55.400	—	»

Các lô sau trúng 100.000 đồng

118.622 — 653.339
999.649 — 081.414
788.045

Các lô sau trúng 200.000 đồng

033.534 — 343.004
411.949 — 152.890
967.283

Lô độc đắc 2 triệu đồng

686.679

TRÚNG AN ỦI 4.000đ. các vé ... với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số ở bất cứ hàng số nào.

BỘ GIÁO DỤC LOAN BÁO:

CÓ TÚ TÀI 2 HẠNG BÌNH THỨ ĐỀU ĐƯỢC DU HỌC TỰ TÚC

SAIGON (VTX) 30-9.— Bộ Giáo dục vừa cho hay từ nay tất cả nam nữ ứng viên xin Du học tự túc có Tú Tài II hạng Bình thứ trở lên đều được Hội đồng Du học chấp thuận cho xuất ngoại.

Theo Bộ Giáo dục, nếu có trường hợp Sinh viên nào chưa đi được là lỗi của đương sự đã không trúng tuyển phần thi lấy chứng chỉ sinh ngữ do cơ quan văn hóa của Sứ quán Quốc gia liên hệ tổ chức.

Tuy nhiên để giúp những người này được dịp học thêm ở nước ngoài, Bộ Giáo Dục cũng đã chấp thuận cho những ứng viên nói trên thay đổi khu vực, địa chỉ cho phù hợp với khả năng đương sự.

Mặt khác Hội Đồng Du học vừa cho hay các hồ sơ xin du học đã và đang được cứu xét theo những tiêu chuẩn rõ ràng với tinh thần rộng rãi, công bằng và sinh viên sẽ được xuất ngoại thành nhiều đợt.

Hội đồng Du học lên tiếng kêu gọi các phụ huynh và sinh viên đừng tin những sự hứa hẹn can thiệp của những người mạo nhận danh nghĩa nào đó để thực hiện các hành vi bất chính.

Ô. Hồ Đắc Uyên Dân biểu Pleiku

PLEIKU 29-9 (VTX).— Cuộc bầu cử Dân biểu Hạ Viện bổ túc đơn vị 23 tại Pleiku đã được tổ chức ngày 28-9 và kết quả tạm thời như sau: Ứng cử viên Hồ Uyên đắc cử với số phiếu 18.140. Ông Ng thành Văn được 11.926 phiếu. Ông Phạm Phùng 11.617 phiếu, Ông Tôn Thất Việt Hùng 11.162 phiếu, Bà Hồ thị Thơm 3.721 phiếu, Ông Lê văn Hải 3.123 phiếu và ông Nguyễn văn Bảnh 2.647 phiếu.

Kết quả tạm thời còn cho biết thêm số cử tri tham gia cuộc bầu cử đạt được tỷ lệ 62,9o/o trong tổng số 87.365 cử tri toàn tỉnh. Cuộc bầu cử đã diễn tiến tốt đẹp.

tin cần biết

Thi sáng tác Văn Nghệ Thép Súng

— Chương trình Thép Súng thuộc Cục Chính Huấn sẽ tổ chức cuộc thi sáng tác Văn Nghệ gồm bộ môn Kịch và Nhạc. Thời gian gửi tác phẩm: từ nay đến hết ngày 15/11/69. Ngày công bố kết quả: 09/12/69 Giải Thưởng:

a) Kịch: Giải nhất: 20.000đ. Giải nhì: 15.000đ. Giải ba: 5000đ 4 giải khuyến khích mỗi giải 3000đ.

b) Nhạc: Giải nhất: 10.000đ. Giải nhì: 5.000đ. Giải ba: 3000đ. 4 giải khuyến khích mỗi giải 1500đ.

Ghi chú: Muốn biết thêm chi tiết, yêu cầu liên lạc với Cục Chính Huấn (Chương trình Thép Súng) đồn trú trong doanh trại Lê văn Duyệt, đường Lê văn Duyệt Saigon trong những ngày giờ làm việc.

Mở các lớp nhiếp ảnh sơ cấp

— Hội Việt Mỹ sẽ mở các lớp Nhiếp ảnh Sơ cấp, Trung cấp III, và lớp Thái Cực Đạo vào trung tuần tháng 10. Thời hạn ghi tên từ mồng 2 tới mồng 10-10-69. Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với Phòng Văn Hóa.

Các tin khác:

— Tòa Đô chánh cho các siêu thị, thí điểm và tiệm tạp hóa hiện bán đường được hay: vì thị trường đường hiện đã dồi dào nên các siêu thị, thí điểm và tiệm tạp hóa được phép bán tự do với giá chính thức số đường hiện còn tồn kho. Các tiệm khỏi phải lập báo cáo về số đường đã bán ra.

— Bộ Giáo dục vừa cho hay kỳ thi Thư ký Học chánh sẽ được tổ chức tại Trường Đại học Khoa học (227 Đại lộ Cộng Hòa Saigon) vào hai ngày 8 và 9 tháng 10/69. Đến lãnh phiếu báo danh tại phòng Nhân Viên Hành Chánh và đại học thuộc Bộ Giáo dục kể từ 3-10-69.

— Trường Đại Học Văn Khoa Huế vừa thông cáo cho biết việc ghi danh nhập học tại trường Đại Học Văn Khoa Huế niên khóa 1969-1970 được ấn định như sau:

Thời hạn và nơi ghi danh: từ

Xem tiếp (C) trang 10



● SỨC MẤY

ghi chép

Hưởng ứng chính sách Khắc Khổ của Chính Phủ tôi xin nêu vấn đề sau đây:

Lợi dụng công xa lấy số ẩn tế.— *Về thời T.T. Ngô đình Diệm nhân viên các Nha Sở Nhà Nước đi kinh lý hay công tác tại các Tỉnh miền Trung, Cao Nguyên và Miền Nam thường dùng công xa. Để bảo đảm an ninh cho nhân viên xử dụng nên một số nhỏ các Công xa dùng đi các Tỉnh được phép mang số ẩn tế do Công chánh cấp. Số xe du lịch mang số này càng ngày càng nhiều vì Bộ C.C. dễ dãi quá. Còn nhớ năm ngoái một ông lớn của Bộ này đã tự cấp số ẩn tế cho một xe Toyota do Ông mua rẻ của Ngoại kiều để trốn thuế. Việc này không thấy nói đến nữa.*

Đến nay việc dùng số ẩn tế cho công xa không còn hợp lý nữa vì nhân viên đi công tác ngoài Saigon đều dùng phi cơ. Các công xa ngụy trang này bị lạm dụng quá. Ngoài Ông đầu sở bây giờ những ông Lớn cỡ vừa cũng được phép mang công xa về nhà để dùng một cách bừa bãi: họ để vợ đi chợ, đi việc riêng, đưa rước các con đi học, cho vợ con tập lái. Việc dùng xe như thế thì máy chóng hỏng, tốn xăng, nhớt, lốp.....

Đề nghị biện pháp:

1) Tất cả các xe du lịch của các Nha Sở hiện mang số ẩn tế phải lấy lại số V.A., V.B.. Biển số phải gắn chắc vào xe và giữ sạch sẽ.

2) Trên kính chắn gió kẻ bằng sơn, hàng chữ cao 4 phân: «Xe Công Vụ».

3) Nhân viên nào mang xe về nhà phải có giấy phép của chủ sở v.v...

CÓ RỒI

Trong số báo ra ngày 24-9, Sức Mấy có viết rằng vấn đề Giáo Dục hậu chiến cũng không kém quan trọng vấn đề Kinh Tế Hậu chiến, nhưng chưa thấy được nhắc đến. Ngày 28-9, Quốc Vụ Khanh Trưởng nhóm Nghiên cứu Kinh tế hậu chiến gửi cho Chính Luận một văn thư nói về việc này rằng: Nhóm nghiên cứu kế hoạch hậu chiến không những có nhiệm vụ nghiên cứu về Kinh Tế, mà còn có nhiệm vụ nghiên cứu kế hoạch trường kỳ trong mọi lãnh vực chính, trong đó có Giáo Dục.

Theo nhóm nghiên cứu trên, thì vấn đề Giáo Dục hậu chiến đã được trình bày trong phúc trình đệ trình Chánh Phủ. Theo đó:

«a.— Kế Hoạch giáo dục được trình bày trong Chương 12, với ý chính là **Giáo Dục phải được kế hoạch hóa** *trong khuôn khổ kế hoạch chung của Quốc gia. Trong khuôn khổ kế hoạch chung gồm hai giai đoạn tái thiết và giai đoạn phát triển, việc cải thiện giáo dục theo hướng chung là phải tăng phẩm chất của nền giáo dục nước nhà, chớ không phải chỉ tăng số người đi học mỗi năm mà thôi. Cũng trong khuôn khổ kế hoạch chung, việc đào tạo chuyên viên, cán bộ cho mọi ngành phải được kế hoạch hóa sao cho số cung phù hợp với nhu cầu tái thiết và phát triển để tránh nạn khiếm dụng chuyên viên về sau này, đúng như quý báo đã nhận định. Để thực hiện kế hoạch giáo dục, Quốc Gia sẽ tiến tới việc xung dụng 3,5 phần trăm tổng sản lượng quốc gia vào chi phí giáo dục, thay vì dưới 2 phần trăm như hiện nay.*

«b.— Việc xử dụng chuyên viên, cũng phải được kế hoạch hóa trong khuôn khổ một kế hoạch chung về Nhân Dụng và kế hoạch này được trình bày với các ước tính về cung cầu nhân dụng trong chương 6 của Phúc trình».

NỬA CHỪNG

Cũng trong văn thư trên, nhóm Nghiên cứu Kế hoạch Hậu chiến còn cho biết thêm về lời tuyên bố «Kinh Tế hậu chiến là một nền Kinh tế có tính cách nửa chừng».

Nhóm Nghiên cứu cho biết đại diện của nhóm không hề tuyên bố như vậy. Sự thật, tại phiên họp của Ủy Ban Liên Bộ Điều Hòa Nhân Công, được hỏi rằng «nền Kinh Tế nước ta trong trường kỳ sẽ theo chiều hướng chỉ huy, tự do hay nửa chừng?». Ông Phó Trưởng nhóm Kế hoạch Hậu chiến đã trả lời đại ý rằng: «Trong thực tế ngày nay, ít có Quốc gia nào mà còn đặt vấn đề nệ về nguyên tắc cứng rắn như vậy. Đó là sự phân biệt chỉ còn tính cách kinh điển (acade...) và không có ích lợi thực tế. Quan điểm thực dụng trong phúc trình về kế hoạch trường kỳ của nhóm Nghiên cứu Kế hoạch Hậu chiến là trong tương lai cần phải phát triển khu vực tự do kinh doanh, chỉ có những khu vực đầu tư không có lợi ngay và vì thế mà doanh nhân không ham chuộng — như hạ tầng cơ sở Nông Nghiệp, Kiều Lộ, Viễn Thông v.v.. — thì Chánh phủ phải gánh vác phần đầu tư trong các khu vực ấy».

Vậy xin nói lại, cho rõ.

từ QUÊ ra TỈNH

TÂN BAN CHẤP HÀNH HỘI PHỤ NỮ THIỆN CHÍ

SAIGON.— Sáng 28-9, tại trụ sở Hội Phụ Nữ Thiện Chí đường Nguyễn Du, Hội đã nhóm phiên đại hội thường niên kỳ 6 và đã bầu Tân Ban Chấp Hành với các bà sau đây: Hội trưởng bà Phùng ngọc Dạy, Đệ I Phó Hội trưởng bà Lê văn Tuấn, Đệ 2 Phó HT bà Trần thúc Linh, Tổng thư ký bà Nguyễn huy Tiếp, Phó TTK bà Phạm văn Hải, Thủ quỹ bà Lê văn Khoa, Phó thủ quỹ bà Trịnh văn Tuất, 2 bà kiểm soát viên, 5 bà cố vấn và các trưởng ban Văn Hóa, Giao Tế, Xã Hội, và 2 trưởng Ban Tài Chính.

TẠP CHÍ NÔNG DÂN BỘ MỚI PHÁT HÀNH

SAIGON.— Tạp chí Nông Dân số bộ mới do kỹ nghệ gia Hồng Đức Tôn làm chủ nhiệm, kỹ sư Lâm Văn Vàng chủ bút, ông Lê Văn Mỹ quản lý đã phát hành sáng 1-9-69 với nhiều bài vở nhằm đường lối phổ biến Nông Nghiệp. Tòa soạn đặt tại 177-179 Hàm Nghi Saigon ĐT. 20.212.

PHÁT QUÀ TRUNG THU TẠI CÔ NHI VIỆN GÒ VẤP

SAINON.— Hội Bạn Cô nhi Gò Vấp đã tổ chức phát quà Trung thu cho các em cô nhi lúc 16 giờ 30 giây 29-9-69 tại Cô nhi viện Gò Vấp. Ngoài số hội viên đông đảo của Hội, người ta nhận thấy có nhiều phụ nữ VN và ngoại quốc có cảm tình với Hội cũng đến tham dự.

Ban nhạc và các ban vũ do các em cô nhi phụ trách đã trình diễn nhiều màn múa và hát khá đặc sắc để giúp vui. Sau phần văn nghệ bà Nguyễn bích Huệ (phu nhân của ông Tổng trưởng bộ Tài Chánh) thay mặt cho bà Hội trưởng đã đọc tên các nhà hảo tâm VN và Ngoại quốc tặng tiền mặt và phẩm vật cho Cô nhi viện Gò Vấp. Phần tặng lớn nhất bằng tiền mặt là của Thủ tướng Trần thiện Khiêm (20.000đ) và của Tổng trưởng Bộ Thông tin Ngô khắc Tỉnh (20.000đ). Phần nhiều tặng phẩm đều là bánh kẹo và nước ngọt. Quan khách hiện diện đã lần lượt trao quà tận tay cho các em cô nhi nam nữ.

CƯỚP XÔ NGƯỜI TÉ NHÀO ĐOẠT CỦA

SAIGON.— 5 giờ chiều 28-9, bà Vũ thị L. (41t ngụ tại đường Tôn Thất Hiệp) cỡi chiếc xe Honda chở đứa con gái nhỏ tên Châu thị B. ngừng lại trên đường Đồn Khánh cho cô con gái xuống xe bị 2 tên lạ mặt chạy đến xô bà té nhào đoạt một cái bọc đựng quần áo và giấy tờ để phía sau yên xe. Bà L. tri hô lên. Cảnh sát nghe la rượt theo bắt được 1 tên, khai là Nguyễn văn C. (15t). (AH)

3 NGƯỜI BỊ ĐẠN LẠC TRƯỚC NHÀ THỜ ĐỨC BÀ

SAIGON.— 10 giờ đêm 29-9, cậu Nguyễn-quang-T (15t, ngụ tại cư xá Vĩnh Hội) cỡi xe Honda chở cậu Trần văn D. (17t ngụ ở đường Bàn Cờ) vừa đi đến trước nhà thờ Đức Bà công trường Kennedy thì cả hai bị trúng đạn. Cậu D. bị đạn ghim vào ngực còn cậu T. thì bị ở tay. Cả 2 được chở vào bệnh viện, cậu D. chết. Bà Tần thị Phương K. ngụ ở đường Trương minh Giảng ngồi trên xe hơi đi ... đó cũng bị lạc đạn. Hiện chưa rõ nguyên nhân. (AH)

CHỞ HÔN THÊ TÉ BỂ ĐẦU

SAIGON.— Trên đường Bình Tiên (Chợ lớn) hồi 10 giờ đêm 28-9 ... Đường Vĩnh A. (16t làm công ngụ tại đường Bình Tiên) được vị hôn phu là A.L. chở trên xe Honda, từ nhà chạy ra quảng đường Bình Tiên được một khúc, rủi bị lật nhào. Cô A té đập xuống đất bất tỉnh. Còn ông chồng sắp cưới chỉ bị xây xát nhẹ. Sau khi tai nạn xảy ra, xe tuần cảnh đã chạy đến lập biên bản nội vụ. Ông L. bị tạm giữ đưa về bót. (AH)

HUẾ CŨNG PHẢI MUA ĐƯỜNG THEO SỔ GIA ĐÌNH

HUẾ.— Nhằm chặn đứng nạn đầu cơ tích trữ và để thỏa mãn nhu cầu về đường cho dân chúng, Tòa Thị Chính Huế trong các ngày cuối tuần qua đã bán ra 100 tấn đường cho đồng bào tại 3 quận trong thị xã Huế với giá chính thức 43 một ký. Mỗi gia đình có thể tiếp tục được mua 2 kylô tại khắp 490 thương gia trong thị xã.

THƯỢNG SĨ VỪA NGHỈ PHÉP TỪ PLEIKU VỀ SG. CHẾT

GIA ĐỊNH.— 5 giờ chiều 28-9, Thượng sĩ Ngô Khắc Khả (44t ngụ tại đường Yên Đỗ Saigon) đi bộ trên đường Võ Tánh (Phú Nhuận) bị xe Honda đụng nằm bất tỉnh vài giờ đồng hồ sau tắt thở. Ông Khả làm việc tại Pleiku vừa được nghỉ phép về thăm nhà 2 hôm thì bị nạn (DL)

GIẬN VỢ, CHỒNG LIỆNG CON 4 THÁNG TỪ LẦU XUỐNG

SAIGON — 10g sáng 27-9, một chuyện náo lòng đã xảy ra ở đường Cô Bắc, 2 vợ chồng cãi lộn, vợ đang bồng đứa con 4 tháng trên tay, chồng bèn giật ngay lấy liệng từ lầu xuống đất làm em bé chết. Nguyễn ông Nguyễn Văn L. (21t) có vợ là Nguyễn Thị L. (20t) lấy nhau đã 5 năm có 1 đứa con 3t và mới sinh đứa thứ hai 4 tháng.

Ngày trên, L. thấy con đang nằm ngủ thức dậy khóc thì bảo vợ bồng con lên, cô L. đang mắc nấu ăn nên chưa lên kịp. Sau đó, cô L. mới lên bồng con thì L. tức giận bảo nếu để nó khóc như vậy thì nên liệng nó đi. cô L. tức nên nói khích là muốn liệng thì cứ liệng. L. quá tức giận bèn giật đứa con vợ đang bồng trên tay liệng từ lầu 2 xuống đất. Em bé tên S. bị thương ở đầu nằm bất tỉnh và chết trên đường chở đến bệnh viện Sáng 28-9, L. bị giải tòa. (AH)

4 VỤ CƯỚP GIẬT TÁO BẠO

SAIGON.— Nội ngày 28-9, nhiều vụ cướp giựt xảy ra tại nhiều nơi trong đô thành. 9 giờ sáng em bé Trương H. (11t ngụ tại đường Hồng Bàng) đi chơi về gần đến nhà một thiếu niên chặn đường giựt số bạc 500 đồng trong túi. Tên bất lương tên Tống văn Nh 15t ngụ cùng đường nói trên bị bắt tại trận.

— Cùng giờ, cô Lê thị T (20t ngụ tại đường Lê văn Duyệt) bị hai tên cướp chở nhau bằng xe Vespa giựt cái áo lạnh ôm trên tay tại đường Minh Mạng, trong túi áo có đựng 12.000 đồng

— Chừng mấy phút sau, trước sân Vận động Cộng Hòa ở đường Nguyễn Kim, cô Phạm thị V. (20t ngụ tại ấp Dân An, Xóm Mới, Gò Vấp), bị hai tên tiểu yêu giựt cái bóp cầm tay đựng 1.560 đồng.

— 11 giờ trưa, bà Tạ thị Tuyết (ngụ tại đường Trần quốc Toản) đi chơi về gần đến nhà bị hai tên cướp chở nhau bằng xe Honda giựt xách tay đựng tiền bạc, giấy tờ quan trọng. Cảnh sát rượt theo bắt được một tên là Võ văn D về bót. Còn tên kia bỏ chiếc xe Honda lại nhanh chân tẩu thoát và ngõ hẻm.

NHẬU QUỴT, BẮN QUÂN CẢNH BỊ 6 NĂM KHỔ SAI

SAIGON.— Nguyễn Tài, binh nhì thuộc Tiểu Đoàn 2/9 Sư Đoàn 5 BB đã bị Tòa Án QS Mặt Trận Vùng 3 xử phạt 6 năm khổ sai hôm 29-9 về tội đã đem súng M16 vào quán ăn nhậu quỵt rồi bắn lên trời dọa chủ quán và bỏ đi. Ngày sau Tài lại đến gây chuyện ở quán cũ và lại bắn súng làm 1 bà trong quán bị thương. 1 Hạ sĩ Quan Quân Cảnh đến thì Tài lại ... súng bắn luôn người này. Khi nhân viên công lực đến bao vây Tài còn hăm rút chốt lựu đạn ném nên y bị bắn ngã và bị bắt.

TRỪ NỢ BẰNG CÁCH ÉP VỢ NGƯỜI NGỦ CHUNG?

GIA ĐỊNH.— Như tin đã loan, vào chiều ngày vừa qua ông Trương văn C. (36t. ngụ ở ấp Bình Phước 3 xã Hiệp Bình Thủ Đức) đi làm về dọc đường đã bị một nông dân ngụ chung xóm tên Trần văn A. (45t.) chặn đường dùng mác nhọn đâm lòi ruột chết thê thảm ... hung thủ bỏ nhà trốn mất, nhưng cũng bị bắt vài ngày sau.

Nguyên nhân theo dư luận cho biết là ông A. có nợ của ông Ch. số tiền 2000đ, nhưng không chịu trả. Ông Ch. làm khó dễ và sau đó ngỏ ý muốn «đi lại» với bà H. một đêm để trừ nợ. Sự thật ra sao không rõ nhưng ông A. nghe đồn, nổi máu ghen đánh mắng vợ rồi phục kích giết chết ông C. để rửa hận. Trong lúc bị thẩm vấn và cho đối chất nhau hai ông bà A. và H. đều chối, dầu vậy ông A. cũng bị giải Tòa tống giam về tội cố sát có dự mưu. (PV)

MỸ KIỀU NỔ SÚNG, PHÁP KIỀU CHẾT

GIAĐỊNH.— 2 giờ 28-9, đồng bào ngụ tại đường Nguyễn văn Thoại (Tân Bình) đang an giấc bỗng nghe mấy phát súng nổ chát chúa tại 1 căn nhà. Cảnh sát Việt và quân cảnh Mỹ đến nơi thì rõ nạn nhân là B.G.B.(16t) Pháp kiều học sinh ngụ tại đường Bà Hạt Saigon, còn hung thủ là Thors D. Mỹ kiều từng sự tại P.A.O. Hung thủ bị bắt tịch thu khẩu súng Colt 11.45.

Cuộc điều tra sơ khởi được biết căn nhà nói trên của bà Từ thị Jean L. làm chủ, căn nhà này có 2 từng, ngăn làm 20 phòng cho ngoại kiều thuê. Giờ nói trên Mỹ kiều D. ra trước lan can lầu (phòng số 4) hóng gió rồi không hiểu thấy việc gì khả nghi lại rút súng bắn 3 phát, 1 viên đạn đã bay trúng đầu cậu B. trong lúc cậu này đang đứng tại hàng ba lầu 2 trước phòng số 16 cùng căn nhà nói trên. Hiện cuộc điều tra còn đang tiến hành chưa rõ đây là 1 vụ rủi ro hay có ẩn tình gì. (DL)

NỮ SINH BỊ BẮT CÓC 3 NGÀY

SAIGON.— Bà Đỗ Thị T. (40t) buôn bán nhà ở đường Trương minh Giảng, có cô con gái Đ.H.T. (14t nữ sinh) ngày vừa qua bị bảo đến nhà bà bạn tên K.N.H. chủ trại cây ở đường Trần Bình Trọng để hỏi về việc buôn bán. Cô T. đến nhà bà N.H. thình lình bị nhức đầu, bà chủ nhà bảo cô T. lên lầu nằm nghỉ, 2 tiếng đồng hồ sau, cô T. khởi lấy xe Honda ra về thì bị mất tích luôn. Bà tưởng là con gái lên thăm bà con ở Hố Nai (Biên Hòa) nhưng 2 ngày sau cũng không thấy con gái về. Bà T. tìm kiếm khắp nơi không có. Sau đó bà T. nghe tin con gái bà cỡi xe Honda đi qua trường học Anh ngữ ở đường Đoàn thị Điểm thì bị bọn lưu manh do tên D. bắt cóc. Bà tới bót trình. Chiều 28-9 tự nhiên bà thấy con gái trở về nhà, bà gạn hỏi, thì cô T. cho biết khi đi qua trường học Anh văn thì gặp D. và một người bạn gái của tên này tên là A. chặn cô lại và đưa cô vào 1 quán nước uống, sau đó bị 2 tên này bắt cóc đem về 1 căn nhà bí mật ở đường Lê văn Duyệt, chúng đoạt nữ trang và chiếc Honda, giam giữ cô ở đó 3 ngày, rồi đưa cô đến gần cư xá Sĩ Quan Chí Hòa đường Bắc Hải thả cô ra. Cảnh sát bắt 1 học sinh tiểu yêu tên Lê văn D. (12t) tình nghi dính líu vào vụ bắt cóc. Sáng 29-9, D. bị giải tòa. (AH)

CHỒNG ĐÁ VỢ SUÝT CHẾT

SAIGON.— 3 giờ sáng 29-9, tại hẻm đường Nguyễn chế Nghĩa, quận Tám, một bà vợ bị chồng đánh bất tỉnh nhân sự.

Theo lời kể chuyện của bà con lối xóm thì bà nọ tên Nguyễn thị M. (28t) có chồng là quân nhân Võ Văn Đ. không rõ vì lý do nào, hai vợ chồng gấu ó dữ dội vào lúc nửa đêm. Sau hồi cãi vã kịch liệt đôi bên xô xát nhau. Trong lúc nóng giận, ông Đ. dùng sức đá thật mạnh vào ngực làm bà ngất xỉu tại chỗ, Ông Đ. chạy đến đỡ dậy và bà con lối xóm đến phụ khiêng bà M. vào bệnh viện cứu cấp. (AH)

ANH LIỆT Truyện

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa thời Nguyên mạt Minh sơ

Nguyên tác : QUÁCH-HUẤN

Dịch thuật : NGUYỄN-LƯƠNG

Số 103

Khi khai quật, mọi người chẳng lấy làm lạ bởi vì nhục thân của Chi Công vẫn còn nguyên vẹn, chưa tan rữa, không có mùi hôi thối, trái lại mùi nước thơm mùi ngũ vị hương như còn phảng phất, mặt vẫn tươi hồng như lúc còn trên dương thế. Chu Vương hạ lệnh đem quan vàng quách bạc để tăng tức nhục thân rồi phát đại nguyện :

— Mượn đất một ngày, xin cung đường một ngày. Trên quách, xin xây một tòa phù đồ (tức là bảo tháp) rộng một vây, cao mười tầng, số phí trăm vạn. Lại xin cất ra 360 mẫu ruộng lấy hoa lợi cúng dàng.

Phát nguyện xong thì trời đã gần tối, Chu vương bèn cùng Lưu Cơ, đoàn tùy tùng trở về Kim lăng.

Về đến giữa đường, Chu vương bỗng thấy một người dân bà mặc áo sô gai, đứng ở bên đường cất tiếng cả cười. Vương thấy người dân bà có vẻ quái dị, bèn hỏi tại sao cười. Người dân bà đáp :

— Chồng tôi vì nước mà chết là trung thần, con tôi vì cha mà chết là hiếu tử. Chồng và con trung hiếu lưỡng toàn, do đó tôi mừng mà cười !

Chu vương hỏi người dân bà x-m chồng bà ta có được chôn cất không thì người dân bà lấy tay chỉ núi :

— Cách đây mười dặm, đó là nơi an nghỉ của chồng tôi !

Nói đoạn, biến mất.

Ngày mai Chu Vương truyền lệnh sai Hứu ty tới nơi xem xét thì thấy một nấm mồ hoang, cây cỏ mọc dày, đào chưa được vài thước đã thấy một cái bia đặt ở đầu mộ trên khắc năm chữ : «Tấn Biện Hồ chi mộ». Quan quách đã mục nát từ lâu, thế mà sắc mặt của người chết vẫn còn như lúc sống, thân thể nguyên vẹn, hai tay khoanh để trước ngực. Hứu ty vội hồi báo. Chu vương nghĩ tới đức trung hiếu của người đã khuất, bèn cho cất táng trọng thể rồi lập miếu thờ ở cửa tây thành Hiếu Lăng.

Năm đó, vào tháng trung đông, một hôm, bọn Lý Thiện Trường, Lưu Cơ, Tử Đạt xuất lĩnh văn võ bá quan dâng biểu khuyên Chu Vương lên ngôi Hoàng đế. Chu Vương sem xong, nói với quần thần :

— Trẫm vốn ấo vài khởi binh nay được quần thần tương ngộ nên thành công lớn. Nay tuy đã có Giang nam nhưng Trung nguyên chưa định. Bởi vậy lúc này chính là lúc nhiều việc cần làm, hễ đếm ngôi giữ một mà quên mất chỉ viển đó ?

Do đó, Chu vương không ngộ lời tâu. Năm ngày sau, nhìn một hôm tảo triều, bọn Lý thiện Trường lại tâu lên lần nữa xin Chu vương chính vị để an lòng dân trong thiên hạ. Chu vương lại nói :

—Trẫm nghĩ rằng công chưa hoàn thành,đức chưa trau dồi, ắt cái thế thống nhất chưa thể thành được.

Chốc lát, Ngụy Hán vừa được một khoảnh đã tự tôn tự đại đến nỗi diệt vong mưa cười cho thiên hạ. Trẫm hà lại bắt chước họ được sao ? Vì thử thiên mệnh đã định cho Trẫm thì Trẫm hà tất phải vội vã làm gì !

Bọn Thiện Trường lại tâu xin :

— Xưa Hán CaoTổ khi đã định Hạng Võ bèn đăng đại vị để an lòng dân. Bệ hạ công đức lớn lao thiên mệnh đã định rồi, thực không thể trái !

Chu Vương nghe tâu, đứng dậy chỉ nói thêm vài câu trước khi hồi cung :

— Trước đây, Trẫm miễn cưỡng theo ý mọi người mà lên Vương Vị. Nay bọn khanh lại khuyên Trẫm đăng Đế vị, Nhưng Trẫm e đức bạc, không đủ đề dương trọng nhiệm. Vẫn để đó hãy gác lại tới ngày. (Còn tiếp)

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

BUỒN DĨ VÃNG

Truyện ngắn của NGUYỄN-HUY-HIỀN

Xem xong thư, tôi không trấn tĩnh được nổi bàng hoàng, l niềm chua xót trào ngập lòng tôi. Đến giây phút ấy tôi mới hiểu rằng tôi không xuống mất Duyên, vì tôi đã yêu nàng. mối tình thầm thiết mà tử lâu. tôi chưa có dịp nói ra.

Đánh rơi lá thư xuống đất, tôi vòng qua phía nàng. Duyên quc đầu xuống bàn khóc nức nở, mớ tóc chấy dài vê một bên vai. Tôi cúi xuống nâng hai vai nàng lên. Tôi muốn tìm lời an ủi nhưng không biết phải nói điều gì.

Nhìn nét mặt sầu thảm,nhìn cặp mắt đầy nước mắt của nàng, tôi không cầm được lòng thương xót. Chiếc khăn tay của tôi đã ướt đẫm nước mắt của nàng. Một lát, tôi dịu nàng dừng lên và chỉ nói với nàng những câu dứt quãng.

— Em Duyên, anh hiểu em... Anh yêu em rất nhiều... Nhưng sự việc đã thế nầy...

Duyên lắc đầu. Nàng áp mặt vào ngực tôi và không cho tôi nói tiếp.

Nàng trả lời tôi trong tiếng khóc nhẹn ngào.

— Em yêu anh !

Ghì chặt lấy đôi vai nàng, tôi dịnh tìm lời an ủi thì bỗng chiếc xe Peuger 203 của ông anh nàng đi phố vừa về tới. Ông ta chạy vội xuống xe để tránh mưa và xô cửa bước vào bắt gặp tôi và Duyên đang ôm hai vai Duyên vào cánh tay. Thấy tôi, ông ta dừng khựng lại. Tôi cảm thấy lo ngại cho Duyên đang run rẩy trên đầu tay tôi trong sự sợ sệt, thiếu nhẹp. Nét mặt đanh lại, ông ta tiến về phía tôi. Dù ng tay trái gạt Duyên ra một bên, ông ta hỏi tôi trong vẻ giận giữ.

— Anh là ai. Đã làm gì em gái tôi ?

Tôi cảm thấy vừa xấu hổ, vừa tức đến run người lên trước câu hỏi đầy khinh thị và ngạo mạn ấy. Nếu hãn ta không phải là anh ruột của Duyên thì tôi đã tắt vào mặt hắn rồi, để trả lời cho cái lối hỏi đầu giá và khinh người ấy. Nhưng nhìn Duyên đang dừng khỏ sở gần đó, tôi dành nén cảm xúc và tự ái để cố gắng trả lời.

— Tôi là tôi. Tôi không làm gì em gái ông cả.

— Thế thì anh đến đây làm gì.

Hắn rít lên trong giận hờn và lỗ mãng hỏi lại tôi câu đó.

Tôi trả lời hắn ta với nét mặt lạnh lùng :

— Tôi quen em gái ông, tôi đến thăm Duyên.

— Tôi cấm.

Hắn ta như gào lên khi thốt ra câu nói cộc lộc đó. Day về phía Duyên, hắn quát lên với nàng :

— Tao cấm mày, hiểu chưa Và hãy bảo hắn cút ngay.

Lòng căm tức cùng với sự xấu hổ đã làm tôi hoa mắt vàng đầu. Tôi loạng choạng bước ra cửa thì Duyên vội vàng chạy đến. Nàng nắm lấy tay tôi trong nghẹn ngào thần thức. Duyên quay lại van lơn hãn ta trong hơi thở dồn dập.

— Chúng em thương nhau chúng em yêu nhau. Lạy anh, xin anh dừng đuổi Ngọc.

Duyên còn định nói nữa thì hắn ta đã nắm lấy vai nàng giật mạnh về đằng sau. Tay Duyên vuột khỏi tay tôi, nàng ngã chúi xuống mũi bàn, đầu tóc đổ bời trong tiếng khóc dứt quãng.Thuận tay, hắn tát mạnh vào mặt nàng. Duyên xô người vào thành ghế, ngã xuống đất.

Tất cả sự việc ấy diễn ra trước mắt tôi, một cách nhanh chóng mà tôi không kịp trở tay, muốn phi nhi vào mặt hắn. Vì hắn đã lạm dụng quyền làm anh để ức hiếp một người con gái. Nhưng tôi không thể làm gì khác hơn, vì dù sao hắn cũng là anh ruột của Duyên, người tôi yêu mến.

Và chẳng tôi cũng không muốn gây sự, nhất là khi tôi đang ở trong nhà của hắn. Vì vậy tôi dành nén cảm tức bước nhanh ra đường dưới cơn mưa chiều xối xả...

Nửa tháng sau tôi nhận được lệnh đi học ở Mỹ. Tôi xin từ chối nhưng một việc đã quyết định xong xuôi. Tôi muốn bảo tồn và đền tử giã nàng, nhưng không tiện. Cuối cùng tôi đành đến trường dựa em trai nàng học, nhờ nó trao lại thư cho nàng. Hôm sau tôi nhận được thư trả lời, nàng chúc tôi đi thắng en và xin tôi bỏ qua chuyện đáng tiếc hôm trước. Đọc xong thư nàng, tôi đã xé nát ra từng mảnh vụn mà lòng nặng chứa những cảm nản, cô đơn.

III

Trong hai năm ở nước ngoài, ngoài việc học ra, tôi không thấy gì là hứng thú. Tất cả đối với tôi đều vô nghĩa. Tháng dầu tiên tôi có gửi về Duyên một lá thư. Nàng trả lời ngay sau khi nhận được. Sau đó, tôi nhận được liên tiếp năm lá thư của nàng, báo tin nàng bắt buộc phải lấy chồng, lấy chủ tiệm ở Chợ Lớn.

Được thư nàng, nhưng tôi không trả lời. Vì chẳng tôi cũng không biết phải trả lời cách nào. Bảo nàng đừng lấy cũng không được mà khuyên nàng lấy hy sinh thì không nỡ, vì tôi biết là Duyên rất yêu tôi. Ngày trở về mới đây tôi có dịp gặp người em trai của nàng, Ngày nay Duyên đã đỏ một đứa con gái. Gia đình nàng là một vực thẳm. Lão chủ kia chỉ là người dân ông chứ không phải người chồng. Sống với hắn nàng không tìm được tình thương chứ đừng nói tình yêu. Hiện giờ nàng trở về nhà cũ cùng đứa con gái để sống với cha mẹ.

Chồng nàng và người anh đang lãnh thầu ở Đà Lạt.

Hôm mới về, đọ lời mời khan khoản của Duyên tôi đã đến thăm nàng. Gặp lại nhau sau nhiều năm xa cách, chồng tôi vừa mừng, vừa tủi. Bước chân qua ngưỡng cửa vào nhà, Nàng mời tôi ngồi và bắt đầu câu chuyện bằng lời trách móc.

— Anh tệ lắm. Đi biệt tăm trong 2 năm mà chỉ gởi cho em được l lá thư.

Tôi muốn kiếm lời bào chữa, nhưng miệng tự nhiên đăng lại, nói không nên lời. Nàng tiếp :

— Anh có hiểu rằng,trong ba năm nay em đã sống trong khổ sở và hy sinh dường nào không?

— Anh biết. Nhưng nào phải chỉ có mình em khổ sở đâu.

Nàng nắc lên, xúc động.

Tôi nói tiếp :

— Chẳng qua là tại anh quá hèn, quá vụng về nên nói ra cơ sự ngày nay.

— Không phải vậy.—Duyên nói nhanh trong vẻ chân nản—Âu đó là tại số kiếp cả.

Chúng ta gặp nhau quá trễ nên không đủ thời gian để chống lại hoàn cảnh đẩy đưa. Duyên còn nói nhiều, tất cả sự đôn nén, chịu đựng của nàng trong năm qua. Tôi ngồi nghe mà lòng thấy se thắt lại, vừa thương xót, vừa chán nản, cho cuộc tình duyên không trọn.

Giờ đây gặp lại Duyên, tôi thấy nàng vẫn đẹp như thuở nào, tuy trong nụ cười, trong ánh mắt không còn cái vẻ vui tươi, yêu đời như trước.

Nói chuyện với tôi, có nhiều lúc nàng đã khóc và nhìn tôi bằng tia mắt chờ đợi van xin. Tôi muốn lúc đó nàng bấy tách một tôi, hãy chân ghét tôi có lẽ tôi lớ phải hơn là nàng vẫn tỏ ra yêu tôi, vẫn ao ước l sự chung sống với tôi. Không phải tôi không thèm khát điều đó, nhưng tôi không đủ can đảm làm việc ấy khi mà định mệnh đã không nhất định bước chung tôi chung sống với nhau ngay từ lúc ban đầu.

Tôi cũng không đến lại thăm nàng lần thứ hai vì tôi biết rằng nếu còn tiếp tục lại thăm nàng thế, tất cả tôi và nàng sẽ không tránh khỏi nỗi đau lòng hoặc câu chuyện vì thế sẽ hướng qua ngã khác chăng. Vì vậy tôi đã làm lơn xin thuyên chuyển đi nơi khác để cho nguyện vọng đó được chấp thuận.

Một lát, giọng Ngọc vẫn lạc lõng, xa xôi.

— Tôi nghĩ rằng, nếu không phải là điều tội nhất xin Thượng Đế hãy cho tôi được gặp vào trong tim, tình yêu ấy. Không thể được Duyên làm vợ, nhưng hình ảnh nàng sẽ mãi mãi sống trong tôi. Tôi muốn đi thật xa chính là để giữ riêng cho mình hình ảnh đó...

oOo

Ngọc ngừng kể chuyện, anh nhìn tôi bằng cặp mắt đục lờ qua khói thuốc. Một lát, giọng anh trầm hẳn xuống.

— Tôi không cho nàng địa chỉ của tôi.

Tôi biết Duyên đang đau khổ, và nàng phải lấy anh như vậy là vì dứa con gái nó giống nàng như hai giọt nước.

Một bất ngờ ngoài sức tưởng tượng !

Chỉ mới hai tuần lễ đầu phát hành

2.500 cuốn :

Lành Rách

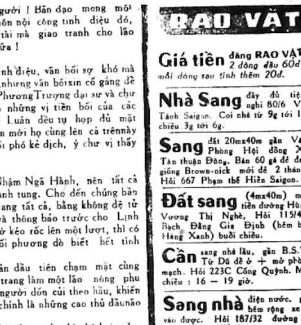
của THANH - THƯƠNG - HOÀNG

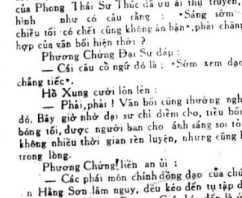
ĐÃ BÁN HẾT VEO !

Để đáp ứng sự đòi hỏi của bạn đọc nhà xuất bản chúng tôi đã tức thời cho phát hành ngay đợt hai 2.500 cuốn nữa ! Vậy quý bạn hãy tìm mua ngay !

Các nhà xuất bản muốn mua sỉ xin liên lạc với nhà xuất bản VĨNH SƠN 12 Bùi Viện Saigon, ĐT 22.641.







Tiếu Ngạo Giang Hồ

KIM DUNG

● Người dịch THƯƠNG LAN

(TIẾP THEO)

– HỒI 116 –

Hai nghề lạ của miền Tây Vực.

Tuy trí tuệ thông minh hơn người, và đã được Phương Chứng Đại Sư liết lêng giảng giải từng khoảng một nhưngchẳng thêm được mấy về kiến thức nội công trên, nhưng Hồ Xung thấm được rằng cần là nên học mà chỉ ng mới chập chững trên chân vào cửa Phong Thái Sư Thúc đã ưu ái thu truyền, nhưng cô nhân như có câu rằng : «Sáng sớm nghe đạo lý, chiều tối có chết cũng không ân hận», phải chăng đúng vàotrường hợp của văn bối hiện thời ?

Phương Chứng Đại Sư đáp :

— Cái câu cổ ngữ đó là : «Sớm xem đạo, tối đi chết cũng chẳng tiếc».

Hồ Xung cười lớn lên :

— Phải,phải ! Văn bối cũng thường nghe tiên sư thốt câu đó. Bây giờ nhờ đại sư chỉ điểm cho, tiểu bối nhu kẻ đi trong bóng tối, được người dẫn cho ánh sáng soi tỏ cảnh vật, dù rằng không nhiều thời gian rèn luyện, nhưng cũng hết sức thanh thản trong lòng.

Phương Chứng liền an ủi :

— Các phái môn chính đồng đạo của chúng ta sau khi nghe n Hằng Sơn lâm nguy, đều kéo đến tụ tập dưới chân núi, sẵn sàng chờ bọn Triều Dương Giáo kéo đến là ứng chiến ngay,nhất định bảo vệ an toàn cho quí phái, thì chắc gì họ đã thắng được chúng ta, Lệnh Hồ chưởng môn chế nên quá buồn lòng nản trí. Vả lại, môn nội công tâm pháp đó chưa hẳn đã rèn luyện trong đôi năm mà thành tựu được, nhưng một ngày chuyên cần luyện tập là một ngày thấu hoạch xét quả, là sớm rút ngắn được thời gian thành tựu cuối cùng. Nhân khi thời gian vô cùng dồi dào, quý hữu quí sớm, chúng ta ở ung chung nghiên cứu những chỗ nào khó hiểu !

Hồ Xung khom mình cảm tạ :

— Thịnh tình của đại sư càng làm văn bối cảm kích muôn vàn !

Phương Chứng đại sư khoát nhẹ vàng tay :

— Đã là chỗ thâm tình nhau, Lệnh Hồ chưởng môn chớ quá khách sáo như thế. Có lẽ hiện giờ Xung Hư đạo huynh cùng đến nơi rồi, chúng ta tới ra ngoài thử xem !

Hồ Xung vội đứng dậy :

— Ô ! Có Xung Hư đạo trưởng cũng chưa khó quang lâm, văn bối qua thật là khiếm lễ !

Và chàng vội theo chân Phương Chứng bước trở ra ngoài, thấy trên đường Phái Đại đệ đã lần lần tăng tù khắp nơi. Thì ra hai người vào tịnh thất nghiên cứu nội công có hơn bốn tiếng đồng hồ, mảu trời đã nửa năm đêm nửa ngày không hay biết.

Nơi hồ đoàn của Phái Đường có ba vị đạo sĩ già đang ngồi đàm đạo cùng nhóm Phương Sinh Đại Sư, Hồ Xung nhận ngay ra một trongcha vị chính là Xung Hư Đạo Trưởng, chàng vội tiến đến, sụp xuống lạy chào :

— Đạo Trưởng đã không ngại đường xa ngàn dặm đến đây, tệ phái Hằng Sơn tự trên tới dưới, thật không biết chi đáp đền cho trọng ấy !

Xung Hư Đạo Trưởng vội đỡ chàng đứng dậy, cười tủm tỉm :

— Bần đạo đến đây thì nghe Lệnh Hồ huynh đệ đang cùng chẳng đấm lên tiếng xanh đông hai người ! Hân đạo mong một LệnhHồ huynh đệ có mà ten luyện môn nội công tinh diệu đó, chớ khi Nhậm Ngã Hành lên đây ra tài mà giao tranh cho lão phải khiếp đảm thất đảm hung hăng nữa !

Hồ Xung cung kính đáp :

— Môn nội công đó vô cùng tinh diệu, văn bối sợ khó mà lãnh hội trọn vẹn trong một thời năm,nhưng văn bốixin cố gắng để khỏi phụ thanh tình của đạo trưởng,Phương Trượng đại sư và chư vị tiền bối nơi đây.Vấn bối nghe có những vị tiền bối của các phái Không Động, Nga Mi và Côn Luân đều tụ họp đủ mặt dưới nửi: Theo văn bối thiển nghĩ nên mời họ cùng lên cả trênnày để luận bàn kế hoạch chung nhau đối phó kẻ địch, ý chư vị thấy có nên chăng ?

Xung Hư chắm rãi đáp :

— Vì đệ phòng tai mắt của Nhậm Ngã Hành, nên tất cả đều đợi hết sức giữ bí mật hành tung. Cho đến chúng bần đạo đây khi lên nói cũng đều bỏ hẳn trang tất cả, bằng không để tử cho quí phái làm gì chẳng nhận ra và thông báo trước cho Lĩnh Hồ huynh để hay rồi ? Nếu bảy giờ kéo rốc lên một lượt, thì cổ khác nào tự tố cáo hành tung cho đối phương đó biết hết tình hình của chúng ta còn gì ?

Hồ Xung chợt nhớ đến khi lần đầu tiên chạm mặt cùng Xung Hư đạo trưởng thì ông hóa trang làm một lão nông phu cõi lừa có hai hán tử kè gánh củi, người dồn củi theo hầu, khiến chàng không làm sao ngờ được họ chính là những cao thủ đầu não của Võ Đang Sơn.

Nhớ đến đây, chàng không khỏi đưa mắt nhìn lý hai vị đạo sĩ ngồi kèm hai bên Xung Hư đạo trưởng, thì quả nhiên chính là hai người đã từng cùng chàng so kiếm đó ngoài chân núi Võ Đang. Chàng vội khom mình thi lễ :

— Hóa ra là nhị vị đạo trưởng đây mà, sự hóa trang tinh vi của nhị vị làm văn bối không làm sao nhận ra nổi !

Xung Hư trỏ vào cái người ngày trước đã hóa trang làmtiên đồn của vị đạo sĩ giới thiệu :

— Vị này là Thanh Hư sư đệ !

Chỉ sang người đã gánh củi đó ngày, Xung Hư nói tiếp :

— Còn đây là sư điệt của bần tăng, tên gọi là Thành Caol

Bốn người không khỏi nhìn nhau cười tỏa vì chuyện cũ.

Thanh Hư và Thành Cao cùng lên tiếng ngợi khen :

— Kiếm thuật của Lệnh Hồ Chưởng môn hết sức caomình chúng tôi bại thật chẳng an hận chút nào !

Xung Hư tiếp lời :

— Hai vị sư đệ và sư điệt của bần đạo đây, tuy kiếm thuật chẳng được cao minh lắm nhưng trước kia nhờ hai người có ở bên Tây vực hơn mười năm trời nên mỗi người học được l nghề rất đặc biệt. Một vị chuyên giải sáp cơ quan còn l vị chuyên về nghề chế các loại thuốc nổ !

Hồ Xung sau tay áy náy :

— Quả hai bàn lãnh hiểm cổ của võ lâm !

Xung Hư lại nói :

— Cốt ý của bần đạo đưa họ đến đây là để giúp chúng ta thêm hữu hiệu trong đại sự sắp tới !

Phương Chứng đại sư gật đầu khen ngợi :

— Xung Hư đạo trưởng quả thật là chu đáo hơn người !

(Còn Nữa)



RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 đồng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Nhà Sang dạy đồ tiện nghi 60/6 Võ Tánh Saigon. Coi nhà từ 9g tới 12 chiều 3g tới 6g.

Sang đất 20mx40m gần Vác Phòng Hội đồng Xã Tân thuận Đông. Bán 60 gỗ đề đen giống Brown-nick mới để 2 tháng. Hỏi 667 Phạm thế Hiển Saigon.

Đất sang (4mx40m) mặt tiền đường Hùng Vương Thị Nghè. Hỏi 115/4A Thịch Đồng Gia Định (hẻm bốt Hàng Xanh) buổi chiều.

Cần sang nhà lầu, gần B.S.V. Tự Đề đề ở + mở phòng mạch. Hỏi 223C Cống Quỳnh. Mỗi chiều : 16 — 19 giờ.

Sang nhà điện nước, gác vào được. Hỏi 187/32 đường Cô Giang (Quán II) Saigon.

Sang Phố thương mại, đi điện thuận tiện. Hỏi tại chỗ hoặc gửi thư. Điện thoại đã đang. Hỏi 210 Trịnh minh Thế (Khánh Hội).

Sang Phố ở đường Võ Tánh Saigon, cách mặt lộ 20m, 4mx18m rất sang trọng, yên tĩnh. tiện phố rẻ. 283/3 Trương Tấn Bửu Phú Thọ.

NHÀ Bán

Nhà lầu đúc 3 tầng, bán luôn cả đồ thương mại đồ tiện nghi garage. Hỏi tại 103E Đường Thiệu Trị Phú Nhuận (GĐ) coi nhà suốt ngày.

Bán đất xa lộ Tân Cảng

(thuộc cư xá Coagéco)

1) Lô 1000 thước mặt tiền. 1.800đ 1 thước. 2) Lô thước mặt tiền 1.500đ 1 thước. Hỏi 115 Hiền Vương Saigon—ĐT 24.965.

Bán gấp 1 căn nhà đúc 2 tầng lầu, đầy đủ tiện nghi đến, nước. Mua xong ở ngay Xin đến 595/82 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán lô cao, cho thuê villa. 10 phòng, đầy đủ tiện nghi, ô máy nước nóng và 2 cầu phố lầu đầy đủ tiện nghi ở đường Cao Thắng Hỏi 57 Cao Thắng chỉ dẫn đúm trong giờ làm việc.

Bán đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái gần phải đất. Xin hỏi 86 Trần Quý Cáp Saigon.

Phố chợ mới Saigon

Số 108-110 Hà văn Ngũ, 2 căn bán chung luôn đất giáo trống, trung tâm thương mãi đặc biệt thích hợp giao dịch với miền Trung và Cao nguyên (khách bên hàng xén tới miền Trung Tân Quang). Địa điểm tốt, tiện buôn sĩ lẻ mở tiệm ăn, cơ nghệ, văn phòng, bảo sanh, phòng mạch v.v... Dư dùng bán gấp.

Thị nghệ bán nhà đất nhà thờ, đồ tiện nghi điện nước, lầu, giá 500.000. Hỏi số 13/4 Dương công Trừng Thị Nghè (Giadịnh).

Bán nhà 2 tầng lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, diện 220voit điện thoại, nhà đẹ xe hơi. Hỏi 611/14D Phan Thanh Giản Sg.

Nhà bán gấp 327/38A Sư Vạn Hạnh Cholon. Hẻm vào 30 thước, giao nhà liền, đủ tiện nghi.

2.200.000đ Nhà lầu mặt tiền 4x25 thước mương Đông Nam rất thoáng mát cửa sổ lớn để xe hơi trong nhà được, có đường hẻm riêng vào nhà sau, giếng nước, cộng tơ điện, nước Đồng nai, khu đông dân cư,gần trường, chợ. 496 Vĩnh Viễn Cholon.

Nhà bán có đất điện nước riêng khu an ninh 1.800.000đ, 102/38 Cống Quỳnh Saigon

Bán nhà buôn tạp hóa số 62/191 Yên Đỗ quận III Saigon. Hỏi tại Đông Ích 380/H12 Công Lý-Saigon sợ trực tiếp.

Villa Bán lườn 450m2 đất, 2 tầng xây rộng, đầy đủ tiện nghi dưới Bà Huyện Thanh Quan, luôn bàn ghế, máy lạnh và điện thoại. Hỏi đt Tịch Liên. Đ.T. 99.394, giá 16.000.000đ.

Nhà lầu bán

(vì dư dùng) 7mx25m. ba tầng, 5 phòng, có terrasse lớn, cửa khảo, máy lạnh, nước nóng, điện thoại, điện nước đầy đủ, cổ garage để xe. Giá giá 37$. Coi nhà 351/58 Tr. minh Giảng.

Bán nhà căn tiền bán căn nhà mặt tiền với giá rẻ hỏi 1081 đại lộ Hòa Giang Cholon,

Nhà Hư sửa gấp ? Xin gọi 99860. Có thợ đến ngay.

Nhà bán Lầu đúc, ba tầng lưu đất, đầy đủ tiện nghi, hai mặt tiền, đất 21m, rộng 5m, gần nhà thờ, trường học chợ, có sân giấy phép làm Cà rem và nước đá lò bánh mì. Sina nhà trống, giá nhượt định 4 triệu đồng. Xin hỏi 27A khu chợ Trương minh Giảng Saigon.

BÁN PHỐ CỬA HÀNG

Phố 2 tầng lầu đúc 110m2 tiện buôn bán trước chợ gồm 1 phòng khách và ăn 5 P ngủ, 4 P. tắm nước nóng, lạnh có điện thoại, sơn nhà 22 Chợ Trương minh Giảng Saigon. ĐT. 40,695.

Cần thuê, mua

— Nhiều người kiều dân sự, đang cần thuê gấp villa, phố Apt, tới tiện đất bạn.

— Cần mua villa tiện 300m2 hoặc đất tiện trong châu thành,

— Cần mua, sang hoặc thuê nhà phố quanh các chung cư tối thiểu.

TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC

256 Công Lý Saigon

(Không đường hai chiều)

Nhà Đalat bán

600.000đ một căn nhà phòng có gác, sửa sân bếp nhà gạch luôn đất đầy đủ tiện nghi gần trường đại học.Đất ngoài mặt đường có giấy phép cất l biệt thự bến cạnh phố lầu ba tầng bán hỏi tại 83E đường Hàng Nghi Đà lạt.

Bán rẻ 320.000đ. Vì đi xa nhà có gác, cửa hầu gạch bông, điện nước đầy đủ. Xin hỏi 68/164A LG7 khóm 22 đường Trần quang Khải Dakao (sau trường học Văn Hiến).

Bán cửa hàng tại chợ Bàn Cờ đầy đủ tiện nghi. 604.4o Phan đình Phùng SG.

Bán ! nhà mặt tiền, 2 tầng, 2 căn liền nhau, có hướt lợi hằng tháng. Hỏi calé Thanh 57 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Nhà Bán nhà gạch gác suốt 12x3,5 đầy đủ tiện nghi. Hỏi tại 327/42 Sư Vạn Hạnh CL. Giá bán 450.000đ.

Nhà Bán 4mx15m cư xá Phú thọ, nhà mới, mua xong ở liền. Hỏi 29/74 Ngô tùng Châu (Gia Định).

Villa làng Đại Học bán luôn đất 1600m2. Nhà chắc chắn đủ tiện nghi, vườn đẹp, địa điểm đẹp. 31 Phan Ngọ Lão Sg.

740.000đ 2 căn nhà liền nhau 10mx10m, điện, nước giếng, trường xây, hẻm trắng nhựa. Hỏi 279/4 Lê Quang Định GĐ. hẻm đối diện chùa Dược Sư.

Bán nhà 252/65B đường Yên Đỗ Saigon, vỏ đường rày 4 độ 80m. đủ tiện nghi. Giá nhật định 300.000đ.

Bán nhà gạch gác, plafond mặt tiền đường Bà Huyện Thanh Quan, luôn bàn ghế, máy lạnh và điện thoại. Hỏi đt Tịch Liên. Đ.T. 99.394, giá 16.000.000đ.

Nhà Bán Gấp

Đi xa cần bán gấp 1 căn phố lầu 2 tầng xưởi mới cất, diện nước đầy đủ 4 phòng ngủ phòng tắm gạch men cơ bị Y, máy lạnh nước nóng khu yên tĩnh vùng Tân Định (g n 3,4000000.) Hỏi Bà Ba Lé. số 3 Trần văn Thành Tân Định.

Bán Phố thương mại lầu văn phòng tiện Saigon Nguyễn Cảnh Chân TK 32/4 Saigon.

Bán phố cửa luôn đất mặt tiền đủ tiện nghi. Ngang 7m20, dài 14m50. Mặt tiền sự 728 Trần Hưng Đạo. Bán 9.500.000đ.

Thủ đức Đất bán 1000m2 sau quán Anh Đào và tư viện Phan si Cô. Giá 400đ1 m2. Hỏi 21 Trần cao Vân buổi chiều.

Nhà bán cư xá Thủ Đức số 176 từ lộ 2 cần bán, nhà không giáp ngay. Hỏi 399/31 Phan Đình Phùng Saigon.

Nhà Lầu đúc 2 tầng dài 24m rộng 5m Đủ tiện nghi tiện phòng. Giá 2.300.000đ Hỏi 321E đường Nguyễn Huỳnh Đức Phú nhuận.

Bán đất 1000m2 đất xa lộ 1.600đ /m2 bán 1 mảy may vì 1 biệp gs 15.000đ Hải lô 70/62 cư xá Đô Thành. Sg.

550.000đ nhà mặt tiền, cột đúc, cửa sắt, gạch bông 3mx8m2m (đi sau cần gạch bông) Đ. 89 Phan thế Hiển (ngay đốc cầu chữ Y) chỉ dẫn.

Nhà bán 2 căn đủ tiện nghi, yên tĩnh. Hỏi số 444D Lê văn Duyệt Saigon (sau cây sáng).

Cần bán ! căn lầu đúc, có gác, cần thương lượng đủ tiện nghi hẻm cụt xe vào tới cửa khu yên tĩnh gần chợ trường học 173/14. Lê văn Duyệt gần ngã ba Tr.

Bán xưởng kỹ nghệ

1,000 thước vuông đất Trên 700 thước vuông xây cất chắc chắn có máy móc đủ Khu biệt thự an ninh tại đường Hoàng Hoa Thám Gia Định Nhiều máy sản xuất đang thu lợi rất vô. Có trực đường. Bán vì thiếu người trông coi. Hỏi o. Cần 157 Hàm Nghi SaiGon.

14, THỦ KHOA HUÂN

Lành ! In về vẽ họa đồ, xin phép, xây cất, sửa chữa... Mau chóng nhiều kinh nghiệm Đ.T. 98.535.

620 ngàn. Một căn nhà (luôn tiện buôn tạp hóa và tất cả đồ dạc) tường, 2 mặt cửa sắt Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 124/8 (Ấp 14) Hưng Vượng Thị Nghè. (Hẻm Bắc ái Tế cạnh cây xăng Shell vào quẹo trái ngay đầy 15 cán)

Phố 3 tầng lầu luôn đất bán 6 triệu rưỡi, mặt tiền Trung tâm Saigon. Hỏi 157 Phan hồng Thái Saigon (Đào Thọ) giờ làm việc.

550.000đ Nhà số 189/3 chá 61 Nguyễn huỳnh Đức (Phú Nhuận) có gác, rộng 3mx16m, mát mẻ, cây và giếng nước đồng hồ điện nước riêng, an ninh vào tận nhà.

Bán nhà mặt tiền, gạch bông, có sân rộng để xe. Giá 370.000đ. Hỏi tại 492 Ngô tùng Châu Gia Định.

Bán nhà 4mx20x18m. 2 lầu sân trước, sau, điện nước, một căn nhà bếp nước, một tiệm dưỡng Triệu Đà, Chuồn Thích Thuyền mọi ngành. Đc. 352A. Minh Mạng Cholon chỉ dẫn.

Nhà bán luôn đất phố đẹp nhà ngang, 5m, 2 lầu sân đầy đủ gắn trang tâm thành phố, giao nhà ngay. Xem và hỏi 150/4 Võ Tánh Sg.

Nhà bán số 11A Lương Hữu Khánh Sg có lầu đúc, đủ tiện nghi. 580.000đ

Nhà bán biệt thự sang lập 250m2 giá 2.200.000. Hai phòng ngủ. 1 phòng khách. 1 phòng ăn buồng tắm (lavabo. Douche. WC) bếp cần gạch men. Đông hồ điện nước riêng Hướng Đông Nam. rộng mát để được ba Ôtô. Khu rất an ninh yên tĩnh, gần nhà thờ, chợ, lò xe lô. Hỏi 180 Cx Xa Lộ đại Hành Phú Thọ (Cộng dua ngựa đi thẳng vào V. P Phường. Phú Thọ, rước một 20m nữa có in b Villa 179 có hàng rào bông cây đỏ và cây dừa trước cửa.

Bán 2 căn nhà rộng 5m nước, số 64/9 Phan Đình Phùng Saigon Mới ông bạn nơi ở Đà Nẵng lắm thương lượng lại.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

ĐÊM TRUNG THU

THANH-KIỀU-NGÂN

Ò ! TRUNG Thu sắp đến rồi, mau quá nhỉ. Hàng năm, mỗi khi Tết Trung Thu đến lại đem bao nguồn vui về cho lớp trẻ nhỏ. Ngay từ đầu tháng Tám các em đã hồi hộp mong đợi ngày rằm. Bé cũng vậy.

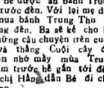
Cứ mỗi lần Trung Thu đến làm cho Bé nôn nao chờ đợi. Bé mong cho mau Trung Thu tới mau để Bé được ăn bánh Trung Thu và trước đèn. Với lại mẹ dẫn Bé đi mua bánh Trung Thu và mua lồng đèn. Ba sẽ kể cho Bé nghe những câu chuyện trên cung trăng và thằng Cuội cây đa.

Bé còn nhớ mấy mùa Trung Thu năm trước, tối đến tối rằm là chị Hằng dẫn Bé đi chợ xem hàng.

✦

Mấy hôm nay đã gần đến ngày rằm rồi, chị Hằng lại có dịp dẫn Bé đi xem hàng.

Phố sá lúc ngập các thứ đèn. Đèn bày trong hiệu tạp hóa, đèn treo ở trước cửa tiệm bánh. Khắp nơi chỉ thấy màu xanh, màu đỏ, màu hồng.



Đi vào chợ, Bé thấy nhiều gian hàng thật đẹp được chưng bày bằng những bông đèn màu chóe, tất liền hồi. Lại có những hiệu bán bánh Trung Thu cũng chưng bày thật lộng lẫy. Trong tiệm có một tủ kính thật to để đầy những chiếc bánh Trung Thu thật ngon làm Bé thèm chảy nước miếng.

Thỉnh thoảng, chị Hằng dừng lại trước một rừng đèn nào đó để ngắm một cách say sưa. Mấy chiếc đèn con thỏ lúc nào cũng vẫy hai tai chào đón.

Nên con cá thì suốt ngày hả miệng đớp một cái mồi vô hình. Thế rồi mà nó cũng đèn hiệu đèn bắt một con thỏ bay một con cá về cho Bé.

Thấy bọn trẻ trong xóm đứa nào cũng có lồng đèn. Bé lại đòi mẹ phải mua cho Bé. Thế là mẹ dắt Bé đèn hiệu đèn.

— Con thích cái nào ?

Nhìn những chiếc lồng đèn con thỏ, con voi, con cá, con bướm v...v..., cái nào cũng đẹp cả Bé biết chọn cái nào bây giờ. Do dự hồi lâu Bé mới ấp úng nói :

— Dạ con thích cái lồng đèn con bướm.

Về đến nhà Bé đòi chị Hằng phải đốt đèn cho Bé. Vừa đốt đèn xong thì có tiếng gọi Bé.

— Bé ơi ! Bé

Bé vội chạy ra, thì ra là con nhỏ Hoa học cùng lớp với Bé.

— Tối nay Bé có rước đèn không ?

— Có chớ. Còn Hàm bộ hỏi nữa

— Thì người ta hỏng biết người ta mới hỏi chớ bộ.

— Thôi xin lỗi đó chịu không. Bây giờ mình đi rước đèn nha.

— Ừ.

xXx

Đồng hồ đã điểm 10 giờ. Thế mà Bé vẫn không chịu về. Đến lúc mẹ gọi thì Bé đáp :

— Hôm nay mẹ cho con chơi khuya đi mẹ.

— Con phải đi ngủ sớm, mai còn đi học. Mẹ nói !

Thế là Bé phải theo mẹ về nhà.

Nằm trên giường mà Bé vẫn tiếc rẻ. Bé ước gì Trung Thu cứ đến với Bé mãi để Bé được ăn bánh và rước đèn.

Ngoài đường bọn trẻ vẫn còn tụ tập rủ nhau ca hát, rước đèn. Những ngọn đèn xinh xinh lấp lóe chập chùng dưới ánh trăng. Lũ trẻ hát giọng lớn nhỏ, sai nhịp nhưng được chất ngây thơ:

«Tết Trung Thu rước đèn đi chơi
Em rước đèn đi khắp phố phường
Lòng vui sướng với đèn treo tay
Em múa ca vui đón trăng rằm...»

Mải nghĩ vẩn vơ, mà Bé thiếp đi lúc nào Bé cũng không hay nữa. Trong giấc mơ Bé thấy chị Hằng hiện ra với Bé vừa tròn, vừa vàng giữa một bầu trời lấp lánh sao !

❀

TRUNG THU của ĐỨC

TRẦN-NGỌC-DIỄM

TRÊN con đường đầy ánh sáng của đèn điện đủ màu và những cửa tiệm đều đông nghẹt những người. Ai nấy cũng ăn mặc sang trọng, sách sẽ để đi đón rước đèn Trung Thu sắp tới.

Trong số người đó có thằng Nhân. Nhưng không phải nó đi mua lồng đèn hay bánh Trung Thu gì cả mà nó đi khuya để đành giấy lấy thêm tiền mua lồng đèn cho em nó. Nhìn những đứa bé được mặc quần áo mới, đi bên cha mẹ chúng. Trên tay cầm nào lồng đèn con cá, bươm bướm, tàu bay, con gà... Và những hộp bánh đẹp, bánh nướng xinh xắn.

« Nếu còn cha mẹ chắc nó cũng được cái đẹp phức ấy. Nhưng cha mẹ nó đã chết trong cuộc pháo kích vừa qua. Đêm hôm đó, cả nhà Nhân đang yên giấc. Bỗng, 1 trái hỏa tiễn rớt vào nhà nó, nó sợ quá ngất đi và không biết gì nữa cả. Tỉnh dậy nó mới biết là cha mẹ và chị nó đã chết, thằng Đức em nó bị thương nhẹ đã được đưa vào nhà thương. Nó nhìn lại căn nhà của cha mẹ nó và những nhà chung quanh đang bị ngọn lửa to lớn đỏ cháy mà gào khóc thảm thiết. Nó đòi đến thăm em nó, người ta nói nó còn yếu mai sẽ đưa nó đến thăm. Sau khi Đức bình phục thì a anh em nó được đưa vào trại định cư và nó hằng ngày đi đành giấy để nuôi em nó. »

Trời cũng đã khuya sợ em mong nó vội vào quán mua 2 khúc bánh mì rồi trở về nơi của nó. Thằng Đức đang ngồi ở cửa với chay ra hỏi dồn :

— Anh Nhân, anh Nhân. Anh có mua lồng đèn cho em không? Anh có bao nhiêu tiền ?

Nhân đặt hộp đánh giầy xuống đất. Buồn bã lắc đầu nói :

— Hôm nay anh rảng đánh giầy để có nhiều tiền mua lồng đèn cho em. Nhưng đi cả ngày vẫn chẳng kiếm được bao nhiêu.

Em nó liền khóc lên thật lớn, nó đỗ dành mãi em nó mới nín và hứa mai sẽ mua lồng đèn cho. Tối hôm ấy nó có thấn trọc hoài không ngủ được. Nó nghĩ thầm :

«Không biết mai có kiếm đủ tiền mua lồng đèn cho Đức không nữa».

Sáng hôm sau, Nhân dậy thật sớm, chạy thật nhanh ra khỏi trại. Đi lang thang đến trưa mà nó mới chỉ kiếm được độ 15$. Nó chắc chắn sẽ không đủ tiền để làm vừa ý Đức. Nhưng may thay, khi Nhân bước vào 1 quán cơm thì gặp ngay 1 ông khách nọ rất giàu sang, lịch sự gọi nó lại đánh giầy. Trong lúc nó đang cúi gằm mặt để tăng danh cho giầy thật bóng. Bỗng 1 chiếc ví đen rớt xuống, nó lén mở ra xem thì thấy đầy ắp bạc 500đ, và nhiều giấy tờ của ông khách nọ. Nó tưởng tượng ra gương mặt vui mừng của em nó khi thấy trên tay nó cầm 1 chiếc lồng đèn và vài chiếc bánh.

Nên nó vội vàng cho chiếc ví vào tới rất nhanh. Đánh giầy xong, người ấy đưa nó 10đ, nó định về cho em nó hay nhưng nghĩ tới nào nó vội vàng chạy vào để ví lên bàn, nói :

— Con xin trả ví này lại cho bác.

Ông ấy cầm ví lên tay mừng rỡ nói :

— Trời ơi ! Chiếc ví của tôi. Rồi quay nhìn kỹ mặt Nhân :

— Con tốt quá. Nhưng vì sao con đi đánh giầy.

Nó đưa tay quệt nước mắt kể đầu đuôi câu chuyện cho ông nghe.

Ông vuốt tóc nó nói :

— Tội nghiệp ! Bây bác cho con 1.000đ về mua lồng đèn và quần áo mới cho em đi.

Nó ngần ngại nói :

— Thôi con không nhận đâu. Bác cho con chi nhiều vậy.

Ông nắn nì mãi Nhân mới dám nhận nó nói :

— Con cám ơn bác nhiều lắm.

— Cô gì đâu. Về mua đồ đi, Nó chạy thật nhanh về nhà gọi em nó :

— Đức ơi ! Đức ! Đi mua lồng đèn.

Đức từ trong nhà chạy vụt ra. Nó kể hết câu chuyện vừa rồi cho Đức nghe.

Đức hỏi thêm :

— Nhưng anh có tất cả bao nhiêu tiền ?

— Anh có 25đ, ông đó cho 1.000đ nữa là 1.025đ. Bây giờ mình đi ăn cơm nghe.

Đức sung sướng gật đầu. Hai anh em rời khỏi trại định cư. Một lát sau, 2 đứa trở về, trên tay Nhân cầm vài 3 chiếc bánh Trung Thu và 1 lồng đèn xếp. Còn Đức cầm 1 lồng đèn thỏ bay, 1 bọc tiền màu và bộ quần áo mới.



Tối hôm đó, thằng Đức được mặc quần áo mới. Nhân lo đốt nến, treo đèn, dọn bánh trái xong bảo em nó :

— Em đi qua kêu thằng Hoàng, thằng Sáu, thằng Tâm với mấy đứa bạn em qua chơi. Đứa nào có lồng đèn kêu nó đem sang.

Thằng Đức vâng dạ chạy đi. Ngọn gió mùa Thu thổi qua thoang thoảng mang theo tiếng hát của vài đứa trẻ thôi.

❀

Truyện cổ tích

CÁI HỘP BẰNG KÍNH

HOÀNG-YẾN kể

Vinh Tường đáp :

— « Không, có làm bằng kính» Bà cụ la :

«Liệng nó xuống cho ta !»

Nhưng hắn không liệng nổ. Rồi một hôm đã lớp tập lên đầu hắn. Khiến hắn tưởng hắn tế cây và bị chết. Tuy nhiên hắn bắt được cái cây trở lại và thoát chết.

Hắn hỏi :

— « Có phải cụ liệng hòn đá đó không ? »

— «Phải Đưa ta cái hộp !»

Hắn đáp :

— «Bây giờ tôi không đưa bà cái hộp nữa»

Tức thì bà cụ nổi trận lôi đình! Nhưng bà cụ không thể làm gì được. Bà chửi rủa hắn, nhưng hắn chẳng trả lời.

Một lát sau hắn ra đi theo đường cái, và bà cụ chửi rủa theo hắn nhiều câu nữa.

Khi hắn tới tỉnh thì trời tối, hắn đã có rất nhiều tiền. Vì thế hắn đi hỏi mướn 1 ngôi nhà sang trọng và sai người mua hắn những món ăn ngon nhất.

Hôm sau hắn đi ra phố mua quần áo đẹp để. Ai ai cũng nghĩ hắn là một ông hự giàu có. Nhiều người đến phỏng hắn, hy vọng sẽ kiếm được tiền của hắn bằng truyện này hay truyện khác.

Một hôm, một người đàn ông nói với hắn :

— Ngài đã nghe ai nói về công chúa chưa ?

Vinh Tường hỏi :

— Công chúa nào ? Ta có thể gặp được nàng không ?

Người kia đáp :

— Ngài không thể thấy nàng — Tại sao không ?

— « Vì nàng bị nhốt trong cmột cái nhà lớn bằng đá. Nhà ấy hị có một cửa ra vào và nhà vua giữ chìa khóa cửa ấy. Tất cả cửa sổ đều làm ở lận nóc nhà rất cao. »

Vinh Tường hỏ :

— Tại sao nàn lại sống như vậy ?

Người kia đáp.

— Nàng sống như thế vì có một thầy phù thủy một lần kia đã nói với nhà Vua rằng Công chúa sẽ lấy một người đàn ông nghèo, hắn ta sống trong một cái lều. Nghe nói thế, nhà Vua giận lắm. Ông làm một cái nhà bằng đá và nhốt công chúa vào trong.

Vinh Tường nói :

Ta cần phải gặp công chúa, Nhưng hắn không thấy được nàng. Hắn đã đến nhìn vào cái nhà đá, nhưng các lính ngự lâm lại làng đuổi hắn đi.

Không nản chí, hắn về mặc quần áo lộng lẫy đến xin ra mắt Hoàng đế.

Nhưng khi ngồa tâu, Ngài giận dữ phán :

Nếu tên đó bao giờ còn đến gần nhà ta nữa, các ngươi phải giết nó và đem đầu nó cho ta.

Suốt thời gian ấy, Vinh Tường sống một cách rất sung sướng Nhưng một ngày kia, hắn nhìn vào trong hộp để xem còn bao nhiêu tiền, thì hắn chỉ thấy còn có 2 đồng vàng trong hộp.

Hắn rời khỏi cái nhà lớn mà hắn mướn, đến ở trong một cái lều. Tự nấu lấy đồ ăn và tự tay làm những công việc lặt vặt khác. Tất cả các bạn bè đều xa lìa, họ không mời hắn đến nhà họ nữa.

Bây giờ Vinh Tường đã nghèo quần áo hắn xấu xí, hắn không còn tiền nữa.

(Còn nữa)

Thợ trẻ

Mong ước

Tàu đêm rồi đó bạn
Mùa Thu của tuổi trẻ
Vui về và thương yêu
Gợi cho mình thêm nhớ
Những mùa Thu đã qua
Còn sống ở quê nhà
Mà bây giờ đã xa
Để một mình đơn lẻ
Đón sầu và trong mưa
Cho bao nhiêu hờn tủi
Lệ mãi tuôn trào
Thu ơi Thu hãy đi
Đừng về chi nữa
Vì còn chinh chiến
Kẻ khỏ người đau
Không còn nước mắt
Của những người thân
Và mình không tội
Không khóc không buồn
Đón Thu thật vui
Mình mong có thể
Mãn nguyện lắm rồi

THU HÀ

V 15 VÀ... TỐI MẶT

Truyện phóng tác bằng tranh của ĐINH HIỀN



tẩng cướp LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 166 —

Nguyên tác « THE COSMOKILLERS» của Alfred Schneider và Richardson Wagon

Tô-Ngọc phỏng dịch

Nhà bác học trưởng đoàn nói :

Đúng thế ... Nhưng tôi thiết nghĩ ta cũng cần biết bên nào thắng bên nào bại để còn định liệu chứ !

Lão già gật đầu :

Ừ, có lẽ phải... Ta cần liên kết với những phi thuyền chim sắt kia để thông-cảm ... Họ sẽ giúp ta nhiều ...

— Được lắm... Chỉ có cách đó là ổn nhất kia... Có sự lạ gì kia !

An-Be nói bằng tiếng Anh xong chỉ lên màn ảnh truyền hình.

Mọi người thấy từ bụng phi thuyền màu đỏ cũng có hình tam giác từ từ hạ xuống ...

Lão già reo trắng nói ;

— Chắc lão Ku Kắc đuổi rồi .. Lão phải giao trả phi thuyền chim sắt đó cho những người tị nạn... Hà hà ,.. Có thế chứ !

Chiếc phi thuyền tam giác màu đỏ bay thẳng về phía ba chiếc phi thuyền tiếp viện. Hiển nhiên là trong đó phải có lão Ku Kắc và phi hành đoàn của lão. Mọi người không ghi nhận được tín hiệu nào cho biết cuộc hàn cải, nhưng sự việc xảy ra rất rõ ràng không làm đi đâu được ...

Thế là cả một cuộc ác chiến tưởng sẽ xảy ra nhưng rồi lại êm luôn. Có lẽ lão Ku Kắc biết rằng không thể nào đối, đầu được với bọn tị nạn chính trị. Và chẳng lão ta có lối thì đó sao lão ta có muốn bào chữa cách nào cũng không thể che đậy được cái trái của mình.

Chiếc phi thuyền đỏ cùng với ba chiếc phi thuyền tiếp nọ được giải vây và bay đi luôn.

Nhà bác học Giô-va-ni hỏi lão già tóc trắng :

— Ku Kắc đi rồi, ta có nên giao hảo với mấy phi thuyền kia không ?

Lão già tóc trắng lắc đầu :

— Không ... Ta không nên đây đưa với họ làm ... Họ có thể giúp ta nhiều, nhưng hiện nay ta chưa cần ... họ Hơn thế nữa bây giờ họ tiếp thu phi thuyền họ cũng rộn ta không nên làm phiền họ ...

— theo lão, thì ta nên tính cách nào ?

Lão già đáp :

— Ta chờ một tý rồi nhằm hướng Tử vương tinh... Chúng ta không nên để cho họ ngờ vực về ý tưởng của ta.

Nhà bác học gật đầu đồng ý với lão già :

— Phải lắm ... Nhưng chúng ta phải tránh khỏi vùng hấp lực của Mộc tinh. Hành tinh to lớn này sẽ cản trở công việc của chúng ta ...

Lão già nói :

— Chúng ta ở xa mà ... Những một trăng của Mộc tinh tuy có đất những trạm kiểm soát, song chúng cũng ...ông thể làm gì được ... Ta đã từ đó bay đi, ta hà sợ gì...

— Đúng vậy ... Nhưng dù sao cũng nên đề phòng...

Phi thuyền Công Lý càng ngày càng bay xa đến. Bọn phi thuyền Chim Tự Do cũng tản mát đi mất cả, không còn trông thấy trên màn ảnh vô tuyến truyền hình nữa ..

xXx

Sin-vi-a kêu lên :

— Kia, có phải Tử vương tinh kia không ?

(CÒN NỮA)

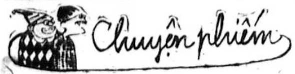
Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— *Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.*
— *Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.*
— *Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.*
— *Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trang thư gửi để tiện liên lạc khi cần.*
— *Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.*
— *Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.*
— *Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :*

TÒ NGỌC, 15VÕ TÁNH SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

ĐƯỜNG VỀ HOA LƯ

Truyện bằng tranh của **LONG-ÂN**



GIẤY TỜ

TRƯỜNG-GIANG

— Huyt... huỵt... toét

Tiếng còi tu huýt của ông CS khiến cho tôi, dầu chuẩn bị tinh thần trước, vẫn giật mình, tôi vội rà xe vào sát lề đường.

Đây là lần thứ 3 trên 1 quãng đường chưa đầy 3 cây số, tôi bị chặn hỏi, chắc là cái bản mặt của thằng tôi lấm lét như chó ăn vụng bột, nên mấy thầy phú lít mới ưa chiếu cố đến. Dù cho mình không có chuyện gì để phải ngại mấy thầy cả, nhứt là ta đang ở dưới 1 xứ mà dân chủ, tự do có ghi rõ ràng trong HP, thế mà mỗi lần được hân hạnh nói chuyện với mấy thầy là thằng tôi cảm thấy bần xúc xích thế nào ấy. Vì sợ rằng biết đâu có thầy quá tận tâm, săn sóc kỹ đến mấy tờ giấy, rồi buồn tình phát ngôn : «chắc giấy này là giấy giả quá» Thì chắc chắn là tôi đành phải hy sinh 1,angày tự do để thử nếm thú nằm bót xem sao.

— Tôi phanh xe đứng lại, một thầy tiến lại gần vẫn cái chào như mọi lần kèm theo câu nói nghe lạnh lùng không đáng yêu chút nào cả :

— « Xin ông xuống xe, tắt máy, cho xem giấy tờ ».

Thế là một màn móc bóp lại diễn ra. Cái bóp dùng lâu ngày, lại cứ phải lấy ra lấy vào hoài nên trông nó thảm làm sao. Thằng tôi lôi ra 1 xấp giấy cũ có mới có để từ từ đưa từng cái một cho thầy phú lít xem chơi. Này nhé, trước hết là cái thẻ căn cước cấp từ 1963 nên nay plastic đã tróc 4 phía, trông nó mới đáng nghi làm sao. Tiếp đến là giấy kiểm soát. Giấy này tuy mới cấp hơn 1 năm, thằng tôi đã cẩn thận bọc nylon đàng hoàn thế mà nó cứ rách dọc, ngang theo mấy đường xếp nên trông càng thảm não hơn nữa.

— Dạ thưa thầy, đây là giấy hợp lệ tình trạng quân dịch và Thẻ sinh viên.

Ồ! cái này còn tệ hơn nữa. Mỗi năm cấp 1 tờ hợp lệ quân dịch mỏng dính thế mà nay đóng dấu gia hạn, mai đóng dấu gia hạn nên dầu cho thằng tôi có nhẹ tay nhẹ chân giữ gìn cẩn thận, nó cũng không thoát khỏi cánh tay tàn bạo của các cô ở nha Động Viên, nên nó bèo nhèo, nhàu, bẩn 1 cách đáng nghi. Chỉ riêng có Thẻ sinh viên là mới một chút.

— Lạy trời thầy coi mau cho con nhờ.

Nhưng chắc là các giấy tờ của tôi cũ quá nên thầy phú lít nào cũng có cảm tình nên cứ mân mê hoài, không nỡ rời nó 1 ấy nào cũng vậy, hết nhìn tới, nhìn lui, lật trước, lật sau, rồi mới đưa nhẹ đôi mắt quan sát thằng tôi lần nữa như kiểm chứng thực nghiệm ấy mà. Thằng tôi sợ cố gắng nhếch mép lên như mỉm cười tình với thầy. Thế mà chắc thầy có học qua khoa trinh thám nên thầy nghĩ : à thằng này cười cầu tài, chắc là có chi lộn xộn đây. Ừ mà sao đáng nghi quá, trong ảnh căn cước có vẻ mập 1 chút mà sao thằng này mặt mày lại vừa ốm, vừa dài nữa.

— Lạy thầy, ảnh đó đã chụp cách đây sáu năm rồi. Chụp từ cái thuở chính phủ không thương dân, chứ nội các thời này thì thường là nội các của dân nghèo nên đã thương tình làm gia tăng vật giá lên 500 o/o, nên Sinh viên thời này ưa triển lãm về xương cách trí quá đi.

Sau 1 hồi đăn đo suy nghĩ, thầy phú lít mới hờ hững đưa trả lại tôi mấy tờ giấy yêu quý đó. Hú vía, thế là có ông bà phù hộ rồi. Thế là trời có mắt đó. Cây ngay không sợ chết đứng mà. Tôi vội và đạp nổ máy xe định dọt lẹ. thì tiếng nói oanh vàng lại vang lên :

— « Thẻ chủ quyền của chiếc xe đâu ».

Chà cái này mới kẹt quá ta, xe này thằng tôi mượn của bạn mà. Làm sao bi giờ, Thì cứ lại sắp đến, mà bị giam xe thì khổ quá đi mất. Thôi thì đành phải liều, một trong 36 kế duy chỉ có 1 đường năn nỉ là ăn tiền nhất. Tôi vội cất giọng hiền lành như nói với người yêu rằng xin thầy thông cảm vì xe này em mượn của bạn để đi học thi đó mà. Tôi gắng uốn lưỡi cho chữ « đó mà » giống như giọng của cô đào cải lương Bạch Tuyết năn nỉ với ông cò quận mấy trong Tuyệt tình ca đó mà.

Chắc là gặp lúc Thầy đang vui, hoặc liết thầy đàng sau có bóng hồng đi tới nên « tha cho nó làm phúc » Thầy khoát tay ra hiệu cho phép đi. Lần này thì thoát hẳn rồi nhé, sướng chưa ? Thằng tôi vội chào thầy, lên xe dông 1 mạch mong sao chóng đến nhà mà khỏi bị xét thêm 1 lần nữa.

Một nước đang ở thời chiến thì dân khổ hết chỗ nói. Mà vô phú là hiệu ông nữa thì cũng hết chỗ nói luôn. Với 1001 lý do hữu lý, nhà nước đã bày đặt ra rất nhiều giấy tờ tùy thân. Này nhé, một đấng nam nhi luôn luôn phải mang theo bên mình 1 căn cước, 1 phiếu kiểm soát, 1 biên nhận lược giải cá chân, 1 tờ khai văn bằng, 1 chứng chỉ hợp lệ tình trạng quân dịch, một thẻ sinh viên hay học sinh 1 thẻ HLQSHĐ. Gần đây thì có thẻ đoàn viên NDTV nữa, và chừng nửa năm học, có thêm 1 biên nhận đã nộp hồ sơ xin hoãn dịch nữa. Vì nào có xe gắn máy thì được ưu tiên thêm 1 thẻ chủ quyền nữa. Xin quí vị độc giả nghĩ coi, nếu các giấy trên mà đem bọc nylon hết, rồi xếp làm tư bỏ vào bóp thì quí ông mốc túi thầy ưa làm vì bóp nào cũng phồng lên quá cỡ thợ mộc.

Mấy ai trong giới thanh niên đã không từng bị khổ vì cái nạn giấy tờ tùy thân này. Thằng tôi xin kể riêng trường hợp của thằng tôi cho quí vị nghe chơi.

Cách đây chừng 7 năm, thằng tôi chỉ mới là «cậu bé đang còn đi học» nên trong túi áo túi quần không có giấy gì tùy thân cả, cứ thong thả trường cấp 1 thẻ học sinh để lấy le mà cũng khó quá. Khó vì chắc quí ông Hiệu Trưởng thấy chưa cần cấp nên khi có thẻ thì niên học sắp hết rồi. Thế rồi một hôm «làng trên xóm dưới xôn xao có lệnh đi khám sức khoẻ để lập thẻ Trưng binh. Thằng tôi cảm thấy mình như lớn hẳn lên khi được cái thẻ màu vàng với hàng chữ «được xếp vào hạng chiến đấu».

Một thời gian sau thằng tôi lại lục tục đi khai lược giải cá nhân cũng khai văn bằng và địa chỉ 1 lượt. Đúng lý ra thì khai lược giải cá nhân trước, nhưng như đã nói, thằng tôi lúc đó còn trong trắng ngây thơ, cuộc đời chưa bị phũ bởi giấy tờ, nên cứ làm ca lăm cẩm chạy đi chơi, cho đến khi thấy thiên hạ ai cũng có mà mình thì không, mới vội đi khai. Và khi đó thì đã trễ hạn rồi, nên phải chờ khi có gia hạn, thằng tôi mới khai được các thứ yêu qu trên.

Tưởng thế là xong, đường ta ta cứ đi nhé Hai năm gần đây, thằng tôi đã ý thức được quyền lợi và bổn phận, nên cứ chăm hăm có giấy gì mới là làm liền. Thế mà không thoát khỏi rắc rồi. Thằng tôi được mệnh danh là SV ưu tú nên năm nào cũng được hoãn dịch hết. Thằng tôi khi nào cũng nộp hồ sơ xin hoãn dịch trước ai hết. Nộp xong, tự xoa tay đắc chí khen mình là nhanh chân. Nào ai ngờ mấy tháng sau bản danh sách SV được hoãn dịch gửi về trường không có tên thằng tôi.

Thế là vòng đua đến Nha Động viên được tập dượt kỹ càng Tôi phải xách xe chạy lên chạy xuống. Nào là nhờ ông giám đốc trường chứng nhận có học tại trường, có lên lớp, có nạp hồ sơ hoãn dịch, và không có tên trong danh sách hoãn dịch, mỗi thứ mỗ tờ, vị chỉ là 4 tờ. Mệt ơi là mệt, đến phút chót Nha Động viên mới lục tìm cho biết tên tôi bị sót lại. Hú vía chưa ! Thế là « đoạn trường Kiều» qua được rồi đấy nhé.

Bây giờ cứ nghĩ lại mấy cái giấy tùy thân, là tôi cảm thấy ngao ngán lắm rồi. Tiện đây thằng tôi xin mách nước cho các nhà làm bóp : quý vị nào có sáng kiến chế ra 1 cái bóp riêng cho dân ông chúng tôi xách cho tiện chắc là hàng quý vị bán chạy lắm Và muốn bán chạy hơn nữa quý vị nên công ty với nhà nước để tạo thêm 1 số giấy tờ «hợp lý nữa» như hóa đơn đôi giày, hóa đơn quần áo, đồng hồ,.. vì trên nguyên tắc, mua vật gì quá 200đ phải có hóa đơn. Một ngày kia tình thế sẽ đổi ngược :

Linh ông con trai xách bóp đi dạo phố.

TÌM VIỆC

— Sinh viên có MGP nhận dạy Toán Lý Hóa đệ nhất trở xuống. Thư về Tân 1 Nguyễn Huy Tự Đakao

— Sinh Viên Khoa Học, nhận dạy kèm về Toán Lý Hóa từ Đệ Nhất trở xuống xin hỏi : Nguyễn 8/4 Nguyễn An Ninh Gia Định.

— Sinh viên Đại học Sư phạm ban Toán có chứng chỉ MGP (B thư) ; Toán học 1 (II thư). Nhận dạy kèm tại tư gia các lớp từ Đệ 1 trở xuống về các môn Toán, Lý Hóa. Thư về ; Ông Cư ; 495 Trương minh Giảng Saigon

— Nữ sinh đệ nhị, miền, đứng đắn, Biết đánh máy và may việt phục. Tha thiết mong quí vị hảo tâm giúp cho một việc làm (buổi chiều) như cộng tác với tư thục tiểu học, tiệm may, bán hàng, thư ký. Điều kiện dễ dàng. Xin liên lạc trực tiếp hoặc thư về ; Lan 29/13 Thiệu Trị Phú Nhuận.

— Sinh viên Y khoa, nhận dạy tại tư gia từ đệ nhị trở xuống Xin liên lạc với « Dịp 351/48 Thành Thái Saigon nhờ chuyển ».

— Sinh viên có MGP nhận dạy Toán lý Hóa đệ nhất trở xuống. Thư về Thanh 25 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.



Phụ trách : HÀ-MAI-LAN HỒ-LỆ-NGUYÊN

LÀM VỢ : MỘT CUỘC PHIÊU LƯU KỲ DIỆU CỦA NGƯỜI CON GÁI

Người dịch : HOÀNG-THANH (Theo SELECTION)

Chắc chị em bạn gái chúng ta nhiều lần đã nghe nói : «Hôn nhân là mộ chôn ái tình». Phải chăng hôn nhân biểu hiệu 1 cuộc sống tẻ nhạt, trong đó mọi cố gắng chinh phục lẫn nhau của 2 người về nhau đều chấm dứt để nhường chỗ cho thực tế và bổn phận ? Không, cuộc sống lứa đôi là cuộc sống thật phong phú và kỳ diệu, miễn là chúng ta đừng ỷ lại vào sự bảo đảm của tờ giấy hôn thú và biết khám phá nó. Đó là ý kiến của một nữ văn sĩ người Mỹ.

Làm vợ một mục sự nên thỉnh thoảng tôi có dịp nói chuyện trước các tín đồ hay trong những hội phụ nữ. Trong các buổi nói chuyện đó thường có một vài chị em than phiền với tôi về sự tẻ nhạt của đời sống Họ nói họ cảm thấy như bị sa chân vào lồng, họ thất vọng, họ thấy những khả năng thiên phú của họ chưa kịp nảy nở thì đã bị tàn lụi vì cuộc sống gia đình.

«Bây giờ biết làm thế nào ? tôi đã lấy chồng mất rồi» các chị em đó thở ra một cách chán nản.

Lấy chồng là hết ư ? Nhiều khi tôi muốn bảo các cô gái đó rằng : cô có biết cô đang lao mình vào 1 cuộc phiêu lưu kỳ diệu nhứt trong đời người con gái không ? về phần tôi, tôi đã lấy chồng được 36 năm và qua cái kinh nghiệm dài dặc ấy, tôi cảm thấy tin tưởng rằng không có 1 nghề nghiệp nào, một hoạt động nào ở trên đời này lại hấp dẫn, sống động bằng sống bên cạnh 1 người đàn ông, yêu họ và cố hết sức để thấu hiểu tất cả bộ máy phức tạp đã chi phối con người mình yêu. Việc đó quả thật là không dễ dàng gì, nó đòi hỏi sự khéo léo và quên mình, phải vận dụng cả tâm hồn cũng như trí óc của mình.

Nhưng đó là việc có thể làm được, mà phải thú thực rằng đó là cả một cuộc phiêu lưu, là sự khám phá khả năng của mình, đó là nguồn vui khi làm được những công cuộc lớn lao, là kho tàng quí giá tiềm tàng trong cuộc sống lứa đôi mà bất cứ người đàn bà nào cũng đủ khả năng khám phá. Nếu một cô gái mới lấy chồng hỏi ý kiến tôi bí quyết để cấu tạo và duy trì hạnh phúc gia đình lâu bền thì tôi sẽ đưa ra những lời khuyên sau đây

Hãy nghiên cứu kỹ lưỡng người bạn đường của mình y như là ta nghiên cứu một sinh vật lạ đầy sức sống và thuộc loại hiếm, nghiên cứu không ngừng vì nó thay đổi thường xuyên. Hãy hãnh diện về sức mạnh và sự thành công của nó nhưng đồng thời cũng phải phân tách những nhược điểm của nó.

Tôi đã khuyên hai con gái tôi trước khi chúng đi lấy chồng như thế này : bây giờ con đang yêu, con say mê người yêu vì sự thông minh, vì sự dẫn dồi và vẻ quyến rũ của chàng. Con cảm thấy chàng hoàn toàn, nhưng con phải tìm hiểu những cái không hoàn toàn, thiếu sót của chàng, đó mới là chỗ mà con có thể yêu chàng và giúp chàng thực sự và cư xử đúng cương vị làm vợ. Bởi vậy, con không nên chán nản, thất vọng khi con gặp phải những khía cạnh bất như ý trong con người của người yêu. Hãy kính trọng việc làm của chồng con vì phải quan niệm rằng khi mình thành hôn với một người đàn ông tức là mình cũng lấy cả công việc của họ nữa. Đôi khi con sẽ có cảm tưởng là người chồng coi công việc hơn vợ, thật ra không phải thế đâu vì làm trọn vẹn một công việc đối với một người đàn ông cũng như tình mẫu tử đối với người phụ nữ vậy.

Trên đời này biết bao nhiêu người vợ khổ ở chỗ cứ tưởng rằng trời sinh ra mình chỉ để nghe lời khen ngợi và những câu nói yêu đương, những người đàn bà ấy không lúc nào là không bận tâm về sự yêu chiều nhiều ít mà các ông chồng dành cho họ. Đã đành rằng người đàn ông có bổn phận yêu và trung thành với vợ nhưng về phần mình thì người đàn bà cũng phải sẵn sàng « nhận lãnh » cơn bực bội của chồng, những sự tức giận vô lý mà nguyên nhân là sự bất mãn của chàng đối với chính mình. Tất cả sự thể đó cần một lối thoát, một người vợ đạt đến chỗ tự coi mình như một ống thu lôi để truyền xuống đất một cách nhẹ nhàng những sự lo sợ và những mối thất vọng của chồng, ấy là đã mang lại cho chồng một sự giúp đỡ vô cùng lớn lao vậy Cái đức tính đó cũng làm tư cách của người đàn bà phong phú hơn lên rất nhiều.

Con ấy luôn luôn ghi nhớ điều này : ngay cả khi mà người chồng thành công trong sự nghiệp và ý thức được điều đó, trong tâm hồn chàng vẫn còn 1 phần yếu đuối, cần sự nâng đỡ và tin cậy tuyệt đối của người yêu. Phải chăng trong con người chàng còn sót lại tâm trạng của đứa trẻ cần sự che chở của tình mẫu tử ?

(Còn nữa)

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
15, Võ Tánh Saigon

SỐNG đời sống MỚI

Tính nết các con ta hiện rõ trên nét chữ

HỒ-LỆ-NGUYÊN sưu tầm

Mỗi khi dở sách con cái ra xem, các bậc phụ huynh thường chỉ chú ý đến việc kiểm soát bài hoặc cách giữ gìn sách vở của chúng. Trong dịp đó, cha mẹ sẽ khen hoặc chê công việc học hành của con mình. Nói tóm lại, quý vị chỉ làm công việc đó hoàn toàn với mục đích xem xét sự học hành của con em thôi.

Quý vị có biết đâu rằng những trang viết tay trong tập vở của chúng sẽ tiết lộ nhiều điều bí ẩn mà ít ai biết đến. Tất cả những thái độ của con cái ta được thể hiện thật rõ ràng trên chữ viết của chúng. Đây không phải là một cuộc tìm hiểu về nghệ thuật bói toán theo rồi coi chữ ký. Chúng tôi chỉ muốn góp nhặt những nhận xét tinh vi của các nhà chuyên môn về phương pháp coi nét chữ đoán tính người để giúp các bậc cha mẹ một cơ hội tìm hiểu tính tình con cái một cách rõ ràng hơn

Tiết điệu

Ta hãy dở tập vở của con ta ra để nhận xét. Ta đừng mất công xem từng chữ viết một của chúng, mà hãy nhìn tổng quát cuốn tập. Nếu chữ viết của chúng có vẻ trơn tru, dễ dàng khoảng đăng thì đây là những điều kết luận về chúng :

Không cần phải là nhà chuyên môn ta cũng có thể biết được rằng những loại chữ viết có tiết điệu rã, trơn tru, không vấp váp không bị ghìm lại, đều loại chữ của những người thăng bằng.

Nếu tiết điệu của lối viết không được đều đặn : hoặc có vẻ nhanh quá, chậm quá hay ngập ngừng, nhát gừng, thì trí lự đứa trẻ luôn luôn bị xáo trộn, tâm trạng nó lúc nào cũng bồn chồn Các trẻ em viết chữ nhát gừng thường hay nói lắp.

Là Lướt

Ta hãy nhận xét hình thù các chữ viết, những hàng chữ xuống dòng, những chữ hoa viết thật to những chữ «phồng» hơn các loại chữ khác. Lối chữ viết này tỏ ra cho ta biết đây là những trẻ em có nhiều kỳ vọng Đây là lối chữ mà các nhà bút tướng thường mệnh danh là loại chữ «Là lướt».

Nhưng nếu con quý vị viết chữ quá «du dương» thì chúng là những đứa trẻ thích đặc biệt (nhiều khi quá độ), ưa khoác lác. Chúng hay khuynh về mặt không tưởng và có nhiều yêu sách.

Trái lại nếu ít quá thì đứa trẻ lại quá nhút nhát, lười biếng cẩu thả, hay bị nô lệ

(Còn nữa)

Cánh hoa trí tưởng

✤ *Nếu anh muốn biết rõ mình, hãy quan sát kẻ khác, nếu anh muốn biết rõ kẻ khác, hãy quan sát chính anh.*

SCHILLER



CHỤC MƯỜI BA

Nguyên tác : CHEAPER BY THE DOZEN
của FRANK và ERNESTINE GILBRETH

Số 105 — Lược dịch : HỒ-LỆ-NGUYÊN

Má trào nước mắt ra.

—Con đã cắt tóc má rồi !

Ba vẫn không để ý khi hai đứa con gái đi vào. Người hỏi :

— Có cái gì không xong vậy ? Bộ chúng ta không thể ăn một bữa cơm yên ổn được sao ? Tất cả những gì tạo yêu cầu chúng mày là...

Người chợt nhận thấy chị An và nhảy nhổm lên. Người la lớn :

—Hãy trở lên phòng ngay và đừng có trở xuống đây với cái đầu như vậy nữa ! Ý kiến gì kỳ cục vậy ! Mày làm cho tất cả mọi người phải khiếp đảm, làm cho Má mày phải khóc ! Mày phải biết xấu hổ chứ !

Chị An đáp :

—Thưa Ba, cái gì đã lỡ rồi thì đành phải cho nó lỡ luôn Con sợ rằng tất cả tụi con sẽ bắt buộc phải cùng về một phe với nhau.

Thúy muốn giữ lời hứa. Thúy hăng hái tiếp lời :

— Con thấy là đẹp chứ gì đâu ? Mà Ba biết không, như vậy thật là tiện vô cùng ! Mỗi sáng con chỉ mất có mười phút để làm đầu thôi. Và chị An lúc này làm đầu chỉ mất 15 giây thôi !

— Làm đầu cái gì ? Nó có còn cái gì đâu mà làm đầu ?

Má khóc nức nở :

— Tại sao con lại có thể làm như vậy được .

Tại sao nó lại có thể làm như vậy được à ? Tao không thể nào chịu đựng như thế này được Tao muốn là tóc mày phải mọc ra và mọc ra thật nhanh, nghe chưa !

Chị An cố gắng đương đầu nhưng trước sức tấn công ồ ạt ấy của Ba, chị đã bật lên khóc nức nở Chị nói ;

— Không có một người nào trong gia đình này hiểu con cả ! Con muốn chết đi cho rồi !

Chị An chạy ra khỏi phòng. Chúng tôi nghe thấy tiếng chị dập cửa phòng lại và khóc sướt mướt.

Ba cúi xuống vơ lấy những tờ giấy nói về tu viện, nhưng rồi người lại liệng đi ngay Cả Ba lẫn Má đều không ai nuốt nổi được lấy một miếng, giữa một bầu không khí im lặng như tờ Chỉ còn có tiếng khóc của chị An không ngớt bay tới tai chúng tôi.

Má nói :

— Anh hãy nghe con nó khóc đó ! Nó buồn ghê lắm đấy Nó nghĩ rằng ở trên đời này không có một ai hiểu nó Anh Phan quả thật là anh đã quá cứng rắn với con ! Ba đưa hai bàn tay lên ôm đầu. Người nói :

— Có lẽ ! Có lẽ ! Riêng cá nhân anh thì anh không có chống đối nhiều với những kiểu tóc ngắn Đừng như là Thúy nó nói như vậy tiện hơn, Nhưng khi anh thấy em bị sáo trộn quá cho nên anh mới đâm ra nổi nóng.

Má nói :

— Em cũng đâu có chống lại kiểu tóc ngắn Kiểu ấy đỡ phải chải gỡ lâu lắc phiền phức, Nhưng em biết là anh không thích cho nên...

Trong lúc ăn tráng miệng chị An lại tái hiện hai mắt đỏ và tóc thì lởm chởm Chị An ngồi không nói một tiếng nào cả, đưa tay ra cầm lấy dao và nĩa.

Một vài phút sau chị An lại mỉm cười, vẻ mặt hoan hỉ, chị An chìa dĩa ra và nói :

— Hay lắm ! Nếu Má cho phép thì con sẽ lại ăn như thường. Tối nay con bị đói muốn chết đi.

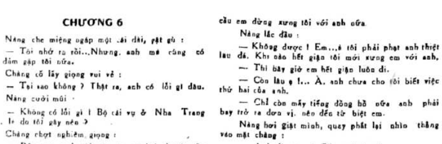
Má nói .

— Con cứ ăn tự nhiên đi !

Ba nói :

— Tao thích ngồi ngắm tụi con gái ăn lắm !

(CÒN NỮA)



— 21 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 6

Nàng che miệng ngáp một cái dài, gật gù :

— Tôi nhớ ra rồi...Nhưng, anh mà cũng có can đảm gặp tôi nữa.

Chàng cố lấy giọng vui vẻ :

— Tại sao không ? Thật ra, anh có lỗi gì đâu.

Nàng cười mũi :

— Không có lỗi gì ! Bộ cái vụ ở Nha Trang là... là do tôi gây nên ?

Chàng chợt nghiêm giọng :

— Bữa nay, anh tới gặp em có hai chuyện cần : thứ nhất, anh xin lỗi em về chuyện...đáng tiếc xảy ra ở Nha Trang...

Nàng ề môi :

— Đáng tiếc ! Giá bữa đó tôi...bị với anh rồi thì còn đáng tiếc đến đâu. Tôi nghĩ rằng anh còn mặt mũi nào mà trông thấy tôi nữa.

Chàng cười buồn :

— Không biết em còn nhớ tấm danh thiếp anh ghim trên một cánh cửa phòng khách sạn không ? Tấm danh thiếp mà...

Nàng ngắt :

— Nhớ rồi ! Thì sao ?

Chàng nhìn thẳng vào mặt nàng, giọng tha thiết :

— Anh đã quanh quần trước cửa phòng em suốt đêm hôm đó. Nhưng anh không dám vô vì anh biết rằng nếu anh vô em và anh sẽ... kìm giữ nổi lòng mình nữa. Sự ta ngã sẽ tất nhiên xảy tới. Mãi đến gần sáng anh mới viết vội lên tấm danh thiếp đó để ngỏ lời từ biệt em. Rồi khi máy bay sắp cất cánh, anh mới xuất hiện. Thật ra, hôm đó, mỗi bước đi của em đều có anh bí mật theo dõi.

— Bây giờ anh kiếm thêm nghề...chó săn nữa ?

Chàng vẫn thản nhiên tiếp :

— Do đó, anh biết chắc em vẫn còn yêu anh lắm. Em luôn luôn đưa mắt dáo dác tìm anh. Để làm gì ? Nếu không phải là nhớ ?

Nàng bĩu môi :

— Còn khuya ạ ! Tôi với anh hết rồi...Tôi không ngờ anh lại hèn hạ như vậy đó. Trước kia tôi tưởng anh cũng là con người khá, ai dè...

Chàng chép miệng :

— Dù sao, anh cũng chỉ là một con người... tầm thường như trăm ngàn người khác... Nếu chỉ có vậy mà em định đoạn tuyệt với anh thì em hồ đồ quá, sau này em sẽ hối hận vô cùng.

Nàng tỏ vẻ ngạc nhiên :

— Ai biểu với anh là tôi định đoạn tuyệt.. với anh ?

— Thì chính em vừa nói chúng ta hết rồi mà.

Nàng lúng túng :

— Ơ...ơ...thì chúng ta hết rồi...

Chàng chợt ngồi xuống cạnh nàng, nhẹ tay nắm lấy tay nàng, dịu dàng :

— Thôi, cho anh xin đi. Anh thề từ nay sẽ không tái phạm nữa.

Nàng vùng vằng !

— Trước hết, anh phải ngồi xích ra đã...thì tôi mới chịu.

Chàng vội làm theo lời nàng ngay, mỉm cười :

— Thế nào, em bằng lòng chưa ?... À, anh yêu cầu em đừng xưng tôi với anh nữa.

Nàng lắc đầu :

— Không được ! Em...à tôi phải phạt anh thiệt lâu đã. Khi nào hết giận tôi mới xưng em với anh.

— Thì bây giờ em hết giận luôn đi.

— Còn lâu ạ !... À, anh chưa cho tôi biết việc thứ hai của anh.

— Chỉ còn mấy tiếng đồng hồ nữa anh phải bay trở ra đơn vị, nên đến từ biệt em.

Nàng hơi giật mình, quay phắt lại nhìn thẳng vào mặt chàng :

— Anh đi ngay ? Gấp quá vậy ?

Chàng nở một nụ cười tinh nghịch :

— Chả gấp cũng chả được. Em đâu còn yêu anh nữa, ở lại đây cũng vô ích.

Nàng buột miệng nói :

— Ai biểu là tôi...

Nhưng nàng kịp ngừng lại, làm mặt tỉnh :

— Đúng vậy, tôi hết yêu anh rồi. Anh nên đi đi.

— Em đuổi anh ?

— Tôi đuổi đó ! Anh đi đi...cho khuất mắt tôi.

Chàng đứng dậy, vờ buồn bã :

— Vậy thì anh phải đi... Nhưng, xin em ban cho anh một ân huệ nhỏ bé là...được hôn từ biệt em.

Nàng từ chối ngay :

— Không được ! Tôi với anh hết liên lạc từ đây.

Chàng khẽ thở dài :

— Chả lẽ em tiếc cả với người sắp dấn thân vào chốn lửa đạn không biết sống chết ra sao ư ? Biết đâu anh đi lần này là... đi luôn...

Nàng vội lớn tiếng át :

— Im đi ! Anh đừng có nói bậy. Mỗi lời nói đều có ảnh hưởng tới bản thân mình.

— Ơ kìa, em hết yêu anh rồi, còn thắc mắc, lo lắng về sự sống chết của anh làm chi. Để mặc xác anh có được không ?

Nàng hơi lúng túng :

— Hết yêu anh... nhưng...nhưng tôi vẫn không thích anh nói bậy.

— Nếu em muốn anh thôi không nói bậy nữa, em phải cho anh...

Không thấy chàng nói hết câu, nàng sốt ruột giục :

— Cho cái gì ?

Chàng cười :

— Cho anh hôn một cái đi !

Nàng dẫy nảy, từ chối :

— Không...Không đời nào hết.

Chàng vờ buồn bã :

— Vậy thì.. vĩnh biệt em từ đây. Anh biết lần này ra đi là anh...

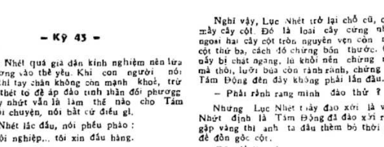
Nàng vội quát to :

— Anh Trung ! Em cấm anh nói bậy

— Muốn sự cấm đoán của em có hiệu quả tức khắc, em hãy cho anh hôn đi.

Nàng lườm chàng một cái dài, rồi ngửa mặt, đưa môi ra, nói dỗi :

(CÒN NỮA)



TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 43 —

Lục Nhét quá già dặn kinh nghiệm nên lừa đối phương vào thế yếu. Khi con người nói chuyện thì tay chân không còn mạnh khỏe, trừ phi nào thét to để áp đảo tinh thần đối phương Điều hay nhứt vẫn là làm thế nào cho Tám Động nói chuyện, nói bất cứ điều gì.

Lục Nhét lắc đầu, nói phều phào :

— Tôi nghiệp... tôi xin đầu hàng.

Tám Động đáp !

— Mày chịu đầu hàng ! Tao chưa tin. Mày đứa tiểu nhơn, đánh lén, vậy mà tao tưởng mầy...

Thừa lúc Tám Động sơ ý, Lục Nhét chuyền tất cả sức lực, quát to :

— Chết.

Ông ta duỗi lưng. Bàn tay chụp được cán búa, quơ ngược lên. Lưỡi búa chém vào mặt Tám Động.

Tám Động không dám ngồi trên ngực Lục Nhét nữa. Anh ta vụt đứng dậy nhưng Lục Nhét đã ngồi trước. Lần nầy, ông ta bình tĩnh lạ thường. Chém đối phương bằng lưỡi búa không chắc ăn bằng đập đầu đối phương.

Ông ta trở lưỡi búa lên giáng mạnh.

Tám Động nghiêng mình một bên. Cây búa chạm nhằm gốc cột, tóe lửa, bàn tay Lục Nhét tê buốt Ông ta giơ búa lên, đập xuống. Lần này Tám Động chúi đầu.

Lưỡi búa giáng xuống sau ót Tám Động,

Anh ta ngồi củ rũ rồi ngã lăn, hai chân rút lại như kẻ nằm co vì trời lạnh, thiếu chăn chiếu Không một giọt máu chảy ra..

Lục Nhét quì xuống sờ vào ngực Tám Động Tim anh như còn đập nhẹ, ngực còn nóng nhưng đôi mắt chỉ trợn lên như tròng trắng.

Lục Nhét sờ vào túi, vào lưng quần Tám Động. Ông ta bắt gặp 1 mảnh giấy nhỏ. Ngồi mà đọc thì mất thì giờ. Điều quan trọng là dầu cái xác này để dư luận lũ trẻ chăn trâu và bọn người giăng câu ở vùng lân cận không nhôn nhao lên.

Ông ta vạch lau sậy, nhìn tứ phía. Mùa này, nước sông Hậu Giang đang tràn vào đồng, nước ngập ruộng đến 2 thước và còn ngập cao hơn.

— Cứ quăng xác Tám Động xuống là dễ nhứt. Vài ngày nữa, xác này sẽ nổi lên và trôi về phía bờ biển chớ không trôi tấp vào chân núi. Nước cứ chảy một chiều từ bờ sông ra biển mà thôi.

Lát sau, Lục Nhét ngồi xuồng, đẩy xác Tám Động xuống nước. Mặt nước xao động rồi lát sau trở nên bình thường với những đợt sóng lăn tăn chạy dài tới chân núi.

Xuồng của Tám Động nằm đây ngay, sợi giây ở trước mũi sắp tuột ra khỏi cây nọc.

Nếu ăn cắp chiếc xuồng này mà bơi về chân núi thì vui biết mấy. Nhưng trong phút giây, lão thấy nên giữ nguyên tình trạng cũ.

Thế nào cũng có người đến tìm Tám Động. Chừng đó ông sẽ theo dõi. Nhứt định Tám Động không hành động đơn độc. Tại sao lúc này anh ta đến hai gốc cột trên nền đất này ?

Nghĩ vậy, Lục Nhét trở lại chỗ cũ, quan sát mấy cây cột. Đó là loại cây cứng như sắt ngoài hai cây cột tròn nguyên vẹn còn một cây cột thứ ba, cách đó chừng bốn thước. Cây cột nầy bị chặt ngang, lú khỏi nền chừng năm tấc mà thôi, lưỡi búa còn rành rành, chứng tỏ rằng Tám Động đến đây không phải lần đầu.

— Phải rình rang mình đào thử ?

Nhưng Lục Nhét thấy đào xới là vô ích. Nhứt định là Tám Động đã đào xới rồi, nếu gặp vàng thì anh ta đâu thèm bỏ thời giờ ra để đón gốc cột.

Đón để làm gì

Hỏi như vậy, Lục Nhét tự trả lời :

— Mấy gốc cột này là tài liệu hướng dẫn để tìm kho tàng, có lẽ quan trọng hơn pho tượng vũ nữ và miếng cẩm thạch mà cô Năm Linh đã gìn giữ,

Điều Lục Nhét vui mừng là kho tàng chưa bị đào xới, ông ta chưa đi trễ hơn đối phương.

Sực nhớ đến miếng giấy tìm được trong túi Tám Động, Lục Nhét bèn xách cây búa, đi thẳng một mạch đến gốc cây thị, ngồi dựa lưng mà đọc. Ông ta nheo mắt, gãi sồn sột lên trán. Mờ đất bùn mà ông ta thoa lên để cái dạng đã khô lại, đóng thành một lớp dày.

Sau khi rửa mặt ở vũng nước, ông ta cố đánh vần từng chữ :

— Anh Tám ơi ! Em thương anh lắm nhưng làm sao gặp anh mỗi ngày một lần cho được. Ngày mai, trễ lắm là ngày mốt, em tới gốc cây thị để gặp anh, lúc đúng ngọ. Hôm rày, con nít chăn trâu tra phá đám. Em còn sợ bà con rầy la, họ cho rằng em hư thân mất nết. Em bị đánh mấy lần, mặt mày bầm tím,

Nếu 2, 3 ngày nữa mà không gặp em, anh đừng buồn. Nên chờ đêm rằm, em bơi xuồng tới gặp anh ở gò cây Chừng đó chắc là tụi con nít chăn trâu dời qua chỗ khác rồi.»

Bức thư không có ký tên.

Đúng là nét chữ của 1 cô gái học hành rất ít. Ai đây ? Không phải là cô Năm Linh. Vậy thì mình nên rình để gặp cô gái đó, Ừ, ngày mốt hoặc đêm rằm, Hôm nay là mùng 10 rồi,

Cậu Tư ngồi trong phòng, ngắm nghía khúc cây đen đúa rồi gật đầu từng chập.

— Hay quá, thằng Tám Động biết đoạt công chuộc tôi. Như vầy là nó ăn đứt thằng Ba Ơi của chủ Hiền rồi !

Cô Năm Linh cười dòn :

— Em đâu phải là người không mưu lược. Nếu tin lời em thì có lẽ ngày nay mình nắm trọn kho tàng trong tay rồi !

Tình chồng vợ giữa cậu Tư và cô Năm khắn khít hơn bao giờ hết. Chuyện rắc rối xảy ra tại chót núi Ba Thê được xem như giải quyết xong Hôm ấy cậu Tư về nhà thật sớm rồi trèo lên bàn thờ Phật Bà Quan Âm để kiểm soát lại pho tượng cô Năm đã cất dấu trên đó trước khi đi. Như vậy có nghĩa là gặp Lục Nhét với mục đích duy nhứt là đánh cắp tài liệu.

Nếu muốn ngoại tình thì cô đã trao pho tượng ấy cho Lục Nhét xem rồi.

(CÒN NỮA)

Chính Luận

NHÂN XEM PHIM

XIN NHÂN NƠI NÀY LÀM QUÊ HƯƠNG

Bài của MỸ-TÍN

(Tiếp theo và hết)

Để giải đáp những thắc mắc trên, dĩ nhiên là đạo diễn Hoàng Vĩnh Lộc sẽ nại ra hàng trăm hình ảnh mà ông đã thực hiện được rất thành công để chứng minh rằng quy luật chiến tranh bắt buộc cả hai phe lâm chiến đều phải tàn nhẫn. Nhưng ở miền Nam còn có những trường hợp ăn năn thống hối (trường hợp của anh lính biệt kích chết trong nhà thờ), trường hợp phẫn uất đến phát điên chỉ vì không cứu được một người vô tội bị chết oan (anh biệt kích do Trần Quang đóng) ... hỏi ở miền Bắc khi họ giết oan hàng ngàn người nhân dịp tết Mậu Thân vừa qua họ có biết ăn năn thống hối hay không ? Hay họ vẫn cho rằng thống hối, ăn năn, thương xót chỉ là sản phẩm của những tâm trạng bịnh hoạn, hèn yếu ?

Ở một đoạn phim khác, một thiếu nữ Saigon (Ngọc Minh) đang sung sướng được gần vị hôn phu, nhân ngày tân hôn, bỗng nhiên cô đập bể cái đồng hồ chỉ vì cô muốn níu thời gian lại, cô không muốn thấy thời gian cứ lạnh lùng trôi với những tiếng tích tắc đều đều. Cô cho rằng cứ mỗi giây phút trôi qua thì hạnh phúc cũng từ bỏ cô từng giây từng phút. Ý của tác giả trong đoạn phim này rất tế nhị, rất thơ mộng, nhưng xem phim thì khán giả không thấy như thế. Cũng như cảnh cô gái đang tắm trong phòng tắm, sau một tấm kính mờ, khán giả nhiều người cho là thừa, cho là chỉ có dụng ý thương mãi, nhưng thật ra thì tác giả muốn rằng hành động tắm rửa của cô gái đó trước khi tiếp anh biệt kích (Huy Cường) là một hành động cao trọng có giá trị thiêng liêng như một hành động «rửa tội». Một cô gái điếm ý thức được thân phận xấu xa tội lỗi của mình, khi gặp một người tâm đầu ý hợp, những mặc cảm tội lỗi của cô đã thúc đẩy cô phải có một hành động «tẩy trần»... Dụng ý trong sạch của tác giả ở những cảnh này khán giả đâu có hiểu được hết. Hình ảnh ở đấy chưa đủ để nói lên một phần mười dụng ý của tác giả.

Đoạn cuối cuốn phim cũng vậy, ai cũng lầm tưởng rằng vì tác giả bị áp lực của nhu cầu tuyên truyền nên muốn gợi lại những hình ảnh của biến cố Tết Mậu Thân, hoặc giả ông muốn làm cho cuốn phim «có hậu» theo kiểu Ấn Độ, phim Tàu. Nhưng thực ra thì sở dĩ có đoạn này là vì tác giả muốn nói: đất nước VN điêu tàn (tượng trưng bằng những khu bị VC pháo kích) và nhân dân VN đau khổ (tượng trưng bằng cô gái giang hồ và anh lính Biệt kích sống sót) do chiến tranh tàn phá, bây giờ người VN chỉ cần một chút tình thương (tượng trưng bằng mối tình của cô gái và chàng biệt kích) thì tất cả đâu sẽ lại vào đấy, chim hòa bình sẽ vỗ cánh tung bay rợp trời và những công trình tái thiết sẽ đua nhau mọc lên như nấm...

Những đoạn phim kể trên đáng lẽ phải là những đoạn phim rất xúc tích, rất hấp dẫn, nhưng chỉ vì thiếu phương tiện hoặc vì hoàn cảnh không cho phép nên thành ra còn tối nghĩa. Nếu có thể sửa chữa lại cho dụng ý của tác giả thêm sáng tỏ thì càng tốt, nếu không thì nên cắt bỏ. Được vậy, công trình của Hoàng vĩnh Lộc sẽ là cuốn phim VN đầu tiên mà người VN nào cũng phải lấy làm vui mừng và hãnh diện thấy nó được gởi đi dự thi bất cứ ở một quốc gia nào trên thế giới.

Nha Điện Ảnh Quốc gia cũng như đạo diễn Hoàng vĩnh Lộc thừa hiểu rằng cái khó hiểu của một đoạn phim cao trọng ông phải biết cái khó hiểu của một đoạn phim chưa đạt.

Đồng ý rằng sự tàn ác của chiến tranh vốn không có hạn giới, nhưng cái tàn ác được mô tả trong văn nghệ nhằm mục đích xây dựng tình nhân loại, tình yêu quê hương, tình thương đồng bào đồng chủng vẫn cần phải có hạn giới. Hạn giới ở đây là lẽ phải, là sự công bình, là tình thương. Một lát dao găm với một mạng người làm sao so sánh được với một trái bom nguyên tử và hàng trăm ngàn tanh mạng con người, nhưng lẽ phải và đức công bình khiến khán giả phải phân vân, phải suy nghĩ : tại sao tác giả chuyện phim lại bắt toán biệt kích QG cứ phải khoác vào mình những trách nhiệm vừa không công, vừa bạc bẽo qua những hoàn cảnh chiến tranh chỉ có thể có trong tưởng tượng ? Nếu khán giả xem phim có người động lòng muốn ước ao một chút tình hương của người trưởng toán biệt kích đối với người con gái vô tội và cũng là đồng bào ruột thịt của chúng ta thì không biết tình thương ở đây có khác với tình thương mà tác giả muốn đề cập ở đoạn chót cuốn phim hay không ?

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT : 21.503
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Tư 1-10-1969 từ 19g00 đến 6g sáng Thứ Năm Trưa Thứ Năm 2-10-69 từ 15g đến 14g30

B.S. Tô Đình Phong 132 Tổng Đốc Phương — Cholon
— Nguyễn Thứ 20 Huỳnh qu. Tiên (Cống Quỳnh nối dài) — Saigon
— Nguyễn Thị Mai 9 Trần Quốc Toản — Saigon
— Đặng Vũ Vương 6 Nguyễn Hữu Cảnh, Tân Định — Saigon

TRUYỀN-HÌNH Thứ Tư 1-10-1969

Việt Nam (trên băng tần số 9)		Mỹ (trên băng tần số 11)	
19g00	Đài hiệu—Quốc Kỳ	1300	Test Pattern Music
19g03	Tin Văn	1345	Sign On News
19g05	Thời sự Quốc Tế	1400	Movie
19g15	Tài liệu trong tuần	1530	The Engles Fly At Indy
19g45	Sinh hoạt Thanh niên	1630	21 Century
20g00	Tin Tức—Thông Cáo	1700	Honey West
20g25	Tân nhạc	1730	The Generation Gap
21g15	Thời sự Quân Đội	1800	Hollywood Palace
21g30	Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau	1900	Evening News
21g45	Chương trình Chiêu Hồi	1930	Dragnet
22g30	Tin cuối cùng	2000	Dean Martin
22g35	Chương trình Chiêu Hồi (tiếp theo) Đài-hiệu Quốc Kỳ	2100	Mission Impossible
		2200	Late News
		2215	Bruk's Law

(LTS.— Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố nhưng không... bảo đảm).

TÌM VIỆC

— Nữ giáo sinh năm thứ hai Sư Phạm Saigon, có tú tài I ban Toán, nhận kèm tại tư gia từ Đệ Tứ trở xuống và các lớp bị Tiểu học. Thư hoặc gặp cô Diệu Thế, 31 Nguyễn Hoàng Chợ lớn.

— Nguyễn Tuyết Mai. Sinh viên Văn khoa có Bằng Proficiency Nhận dạy về Anh văn từ Đệ Thất đến Đệ Tứ. Hỏi tại 25 Trần văn Thạch Tân Định, Saigon.

SƠ ĐẺ, NGỪA ĐẺ, RỒI PHÁ ĐI ĐỂ KHỎI ĐẺ

phong sự của LÊ-ĐỨC-SƠN

Cách đây chỉ độ ba chục năm chứ lâu la gì, ở nơi ngàn năm văn vật có mưa phùn tơi tả, hễ bà nào có mang là được cả nhà săn sóc như trứng mỏng. Đi đứng cũng phải khoan thai; tối kỵ nhất là kiêng chân phơi quần áo, nhỡ cái thai nó động ;

Họ hàng đều phải chuẩn bị sẵn đồ mừng. Thường thì cũng phải hai chục quả trứng gà lễ mễ mang tới nhà bà đẻ. Bà nào vô phúc bị sẩy thì thật là tuyệt vọng. Hết thầy này đến thuốc khác cũng chẳng ăn thua. Bà mẹ chồng thở dài và bóng gió cho biết là cần phải cưới cho anh ấy một cô vợ bé để nối dõi tông đường ;

Nhưng bây giờ lại khác hẳn. Ai chứ giới công chức, quân nhân trông vào đồng lương Chính Phủ thì sợ có nhiều con ghê lắm. Nuôi một đứa con thật là vất vả. Người làm không có nên 2 vợ chồng phải nuôi lấy. Đêm hôm dậy pha sữa cho con hay thay tỷ tã lót, bà vợ bao giờ cũng đánh thức ông chồng để «đồng lao cộng khổ» Trẻ quấy, khóc oe oé là hàng xóm láng giềng phàn nàn, khó chịu. Lối tại nhà mái tôn, vách ván... Tại nghèo; Con họ đâu mà chịu nổi; Nó lớn dần lên. Tốn thật; May mặc, học hành, xe pháo, du hí. Chẳng bù với thời xưa, học trò trường Bưởi sang nhất cũng chỉ một chiếc áo the thâm, chiếc quần trắng. Một năm đi cine độ vài lần.

Một đứa đã tốn, nói gì đến mươi, mười hai đứa ! Lương ngày một kém Chả lẽ để chúng lang thang ngoài đường kiếm sống Lớn lên, chúng sẽ oán cha mẹ, có sinh không dưỡng ?

Cái khí hậu miền Nam ác thiệt ? Dễ đẻ quá ? Cái bà sẩy thai tự ngoài Bắc đã than dài cho kiếp sống cô đơn, cô quả, di cư mới có dăm năm đã chạy tơi tả hỏi thăm thuốc Benzo thứ thiệt, loại mạnh, bán ở đâu ? Trong công sở, hễ thấy một cô ký nào khoác chiếc áo trắng ngắn ra ngoài áo dài là cả sở lắc đầu thương hại. Mấy cô ký chưa chồng thì khẽ giấu một nụ cười thích thú Báo chí kể Ông Chuẩn Tướng Nguyễn ngọc Loan mới 39 tuổi mà đã có những 14 người con. Nhưng cũng chưa bằng ông chủ tiệm hình Bình Dương có tới hai mươi sáu đứa con. Bà vợ đẻ tới lần thứ 26 thì lăn ra chết vì kiệt sức ?

Thôi, khôn hồn thì phải hạn chế triệt để mới được ?

Có dạo thiên hạ đã tin tưởng ở phương pháp Ogino Knauss, Tiệm sách đã bán đầy lịch an toàn để các ông bà dùng cho tiện. Nhưng chỉ một thời gian; phương pháp này tỏ ra hơi yếu. Có lẽ ở xứ lạnh thì công hiệu, nhưng mình là xứ đại nóng cơ mà ?

Bà nào thấy chậm, hốt hoảng đi tìm thuốc chích. Ấy cứ cái thuốc điều kinh nào mà ngoài có in hàng chữ đỏ : «Chớ dùng quá liều, nguy hiểm» hoặc «đàn bà có thai không được dùng» thì bà dùng luôn. Người ta dặn mỗi tuần chỉ chích có một mũi và một tháng tối đa là hai mũi, thì bà chích liên tiếp ba bốn mũi ? Nhưng hiệu quả cũng tầm thường. Chích nhiều mà vẫn trơ trơ. Đành lại mua thuốc dưỡng thai vậy. Có người về sau đẻ ra một đứa con xương mềm oặt. Lên mười tuổi vẫn phải nằm. Bà mẹ chồng mỗi khi giận nâng dầu lại lên tiếng chửi :«Chúng mày định hãm hại nó, Bây giờ nó báo oán đấy ?»

Ông nào được dịp sang Nhật hay Hương Cảng là đã được bao nhiêu người đến nhờ vả. Câu chuyện thầm thì, có vẻ bí mật. Cuối cùng là tiếng cười xã giao bà là : « Vâng bác cứ cỡ mua cho một cái. Đắt rẻ thế nào cũng được ? »

Người ta ao ước được làm dân Ấn Độ. Chả ở bên ấy, cứ hai con là đã được phép ngưng đẻ vĩnh viễn, dù hai vợ chồng mới chỉ có hai mươi xuân xanh mơn mởn,

Người ta cũng nhắc đến nước Đại Hàn cũng da vàng, cũng nông nghiệp y hệt mình mà Chính Phủ lại tổ chức ngừa thai rất chu đáo. Thống kê tháng Ba năm 1965 nêu rõ là 52. 947 đàn ông được cắt ống dẫn tinh miễn phí. Nếu xài sang, trả tiền, cũng mất có 2 đô la thôi. Vòng xoắn Lippes nghe chừng được phụ nữ hoan nghênh nên Chính Phủ Đại Hàn dự trù đặt chừng một triệu vòng Lippes cho dân chúng trong khoảng mười năm ?

Cụ Tưởng Giới Thạch cản người để chồng Mao Trạch Đông là thế mà hàng năm đành phải chi một triệu rưỡi Đô La về vấn đề ngừa đẻ và vòng Lippes được rất nhiều bà chiếu cố;

Riêng tại nước VN yêu dấu của chúng ta thì vẫn theo đạo luật ngày 20-7-1920 cũ Pháp. Đại khái luật này bỏ tù và phạt tiền những kẻ nào tuyên truyền hoặc thực hiện việc phá thai. Ngay đến kẻ nào quảng bá cách ngừa thai cũng phải vào nhà pha từ 1 đến sáu tháng và phạt bạc tới năm ngàn quan, dù cách ngừa thai ấy chỉ là bịp bợm, chẳng một tý teo công hiệu gì cả»

Năm 1962 dưới thời Cụ Diệm, Bà Ngô Đình Nhu có đưa đạo luật số 12/62 mệnh danh là «Bảo vệ luân lý» trước quốc Hội và được đem áp dụng từ ngày 22-5-1962. Đạo luật này cũng gần giống đạo luật của Pháp nhưng có ghi một điều khoản cho phép thi hành việc cho nghỉ đẻ tùy theo từng trường hợp.

ĐIỀU 8 — Cấm tuyên truyền, khuyến khích bằng bất cứ cách gì để ngăn ngừa một cách tự nhiên sự thụ thai hoặc phá thai. Vi phạm điều này có thể bị phạt tiền từ hai trăm đồng đến năm mươi ngàn đồng và phạt từ một tháng đến sáu tháng hoặc một trong hai hình phạt này.

Cấm dùng bất cứ phương pháp nào không tự nhiên, cũng như cấm chế tạo, bán, mua và dùng bất cứ sản phẩm, dụng cụ hoặc dược phẩm nào để ngăn ngừa sự thụ thai, hoặc để phá thai trừ khi Bác Sĩ quyết định khác vì có bằng chứng rõ rệt là tính mạng người đàn bà bị lâm nguy vì sinh đẻ.

Vi phạm điều này, người chánh phạm và đồng lõa sẽ bị phạt tiền từ mười ngàn đến một triệu và phạt giam từ một tháng đến năm năm, hoặc một trong hai hình phạt ấy. Đối với sự ngăn ngừa sự thụ thai, chỉ áp dụng một trong hai hình phạt.

. . . .

Cho tới ngày 1-11-1963, chế độ họ Ngô bị lật đổ. Ông Nguyễn ngọc Thơ lên chức Thủ Tướng đã vội vã hủy bỏ toàn thể đạo luật gia đình bằng Sắc luật số 2/63 ngày 18-12-1963 và tình trạng pháp lý lại trở về với đạo luật 1920 của Pháp, nghĩa là vẫn cấm ngừa thai như thường :

Ở cái nước vui vẻ này, người dân đã có lệ là hễ cấm cái gì thì họ thản nhiên làm lén lút. Ngay đến sửa chữa căn nhà mà cũng còn phải làm vụng trộm, đêm hôm nữa là việc ngừng đẻ ;

Kể ra, Chính phủ cấm cũng có lý. Nước ta là 1 nước nông nghiệp nên cần rất nhiều nhân công. Đẻ nhiều tốt lắm chứ ? Nước ta lại là 1 nước thích đánh nhau nên cần rất nhiều lính. Càng đẻ nhiều càng chứng tỏ mình yêu nước ?

Nhưng hơi phiền là trời bắt phải sinh nhiều voi mà lại quên bằng món cỏ, đến nỗi nhiều voi đói rạc rài. Các bà mẹ voi khác phải tốp bằng bất cứ giá nào ?

Cho nên nhiều cuộc hội thảo đã nhận định rằng mặc dù chiến tranh tiếp diễn, việc hạn chế sinh sản vẫn cần thực hiện. Một số Bác sĩ và Nhân sĩ đã thành lập Hội Bảo vệ Hạnh phúc Gia đình, mục đích là chỉ dẫn cho các cặp vợ chồng sinh sản đúng mức, phù hợp với khả năng nuôi dưỡng, khiến việc giáo dục con cái được đầy đủ và sức khoẻ mẹ cũng như con được bảo đảm. Nhờ đó hạnh phúc gia đình ngày 1 tốt đẹp ?

Chính quyền cũng thở dài, bóp bụng cho nhập cảng một lô thuốc ngừa thai mệnh danh là thuốc điều kinh : Thông dụng nhất là anh Lyndiol, rồi đến chị Ménol do Nhà Roussel chế tạo. Thuốc bán đầy dẫy ở lề đường LêLợi, Nguyễn Huệ hoặc trong chợ Kim Biên. Cứ có vài trăm là yên trí cả tháng, chả phải toa tiếc lôi thôi :

Các bà mệnh phụ tha hồ nhảy dù : Sốt ruột một tờ báo gần đây tung tin là ai lôi thôi với Mỹ, Đại Hàn, Phi Luật Tân sẽ bị chứng bệnh hoa liễu kỳ quái, không thuốc nào trị khỏi và sau này sẽ đẻ ra một chùm trứng ? Saigon hoa lệ xôn xao, náo động. Nhiều người đẹp ngồi thừ suốt ngày, thở dài sườn sượt ? May sao chỉ ít hôm sau, Bộ Y Tế (?) ra thông cáo trấn an, thiên hạ mới thở phào nhẹ nhõm ? Nhưng thử nghĩ mà coi, ngày nào cũng nuốt một viên mà nuốt tháng này qua năm khác thì đến voi cũng phải đổ chứ nói chi người ?

(CÒN 1 KỲ)



Phụ huynh quận Đơn Dương xin thêm một lớp đệ Tam, một lớp đệ Thất

Kính gởi ông Tổng Trưởng Giáo dục và Thanh niên

Chúng tôi là một số công chức nghèo có con em đang theo học ở Trung học Đơn dương thuộc tỉnh TuyênĐức.

Đã hai năm qua, chúng tôi nhiều lần đã làm đơn về Bộ xin mở thêm một lớp đệ tam và một lớp đệ thất — Nguyện vọng của chúng tôi đã đạo đạt lên ông Hiệu Trưởng Trung họ quận nhà — Nghe đâu ông Hiệu Trưởng đã chuyển đạt nguyện vọng của chúng tôi về Nha với tất cả hảo ý

Quận chúng tôi là 1 quận đông dân và nhiều tư thục nhất của tỉnh Tuyên đức,

Vì vậy cho nên có đến 5 tư thục trung học trong đó có 2 trường đã là đệ nhị cấp — Thường lệ mỗi năm sau khi học xong lớp đệ tứ của trường con em chúng lại phải về tận Dalat cách Đơn Dương 36 cây số để học đệ tam với tư cách chuyển trường. Với số lương tạm đủ sống qua ngày của người công chức, chúng tôi nhận thấy không thể nào đài thọ nổi cho con em chúng tôi đi học xa và tốn kém như thế.

Hơn nữa trường Trung học Đức Trọng cùng tỉnh với chúng tôi — lại mở sau chúng tôi 2 năm hiện giờ đã có đệ nhị.

Với số tiền Bộ vừa mới cho trường chúng tôi xây thêm lớp và hiện nay việc xây cất trường mới đang sắp hoàn thành trước tháng 10-1969, chúng tôi tha thiết, ước mong Bộ Giáo Dục và Thanh niên cho thêm chúng tôi một lớp đệ tam để con em chúng tôi không còn phải về Dalat học với tư cách chuyển trường, và xin thêm một lớp đệ thất, vì học trò ở đây quá đông và học phí tư thục lại quá nặng.

Nhân sự chúng tôi đủ khả năng dạy dỗ, trường ốc chúng tôi cũng đã sắp hoàn thành ; Một lần nữa chúng tôi thỉnh nguyện ông Tổng Trưởng lưu tâm đến hoàn cảnh công chức chúng tôi, hầu con em chúng tôi có nơi học tập được liên tục

Một nhóm phụ huynh học sinh Trung học Đơn Dương
Đào văn Hữu
(Tòa hành chánh quận Đơn Dương)

Sao lại ém nhẹm thông tư rồi không cho nạn nhân mua nhà ?

Kính gởi :

— Thủ tướng
— Nhị vị Chủ tịch Lưỡng viện
— Nhị vị Chủ tịch UB Nội vụ Lưỡng viện.
— Chủ tịch Giám sát viện Saigon.
— Tổng trưởng Giao thông Công Chánh.
— Chủ tịch Hội Đồng Đô thành
— Đại tá Đô Trưởng Saigon

Chúng tôi Ban Đại diện cho 86 gia đình nạn nhân chiến cuộc Quận Ba, là những nạn nhân nhà mướn và ở đậu, hiện tạm ngụ tại Trung tâm tạm cư Vĩnh Hội.

Đây là tất cả ước vọng chân thành của những gia đình đau khổ bởi cảnh trắng tay vì chiến nạn MậuThân :

Chiếu 2 Thông tư số 2060/PTh T/PC2/4 và 530/CCGT/CC chúng tôi được mua nhà còn dư tại Chung cư Nguyễn thiện Thuật, sau vài ngày kể từ khi có Thông tư ra ngày 4-7-69 nhưng cho đến nay là tháng 9-69 chúng tôi vẫn chưa được hưởng quyền lợi của Chánh phủ đặc ân ban cho (mua nhà chung cư). Tổng cục Gia cư Bản Doanh Lý Kiến thiết, cơ quan này không chấp hành nghiêm minh Thông tư của Thượng cấp lại còn có hành động đối xử không đẹp với chúng tôi.

Hứa bán và giao gấp Chung Cư Vĩnh Hội cho Toà Đô Chánh. Đã vậy còn mượn tay Chánh quyền địa phương đến dùng áp lực để xua đuổi chúng tôi đi, vào ngày 19-8-69 (Thông cáo số 1495/HC Q4).

May là nhờ có Quý Vị Dân Biểu đến can thiệp kịp thời và hết lòng giúp đỡ.

Nay Chúng tôi trình lên quý vị :

1/— Mong giúp đỡ chúng tôi sớm được mua nhà.

2/— Chính Phủ Lệnh cho Tổng Cục Gia Cư Nha Doanh Lý tại sao ém nhẹm Thông Tư mà chúng tôi vừa trình trên.

3/— 300 căn nhà đã đúc kết còn dư, đến nay còn đủ số hay không, hầu kịp thời thanh minh trước dư luận về những hành vi của cơ quan này (TCGC).

Ban Đại-Diện Chúng tôi ước mong quý vị giúp những gia đình quá đau khổ của chúng tôi sớm được mãn-nguyện

Ban Đại - Diện đồng ký.
— Lê văn-Bá
— Phạm - Tân
— Nguyễn văn-Bộ
— Huỳnh - Thịnh

Chuẩn tướng bằng lòng cho hoãn dịch nhưng mấy ông cấp dưới xua đuổi không thèm tiếp

Tôi đứng tên dưới đây là Nguyễn thị Hoà, sinh năm 1925, hiện ngụ tại 95, đường Võ Tánh Lăng cha Cả, Phú Nhuận, xin Trung Tướng Tổng Trưởng và Đại Tá phó Đổng lý Bộ Quốc Phòng giúp một việc dưới đây :

Nguyên chồng tôi là một tử sĩ, để lại hai đứa con trai, đứa thứ nhì tên Nguyễn văn Côi, số quân 70/134893, k 101 6/69 H S Q.T. B. Còn lại đứa con thứ nhất cũng là đứa con độc nhất có cha tử trận, em tại ngũ, Nguyễn văn Nhựt, số quân 69/133855. KS/H S.Q. Đại đội 10/A Tiểu đoàn Phan thanh Giản.

Trước đây Ng. văn Nhựt được hoãn dịch chín tháng năm 1968 vì không đủ sức khỏe và bị tật nguyền (mắt phải bị hư hoàn toàn, còn mắt trái cận thị nặng, đã được bác sĩ tại Bệnh viện Bình Dân chứng giấy chứng số 6854 Sau ngày hết hạn hoãn dịch 9 tháng, con tôi đi trình diện theo đúng tinh thần sắc luật Tổng động viên, nhưng lần này không được tái khám mà còn bị cưỡng bách nhập ngũ. Sự việc kể trên tôi đã khiếu nại lên Chuẩn Tướng Nha động viên và đã được Chuẩn Tướng cho làm thủ tục hồ sơ xin hoãn dịch vì lý do gia cảnh. Sau một thời gian lâu, chúng tôi có đến nha động viên nhiều lần để xin biết kết quả, nhưng đến bị khất lần, nếu không muốn nói là mấy vị Sĩ quan trực thuộc đã không trực tiếp giải thích rõ ràng, mà còn bị xua đuổi đến nhục nhã.

Chính vì những lý do đó mà mẹ con chúng tôi đệ đơn này lên Trung tướng Tổng trưởng và Đại tá phó Đổng lý BQP để xin quí vị nhủ lòng thương cho mẹ con chúng tôi, có chồng, cha tử trận, em tại ngũ, còn lại 1 đứa con độc nhất nay cũng bị nhập ngũ mà không được tái khám và hoãn dịch vì lý do gia cảnh, trong khi đó hồ sơ hợp lệ của con tôi đã đầy đủ nằm trên Nha Động viên từ lâu.

Xin quí vị nhận nơi đây lòng thành kính và biết ơn của mẹ con chúng tôi.

Kính đơn
NGUYỄN THỊ HÒA

(Xem tiếp trang 8)

CHÚ Ý

BÀN TAY SẮT của Phi Long đã phát hành trọn bộ trên toàn quốc.

BÀN TAY SẮT thuộc loại tiểu thuyết ái tình trinh thám vượt xa loại kiếm hiệp, độc chưởng.

SẮP PHÁT HÀNH : BÓNG TỐI cũng của PHI LONG



KIM CƯƠNG NHÂN TẠO

(viết theo Sciences et Mécanique)
CHU - MINH - THỤY

Kim cương là một loại đá quí, thường dùng trong địa hạt trang sức cho quí bà, quí cô, và... quí ông ham diện.

Kim cương có có hai đặc tính : cứng và tinh khiết. Do đó, nó cũng được dùng trong địa hạt kỹ nghệ như một vật liệu cần thiết ở nhiều trường hợp.

Từ xưa, người ta vẫn biết chỉ có kim cương mới cắt được thủy tinh một cách rất « ngọt », và có thể cạ trầy hay làm mòn bất cứ một chất cứng rắn nào khác.

Nhưng, chỉ tới thế kỷ 20, kim cương mới chiếm một địa vị quan trọng ngoài địa hạt trang sức, khi người ta tìm ra được một loại kim khí cứng hơn các loại đã có từ trước : đó là chất Carbure de tungstène.

Trong khoảng 1920 tới 1930, mức sản xuất của chất carbure de tungstène tăng vọt mau lẹ, nhờ làm dụng cụ cưa cắt, với ưu điểm lâu hư mòn hơn sắt thép. Do đó, nhu cầu về kim cương cũng gián tiếp tăng theo, vì chỉ có kim cương mới có thể mài dũa carbure de tungstène dễ dàng và tiết kiệm nhứt (Hiện nay, hòn bi ở đầu cây viết nguyên tử thường làm bằng chất này)

Lần lần cùng với sự phát triển của kỹ nghệ, kim cương trở nên hữu dụng trong nhiều phạm vi khác, và có khi trở nên 1 vật liệu không thể thay thế. Nhưng kim cương thiên nhiên quá hiếm và quá mắc khiến người ta cố ý định thay thế nó bằng loại nhơn tạo.

GIAI ĐOẠN LÝ THUYẾT

Vào khoảng 1797, một nhà bác học tên Tennant chứng minh kim cương do chất carbone biến thành.

Để thí nghiệm, lần đầu Tennant đốt chung kim cương với muối diêm : ông ta thâu được thán khí.

Lần thứ hai, ông đốt chung than gỗ (số lượng giống y kim cương) với muối diêm : ông cũng thâu được số lượng thán khí giống lần đầu.

Lần thứ ba. Tennant đốt chung kim cương với vôi và lân tinh : ông thu được chất than.

Tennant kết luận : Kim cương chỉ là chất than, nhưng dưới một hình thức kết tinh khác mà thôi.

Ngày nay ta biết được rõ ràng hơn, như sau :

Về hình thể, chất than kết tinh dưới 2 loại khác nhau : kim cương và than chì. Thật ra chúng chỉ khác nhau ở cách thức sắp đặt các hột nguyên tử carbonne trong hệ thống kết tinh. Trong kim cương, các nguyên tử nằm khít và đều đặn bên nhau, trong than chì các nguyên tử nằm rời rạc và ít có sự cân xứng, chẳng như sự xếp đặt khít khao của các nguyên tử nên kim cương có đặc tính cứng rắn. Tỉ trọng của kim cương là 3,52, trong khi của than chì và cẩm thạch chỉ có 2,5 của đá quartz và cát có 2,6.

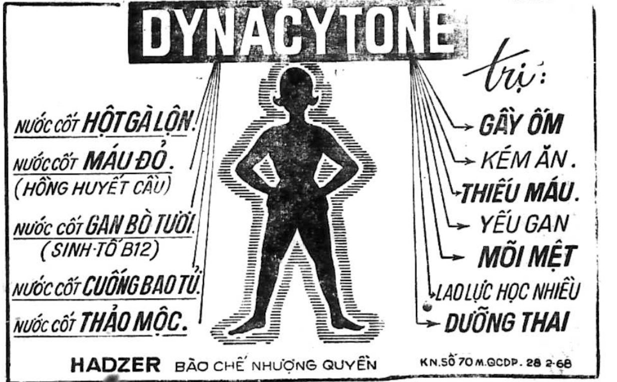
Như vậy, chế tạo kim cương có nghĩa là thực hiện một thứ thủy tinh từ chất carbone ra.

Để hoàn thành một loại thủy tinh có hột nguyên tử nằm khít nhau như vậy, cần phải xử dụng 1 năng lượng rất lớn (1)

Đặt ở nơi có độ nóng 1200 độ (cent.grade) với sức ép bình thường, kim cương hóa thành bột than chì. Và than chì thì có thể chịu đựng tới nhiệt độ 3500 độ mà không hề hấn gì. Như vậy, đốt than chì không thể biến nó thành kim cương được. Nhưng vậy nên bác học lý luận rằng, nếu ta có thể vừa đốt nóng than chì lên lâm yêu hệ thống nối ghép các nguyên tử, vừa tạo một sức ép rất mạnh lên trên (để ép các nguyên tử xích lại gần nhau) thì có thể tạo được loại thủy tinh có tỷ trọng của kim cương.

(1) Ngược lại, muốn tứt chúng ra khỏi hệ thống cũng phải dùng một năng lượng to tát. Do đó mà kim cương có sức chịu đựng nhiều hơn các vật thể cứng khác.

(Còn 1 kỳ)





Tư Thục TRƯỜNG SƠN, 129-131 Lê Văn Duyệt Saigon

2.10.69 Khai Giảng Đợt chót

Sáng 8 giờ 30 : ĐỆ NHẤT A, ĐỆ NHẤT B, ĐỆ NHỊ AB học lại.
Chiều 3 giờ 00 : ĐỆ NHẤT AB 2, ĐỆ NHẤT Ca, ĐỆ NHỊ A,B,C, học lại.
Tối 7 giờ 00 : ĐỆ NHẤT C 3, ĐỆ TAM AB, ĐỆ NHỊ AB 6 niên khóa

Chú Thích : Xem danh sách, GS và ghi tên giữ chỗ trước tại Văn Phòng.

Leçons particulières de

Francais-Math-Physique

COURS SUPPLEANTS : Toutes les classes secondaires
COURS COMPLETS : BEPC et BACCALAUREAT
Renseignements : Tous les jours sauf samedi après midi et dimanche.
Adresse : 204 Phan Đình Phùng Saigon

Trường Văn Lang

54 Trần qui Khoách Tân Định

6 10 Toán Lý Hóa Tú Tài IAB
(Mỗi Khóa a Tháng, mở liên tục đến hè)
LÝ HÓA : Đinh công Hoạt, Bùi văn Trụ, Trương đình Ngữ
TOÁN : HOÀNG MAI

2-10-69 Mở các lớp Luyện thi Đệ Thất

Anh Pháp văn bổ túc:
Đệ Nhị – Đệ Tam
Toán Lý Hóa bổ túc :
Lục ❖ Ngũ ❖ Tứ ❖ Tam ❖ Nhị
tại Trường **PHAN-SÀO-NAM**

Lớp Nhật Ngữ Buổi Tối

2/10 Khai giảng lớp mới. Chỉ một lớp thôi.
Dạy thứ 3-5-7. Từ 7 giờ 30 đến 9 giờ.
Ghi tên và hỏi chi tiết tại Văn-Phòng Hành-Hương 414 Trần.Quý-Cáp Saigon. Đ.T. 93.410.

1-10 Đệ Nhị C

Dành riêng cho học sinh trường Pháp
Trường PHAN VĂN HUẾ 98 Gia Long Saigon

2 10 TOÁN LÝ HÓA NHỊ AB
làm tờ giao kết : BẢO ĐẢM nếu THI RỚT THÌ HOÀN LẠI HỌC PHÍ CẢ KHÓA.
❖ Thường thường điểm dậu 135, học lớp này riêng về toán lý hóa học sinh ban B chắc chắn đạt được 119 điểm (1784 1783) — Ban A sẽ có giờ vạn vật
★ Ban G.S. Cử nhân kinh nghiệm nhiệt tâm chất — học phí phải chăng.
❖ Học sinh nào đến giờ này còn lười học xin miễn ghi danh. Trường KỸ THUẬT 800/9 Trần Hưng Đạo — Saigon
Trường Tân Thạnh 196 Trần quang Khải — Tân Định.

TOÁN LÝ HÓA — TRIẾT

02-10 : MỞ LỚP MỚI (Tối, Chiều) DẠY TỪ ĐẦU
Đệ Nhất AB — Đệ Nhị AB — Đệ II học lại (có SN)
TOÁN : Nguyễn thanh Tâm, Đặng văn Nhân, Lương việt Cương
LÝ HÓA : Nguyễn x Nghiêu, Đặng tri Biên, Trương thiên Hùng
Ghi tên giữ chỗ : 264 Trương minh Giảng (Trường CAO ĐẠT)

Toán Lý Hóa Đệ Nhất A và B

Khai giảng : 1-10-69
tại trường THĂNG-LONG, 484 Hồng Thập Tự
G.S Toán Vũ-Bảo-Âu — G.S Lý-Hóa : Phạm-huy-Ngà

Đã bán tại các nhà sách lớn Saigon
Cuốn sách Y Khoa Giáo Khoa đầu tiên bằng tiếng Việt

TRIỆU CHỨNG HỌC NỘI KHOA

Cuốn I : Phổi — Tim — Thận — Bộ Máy vận động của Bác Sĩ Trần minh Tùng. Đinh xuân Minh, Nguyễn Nhuận và Nguyễn tấn Lợi.

1-10 Anh Văn Bổ túc II, I ABC

G.S. Đỗ đình Mai — Sĩ học sinh giỏi bàn
Trường PHAN-VĂN-HUẾ 98 Gia Long Saigon

Trường Thăng Long

Khai giảng : 1-10-1969

Đệ Nhị A và B học lại (Sáng)
Toán Lý Hóa Đệ Nhị A và B
Lý Hóa Đệ Nhất A và B
Toán Đệ Nhất A và B
GS. Toán : Võ Bảo Âu — GS. Lý Hóa Phạm Huy Ngà

VIỆT NAM CỘNG HÒA
TỈNH ĐỊNH TƯỜNG
TY TÀI CHÁNH

Lời rao đấu giá

khai thác hoa chi giữ xe đạp Xã Điều Hòa (tỉnh lỵ Định Tường) trong năm 1970

NƠI VÀ NGÀY ĐẤU GIÁ : Công sở xã Điều Hòa (Định Tường) ngày 15-10-69 hồi 9 giờ

THỜI HẠN KHAI THÁC : Một năm (từ 1-1-1970 đến 31-12-70)

GIÁ CẢN BẢN : Sẽ do Ủy ban đấu giá ấn định trước giờ khai mạc phiên đấu.

KỸ QUỸ TẠM : 40.000đ

KỸ QUỸ THIẾT THỌ : Một phần sáu 1/6 trên số tiền đấu được.

THỜI HẠN NỘP ĐƠN : Trước ngày 6-10-69 tại văn phòng quận Châu Thành (Định Tường)

NƠI XEM THỂ LỆ LẬP HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN SẠCH : Tòa Hành Chánh Định Tường
Quận Châu Thành
Công sở xã Điều Hòa

Mỹ tho, ngày 20 tháng 9 năm 1969
TỈNH TRƯỞNG
Trung tá LÊ MINH ĐẠO

TOÁN LÝ HÓA Huỳnh ngọc Tiểu

2-10-69 KHAI GIẢNG
các lớp — SÁNG — CHIỀU — TỐI
THẤT—LỤC—NGŨ—TỨ— TAM A-B — NHỊ A-B — NHẤT A-B
Ghi tên giữ chỗ tại
196 TRẦN QUANG KHẢI Tân định (Trường TÂN THẠNH)
316 CHÍ LĂNG Gia định (cạnh Trường Mỹ Thuật)
268/1 LÝ THÁI TỔ (Trước trại tạm tại Petrusky)
631 TRẦN QUỐC TOẢN Phú lâm (Trường QUỐC TOẢN)

TOÁN LÝ HÓA

Từ ❖ Nhị ❖ Nhất AB

2 10 ✦ Ban G.S. cử nhân Kinh nghiệm nhiệt tâm giảng dạy ✦ Để nâng đỡ : HỌC PHÍ ĐỒNG HẠNG 600đ ba tháng
Trường VĂN HIỀN
68/29 *Trần quang Khải (cạnh ciné Văn Hoa)*

Toán --- Lý Hóa Nhất A-B

1—10 Sáng — chiều
TRẦN CAO LỘC — NGUYỄN QUỐC SÚNG
135 Trần quý Cáp Saigon

1-10 Toán Lý Hóa II A.B

G.S : Trần xuân Hải, Lê văn Tô, Tôn Thất Đề
(có thể học từng môn)
Trường PHAN-VĂN-HUẾ 98 Gia Long Saigon

Trung Học Thượng Hiền

141, *Trần quý Cáp* — Saigon
SÁNG CHIỀU TỐI
Đã KHAI GIẢNG 6 ĐỆ NHẤT A.B.C
có ĐỆ NHẤT C — ĐỆ NHỊ C
dành cho học sinh theo Chương Trình Pháp
2.10.69 Mở thêm ĐỆ NHẤT A 7
Toàn Giáo Sư danh tiếng phụ trách

Triết Đệ Nhất ABCD chiều A.B. Tối

G.S. CAO BÁ VŨ

Khai giảng + 19g Thứ sáu tại NGUYỄN KHUYẾN
3 và 4 10 68 Lê văn Duyệt Saigon
+ 14g Thứ bảy tại NGUYỄN CÔNG TRỨ
259 Hai Bà Trưng Saigon

TRUNG HỌC Sáng lập từ 1947 **Huỳnh thị Ngà**

Số 10 Trần Nhật Duật Tân Định, Saigon, Đ.T. 24.458

2+10 Mở thêm các lớp mới : Sáng-chiều-tối
69 ✦ ĐỆ NHẤT A,B,C
✦ ĐỆ NHỊ A,B học lại, và NHỊ C (tới)
+ LỚP TOÁN LÝ HÓA S.N luyện thi Tú Tài I A B
— Kết quả Tú Tài I và Tú Tài II, Niên khóa. 68/69 :
Tú Tài II ban A : 60% ; ban B 70%
— Tú Tài I ; ban A 31% ; ban B 48% ; ban C 92%

Trung Học Đạt-Đức

73 đại lộ Chi-Lăng GIA.ĐỊNH Đ.T. 40.545

2-10-69 A) Khai giảng Đệ Nhất A-B hoàn toàn mới. Trích dành sách ban giảng huấn thực sự giảng dạy :

Đệ Nhất B

Toán : Phan-Trương-Dần, Nguyễn-đăng-Đại Võ-thế-Hào, Cô-an Hưng
Lý-Hóa : Vũ-mộng-Hà, Trương-thiệu-Hùng
Triết : Vĩnh-Đệ, Nguyễn-Xuân-Hoàng

Đệ Nhất A

Toán : Phan-Trương-Dần, Nguyễn-đức-Quang
Lý Hóa : Vũ-mộng-Hà, Trương-thiệu-Hùng
Văn Vật : Chu-ngọc-Thủy
Triết : Vĩnh-Đệ, Hoàng-minh-Hồng, Nguyễn-xuân-Hoàng

B) KHAI GIẢNG ĐỆ NHỊ A-B học lại Sáng Chiều và học riêng, Xem danh sách Giáo Sư tại Văn Phòng & Giám-Học

Đặc biệt học sinh Đệ Nhất được giảm phí : Đậu thứ 100/o, bình thứ 150/o, bình 200/o, ưu 300/o.

Anh-Văn Cấp Tốc

201, NGUYỄN VĂN SÂM, SAIGON, Gần Quán Nhỏ.
ĐÀM THOẠI SƠ ĐẲNG (Căn đoạn : thông nói 1.000 câu và tự đọc 3000 chữ trong 1 tuần) ĐÀM THOẠI TRUNG, CAO ĐẲNG (một tháng nói và viết 2000 câu quan trọng đề xuất ngoại, kinh doanh, thi vào EMBASSY, USAID, RMK, MACV, PACIFIC) ANH VĂN TRUNG HỌC (chuyên khảo sát, văn phạm, dịch báo chí). Giáo sư TÔNG trên 16 năm kinh nghiệm đã hành nghề tại BẮC, TRUNG, NAM và các quán trường danh tiếng điều khiển máy luyện giọng tối tân. Nơi đề xe hơi, xe gắn máy an toàn.

Tối 2-10-69 Khai Giảng

LUYỆN THI ĐỆ NGŨ KỸ THUẬT
do ban giáo sư kỹ thuật đảm nhiệm
tại Trường Phan-Sào-Nam
657, Phan thanh Giản Saigon

GIẢI TRÍ hôm nay

Rex
Trois Soldats de L'Aventure, Yul Brynner, Richard Widmark, Scope. Màu T. Pháp. PĐV Anh Hoa.

Đại Nam
Tình Cô Thiếu Nữ, UôngLinh. Trương Tiêu Yên. Võ Gia Kỳ. Scope. Màu. PĐ Việt Anh Hoa

Eden
Les Toues du Monde Sous les Mers, Lloyd Bridges, DavyMc Callum, Scope. Màu, PĐV Anh Hoa.

Palace Cholon
Trois Soldats de L'Aventure, Yul Brynner, Richard Widmark, Scope Màu. T Pháp. PĐV Anh Hoa.

Kim Châu
Trois Soldats de L'Aventure Yul Brynner, Richard. Widmark, Scope Màu. T. Pháp. PĐV Anh Hoa,

Khải Hoàn
Bạch Cốc Phi Hiệp, Đỗ Quyên. Tuyết Nì, Tăng Giang, Trịnh Lâu Showscope, Màu PĐ Việt Anh Hoa,

HƯNG ĐẠO
Sắp sửa chữa thành rạp chiếu bóng. ✦ Âm thanh nổi. ✦ Màn ảnh đại vĩ tuyến,

7-10 Lý Hóa đệ I A-B 22-9 đã mở Y Dược 10-69

Trg Bích Tân 909 Tr. ✦. Cáp Bác sĩ NHÂN

Sách mới phát hành

Quý vị muốn biết một vụ Án mạng lý kỳ. Ai là thủ phạm. Phải chăng chú khỉ và nàng Trăn là thủ phạm. Tìm đọc VẾT TAY TRÊN TRĂN. Của Phạm Cao Củng sẽ rõ

7-10 Lý Hóa Vạn Vật đệ IA

Dành cho học sinh Học Lại và học sinh đổi từ B,C Sang, A

Trường BÍCH TÂN 202 Trần Q. Cáp Bác sĩ NHÂN

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Trung học THỜI ĐẠI

540 Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6)
1-10 Sáng mở Nhị AB học lại-Luyện thi Tú Tài I AB
LỚP TỐI tập dữ môn và nhiều giờ như ngày. Dạy tới đậu
Chương trình các lớp : NHỊ A, NHỊ B, Tú Anh, Lý Anh
3-11 LỚP TỐI - Luyện thi TÚ TÀI II AB - TÚ TÀI I AB
— Anh và Pháp Tú Tài I AB — ANH VĂN THỰC HÀNH

BAC 70

4-10 : Philo-Littérature Dissertation

XUÂN-SA

37 Nguyễn trường Tộ Saigon (Khánh Hội)

Thắc mắc Nguyện vọng *(Tiếp theo trang 7)*

Vì ngày còn bận đi làm mong mở lớp đêm học luật, văn khoa

Kính gửi — Ông Tổng Trưởng Văn Hóa Giáo Dục,
Đại diện một số quân nhân, cựu quân nhân và công tư chức tại Saigon, chúng tôi mong Ông Tổng Trưởng cứu xét cho mở một lớp học tối về ngành Luật khoa, và một lớp học tối về Ngành Văn Khoa để giúp đỡ chúng tôi những ai hiếu học có thể theo 2 ngành kể trên.
Ban ngày chúng tôi còn phải đi làm việc mưu sinh nên không thể theo học như các bạn Sinh viên thuần túy được.
Mong Ông Tổng Trưởng cứu xét ân đề trên đầu giúp chúng tôi có thể tiến thêm trên đường học vấn.
NGUYỄN MẠNH SƠN
702-115 Phan thanh Giản, Saigon

Trường PHÚ-QUÝ

(Góc Cầu Công Lý) đ t : 40.375
Hiệu-Trưởng : Linh-Mục Phạm-văn-Hội, Tiến-Sĩ Sorbonne.

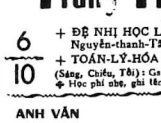
06 Tháng 10 mở Sáng và Chiều

Luyện Thi Đặc Biệt

Tú Tài II AB và Tú Tài I AB
Đệ Nhị AB Học Lại.
Ghi tên giữ chỗ trước tại 88 Cách Mạng Trường số : Kiến Trúc ở Từng đó số !
✦ Ban G.Sư Tiến-Sĩ ; Giáo-Sư đại-Học ; Giảng-Sư đại-Học ; Cử Nhân Toán ; Cử-Nhân Khoa-Học ; đại-Học Sư Phạm ; Cao đẳng Sư Phạm. Ng-Hữu-Phương ; T.V Tùng ; N. Viêm ; Ng-văn-Phú Ng-thanh-Tâm ; Lương-việt-Cương ; Trần Tấn Khôi Hoàng-gia-Đức ; Dương-Hoàng-Kỳ ; Chu-bá-Tước ; Phạm-văn-Quảng ; Hoàng-Huyên ; Bùi-xuân-Oánh ; Nguyễn-công-Trứ ; Dương-quốc-An ; Đặng-quốc-Khánh ; Trần-thanh ; Lê-kim-Luyến Ng-Hữu-Ích ; Ta-Kỳ ; Thanh-Trác ; Nguyễn-Hữu-Mai ; Nguyễn-minh-Khương ; Huỳnh văn Ân ; Tạ-Thành-Khải ; Lê-Cảnh-Hoài ; Lương bá Thân.
✦ Học sinh sẽ được giảng dạy chu đáo ???
✦ 01/10 và 03/10 vẫn làm việc...

Học-Sinh Chương-trình Pháp chú-ý

Trân trọng báo để quí vị phụ huynh và các học sinh hay, Giáo sư Tiến sĩ Charles Martin, Giáo sư Nghiêm Quế, Giáo sư Favre... với sự tăng cường cộng tác của nhiều vị giáo sư Pháp, Anh, Việt, Đại học Sư phạm, Cử nhân Giáo khoa, Tiến sĩ, nhiều năm kinh nghiệm tiếp tục khai giảng lớp riêng (Cours Particuliers) chuyên luyện về Pháp văn, Anh văn, Toán và Lý Hóa (Français, Anglais, Mathématiques, Sciences Physiques) bậc Trung Học Pháp gồm các lớp 6e, 5e, 4e, 3e, 2e, terc và Terminale vào ngày 1-10-1969



Ngoài ra, có lớp đặc biệt luyện thi Tú Tài Việt I và II niên khóa 1970 dành riêng cho học sinh theo chương trình Pháp. Lớp học kỷ luật, yên tĩnh mát mẻ đầy đủ tiện nghi. Số học sinh nhận có hạn, mau tiến bộ, kết quả bảo đảm chắc chắn. Đặc biệt đề nâng đỡ, các học sinh cũ và nghèo được giảm học phí.
Để trình độ học vấn được đồng đều, kết quả tốt đẹp và để tránh sự hết chỗ như những năm qua, học sinh nên hỏi thẻ lệ, ghi tên nhập học trước ngày 07-10-1969 tại văn phòng số 14 CAO BÁ NHÀ SAIGON

Trung Học VƯƠNG-GIA-CẦN

46, Phan-Thanh-Giản — ĐAKAO
6 10 + ĐỆ NHỊ HỌC LẠI, Gs, Vũ Ký, Lương-Việt-Cương, Nguyễn-mạnh-Hà Nguyễn-thanh-Tâm, Nguyễn-X-Nghiêm, Bùi-thái-Trừu, Đặng-huy-Thịnh
+ TOÁN-LÝ-HÓA Đủ các lớp : Tam, Nhị, Tứ, Ngũ, Lục, Thất.
(Sáng, Chiều, Tối) : Gs, Đặng-văn-Nhân, Lương-việt-Cương, Ng-thanh-Tâm, Đặng-tri-Biên
✦ Học phí nhẹ, ghi tên trước ngày khai giảng bớt 200/o.

ANH VĂN — CHIỀU VÀ TỐI

VIỆT-NAM QUỐC-TẾ HỌC-ĐƯỜNG

118-C Nguyễn huỳnh Đức — PHÚ NHUẬN (gần cầu CÔNG LÝ)

KHÓA MỚI **1-10 69**
— Các lớp vỡ lòng và căn bản
(English for today I-II-III-IV.V)
— Lớp ĐÀM THOẠI cấp tốc
— Giáo sư VIỆT MỸ tốt nghiệp ĐẠI HỌC

Học tiếng Anh quan-trọng nhất giai-đoạn nào ? Dĩ nhiên khi học vỡ lòng. Đúng vậy, để các em học-sinh vừa ở Tiểu-học lên Trung-học được hướng-dẫn chu-tất về sinh-ngữ này, cần phải có giáo-sư giàu kinh-nghiệm và Ban Giám Đốc phải thường xuyên áp-dụng Phương-pháp mới nhất về sư-phạm.

Quý vị phụ-huynh hãy cho con em học tại

TRƯỜNG ANH NGỮ ZIÊN-HỒNG

H.T. LÊ BÁ KÔNG — 80/6 đường Bà Huyện Thanh Quan Saigon — G.đ. LÊ BÁ KHANH

Ban giáo sư tận tâm, ả kinh nghiệm — Phương-pháp sư-phạm luôn luôn cải tiến.

1-10-69 Ngoài 10 lớp Anh Ngữ Sơ Học (EFT-1) khai giảng vào SÁNG—CHIỀU, cho học sinh vừa tốt nghiệp tiểu học, đặc biệt còn mở thêm 4 lớp Anh Ngữ Sơ Học (English For Today I — Anh Ngữ Thực Hành) vào 6g15 và 8g00 tối, dành riêng cho công tư chức, quân nhân và thương gia. Vẫn có sẵn và mở thêm những lớp EFT 1-6, Văn Phạm Tổng Quát, Dịch Văn Chương Báo Chí vào SÁNG-CHIỀU-TỐI. Chắc chắn có lớp thích hợp với trình độ của bạn.
Muốn giỏi Anh Ngữ, hãy mua các sách do Ban Tu Thư Ziên Hồng xuất bản : TỰ ĐIỂN ANH VIỆT-VIỆT ANH (ba loại : tiêu chuẩn, đàm-thoại, bỏ túi), VĂN-PHẠM ANH-VĂN, ENGLISH FOR TODAY Books 1-6.
ANH-NGỮ THỰC-DỤNG 1-6 (để dùng kèm với các cuốn ENGLISH FOR TODAY), 25 cuốn truyện hay viết bằng Anh-Việt đối chiếu đủ trình độ (từ 1.000 tới 5.000 chữ), và hơn 50 đích-phẩm giá-trị.

Toán Lý Hóa Đệ Nhất B, Nhất A

2-10. Chiều 3g. Tối 7g. Toán : ô Đại ❖ Lý hóa ô Vỹ

Toán-Lý-hóa Đệ Nhị B, Nhị A

1-10 Chiều 4g. Lớp tối 7 g.
TRƯỜNG SƠN 129 Lê-v-Duyệt S.G

2-10 : LỚP TOÁN ƯU TÚ ĐỆ NHẤT

G.S : Cù An Hưng, Vũ Mộng Hà, Võ Đình Lưu, Phạm Hạnh Thái
+ Dành cho học sinh Khá về toán để soạn thi Tú Tài và du học hoặc soạn thi vào các trường Cao Đẳng năm 1970. Học sinh đệ nhất kỳ thuật và classe terminale C có thể theo lớp này — Môn học : Hình học, hình học giải tích, Đại số, Lượng giác cơ học, số học, giải tích học, Toán cận đại, Toán tổng hợp. + Ghi danh và hỏi thể lệ tại TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon mỗi ngày từ 3 giờ chiều.

Nhị Đặc Biệt (thi Tú Tài 1970) **4 - 10** Tam Đặc Biệt (thi Tú Tài 1971)

LƯU Ý. Sanh viên 1962 được ưu ÂN CHỈ XIN HOÀN DỊCH. Ghi tên tại Trung học 612/109 Phan đ. Phương. Học 66 Trương minh Giảng Sg. Học 298 Minh Mạng Cuy lớn.



Đã có bán
Thuốc viên
PENICILLINE 500.000
nhãn hiệu ĐẦU CỌP MẠNH và CÔNG HIỆU
DƯỢC LIỆU của HOÀ LAN (Hollande)
MỚI NHẬP CẢNG
Xin nhớ hình ĐẦU CỌP in trên giấy thiếc

Bán gấp giá rẻ 1 nhà 4mx14 vách tường gạch bông có nhà để xe mặt tiền đường số nhà 47/6 Công trường Tự Do Thị nghè đầy đủ tiện nghi để mở cửa hàng.

Nhà bán xin hỏi tại 96 Ty Đức. Saigon — Đakao.

Đất mặt tiền xa lộ gần cây xăng Caltex 2 lô tuyệt đẹp bán gấp rẻ. Do 416 Võ Di Nguy Phú Nhuận (hoa hồng hậu cho người đem mối).

Bán nhà lầu đúc 3m2x20m, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 315D hẻm 311 Công Lý Sg. Xin mời ông Ba đi Vespa số T ở Gia Định trả triệu 2 lại thương lượng.

Nhà lầu bán dài 20th điện, nước riêng, Xe vô tận nhà 339/29 Trương minh Giảng (hẻm Tân Văn) giá 980 ngàn.

Nhà bán 3m80 x 16m50, tường gạch gác suốt, nền đá hoa, đủ tiện nghi, gần đường, gần chợ và trường học giá 850 000đ. Hỏi 147/102 Phạm hồng Thái Gia Định tức Lê văn Duyệt (nối dài) Saigon.

Nhà bán lầu đúc 2 căn luôn đất. 240m2 đủ tiện nghi tại đường Lê Quang Định Gia Định Xin hỏi ĐT. 92956

Nhà bán đầy đủ tiện nghi dài 20m rộng 4m,5 lầu suốt khu yên tỉnh. Giá 980.000.đ Hỏi Hẻm Sông Sơn số nhà 669U Trương minh Ký trước mặt nhà thờ Thomas

Nhà bán nhà trệt có gác đủ tiện nghi ngang 3 thước dài 8 thước. Phan đình Phùng 704/110.

Nhà lầu đúc 1 từng có chỗ để xe bán hoặc cho thuê, mời ông bà trả giá 2.700.000đ đến thương lượng. Số 15 đường Hoàng Diệu Phú Nhuận.

Nhà bán tường, gạch bông rộng, có gác suốt điện nước riêng, nơi thị tứ. Địa chỉ 435L/1 đường Võ di Nguy Phú Nhuận (trước trụ sở Hội Thông Thiên Học). Giá phải chăng xem nhà suốt ngày.

Bán phố lầu thương mãi, mặt tiền đường Hai Bà Trưng 6thx24th, diện tích 153m2, có điện thoại, điện 110v và 220v, kiến trúc vững chắc, tiện buôn bán hoặc mở văn phòng. Hỏi 42/C đường Cách Mạng. Tel : 40.757.

Phố lầu đúc 4 tầng, kiến trúc tối tân, nơi thị tứ nhộn nhịp, cửa hàng mặt tiền 5 thước, mỗi tầng đều có nhà tắm, cầu tiêu máy. lavabo. Coi nhà tại số 617 Pétrus Ký (ngã Bảy) giá 5.200.000đ.

Vì đi xa cần bán 1 căn nhà lợp tôn luôn đất(200m2) mặt tiền đường gần chợ gần trường có sân rộng mát, giá phải chăng. Hỏi và xem do nơi 29 Lương văn Can Bình Đông Cholon.

Nhà rộng, mát, đầy đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê. Hỏi 54/69 Nguyễn Hoàng Cholon

Bán 1 Villa lầu lớn ở đường Trần Quý Cáp Saigon, có téléphone, điện 2, 3 giây, đất 800m2, sân rộng, để nhiều xe hơi, nhà kho. Giao nhà trống. Xin hỏi : 72 Trần Quý Cáp. Tél. 90.871.

Nhà bán rẻ Đi xa cần bán gấp 920.000đ nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, đồng hồ điện, nước riêng, hẻm rộng, khu an ninh. Tại 16/55/12 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Vũng Tàu khu Quân cảng Rạch Dừa : 1) Phố trệt mặt tiền 4,20x16m, phía sau còn đất trống 4,5x14m, rất tiện mở Bar Restaurant. Giá 1,300.000đ. 2) Bar đông khách, đầy đủ tiện nghi. Giá 1.500.000đ. Đi xa cần bán gấp. Hỏi tại 53 Trương Minh Ký (Tr. Minh Giảng nối dài) Saigon. Mỗi ngày từ 17g30 đến 20 giờ.

Bán 750.000đ một cửa hàng bán phở, đang đông khách đủ tiện nghi và đủ dụng cụ bán phở, café, mặt tiền; chỗ thị tứ, tương lai là bến xe Miền Đông. Hỏi Phở Quang, tại ngã ba Hàng Xanh số 207/1 Hùng Vương Thị Nghè Gia Định.

Đi xa cần bán gấp 2 căn nhà trệt, tiện việc buôn bán. Tại 611/14D/9 Phan T. Giản.

Phố bán rẻ 2.900.000đ
Vì đi xa không có người khai thác nên bán gấp một căn phố đúc suốt, bề 07mx24m, đủ tiện nghi, tiện mở cửa hàng, bar, nhà hàng ăn, garage đang có huê lợi hàng tháng. Giao nhà trống. Địa chỉ : Nhà may Thời Trang số 86-88 đại lộ Võ Tánh nối dài (trước mặt đài phát thanh Đại Hàn) ngã tư Bảy Hiền Gia Định. Tiếp khách cả ngày.

7 lô đất bán rẻ
Giá 3500đ thước vuông, 4 lô : 560m2 và 3 lô 390m2. Trước cổng Phi Long TSN đường Võ Tánh Gia Định. Gần khu Đặng đình Đáng và cư xá Hoa Kỳ, Khu điện nước, bán hết hoặc từ lô, đã đổ nền cao, tiện xây cất cư xá hoặc nhà, kho. Liên lạc : 421 Hai bà Trưng Saigon (Đ.T. số 40.869) và 196 Sư Vạn Hạnh Cholon trong giờ làm việc.

NHÀ - CHO THUÊ

Apts và phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi, nơi yên tịnh, có chỗ để xe, tiện đường Xa Lộ Biên Hòa. Phòng đôi 22.000đ mỗi tháng. Phòng chiếc 12.000đ cho tầng 5 và 6. Nhận cả công chức và Sĩ quan. 54 Tự Đức Đakao.

Cần thuê nhiều villa, nhà phố cho ngoại kiều Mua Bán : Đất Villa, nhà phố Xin liên lạc TAX Nguyễn Huệ Phòng 232, lầu 1, ĐT. 90140.

Lầu cho mướn
Đủ tiện nghi luôn salon, tủ, giường, bếp ga, tủ lạnh, máy lạnh nước nóng. Xin hỏi 184 Lý Thái Tổ Saigon.

Quán Phở nhậu
Đang đông khách vì thiếu sức khỏe. Hỏi Minh Trí 258D PétrusKý Sg.

1 phòng Meublé cho thuê cho ngoại kiều, công Tư chức vợ chồng Son, gia đình ít con.. Hỏi Nhà may Diệp 169A Hồng Thập Tự Sg.

Cho VN hoặc NK thuê, tầng lầu nhất, đủ tiện nghi lối đi riêng, mặt tiền có sân để xe hơi 15000đ/1 tháng 143 Ngô tùng Châu Gia Định (ngã tư NTC Lê quang Định)

Nhà có phòng cho thuê, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 591/6 Trần hưng Đạo Saigon.

Cho thuê Dư 1 phòng nhỏ (trống tiện nghi riêng. tại Cholon. Giá rẻ cho ít người hiền lành Đặc biệt cho Người Trung Hoa. Hỏi 15 Lê Đại Hành Cholon chỉ dẫn (khúc 1 chiều).

Cho mướn Phòng Nữ Công tư chức độc thân 51/4 Cao Thắng Sg.

Nhà còn một chỗ cho phái nữ ở trọ Hỏi 115/48A Phát Diệm Saigon Buổi chiều

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi tháng 5000đ 81 Nguyễn Thông Saigon

Cho mướn phòng, mát mẻ, đủ tiện nghi, lối đi riêng, vùng an ninh hỏi 377 Phan thanh Giản Saigon.

Phòng trên lầu cho thuê có đồ dùng yên tịnh giá phải chăn. Hỏi cư xá 351/10c Lê đại Hành Phú thọ Saigon.

Phố thương mại
Gác suốt cho thuê dài hạn hoặc sang, tiện cho mở phòng mạch, nhà may hay bất cứ hiệu buôn nào khác có thể cho thuê phần dưới cũng được, với điều kiện dễ. Hỏi nhà sách Hiếu Nhân số 7 Bà Hom Phú Lâm chỉ dẫn. (tiếp khách 10 ngày)

Phòng cho thuê đủ tiện nghi. 354 đ.l. Đồng Khánh Cholon.

Nhà lầu 4 phòng mặt tiền cho Mỹ thuê đủ tiện nghi khu an ninh có máy nước nóng, tủ lạnh mát, đẹp. Hỏi 21/10 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà cho Ngoại kiều thuê (2 phòng) rộng, mát, và đủ tiện nghi. Xin hỏi 301 Công Lý.

Cho thuê phòng đủ tiện nghi, lối đi riêng. 3000đ/1 tháng. Hỏi 351/64 Trương Minh Giảng Saigon.

Phòng đóng lưới luôn đồ đạc cho mướn. Hỏi 528/5 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Phòng lầu 3 và 4 (không có thang máy) nhưng rộng và đẹp chỗ lịch sự khỏi thế chưn, trả tháng 1. 87 Ng. cư Trinh

Phòng cho ngoại kiều và chiêu đãi viên thuê, đủ tiện nghi. 144 Lê Lai Saigon.

Cần mướn nhà nhỏ hoặc độ 4x10th. có điện, nước, cầu tiêu, mặt tiền đường, tiện buôn bán ở Khánh Hội Hỏi 96E Hiền Vương (Tân Định)

Phòng cho thuê, tiện nghi, dành cho phái nữ, vợ chồng son. Tại 238 Hoàng Hoa Thám Gia Định (hẻm ngắn, rộng, cạnh trường tiểu học Ngọc Thanh chợ Cây Quéo).

Cho thuê phòng lầu đúc và phòng dưới nhà rộng mát, cầu tiêu, nhà tắm, lối đi riêng, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 654 Pétrus Ký Saigon.

Cần mướn nhà 4 phòng trong hẻm có điện, nước, cầu tiêu giá thuê 10.000đ. không tiền đặt thế chân. Hỏi 96E Hiền Vương (Tân Định)

Phòng rộng đủ tiện nghi. Hỏi Kim Chi 209/3 (mặt lộ) Hàng Xanh GĐ.

Lãnh sự quán Ngoại Quốc cần mướn nhà hay Appartement Trung Tâm Saigon, hợp đồng dài hạn. Hỏi 58, Ngô Đức Kế, Saigon Đ T. 21897

Phòng cho thuê ngày và tháng đầy đủ tiện nghi giá phải chăng. Hỏi 92 đường Kỳ Con Saigon.

Phòng rộng đẹp đủ tiện nghi cho gia đình ngoại kiều thuê 7.000, 15.000. 17.000 máy lạnh. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

2 phòng đẹp mát, kín đáo lối đi riêng. Nhận ít người. Hỏi Ô.Chuyết 12 giờ và 18g. 95 Võ Tánh Saigon

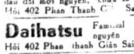
KHÁCH SẠN THỦY TIÊN
284-286 đường Nguyễn công Trứ Saigon. Phòng đẹp đủ tiện nghi nước nóng cho thuê ngày, tháng.

Thuê Ngoại kiều cần gấp Apts và Villas 1-5 ph. ngủ ở Saigon-Đakao.

Mua hoặc thuê trả dài hạn phố lớn để mở ngân hàng khu vực Tự Do-Ng. Huệ. Mua đất trống hoặc có xây cất khoảng 1500m2 ở khu vực trung tâm thành phố (quartier résidentiel). Mua Villas 2-3 phòng ngủ ở vùng Saigon.

Sang Căn Villa 2-4 ph. ngủ có chỗ để xe. Xin liên lạc Ô. Ly 8 Tự Do. Đ.T. 25837 — 25838.

KHÁCH SẠN
THIÊN NGA
73 Huỳnh Quang Tiên SAIGON
Ngã tư 291 Trần Hưng Đạo Saigon
Điện Thoại : 91.194
Khách sạn tối tân. Trung tâm thủ đô. Phòng đầy đủ tiện nghi. Lịch sự yên tĩnh. Gần chợ Bến Thành và Trung tâm thương mãi. Giá hạ.



Pick Up 360, 1000, 1500 đủ loại đầu bằng, đầu dài mới nguyên, chưa số bán, Hỏi 402 Phan Thanh Giản Saigon

Daihatsu Familial mới nguyên bán. Hỏi 402 Phan thanh Giản Saigon.

Bán gấp 190.000đ 1 Jeep Willys số EI, bốn máy. 1 Jeep EO 190.000đ, Xem xe 169B Trần quốc Toản Saigon

Bán Hino Contessa EE... và Toyota 800 EH familial Hỏi Bửu 52 Bùi thị Xuân Saigon.

Borgward Sơn, đồng máy còn tốt: Đổi đi xa cần bán gấp giá rẻ. Hỏi ông Quang 137 Đoàn thị Điểm. Giờ làm việc.

Taxi Bán Renault 4CV BT EA. BI thật tốt. Hỏi 353 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota Corona du lịch EH 6. mới toanh kiểu 69 màu trắng nệm đen đi thật ít bán gấp. Mời xem 138 Trương minh Giảng Saigon.

Bán 1 xe Sambar EH, mui tole, cửa kiếng. Hỏi 274 Lê quang Định Gia Định

Toyota Hi Lux Pick-up 1T2, xe ít đi, thật mới. 149 Đề Thám Saigon

Prince Skyline EC. 1500cc radio, màu xanh, 310.000đ. 139/5C Yên Đỗ Sg.

Bán xe Volkswagen Fourgonnette EA hoặc đời 2CV. Hỏi 73 Hồng Thập Tự

Daihatsu 1500 vận tải nhẹ kiểu mới, đèn vuông, chưa lấy số bán. 35/21B Phát Diệm Saigon

Bán gấp Toyota 25 đóng thùng EI, Hỏi 67 đường Liên Tỉnh số 5 Xóm Cải Chợ Lớn

Dodge D. 600 bán, đời EH 0 đầu, một đời chủ. 241 Phan đình Phùng Saigon

Toyota 800 du lịch, mới đi trên 4.000km bán. Hỏi 381/88 Lê đại Hành Phú Thọ

Muốn mua 11L. hoàn toàn tốt. Xin miễn xe không tốt. 184 Trần Q. Khải Tân Định. ĐT buổi trưa : 41.958

Bán xe DKW EC. Hỏi ông Hùng, 155 Trần quang Khải Tân Định

Mazda 1200 Delux EI du lịch Radio antenne tự động quạt màu đỏ ít đi bán gấp. Hỏi 126 Nguyễn văn Học GĐ.

Simca 1000. EB sơn, đồng máy toàn hảo, hỏi 435 Phan đình Phùng Sg.

Bán xe Sambar có mui đi chơi cũng bảnh chở hàng cũng tiện hỏi 46 Thủ khoa Huân Saigon ngoài giờ làm việc.

Đổi đi xa bán gấp xe Opel giá 200.00 máy toàn hảo hỏi cư xá 178 số L78/28 Chi Lăng Phú nhuận.

Cần mua 1 xe hơi hiệu nào cũng được Hỏi 69/1 Dương công Trừng Phú thọ (cuối đường Lữ gia quẹo trái).

Toyota Dyna19-00, trọng tải 2.500kg, EO8 đóng mui tol rất đẹp, vừa rodage xong rất kỹ, bán gấp. Hỏi nhà thuốc Bắc Ng-Gia-Thược, 169E đại lộ Nguyễn vănThoại (khu chỉnh trang trước kho Mỹ). Phú Thọ G.Đ.

Giáo Sư Do
Cuộc sống của người đời thường khác nhau. Có những người không muốn nhúc nhích phiền toái đến bản thân nên cam phận âm thầm, phẳng lặng mặc dầu có tiền, Có nhiều kẻ hiểu biết nhứt là nghệ thuật lái xe; Có bằng mà lái kém, hãy tìm G.S. Do 14, Phan văn Hùm, 1, Phòng C (Ngã 6 Saigon, Bến xe Tây Ninh).

Cortina EE chín nút nguyên thủy, thật tốt. cần tiền, bán rẻ không ngờ. Hỏi 65 Nguyễn Hoàng (gần bến xe An Đông) Ngoài giờ làm.

Volkswagen du lịch EL màu xanh. Peugeot 403 EK du lịch màu đen cả 2 sơn, đồng, máy hoàn toàn tốt 333 Trương minh Giảng (Sg).

Bán Chevrolet Belair 55 sơn mới toàn hảo, giá 265.000đ. Hỏi 553 đường Thành Thái (An Đông).

Bán 1 xe bắp rang mới. 746 Phan thanh Giản Saigon

Taxi Renault bán gấp. Hỏi 152/16 Yên Đỗ Saigon

Fiat Microbus ED bán hoặc cho mướn. 53, Nguyễn đình Chiểu Saigon

VOLKSWAGEN bán, du lịch có toit ouvrant xe một đời chủ, tốt, có radio, mới. Xem xe 283/3 Trương tấn Bửu PN

Toyota Corona de luxe màu trắng đời EH 5. Một đời chủ như mới bán Xin hỏi 102 Phan đình Phùng Sg. ĐT : 25784.

Toyota Corona 1500 Familial 9 nút bán vì dư dùng với giá phải chăn. Xe có radio, máy sơn đồng nệm, vỏ ruột toàn hảo.. Xin xem xe tại 401 Hai Bà Trưng Tân Định.

Opel Rekork du lịch EI. đời thật EB, Xe ít đi, máy, đồng, sơn nệm còn nguyên thủy toàn hảo gần như xe mới và bán 2 nhà trống, ngan 4m dài 15m lợp ngói, gạch bông, điện nước riêng đầy đủ tiện nghi, có ngã hậu, nơi An ninh và mát mẻ mỗi căn nhà giá 450.000đ. Hỏi Ô. Sáu 1 HưngPhú Cholon tại dốc cầu chữ Y (hướng lò heo) quẹo trái 50m.

403 du lịch EL thật tốt
Citroen 3CV du lịch ED
Còn mới hỏi 58 Võ Tánh Phú Nhuận

Morris Minivan
bán gấp giá 250.000. Hỏi hiệu Võ Tánh 29C đường Võ Tánh Tân Sơn Nhứt.

Bán Chevrolet Impala 1964 có máy lạnh toàn hảo hoặc đổi xe Huê Kỳ loại nhỏ Sport. Hỏi 54 Bùi Chu Saigon.

Bán xe GMC vận tải đời NDH FK 1250 microbus đời NCE dư dùng cần bán rẻ Hỏi và xem xe tại 61 Đinh tiên Hoàng SG

Salon Cộng Hòa
Nhận Mua—Bán—Đổi các loại xe gắn máy Vespa, Lambretta, Hiện cần mua gấp nhiều xe cy. Tại 150A đại lộ Cộng Hòa.

Toyota 800 Berline EH.7 radio Cassette antenne automatic quạt mát như mới. Bán gấp 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Toyota 25 Pick up EI mui tôle toàn hảo cần bán. 238 Võ di Nguy PN.

Bán Oldsmobile compact ED... loại nhỏ 4 cửa 15lít/100cs Radio. máy lạnh origine cassette stéréo Ligne tuyệt đẹp, xe toàn hảo Xem xe từ 15 giờ đến 17 giờ tại 1099 Trần hưng Đạo SG hoặc điện thoại 41446 bất cứ giờ nào để hỏi chi tiết hoặc hẹn xem xe.

Opel 1000 EO4... mới chạy 600cs. 298 Lý thái Tổ.

Cần mua Peugeot 404 một đời chủ. 19B Ngô tùng Châu Sg. ĐT 90.557

Traction 11 Normale NBG thiệt. Hỏi 174/87 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Chevrolet 55 kiến xanh. 6 máy số thường, tốt bán. 111 Võ Tánh Saigon

Bán P.403 Ctte sơn, đồng nệm, máy mới lắm. Hỏi 46C Phát Diệm Saigon

Cần mua xe hơi
trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi). SALON CỰ PHÚ 508 Lý Thái Tổ Saigon

Bán gấp xe vận tải Desoto đời EG.2...Số 213/11 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Bán xe Toyota P.U. 25, đời EI đã đóng mui và có mối chở hàng ngày. Hỏi 84 Pasteur Sg

Bán rẻ 180.000đ. xe Camionnette Chevrolet 3T apache máy tốt. 169B Trần quốc Toản Sg.

Daihatsu 1000
du lịch de luxe có Radio mới nguyên chưa số bán. Hỏi 402 Phan thanh Giản Saigon.

Toyota Corona Mark IIpick-up EI 6 có mui bố thật tốt bán. 534A Hồng Thập Tự Saigon. ĐT 92957.

Bán Rambler ED, máy đồng. sơn mới. Hỏi 502 BàHạt.

Toyota Corona Mark II Pick-up EO... bán giá rẻ. Xem xe tại 682/103 Phan thanh Giản (trước VN Quốc Tự) Xem xe từ 12g đến 14g30.

Volkswagen du lịch bán EB9 Hỏi 269/28 Trương M. Ký GĐ.

Bán xe du lịch 403 Hỏi 150A Nguyễn Trãi Cholon.

Bán gấp Plymouth đời 55 có radio đã xin số mới, xe toàn hảo máy, sơn, nệm, vỏ ruột mới ít hao xăng. Hỏi 16 Trần nhân Tôn Cholon.

Bán Toyota Corona Pickup đời EH. Hỏi 193/94 Công Lý Saigon ngoài giờ làm việc.

Radio Auto. Car Stereo. Antenne Automatique Ráp lọ, dẹp, bảo đảm. TK Radio 216 Đinh Tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao).

RADIO XE HƠI
Tập trung đủ loại Cassette—Cartridge và Radio Stéréo—Aiwa—Toshiba—National—Sanyo—Ten v.v... Ant, Autom, Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ, nơi đậu xe an toàn. RADIO THANH VÂN 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Bán gấp xe Taunus 17 Super đời EB. Hỏi 267A Trg. Minh Ký, tiệm phở Hồng Loan.

Opel Familial ED rất ít đi còn như mới, bán rẻ. 29 Đồn Đất Sg.

Toyota 25 đóng thùng camtte chòng nhíp EO mới tinh bán. Hỏi 124 Võ Tánh Saigon ĐT 22485.

Bán 1 Jeep Cabot cao máy sơn đồng mới lắm chưa hết Roda. Hỏi ông Giáo Mập 13813 xứ Tân Chí Linh Thoại Ngọc Hầu ngã Ba ông Tạ.

Mướn xe nhà
Ngoại kiều dân sự cần mướn gấp 2 villa 2,3 phòng ngủ đủ tiện nghi và 5 Apt. Nhiều xe du lịch P.U. và Micr. Giao kèo dài hạn.Hỏi 150 Gia Long Saigon.

Mercedes du lịch EO bán bao qua tên 1.200.000đ coi xe 123 Hàm Nghi Saigon (giờ làm việc).

Mercedes sport
hai mui bán hay đổi xe Jeep. Hỏi 296 Trương Tấn Bửu. Phú Nhuận

Bán 1 xe Mazda Pick-up 1500 đời EH 47... Xem xe tại Salon d'Auto Polyvente số 169 Hiền Vương (Mayer) Saigon.

Bán gấp xe Taunus 12m. EC 9 nút toàn hảo. Do 416 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Xưởng sửa máy DIESEL
BẢY TIẾNG
861 Mũi Tàu Phú Lâm — Cần bán 1 xe REO 7 tấn 3 dích thứ 10 tắc Kê Benne, 1 xe Dodge thùng Benne xe đang chạy mua xe chạy thâu lợi liền.

MÁY LẠNH XE HƠI
Của quí vị chủ xe thanh lịch
Bán và ráp tại IMMAS
129 Chi Lăng Phú Nhuận cho những xe nhỏ từ 900cc như Austin.MG, Morris, Corolla, Mazda Datsun, Contessa, Simca Renault, Triumph. Taunus, Volkswagen và 97 Nguyễn cư Trinh Saigon cho xe cỡ lớn. Tel 40.113.

Bán Xe Hơi Honda TN-360 chưa số, GMC pickup 2tấn50 chưa số, Mazda 1000 pickup EO. Toyota lite stout 1tấn50 đời EG... Xe du lịch Toyota Corona de luxe có radio và máy lạnh model 67. Vespa Mini 50cc chưa số. Phụ tùng xe hơi Honda. HONDA THƯƠNG CUỘC: 348 đại lộ Đồng Khánh Chợ Lớn, Tél 36.214.

Daihatsu Bán 1 xe Daihatsu thực dụng (bao sang tên) lấy xe tại hãng. Hỏi ông Hoàng, đường Trần Quốc Toản (ngang viện Hóa Đạo). Hẻm 213 Nhà số 702/78.

Cortina cuối EC, 9 nút, có radio, mới nguyên. Mời ông đà trả 540 ngàn tới thương tượng. Hỏi 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ (đường Lê đại Hành rẽ qua cư xá Lữ Gia).

Ford Diésel camion F600 đời EG toàn hảo, chủ lái, ít chạy, bán rẻ, Hỏi 400B Trương m. Giảng Sg

Bán Toyota Cortina Pick-up 1200 đời EH đóng thùng kiểu Familial, Hỏi 606 Trần hưng Đạo Cholon

Bán Citroen 2CV số EL 6. 21 đại lộ Trần quốc Toản Saigon.

Cần thuê giá cao
Toyota Mazda, Datsun, Volks v.v... Du lịch, Pick-up, Microbus, Jeep. Liên lạc ngay Hãng SGC Company 210 Võ Tánh SG. Phone 24.963. (Cạnh tạp Ciné Khải Hoàn). Hãng cho thuê xe hơi uy tín nhất.

Toyota 25 Pickup EI mui tôle toàn hảo cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Simca 1000 đời 68 mới hết rodage số EO chịu nút coi xe sáng hưa tới 132 Đại Lộ Chi Lăng PN.

TAUNUS 20M
TAUNUS 12M VAN
Xe nhập cảng mới tinh chưa xài, ở Hãng mới kéo về nhà. Hỏi số 115 Bến Chương Dương Saigon.

Cần bán gấp
1 xe Benne Fargo 3, 600 rất tốt Hỏi Cây xăng Shell Trương Minh Ký gần Lăng cha Cả,

EL-S. Đi xa cần bán gấp giá rẻ xe Prince. Sơn máy lồng toàn hảo. Xem xe suốt ngày ại 301A Võ Di Nguy P.N.

Toyota 25 Pick-up mui tole EI8 thật bán. 534A Hồng Thập Tự Sg. ĐT 92.957

Mazda D-1500 pick-up, thùng dài, EH 5, có mui tole thật tốt, bán. 534A Hồng Thập Tự Saigon. ĐT 92957

Kẻ gian hết thời
1.500đ gắn kèn báo động. Không mất đồ trong xe. Nhận đến tận nhà sửa chữa các loại xe hơi. Liên lạc 169 Cao Thắng Saigon.

Bán 2 xe camion GMC máy dầu có benne đời EG và EH 67 máy còn tốt Hỏi 596 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe Opel Station Wagon 40 Võ dy Nguy Phú Nhuận

Bán gấp Matadot microbus ED Hỏi 51 Tú Xương Sg.

Bán 125.000 đồng Simca 9 máy, đồng tốt 146 Lý Thái Tổ Saigon

Vauxhall EC... thiệt tốt bán xin hỏi 88 Trưng Trắc Vũng Tàu.

Ngoại kiều cần thuê xe du lịch Jeep Pick-up, Microbus. Hỏi ông Hùng 199 Trương M Ký G.Đ.

Vỏ Good Year
900x20 14 Ply nylon, 450x10 6 và 8 Ply nylon. Bán sỉ và lẻ : Nhà buôn Tân Hưng. 10 Trần hưng Đạo Sg Đ.T. 99.558.

Chevrolet 9 chỗ ngồi, rất tiện làm xe đò nhỏ :
Cầu chiếc : 2.000.000đ.
Cầu đôi : 2.259.000đ.
Bao thuế trước bạ. Xin hỏi Garage Charner 131, đại lộ Nguyễn Huệ Sg.

Toyota Pick up EH ít đi bán gấp. Hỏi 126 Nguyễn văn Học Gia Định

Bán International 1300 Pickup chạy dầu, 4 máy, giao xe tại hãng. Hỏi ông Tư ở hãng rượu Bình Tây, chợ Bà Rịa (Phước Tuy) hay số 202 Võ Tánh Sg gần rạp hát Khải Hoàn.

NHẬP NGŨ BÁN GẤP
Xe Triumph EB kiểu Sport 2 mui, máy tốt, sơn mới. Và 1 bộ salon gỗ cẩm lai, 1 bàn ăn tròn 4 ghế, 2 tủ buffet, 1 tủ áo và 1 máy may cùng nhiều đồ lặt vặt, những đồ đều còn mới và đẹp. Xin hỏi 54 Tự Đức Đakao, lầu 3 phòng 302.

Traction 11 légère bán cóp vuông, máy đồng, sơn toàn diện. số xe EA. Hỏi 252/2 Bạch Đằng Gia Định. gara Hiệp Lợi.

Xe Cưới Nhiều xe hoa kỳ cho thuê đám cưới, giờ, ngày, chuyến, giá hạ, cần thuê xe huê kỳ số tự động cho hãng ngoại quốc, 335 Trần quý Cáp ĐT 90.689 cả lễ chủ nhật.

Taxi 4CV EA, BS, BO và BI giá 170.000đ. Hỏi 175/203. Nguyễn Văn Thoại (khoản trên trường nữ quân nhân 300m, đến tiệm kem Nam Hương có hẻm 175 tẻ vô chừng 100m.

Cần bán gấp xe Taunus 17M E.B chủ lái ít đi máy 5 vỏ ruột, nệm còn mới nguyên 266B Trương minh Ký Phú Nhuận.

Taxi bán Dauphine xe tốt thật rẻ. Hỏi 181bis Bùi hữu Nghĩa (Q. 5)

Toyota Pick-up T.25 EI 6 ngăn, Jeep Willys cạt bỏ cao bán. Hỏi 106 Hàm Nghi Biên Hòa.

Bán 1 xe Ford 1 Ephyp 1964 cả số NG xem xe và thương lượng giá tại 65 Phan khắc Khoan Saigon.

TOYOTA SERVICE
Bán phụ tùng và sửa chữa tại chỗ rẻ kỹ lưỡng nhanh chóng Đặc Biệt chuyên sửa Mazda Toyota. Hỏi 265 Bis Võ Tánh Saigon (gần rạp Quốc Thanh)

Daihatsu vận tải nhẹ mới về nhường lại giá rẻ. 29 Đồn Đất Saigon.

XE - SCOOTERS

18.000đ bán xe RUMI Scooter 150cc. Xe hiệu Ý, kiểu thể thao, thích hợp với giới trẻ. Cũng bán 1 Solex kiểu 68. Hỏi 280D Lê v. Duyệt Sg

Vespa ED 7. Hỏi ô. Đức số 4 Bạch Vân, chợ Hòa Bình Quận 5.

Bán 1 xe Mini Lambretta. Hỏi 78 Trần Hoàng Quân Cholon.

Vespa Sprint mới, chưa số. Hỏi tiệm gạo Đức Cương, 112 đường Thánh Mẫu, Chí Hòa. Mời ông trả 155 ngàn lại thương lượng.

Bán Honda C50 còn mới. Hỏi 493/61A Lê Văn Duyệt Saigon.

Bán Yamaha EH 100CC Hỏi Ô. Chuyết 95 Võ Tánh Saigon Mời ông Trung Sĩ lại thương lượng.

Bán 1 xe Honda dàn bà mới chạy được 7000 cây số. Xem xe tại 91 Vĩnh Viễn Chợlớn.

Bán Lambro Super, Daihatsu mới tinh, sang tên tại hãng và các loại xe hơi thực dụng. Hỏi ô. Châu hay ô. Sơn 260 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Sg

SUZUKI M12 Sport, mới nguyên bán rẻ 426 Minh Mạng Cholon.

Tin mừng cho giới HONDA
Đến mua gấp máy báo động Radar ngừa mất cắp xe gắn máy giá thật rẻ. Có cả cho xe hơi. Liên lạc gấp 88 Bùi Chu Sg. Đ.T. 23.596.

Cần bán SS50 đời 67 ít đi còn thật tốt xem xe tại 1544A Lê văn Duyệt GĐ. Hỏi Thu.

Bán rẻ 1 scooter Đức, máy, vỏ ruột accu mới, dè và dạp và 1 máy kéo hiệu Aster 10 ngựa. Ông Tư 16/3 Hiệp Hòa (Cù Lao Phố) Biên Hòa.

Suzuki Suzuki kiểu mới dè xi A50 và AS50 bán dưới giá chính thức, mua nguyên thùng hay chiếc một cũng được do Thanh Bình 153 đường Nguyễn cư Trinh Saigon.

Dư dùng bán 1 xe SS50 tại số 187 Tôn Thất Thuyết Khánh Hội

Bán xe Honda SS 50, kiểu 69 Hỏi 204 Trần hưng Đạo Saigòn

Honda CB 175CC có số thuế rồi bán tại 338/25, Thành Thái Saigon.

Salon Thu Tiên
Mua bán đổi Vespa, Lambretta và xe gắn máy. Hiện có bán Vespa Sprint EH, Honda S90 EG Super và đủ loại xe gắn máy. 144 Tôn Đản Khánh Hội.

BÁN LAMBRO 550 SUPER
Bán giá hạ một số xe Lambro 550 Super, sang tên tại hãng, thùng loại đặc biệt có sẵng, giấy tờ làm trong 1 giờ xong. Nhận đóng thùng loại đặc biệt để chạy trên những khoảng đường xấu. Xin đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. (Ngang trường Nguyễn bá Tòng) Điện thoại số 93.299.

MÁY - TỦ LẠNH

Cần bán máy điện từ điều chỉnh đồng hồ của Pháp. Giá 30,000đ. 568 Phan Đ. Phùng Sg. hiệu Lê Quang. ĐT 93.127

Long Xuyên Bán một máy xay lúa chạy bằng hơi nước, địa điểm tốt. Nếu cần gắn máy dầu cũng có sẵn. Xin hỏi 92 Lê Lợi (Long Xuyên).

BATTERY - CHARGEUR
Bán máy sạt bình điện hiệu «Shauer» USA sạt được tất cả các loại bình điện : Xe hơi, gắn máy và Tivi. 412 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán gấp 1 máy hiệu Sony TC 200 25.000đ đủ phụ tùng hóa đơn hỏi số 26B Hẻm Trần cao Vân đường Nguyễn huỳnh Đức đi vào 100m.

TỦ LẠNH - MÁY LẠNH
National, Sanyo, Sharp, Toshiba, G.E. từ 40L. 70L, 110L, 140L, 170L, 250L, 280L, 400L. Điện 110v+220v. Freezer đứng 300L còn mới. Hàng giao tận nhà. Mỹ Tân 410 Trương Minh Giảng Sg. ĐT 40.265.

Freezer Cần bán 1 hoặc 1/2 lô tủ lạnh chứa kem Nhựt, cửa kiến. Hàng nhập cảng mới nguyên. Hỏi kỹ nghệ lạnh Thế Phương 553 Đồng Khánh Cholon (gần nhà thờ Cha Tam).

Freezer 90lít-110lít-120lít Bán tại Đại Chúng điện lạnh 325 Phạm ngũ Lão, gần chợ Thái Bình Saigon. Mời quý vị đã đặt tới lấy máy.

Bán 1 tủ lạnh
420 lít Freezer Frigidaire. Số 66 Nguyễn Cư Trinh.

Bán rẻ 1 Máy kéo (Moteur Bernard của Pháp). 12 ngựa (máy mang về rồi mời ông Thái lại coi) và 2 máy khoan chạy điện 110V, thứ nhẹ kiểu pistolet 10 ly của USA. Tất cả còn rất tốt. Hỏi 107 Cách Mạng, Phú Nhuận.

Thợ máy lạnh tủ lạnh
Khóa thực hành nạp ga máy lạnh 3 ngày và 7 ngày cho các bạn đã rành lý thuyết. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc và Amaprobe Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần hưng Đạo 239 Ng tri Phương Chợlớn Nội trú 4000đ 1 tháng.

Máy rang bắp
Máy đẹp, giá rẻ, có máy ngay 22/?2 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ Sg

Bán máy đan len tự động đủ hiệu giá rẻ 81 Nguyễn Thông Saigon.

Cần máy trộn
cần mua gấp máy trộn bắp 1 giờ trộn từ 2 đến 3 tấn.

Cần bao giấy
Cần mua nhiều bao giấy ciment. Liên lạc 94 Nguyễn công Tr Saigon ĐT. 25.311.

Máy lạnh Général Electrique 19000 BTU Seak. 18. 700 BTU Feeder 14.000 BTU tất cả còn mới toanh. Hỏi 322 Võ di Nguy Phú Nhuận. Tél : 40553

Máy phát điện
Deutg 150KWA. Cần bán rẻ hoặc đổi xe du lịch. Máy toàn hảo và đầy đủ tableau. Liên lạc 184/2 Trương minh Ký P.N. ĐT.41255 (Ô. Phước hay Ô. Liên)

Máy tính, radio Philippe, National, 1 bộ đồ ngủ bằng gỗ vân, giường lò xo, 1 Phono meublé rất đẹp dépôt Kim Chi 209/3 (mặt lộ) Hàng Xanh G.Đ.

Bán thật rẻ Hộp đá (Freezer) United 600lít vào một hộp 800lít chứa thịt, bia đặc, bịch đá, Ice cream rất tốt, lạnh —20° Một máy điều hòa hiệu Admiral 4 ngựa (29.000 BTU). Hỏi : 435L/3 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

KỲ NGHỆ LẠNH
DOANH - ĐẰNG - PHƯƠNG
2 Nguyễn T. Thuật (Sg) ĐT25.637 Máy Lạnh, Tủ Lạnh, Gaz. Chuyên viên có hành nghề nước ngoài, Bảo đảm.

Bán 1 máy trộn hồ hiệu Bernard (4 bao). 1 máy kéo 1 ngựa rưởi. 1 chiếc xe camion 3,5T hiệu Citroen. Hỏi 51/80 Cao Thắng Saigon.

Freezer nằm dài 1m40, mau đông lạnh còn như mới một máy ấp Trứng gà ấp 1000 trứng cần bán gấp. Hỏi 92/4 Tôn Thất Thuyết Khánh Hội nhà Thờ Xóm Chiếu.

Máy đan hư
dàn cong, kim quẹo, buông ra không đều, đầu máy trục trặc... Toàn-Mỹ 257 Gia Long Saigon sửa hoàn toàn như mới. Có nhiều bộ phận origine thay thế. Có bảo đảm.

FREEZER
Sửa Tủ lạnh thành Freezer tiện làm kem bao, đá bịch, bảo đảm, mau đông lạnh, sửa chữa các loại điện lạnh giá hạ. Tel 41689. 79 Duy Tân Saigon.

Leica M2-M4 với obj. với 35—50—90—135m/m và phụ tùng. Có thể bán ống kính riêng Ô. Ly 9 Tự Do. ĐT 25837-8

FREEZER đứng 270 lít điện 110 còn mới. Máy Làm Nước Đá điện 110 mới nguyên tiện cho tiệm kem và tiệm café. Hỏi hẻm 66 Nguyễn Huệ Gia Định (hẻm lớn vô 50m căn nhà lầu bìa số 283/4).

Bán máy lạnh (2 quạt) đánh ướp lạnh rau cải. Máy lạnh tủ lạnh và Freezer. Liên lạc Đ.T. 23.596. 86-88 Bùi Chu Sg.

Dư dùng tủ lạnh 4001 hiệu HOT-POINT 2 cửa, SANYO 127L, hút CADILIAC bán rẻ, hỏi 118/38 trần quang Diệu (Trương tấn Bửu cũ) SG.

Dư dùng Máy bàn điện hiệu Miller Velders. Máy tiện hiệu CUB2. Máy khoan hiệu Kitagawa Capacity 5/8. Máy mài điện hiệu Moteurs constan (outillage electrique) máy sơn Xin hỏi 104 Tổng Đốc Phương Cholon cạnh rạp hát Lê Ngọc.

FREEZER (đứng) hiệu United, Ranney, RCA 700L. 520L, 300L mau đông lạnh, 20 dưới 0 độ. Xin hỏi 250 Gia Long Saigon.

Máy sấy R.C.A
Bán gấp giá rẻ 1 máy sấy tiện dùng cho nhà giặt ủi loại nhiều ký, có thể, dùng cho điện 220 volt và 110 volt. Hai quạt đứng loại cánh 0m80 của Mỹ dùng cho nhà hàng và rạp hát. Giá thật rẻ, Hỏi 120/67F. Nguyễn Kim Chợ lớn (Mặt dưởng sân banh Cộng Hòa).

Hàng mới về
MÁY QUAY KEM Ý Đại Lợi cở 12 kilô 1 giờ, hiệu Carpigiani, MÁY GIẶT Zanussi hoàn toàn tự động. Máy làm nước lạnh hiệu Sunray USA. Tủ lạnh Sharp, National, Hitachi. Nồi cơm tự động gaz và điện Hitachi. Máy hút bụi Hitachi. Bột làm kem Đan Mạch Nina. Máy chữ, máy toán. Hàng về đợt chót, rất ít. vẫn bán giá chính thức. HONDA THƯƠNG CUỘC 348 đại lộ Đồng Khánh Cholon. Tél. 36214.

Máy rang bắp
Chạy gaz và điện.
MÁY LẠNH SANYO 110V 9.000 B.T.Ù.
MÁY LÀM KEM một giờ ra được 18 ký và 24 ký.
MÁY GIẶT Philco 7 ký Sanyo Sharp Hitachi **TỦ LẠNH** chạy gaz và điện 110V và 220V. từ 70 lít đến 400 lít.
Nhận sửa tủ lạnh và máy lạnh tại KIM THỊNH 310 Võ di Nguy Phú Nhuận.

MÁY ĐIỆN NGUYÊN TỬ
Dùng bình điện (Accu 12 V) để ra điện 110V 50/60 cycles để sài TV đủ cỡ đèn ống đủ loại quạt, máy ghi âm, máy xay trái cây v.v... Tất cả những đồ điện cần 110V tối đa 200 Watts (trừ những động cơ). Tự động sạc bình khi có điện 110V. Thích hợp cho những nơi thường bị cúp điện, điện yếu, điện chỉ có ít giờ trong ngày. Kiểu đặc biệt dùng cho đèn ống 1m20 ăn rất ít điện, tiện dụng nơi không có điện. Bán tại Saigon Ánh sáng Cty.82 Ngô Tùng Châu Saigon ĐT. 25.466.

Freezer Nằm có kiến hiệu National (Nhựt) đựng kem và ... Hỏi : 196 Đường Dương công Trừng Cholon.

Vì cần tiền bán gấp giá rẻ một Freezer nằm hiệu Norlake hai hầm. Hầm chứa dài 2 cửa. Hầm sản xuất với 5 dàn lạnh 25o dưới 0°, ... tiện làm nước đá, sirop đặc (1500bao mỗi ngày) hoặc chứa kem để ... lẻ, điện 110v để xử dụng và có bánh xe di chuyển, và 1 tủ lạnh hiệu NEC 70 lít mới ..., 288 Phạm Hồng Thái Gia ...h (tức Lê Văn Duyệt Sg nối dài)

Dư dùng bán lại một máy điều hòa không khí 1.5cv hiệu Westinghouse còn tốt, giá 57.000đ, một máy quay phim hiệu Bell-Howell, giá 15.000đ còn mới tinh. Hỏi 74 Duy Tân.

Máy phát điện
Máy đèn từ 1 đến 75Kva điện thế 110/220/380 rất thích hợp cho mọi nơi, tiện dụng cho các máy kỹ nghệ Đặc biệt cho lò bánh mì điện, bán tại nhà buôn 37A Trần quang Khải Saigon (Tân Định) có chuyên viên chỉ dẫn Đ.T. 40.266, 99551.

Chỉ còn một thời gian...
— Hãy cho Tủ lạnh thành Freezer
— Nhận đóng Freezer mau lẹ. Kỹ Nghệ Lạnh Nguyễn Trọng (Unifrigo) 135 Trần bình Trọng. ĐT 51.543.
— Chuyên viên tốt nghiệp Thủ khoa trường Bách khoa điều khiển.

KỲ NGHỆ LẠNH
LONG HẢI
Chuyên sửa tủ lạnh và máy điều hòa ĐT 90877, 88 Ngô tùng Châu Sg.

Máy tắm hơi Super Sauna
Steam bath Automatic Vaporizer portable USA, điện tử, chưa có bán tại VN, làm bớt mỡ bụng. thân hình cân đối, dành riêng cho quý bà, cô thanh lịch, làm quà tặng quý nhất. Chỉ còn máy cái bán tại Đại Chúng Điện Lạnh 325 Phạm ngũ Lão gần chợ Thái Bình.

THÀNH ĐẠT MÁY GIẶT
Tủ lạnh National Jetcycle 115L tự động xả đá, Hitachi 130L, Sharp 137L, Sanyo 147L, Máy giặt Sanyo 5kg5, 3kg7, National 4kg2, 3kg2, 2kg7 điện 110V và 220V, xây khô và quay tay, Bếp ga Sanyo, Sharp, National, Nồi nấu cơm, lò nướng, Máy hút bụi, Quạt trần v.v... 122 Trần Quang Diệu Saigon (Trương Tấn Bửu cũ)

Máy lạnh—Tủ lạnh—Sửa ở đâu ???
KỸ NGHỆ LẠNH ✶ ĐIỆN
BA - TRONG
150, Lê Lai SAIGON.
CHUYÊN SƠN SỬA : Máy lạnh, Tủ lạnh, máy kem, máy nước nóng, lãnh phòng lạnh, máy giặt, máy ướp lạnh các loại máy thuộc về điện lạnh. Việc làm kỹ lưỡng, nhanh chóng, giá hạ hơn mọi nơi. Có chuyên viên đến sửa tại tư gia

Kỹ nghệ lạnh Dương Quang
Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh, phòng lạnh, máy kem, nước nóng, máy giặt, đồ điện v.v... Do nhiều chuyên viên lâu năm kinh nghiệm đảm trách. Công việc bảo đảm nhanh chóng, giá rẻ. 195 Nguyễn Thái Học Saigon. Đ.T. 25084

Nóng quá ? Lạnh quá ?
— Nó nóng quá ? Xin gọi 51.543
— Nó lạnh quá ? Xin gọi 51.543
— Muốn tủ lạnh thành Freezer ? gọi 51543 — Muốn đóng Freezer ? xin gọi 51543. Kỹ Nghệ Lạnh Nguyễn Trọng (Unifrigo) — 135 Trần Bình Trọng Chợ Quán — Một địa chỉ tín nhiệm do chuyên viên tốt nghiệp trường thủ khoa Bá Nghệ điều khiển, mua bán máy cũ, máy hư.

9.900đ. gồm :
1 ĐỒNG HỒ JAZ (Pháp)
Phiếu học may miễn phí
Ghế ngồi và 25 phụ tùng
Máy may Cross Star
Một loại máy may chỉ dành riêng để may đồ cứng, đồ dày : da, bố, kaki (đồ nhà binh), danh tiếng nhất thế giới, và đã nổi tiếng trên 50 năm tại VN, xưởng may quân trang, tiệm may, thợ may, chỉ toàn dùng có 1 loại máy may Cross Stars, Bán sỉ và bán lẻ, và đủ hiệu Singer, Sinco v.v. Tại hãng Thalaco 339B đường Pétrus Ký Saigon.

Ho lao, thận suy, tim lớn : đau bao tử, tử cung, máu huyết thai sản, phong thấp, gan, lâu ngày : Mời lại nhà thuốc.
Kim Khuê
300 Hai Bà Trưng Đông y sĩ coi mạch tinh vi điều trị mau lành ĐT40.592 K.N. 1010 30-9-64

Đại lý khắp nơi
Bán đủ thuốc Kim Khuê và tặng sách thuốc trị giá 50 đồng

Thuốc gia truyền
BỊNH TRĨ
Mua thuốc ít tốn tiền kết quả 100o/o Gia đình từ sĩ miễn phí, quân nhân công chức nửa phần tiền thuốc trị bảo đảm 24 thứ trĩ ít đau ; đi làm việc như thường, bảo đảm không hết bịnh không nhận tiền. 507 Phan thanh Giản Saigon.

LƯU Ý !!!
THUỐC GIA TRUYỀN
BỊNH ĐAU LƯNG
Trị bịnh chắc chắn 100o/o dấn trị mỗi người hết bịnh chỉ có 500đ. mất 20 phút bảo đảm hết bịnh 5 năm không tái lại. Trị hết bịnh mới nhận tiền. 286 Trần Quý Cáp Sg. gần cổng xe lửa, sáng 8 đến 12 giờ.

Thuốc gia truyền
Tử cung và huyết trắng
... ít tốn tiền hết bịnh chắc chắn, tử cung sa, đau giây chằng, lở mọt, huyết trắng lâu năm. Huyết trắng dùng thuốc 3 ngày hết sạch có 300đ.
507 Phan Thanh Giản Saigon

RAO VẶT RAO VẶT

Bác sĩ THÁI MINH HỒNG
412 Trần Quý Cáp Saigon.
Bịnh nội thương, người lớn trẻ em
Sáng: 7g-8giờ30. Chiều: 5giờ-7giờ

Nha sĩ NGUYỄN THỊ HIÊN
(Bà Thái Minh Hồng)
412 Trần Quý Cáp Saigon
CHỮA RĂNG—TRỒNG RĂNG
Sáng: 7g30—9g. Chiều: 3g30—7g

Làm việc lại
BÁC SĨ PHẠM VĂN HÀI
Giải phẫu thẩm mỹ. 26 Trương minh Giảng Saigon.

Bác sĩ Nguyễn-đăng-Hồng
133 đường Hậu Giang Chợ Lớn
Chuyên trị các bệnh về Trực trường và Hậu môn như: Trĩ và Mạch lươn v.v...
Sáng 7g. — 9g. Chiều 5g. —7g30.

Dưỡng Đường Nhi Khoa « TRẦN BÌNH TRỌNG »
Số 113 đường Trần Bình Trọng — Cholon.
- *Chuyên trị bệnh trẻ em*
- *Do một nhóm Bác sĩ chuyên khoa thường trực trông nom.*
- *Với đầy đủ dụng cụ, phòng lạnh, dưỡng khí, phòng thí nghiệm.*

Nhắn tin
Em xin mời chị Ba về gấp để lo phụ gia đình với em, vì em vô tình làm chị Ba buồn. Xin chị tha lỗi cho em mà về gấp. GÁI

Mất căn cước: Tôi NGUYỄN THỊ KIM THÀNH đi xe Lam từ Trương Minh Ký G.Đ. đến ngã tư Yên Đỗ có rớt tiền xe căn cước số 230.510. Ai lượm được xin đem lại số 194 Trương Minh Ký G.Đ. xin hậu tạ.

CHỊ TÂM
Ở đâu? Về gấp. Má và các cháu (HUY, HOÀNG, TUẤN) hiện đau nặng. Mong chị về.
EM NGHĨA

Em NỈ
Anh mong Em tỉnh ngộ về với gia đình. Những gì đã mất chúng ta sẽ tạo lại được.
Anh sẽ tha thứ tất cả. Mong Em trở về.
Anh: NGUYỄN-QUỐC

10.000đ cho ai trả lại chiếc Honda CL số đăng bộ SC.0324.B, số máy 111724, số sườn 138367, đem lại số nhà 384/77 Lý Thái Tổ Saigon. Cam đoan không làm khó dễ.

Nhắn tin
Yêu cầu ông TỐNG NGỌC HẠP tự Bửu Đức giám đốc Hãng phim Viasia gặp tôi gấp để giải quyết cuốn phim «Mình ta với lá» quay tại Đàlạt.
Nhạc sĩ THÔN HOÀI

Nhắn tin
TTV— NGUYỄN VĂN NAM. Cần gặp gấp tại Saigon.
HỒ VĂN ĐÔNG Quyết Tiến

Rớt ví Đựng nhiều giấy tờ quan trọng. Xin hậu tạ ai trả lại BS Nguyễn tấn Hồng 15 Lý thành Nguyên Cholon hay 283 Phan thanh Giản Saigon.

Ai nhặt được 1 căn cước Quân Nhân mang tên NGUYỄN-ĐÌNH-NGHĨA số quân 65/129715 đã đánh rớt tại Sân vận động Cộng Hòa ngày 26-9-69. Xin mang lại địa chỉ 84 cư xá Lê Đại Hành Phú Thọ Saigon. Xin Hậu tạ.

Mất bóp Tôi NGUYỄN VIỆT HÙNG bị mất bóp gồm có các giấy tờ quan trọng. Ân nhân nào lượm được mang về 596/4 Phan đình Phùng xin hậu tạ xứng đáng.

MẤT GIẤY TỜ
Tôi, TRẦN-BỬU-ĐỨC có đánh mất 1 cái bóp, trong có c/c số 0004479 mang tên Trần-Bửu-Đức và 1 giấy Lược giải cá nhân, không có tiền. Ai lượm được xin mang lại 166/32 Lý Thái Tổ Saigon. Tôi xin hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ.

MẤT một bóp trong có một thẻ kiểm tra mang tên Phạm-thị-Hằng số 00256577, cấp tại Tân Bình 1-3-69 và một giấy đăng bộ xe Yamaha, mang tên Nguyễn-thị-Thư, số máy F5.545653 số sườn M5.545653. Ngay trên đường Cống Quỳnh, Ai lượm được vui lòng đem tới số 77-78 khách sạn Văn Hoa đường Nguyễn Văn Thoại. Xin hậu tạ.

HẬU TẠ Ai bắt được thẻ đăng bộ xe Fiat số EO.2489 bà Lê-thị-Mỹ làm chủ, đánh rớt ở đường Nguyễn Tri Phương ngày 25-9/69. Xin mang lại 258 Nguyễn Tiểu La Cholon. Xin hậu tạ.

Gà con Hubbard Pháp và Brown Nick mới về ngày 1-10. Đặt mua tại Thủ Đô, 628 Phan Thanh Giản Saigon.

Gà đẻ Brawnich 100 con 3 tháng rưỡi muốn bán. Hỏi 168/4 dg Phát Diệm (bằng lòng bán lẻ).

Trại gà cồ 52 Đoàn như Hải Khánh Hội ĐT93348, mỗi tuần đều có sản xuất gà con giống Velmont của Mỹ (màu trắng). Có nhận ấp trứng bằng máy tự động.
Ai muốn mua gà con xin đến ... chỉ trên.

HỌC

Nhật ngữ
Nói viết đọc, khai giảng 1-10-69 cho người mới học, mỗi tối thứ Hai, Tư, Sáu từ 18g30 đến 20g30, ghi tên tại 171, Cống Quỳnh, Sg (cạnh Hội Dục Anh). GS Quốc Luyến dạy nhanh chóng dễ hiểu. Nhận đến dạy tại tư gia mỗi chiều thứ bảy hay chủ nhựt giảng bằng Việt hay Anh, Pháp ngữ.

Nữ sinh có Bac II nhận dạy 6è và tiểu học Pháp Việt. Hỏi 1073 Trần hưng Đạo.

Sinh viên Kỹ sư năm thứ Tư nhận kèm Toán Lý Hóa từ đệ thất đến đệ nhất. Liên lạc hay thư về Hy 64 Đinh tiên Hoàng Đa Kao. Sg

G.S. Triết Tốt nghiệp C. Học, có K. nghiệm, muốn cộng tác với các tư thục hoặc hướng dẫn từng cá nhân. Nhắn ông Diều Tel 23.345.

Cần Thơ Nam SV ĐHSP Cần Thơ mong kèm trẻ tại tư gia từ Đệ Nhị trở xuống Liên lạc, Trình minh Hiệp 164 Nguyễn An Ninh Cần Thơ.

Sinh viên năm thứ II ban kỹ sư làm khoa nhận kèm tại tư gia từ đệ nhị trở xuống về môn Toán Lý Hóa. Thư về: Phạm vănTấn 83C Phát Diệm Saigon

Nữ sinh viên (cựu trường Pháp) nhận kèm từ classe de 7è trở xuống hoặc kèm Pháp văn cho chương trình Việt. Téléphone 23.794. Liên lạc từ 18h—19h (miễn những giờ khác).

Sinh viên năm chót đại học Sư phạm, kinh nghiệm, nhận kèm Toán Lý Hóa từ đệ Nhất trở xuống. Điều kiện dễ dãi. Thư về: Phương 40/40 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Cours de répétition
Giáo viên sư phạm trường công, cựu học sinh Marie Curie, nhận kèm Francais + Math từ 10e đến 7e và 6e. Chuyên luyện thi vào 6e và đệ thất, dạy chiều và tối, nhận ít người. Hỏi 124 Võ Tánh SG. ĐT22485. Tại đây có bán 1 căn phố lầu đúc 4 từng mặt tiền buôn bán ở đường Bùi Viện Saigon.

Etudiant cherchant une place de répétiteur ou de précepteur. Ecrire à M. Châu 145 Nguyễn Hoàng Cholon.

Tae Kwon Do
Khai giảng lớp mới buổi chiều 2-10-69. Lớp dành riêng cho người lớn. Phòng tập mát mẻ, khu rất an ninh ghi tên tại hẻm 20 Hoàng Diệu Khánh Hội. Võ Đường Mãnh Hổ

Trường Anh ngữ Ziên Hồng cần giáo sư kinh nghiệm đứng dắn hợp lệ quân dịch và có phép hành nghề. Xin gởi thư và bản sao các chứngchỉ tới 80/8 Bà HuyệnThanh Quan Sg.

GIÁO SƯ DO
Được mời dự Liên Hoan hoặc may mắn hơn người sắp xửa XUẤT NGOẠI mà còn chưa KHIÊU VŨ được là cả một THIẾU SÓT và cũng vì KHIẾM KHUYẾT này, tâm trạng dễ gì bình thản mà còn lâu mới tạo được nụ cười nếu không tìm tới G. Sư Do 14, Phan văn Hùm, lầu 1, phòng C hoặc lầu 3 phòng R (Ngã 6- Saigon, Bến xe Tây Ninh).

ĐỒ ĐẦM-ÁO DÀI RAGLAN
Khóa đặc biệt. Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm, áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao, 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư cầu Bông) Đakao.

HỌC Y TÁ
Các bạn yêu nghề Y Tá muốn học hỏi thêm chương trình Tu nghiệp Y Tá nhớ hỏi thể lệ số 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Thông cáo Y Nha Nông Lâm Súc
Vạn Vật thi trắc nghiệm. Hãy làm thử 125 câu năm 1968 trong 1 giờ. Người quyết chọn tương lai thắng người thi câu may ít nhất 50 câu vì có bộ sách (hơn 1.500 câu) trắc nghiệm của GS Thơm và Sâm. 30B Phạm Ngũ Lão.

THI VÔ Y DƯỢC. KỸ SƯ
Phải có đủ bộ sách do Trung Tâm Luyện Thi vào Đại học phát hành, dán tại 96 Gia Long 27 Yên Đỗ và 68 Lê Văn Duyệt.

Dạy lái xe hơi TẬN TÂM VÀ CẨN THẬN NHẤT?
Tại Trường:
— THÀNH LONG số 84 Võ Tánh Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Saigon, và,
— THĂNG LONG số 464 Lý thái Tổ Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Cholon).
Học lái tại đây chúng ta thấy:
Do chính chủ nhân chỉ dẫn. Có bằng có thể lái ngay xe nhà. Học phí nhẹ. Huấn luyện viên kinh nghiệm và nhã nhặn. Nhiều xe mới:
—Du lịch: tập bằng Dispathcher kiểu 68 có hộp số tối tân trên tay bánh. Xe vận tải: tập bằng Fargo kiểu 68. Xe 3 bánh: tập Lambretta Cabriolet kiểu 67, Xe 2 bánh tập Honda 68, ở xa có chỗ ăn ở tại trường.

ANH VĂN ĐÀM THOẠI NAM-KYM
Là nơi đã đào tạo Thông, Phiên dịch viên, và nhân viên xuất sắc tại các cơ sở Ngoại quốc
Lớp mới: 1 và 2-10-69
1.— ĐÀM THOẠI và THỰC HÀNH CẤP TỐC (dành cho các bạn chưa biết gì về Anh Ngữ hay biết mà nói không được).
2.— ENGLISH FOR TODAY (văn phạm, khảo sát, dịch)
3.— THÔNG và PHIÊN DỊCH BÁO CHÍ (hành chánh, chánh trị, xã hội, khoa học).
4.— HÙNG BIỆN và VĂN CHƯƠNG ANH-MỸ NGỮ.
— CHÚ Ý: Với phương pháp thực hành tân kỳ linh động, dễ hiểu do các Giáo sư Việt—Ngoại Quốc đã từng giảng dạy ... Tâm giáo dục Âu Mỹ cùng với bộ sách ANH NGỮ THƯƠNG ĐÀM và phương pháp trắc nghiệm (Test) mới tại các nước tân tiến, bạn sẽ đạt được kết quả mong muốn.
Hãy ghi tên học tại: 5 Yên Đỗ (Hai Bà Trưng) 38 Đặng Tất (góc đường Trần Quang Khải và Nguyễn Hữu Cảnh đi vào).
LỚP ÍT NGƯỜI. KẾT QUẢ CHẮC CHẮN.

ANH VĂN KHÁNH HỘI
118 Trịnh Minh Thế. Giáo sư tốt nghiệp Hoa Kỳ. Dạy căn bản English For Today (1-4) — Đàm thoại—Luyện thi Tú Tài I-II.

Nữ SV (cựu St Paul) chuyên dạy tư gia Tiểu học Pháp, Việt, Anh với lòng Pháp dệ IV trở xuống. Hỏi 6/13 Tự Đức Dakao

Điện nhà, điện xe hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều, tối. Học phí 3000đ. mãn khóa cấp bằng. Trường Đại Nam, 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. Nhận học viên mỗi ngày.

English Lessons
710 Phan Thanh Giản Saigon
● Giáo sư ERIC RICHARD W. DUNG dạy theo Bộ sách Anh Ngữ Ngoại Giao, dạy nghe, nói viết lưu loát. Hiện có nhiều lớp từ vỡ lòng đến cao cấp và lớp dành cho sinh viên sắp du học.
● ĐẶC ĐIỂM: Học với giáo sư Mỹ sẽ dạn nói nghe quen.
● Lớp Thông Dịch Báo Chí, 20-9-69 — 4-10-69.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG
— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề hoặc giảng viên trong 1 thời gian ngắn? (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Xin mời bạn đến địa chỉ 1787 Lam Sơn (hồ tắm Chí Lăng) nơi đào tạo những thợ đan và giảng viên ưu tú nhất: dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề, nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy: sách Pháp, Nhật) Tận tâm chỉ dẫn và được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ. Sửa chữa.

Thợ máy xe Nhật
Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc tháo ráp; Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha trọn khóa 15ngày 2.500đ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon và 1011 T.H. Đạo.

TIẾNG QUẢNG ĐÔNG
Khóa III khai giảng ngày 5-10-69. Lớp Cao Học sáng Chúa Nhựt. Lớp Sơ Học chiều Chúa Nhựt. Khóa 2 tháng do Hiệu trưởng Lý văn Hùng phụ trách, bảo đảm nói được vào ngày đầu tiên. Ghi tên: Trung học Chấn Trung số 150/5 Ng Huỳnh Đức, gần rạp Palace CL

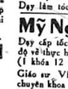
Anh văn cấp tốc
(Khóa 1 tháng) Lợi điểm: Tăng cường nhiều giờ. Tuần học đủ 5 ngày Đáp ứng được sự đòi hỏi của Học viên cần biết gấp rút. Dạy riêng từng người ĐÀM THOẠI - LUYỆN DỊCH VĂN PHẠM. Giáo khoa thích hợp với hiện tại, 39 đường Yersin Saigon Phòng 1.
Kết quả bảo đảm vì ít người (chỉ nhận 10 người). Bài học sống động (Có máy luyện giọng). Do giáo sư Hoàng Xuân Chung tốt nghiệp Văn bằng EV. ES và PEL. EY. THE REGENT. PALACE. LONDON chứng minh thực tài giảng dạy Anh ngữ chính xác.

DẠY CẮT MAY - THÊU VÀ ĐAN MÁY
Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.
Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Đa Kao.

Dạy nấu ăn
Đồ ăn VN Tàu, Tây và các thứ bánh. Dạy từ khóa 12 món ăn và bánh vào ngày 1-10, xin ghi tên trước. Có dạy riêng từ món, tại 43 Tự Đức.

NỮ CÔNG GIA CHÁNH
ĐẶC BIỆT BÒ 7 MÓN
373/29 Phạm Ngũ Lão Saigon (chợ Thái Bình)
Cô Sáu Mỹ Ngọc nhận dạy gia chánh tại nhà riêng. Các môn đan thêu len, thêu tay, máy, làm bông hàng, giấy, bông sáp, giăng tapis len. Nấu ăn Tây, Tàu, Việt. Các thứ bánh Tây và mứt chưng bày tiệc trà, lễ cưới.

Dạy sửa xe Nhật
Các loại Honda, Suzuki, Yamaha, Bridges. Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ Đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 2500đ. Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần hưng Đạo Saigon.



LỚP UỐN TÓC
hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê. 1200đ (1 tháng mãn khóa) học 3 kiểu. Khai giảng khóa 2, 14g 15-10-69
GHI TÊN: 59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định. Có đầu giả để tập — Dạy làm tóc giả.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc
Dạy cấp tốc bảo đảm cho mọi trình độ về thực hành văn phạm dịch báo (1 khóa 12 giờ hoặc 36 giờ). Do Giáo sư VIỆT - MỸ tốt nghiệp chuyên khoa Mỹ Ngữ Đại Học dầy kinh nghiệm tận tâm hướng dẫn, dạy theo phương pháp phối hợp trực dụng của các danh sư R. DIXON, AL.WRIGHT. MC.GILLIVRAY. Mỗi lớp 8 người. Có máy luyện giọng. Nhận dạy riêng từng người với sự cam kết chắc chắn sau buổi đầu thử sức. Nơi học thuận tiện lịch sự và cố định từ lâu. 8 Lê công Kiều (ngay sau Hàm Nghi cạnh bến xe buýt Saigon). Giấy phép số 620.

GÂTEAU L'HIRONDELLE


Sáng Chủ Nhật 28-9-69
ARBRE NOEL
BUCHE NOEL
Chiều Chủ Nhật 28-9-69
Soupe oignon
Gà rút xương
Chiều Thứ Bảy 27-9-69
Ghi tên:
188 Lê Lai Saigon
Học phí 300đ.
ĐT 92.500

Dạy vẽ 5-10-69 mở lớp dạy vẽ Tranh Sơn Dầu (học sáng Chủ nhật). Muốn có một nghề trọng dụng, lương cao, để bảo đảm tương lai. Hãy học lớp Họa Viên Mỹ Thuật (Illustrator) 2 tháng. Nếu thích học vẽ để thành họa sĩ, nên học lớp Vẽ Căn Bản Sáng Tác. Họa sĩ CHƯƠNG (xuất thân Cao Đẳng Mỹ Thuật Đông Dương) trên 20 năm kinh nghiệm hướng dẫn. Hỏi tại Long Vân 307 Lý thái Tổ SG (nhận học viên mới đầu tháng)

Thợ Điện Ô-tô
Và xe gắn máy Nhật. Thực tập sửa chữa tìm pan. Trở thành thợ chuyên môn sửa toàn thể hệ thống điện xe hơi. Trọn khóa 1 tháng 3.000đ. Sửa toàn thể hệ thống điện xe Nhật khóa 15 ngày 1.000đ. Thêm phần thực tập làm lại bình điện cũ thành mới. Trường Đại Nam 239 Nguyễn tri Phương. 808 Trần hưng Đạo Saigon. Nội trú 4.000đ 1 tháng.

Dạy đan máy
Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Sg, dạy nhiều loại máy, đủ kiểu áo, cách đo, bảo đảm 1 tháng rành nghề có việc làm, bán máy hạ, sửa máy đan hư.

Thứ hai 29-9-69
9 giờ: Gà xào nấm đông cô (dỗ tàu)
10 giờ: Langue de chat.
Thứ ba 30-9-69
9 giờ: Pain cervelle à la béchaneile
10 giờ: Bánh cake
Thứ sáu 3-10-69
9 giờ: Gà uyên ương (dỗ Tàu)
Thứ bảy 4-10-69
6 giờ: Pigeon à la tortue (đẹp và ngon)
3 giờ chiều: Bánh croissant
Chúa nhựt 5-10-69
9 giờ: Cá hoang vị (đẹp và ngon)
3 giờ chiều: Nấm bông hồng
Xin ghi tên trước tại 43 Tự Đức Saigon.

DANH CA THỜI ĐẠI
— Bạn thích hát nhạc thời trang?
— Bạn thích hát nhạc tiền chiến?
— Bạn sẽ hát thật hay, thật giỏi nếu đến ghi tên tập hát tại lớp luyện ca Tân nhạc.
— Bình Minh do Thanh Vũ, Trung Chỉnh và 1 nhóm ca sĩ tên tuổi thủ đô hướng dẫn. Khai giảng ngày 1-10-69. Ghi tên tại Quán Nhạc 365 Phan đình Phùng Saigon.

ANH VĂN
LỚP RIÊNG
Quý bạn sắp đi du lịch, ... giao thiệp ngay, đi làm trong một thời gian ngắn hãy ghi tên tại LỚP RIÊNG Anh văn, 54 Tự Đức Đa Kao, chỉ nhận mỗi lớp từ một đến năm học viên, do G.S. đã dạy nhiều năm tại các trường ngoại quốc Học phí một khóa 2 tháng 3000đ

ANH VĂN
180 Lý Thái Tổ
(cuối Phan Đ. Phùng) **MỞ 1.10**
★ CĂN BẢN: Englis for today Book I (dành cho học sinh đang học Đệ Thất).
★ ĐÀM THOẠI VỠ LÒNG (cho người mới học muốn giao dịch)
★ ĐÀM THOẠI Sơ cấp và Trung cấp (cho người đã biết ít nhiều nhưng chưa quen nghe và nói)

COURS DE REPETITION
de 10e à 7e et MATH Moderne de 6e à 3e BEPC par anciens eleves de Marie Curie (Bac Philo et J.J.R. (Bac Maths) Mlle ESPERINAS No 143A Lê văn Duyệt Sg. Phone 03579.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU???
— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu PhúNhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

438 Hai Bà Trưng Sg (Tân Định)
LỚP DẠY CẮT MAY
ĐỨC HẠNH
Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Mini, Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới 69. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do Bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng, được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Đặc biệt khai giảng thêm lớp tối 6-10-69.

Vô địch lái xe hơi
Với nhiều đặc điểm: Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe + Học phí nhẹ + Huấn luyện viên nhã nhặn + Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại: du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion 1 Inter kiểu 69. Một F-500 để tập dượt Du lịch tập DISPATCHER, DAI-HATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 68. Nơi ăn ở cho H.V. ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần hưng Đạo. Đ.T. 37.201

TRƯỜNG THỢ ĐIỆN
Muốn trở thành thợ chuyên môn:
(1) SỬA ĐIỆN NHÀ, ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3000đ00
(2) Lớp điện lạnh
Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 7,000đ (lớp cấp tốc 1 tháng.
(3) Lớp vấn dây
(BOBINAGE)
Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ ..., máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5000đ. Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. tri Phương Ngã Sáu Cholon & Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần-H-Đạo gần rạp OSCAR. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa Học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú ở 4000đ.

ANH NGỮ Văn Hiến
68/29 Trần Q.Khải Đakao
(Tối học từ: 6g đến 7g30 hoặc 7g30 đến 9g tối). Chuyên dạy Căn bản. Đàm thoại Thông dịch và sách English For Today... (học phí 350đ mỗi tháng).
Mời quý vị đến xem trường sở và phương pháp dạy trước khi quyết định học. Giáo sư đứng tuổi, kinh-nghiệm tận tâm chăm sóc từng học viên.
Chú ý: Các lớp ban ngày và bảo đảm học tại Trung học **THÁI HÒA 29, Trần Q. Khải Đakao.**

XÁ XÍU ARBRE NOEL
Thứ hai 29-9: Sáng bánh Bouquet Roses. Chiều xá xíu và gà bấp muối. Thứ ba 30-9: Chiều tôm chiên đuôi phụng. Thứ tư 1-10: Chiều Gigot Richelieu. Thứ năm 2-10: Sáng Omelette Norvegienne. Chiều da gà bát bửu. Thứ sáu 3-10: Sáng bánh há cảo và bánh bò. Thứ bảy 4-10: Chiều thạch bông cúc. Chủ nhật 5-10: Sáng Arbre Noel và Maseste. Lớp gia chánh Đặc Biệt. 44 Nguyễn phi Khanh TânĐịnh.

Trường Anh ngữ Ziên Hồng
sẽ đặc biệt mở 4 (bốn) lớp Anh ngữ Sơ Cấp (beginners course) học cuốn English ForToday — Book One vào 6g15 và 8g tối dành riêng cho công tư chức công kỹ nghệ gia và quân nhân do ban giáo sư có kinh nghiệm sư phạm lâu năm hướng dẫn Ngày khai giảng 2-10-69 Dịp tốt quý bạn học Anh ngữ cho có căn bản chắc chắn để suốt đời dùng nó trong mọi sinh hoạt nghề nghiệp. Tài liệu trợ huấn «Trắc nghiệm Anh ngữ» (English Tests) — Cấp 1 do g.s Lê Bá Kông soạn đã phát hành toàn quốc. Ngày gần đây sẽ phát hành tiếp các tập về Cấp 2, 3 và 4. Văn phòng 80/6 đường Bà HuyệnThanh Quan.

Học cắt may nên nhớ
« ELITE »
371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon.
— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC—ÂU PHỤC PHỤ NỮ
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường CẮT danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng, Chiều, Tối,** Khóa đặc biệt cho **học sinh** và **sinh viên.**

TV-RADIO

Nhanh chóng — Nhạc hay
KỸ THUẬT THÂU BẢO ĐẢM
Sơn-Hải THÂU BĂNG
6 YÊN ĐỖ SAIGON
Ban băng nhạc và bài học Anh Ngữ thâu sẵn.

Kenwood KR77, TK88, 60BU, Akai X4 chạy điện, pile, Teac 4000 tuyệt hảo. Xin mời quí vị hãy đến 139J Võ Tánh SG ĐT92775. (Mua lại Sansui, Kenwook giá cao, đổi chất tương xứng). Có bán băng thâu sẵn và nhận thâu băng đủ cỡ Cassette Cartrigde.

San sui 707A Scott 260, 299T. Sony 530. 461 Lý thái Tổ Saigon

Loa Wharfedale W70 Teac A4010S. Pionner SX990. KR77 chưa khui. 103/7 Phát Diệm

Ampli Sansui 400, 1000-A, 3000-A, Kenwood 55A, Sony 540, Akai M-9 1800-SD, TeacA-1500, 4010-S quay dĩa PL-41, loa CS-31, Akai Sw-50 Hỏi Hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức PN, nhà số 48/74.

Ampli KR100 có ic mới Loa Coral BX 40 60w. Bán rẻ tại 188/10 Đô thành Nhân Saigon.

Bán gấp 1 máy Magnetophone hiệu Sony Bodel TC200 25.000đ đủ phụ tùng. Hỏi số 26B, hẻm Trần cao Vân Phú Nhuận G.Đ. Chợ Nhỏ Nguyễn huỳnh Đức đi vô 100m.

Sansui 3000A và Sony 355 toàn hảo giá 60 ngàn. Coi máy ngoài giờ làm việc. Hỏi 224/4 Bạch Đằng Giađịnh.

Teac A4010S mới. bán 46 ngàn. 149 Hai Bà Trưng Saigon.

Akai 1800SD
loa Sonics 330 (80w) Kanazawa, Teac 1500 W série mới Ampli Sansui 555, TU 70, đầu kim Shure. Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon.

TI VI HƯ
Hãy gọi ngay điện thoại số 21.922 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa bảo đảm. Chưa nhật ngày lễ không nghỉ. Địa chỉ 71 Ngô Tùng Châu Saigon.

Télévision OPÉRA
Sửa các loại. T.V. chờ lấy. Bảo lãnh 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. **Làm việc** cả Chủ nhật.
1011 TRẦN HƯNG ĐẠO

Rẻ nhất Saigon!
Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi, chắc chắn sẽ mua được 100/100** Nếu đến **T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon Đ.T.: 95.217.**

VUA TI VI
Radio, Magné, Cassette, Tân Mỹ 176 Nguyễn Thiện Thuật, Chuyên Bán và Sửa Đủ Loại Do Nhỏ— Thợ Ưu Tú phụ trách.

HOA XUÂN THÂU BĂNG
211 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.
— Nhạc Vũ trường VN và Nam Mỹ
— Phòng trà, tiền chiến, thời trang thính phòng và kích động.
— «Tuồng cải lương, chèo, hát bội, dân ca, cổ nhạc Bắc, Trung Nam, nhạc kịch, thi nhạc...
— Kinh Phật cầu an, cầu siêu, sám hối Nam Tông, Bắc Tông.
— Sinh ngữ: Anh Mỹ (10 bộ) Đức, Pháp, Nhật và Bạch thoại. Nhận thâu Cassette mono, Stéréo chọn bài và bảo đảm.

Ampli The Fisher 6001 Loa XP7, AR3A, AR3. 51 TônThọTườngThị Nghè

Sửa TV Số 1 Bạch Đằng
169 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận Sửa nhanh và được tín nhiệm nhất từ khi có TV đến giờ, ĐT. 40057

Chuyên sửa đổi mua lại các loại máy Ampli, Sansui, Kenwood. Các loại Magné, Teac, Akai, Sony. Hẻm 299 vô số 96P đường Nguyễn tiểu La.

Loa SP2.000, CS77, K150 BX200 Ampli Sansu 2.000, 3.000A, Pioneer SX990 Hẻm 81 số 226/40 Phan văn Trị Gia Định gần Thành Lập Hòa.

TV Motorola 19" modèle mới. Général Electric 19" Admiral 19" và 12" mới nguyên. 468/39 Nguyễn Tri Phương.

HOA VIỆT
PHÒNG THÂU BĂNG
Kiosque No.3 Nguyễn Huệ Saigon.
Chúng tôi đã tăng cường thêm nhiều thợ mới, điều luyện về kỹ thuật thâu băng âm thanh nổi và không rè. Nhận thâu đủ các loại băng, có băng thâu sẵn hạ giá.
Xin quý khách vui lòng chiếu cố, chúng tôi sẽ tiếp đón nồng hậu và sẵn sàng chỉ dẫn cách xử dụng băng và máy.
HOA VIỆT Kính Mời.

Lớp Ráp và Sửa RADIO
Lớp Vô Tuyến Truyền Hình
Đặc biệt học phí nhẹ nhất Thủ Đô. Khóa cấp tốc thâu ngắn thời gian. Do nhiều giáo sư điện tử kinh nghiệm giảng dạy. Mãn khóa cấp bằng tốt nghiệp, Khai giảng đầu tháng 10. Nhận học viên mỗi ngày tại trường Đại Nam. 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Saigon.

CASSETTE! CASSETTE!
Mới về nhiều máy ghi băng Cassette loại nhà nghề dùng để sản xuất băng nhạc Cassette năng suất vừa phải cho thị trường VN: Nivico CCR624 Philips EL 3312 v.v... Alpha Radio 157 Tự Do Saigon.

VÔ-TUYẾN TRUYỀN-HÌNH
Trường Kỹ - Thuật Chuyên - Nghiệp
MINH - TRÍ
71, Trần-văn-Thạch, Tân Định, S.G Trường Vô-tuyến Truyền-hình đầu tiên và duy nhất được Bộ Giáo-Dục cấp giấy phép (số: 659/GDTN/KTHV/QĐ) mãn khóa cấp chứng chỉ V.T.T.H.

CẦN MUA NHIỀU T.V.
của Nhật dùng rồi giá cao, giá liền ngay Denon, Sharp, Sanyo v.v. để khỏa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long, 78 Cống Quỳnh Sg.

Thâu băng
15đ Nhạc chọn, giao 24 giờ sau. Nhận thâu Stéreo, Mono, Cassette v.v... Nhạc thời trang, tiền chiến, tân cổ, tuồng cải lương, nhạc ngoại quốc, bài học Anh ngữ v.v...
Nhận sửa: Radio, TV, Cassette Magné, và các loại máy chạy Transistor. Xin mời đến Tân Hải 255 Công Lý Saigon. (Gần cầu Công Lý)

Bán băng thâu sẵn tân cổ nhạc tuồng cải lương Mỹ 1 cuốn 400đ Cassette có tiếng hát trong trẻo khác thường mỗi cuốn 500đ 120/7/12 Trần hưng Đạo Saigon.

Sửa T.V. radio transistor Ampli HiFi Cassette tại Radio Rạng Đông 235, 237 Lê quang Định Bình Hòa (Gia Định).

Xin mời quí vị ghé qua phòng thâu băng DUY PHÁC 67 Hiền Vương. Giá rẻ hơn mọi nơi. Nhạc mới, Hit parade 69. Dùng máy móc tối tân. Duy Phác kính mời

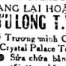
Farfisa 60 Echo Dynacord trống Star bán hoặc đổi sansui tape, Record. Liên lạc 263/31 Võ Tánh Saigon Hỏi 8 Út.

Télévision HỒNG
CHUYÊN SỬA
Radio Télévision Magnétophone
Trang bị đầy đủ máy điện tử để sửa chữa mau lẹ. Nhận sửa tại tư gia. Giá rẻ hơn mọi nơi. Làm việc luôn cả ngày lễ và chúa nhựt. 248 Đề Thám Saigon—Phone: 91.290.
Có xe nhận và giao máy tại nhà.

BĂNG HỌC THÂU SẴN
(stéréo - mono - CASSETTE) *đủ mọi cỡ, đủ loại ngoại ngữ* **Anh-Mỹ, Pháp, Đức** *theo* **đúng sách giáo khoa** *các* **chương trình sinh - ngữ (Việt:** *Trung học,* **Pháp:** *Tiểu học)* **tại KINH CHÂU** *66I Lê Lợi Saigon.*

T.V. Service
Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v... có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí: Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) ĐT 40.281. Có nhận thu băng, băng thâu sẵn. Tân cổ nhạc, bán giá hạ.

SALON TIVI
65 NGUYỄN TRÃI
Lần đầu tiên tại V.N., 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa Ti Vi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.



Sửa T.V. TAPERECORDER AMPLIFIER?
CAR STEREO — RADIO
MANG LẠI HOẶC Đ.T. CHO
CỬU LONG T.V. & RADIO
534 Trương minh Giảng Tél 41.435
25 Crystal Palace Tél 92.726-92.115
● Sửa chữa bằng máy điện tử tối tân nhất.
● Các chuyên viên lỗi lạc.
● Việc làm rất chính xác nhanh chóng và bảo đảm.
● Tổ chức đứng đắn và quy mô.
● Có xe hơi nhận và trả máy tại nhà.
● Giá tính phải chăng.

Tiếp theo (A) trang 3
rõ vụ án ghê tởm này. Tôi thù ghét những người vô nhân đạo đó. Họ coi chồng tôi còn tệ hơn một con vật. Tôi nghĩ rằng họ quý một con chó hơn sinh mạng công sự viên của họ».

Bộ Tư Pháp VN sẽ can thiệp
Trong cuộc tiếp xúc trưa nay với chúng tôi một giới chức cao cấp Bộ Tư Pháp ViệtNam nói rằng nếu có lời yêu cầu của gia đình nạn nhân. Bộ Tư Pháp sẽ can thiệp với Nha Quân Pháp Hoa Kỳ đòi bồi thường hợp pháp cho gia đình nạn nhân.
Theo Pháp Tấn Xã, Dân Biểu Trần Ngọc Châu chống lại quyết định của Bộ Lục Quân Mỹ miễn truy tố 8 quân nhân Mũ Xanh.

Tin tưởng vào công lý Việt Nam Cộng Hòa
Sáng nay, trong một dịp tiếp xúc với báo chí, bà Thái Khắc Chuyên nhủ danh Phan Kim Liên đã cho biết bà sẽ nhờ Tổng Thống Thiệu và TổngThốngNixon can thiệp cho trường hợp của chồng bà. Bà cũng tin tưởng công lý VNCH sẽ bênh vực cho bà.

(Tiếp theo (T) trang 3)
Ông cũng đề cập đến việc lập thành những khu giải trí để kiểm soát Y tế, loại bỏ giới trung gian bốc lột những người lỡ hành nghề mãi dâm, bắt buộc gái mãi dâm đóng tiền vào quỹ tiết kiệm để họ có vốn liếng sanh sống về sau..
Muốn thi hành biện pháp tập trung nói trên, Bộ Xã Hội gặp một trở-ngại lớn vì (hiện tại không có căn bản pháp lý để làm việc đó). Ô. nhắc đến Dụ số 64 năm 1955 và Dụ Số 57/1 năm 1956, ngăn cấm và trừng phạt gắt gao những người hành nghề này, hiện vẫn còn hiệu lực, Điều đó có nghĩa là ở xứ ta, hành nghề mãi dâm là bất hợp pháp.
Bác sĩ Tổng Trưởng nói rằng «những nhà lập pháp ở xứ ta phải nhìn nhận là thực tế vẫn để mãi dâm hiện nay». Ông kêu gọi phải chấp nhận như vậy, để hành pháp có trách nhiệm phải giải quyết vấn đề trong dăm ba năm. Ông thêm rằng muốn đối phó với nạn mãi dâm chúng ta còn cần đến sự chấp nhận của dư luận.

Tiếp theo (P) trang 3
Thủ Tướng Chánh Phủ cho biết rằng ông chỉ trả lời câu hỏi của báo chí trong các cuộc họp báo có tổ chức đàng hoàng.
Hồi 10g sáng nay Hội TươngTế Bắc Việt đã long trọng tổ chức lễ kỷ niệm Đức Thánh Trần theo nghi lễ cổ truyền. Tham dự buổi lễ còn có quý ông Mai Thọ Truyền Quốc Vụ Khanh, Đề Đốc Trần Văn Chơn Tư Lệnh Hải Quân, quý vị Nghị Sĩ Dân Biểu, nhân sĩ chánh khách.

Tiếp theo (N) trang 3
Sáng 30-9, trong dịp tiếp xúc với báo chí ở Tổng Liên Đoàn Lao Công, ông Huỳnh Văn Nghĩa Đoàn Phó Quận 6 cho hay cách đây 6 tháng, ông Trần Quốc Bửu có đề cử 800 công nhân cán bộ công nhân sang hoạt động tại 9 quận ĐT, trong khuôn khổ LL Tự do Dân chủ. Nhưng cho đến nay số người trên vẫn chưa được lương bổng nên họ đã rút lui khá nhiều chỉ còn khoảng 300 người. Số người còn lại này đã cử đại diện yêu cầu ông Chủ tịch Bửu giải quyết lương bổng cho họ.

Tiếp theo (M) trang 3
Theo VTX thì 2 tên khủng bố cỡ 16, 17 tuổi cưỡi xe Suzuki màu đỏ đã chạy qua bắn Đại úy Tuấn. Cảnh sát đã tịch thu tại chỗ 2 vỏ đạn súng lục K54 của quân khủng bố bắn vãng ra. Theo VTX thì cô D. chỉ là bạn gái của ông Tuấn.

Xe chở công nhân bị mìn.
11 người chết
— Một xe chở công nhân đồn điền cao su hôm 29-9 đã trúng mìn Cộng quân gần Long Khánh, làm 11 người thiệt mạng và 6 người khác bị thương. Chiếc xe nói trên chở công nhân của đồn điền cao su Cẩm Mỹ đã bị mìn của Cộng quân trong khi di chuyển trên liên tỉnh lộ 2 tại 13 cây số Nam Xuân Lộc, Long Khánh. Xe hư nặng.

Tiếp theo (H) trang 3
Giang Tân Tổng Thư Ký nhật báo Tin Sớm, Ủy Viên Ông Anh Quân Tổng Thư Ký Nhật Báo Hòa Bình, Ông Lê Hiền Tổng Thư Ký Nhật Báo Công Luận, ông Phan Lạc Phúc Chủ bút nhật báo Tiền Tuyến.
Mục đích của Hội là nâng cao uy tín nghề làm báo ở VN, Hội sẽ siết chặt hàng ngũ với các Nghiệp đoàn ký giả và ấn công để thắt chặt tình đoàn kết giữa những người lao động trí óc và tay chân trong nghề làm báo. Hội dự định ra mắt trong một buổi tiếp tân sẽ được tổ chức vào một ngày gần đây.

(Tiếp theo (L) trang 3)
6) Xuất trình sổ gia đình để Hợp Tác Xã có tài liệu về gia cảnh của xã viên (hồ sơ có thể bổ túc sau).
Để các đoàn viên của nghiệp Đoàn sớm được làm chủ một ngôi nhà và anh chị em ký giả sớm chung sống trong một cư xá, xin các bạn liên lạc gặp với bạn Thanh Thương HoàngTrưởng Ban Sáng Lập «Hợp Tác Xã Kiến Ốc Nghiệp Đoàn Ký Giả Việt Nam» tại Tòa Soạn Nhật Báo Chính Luận, 15 Võ Tánh Saigon từ 10 giờ đến 12 giờ mỗi ngày bắt đầu từ ngày 1-10-1969.
Tổng Thư Ký Nghiệp Đoàn
Kiêm Trưởng Ban Sáng Lập
HTX Kiến Ốc nghiệp Đoàn
Ký Giả Việt Nam
THANH THƯƠNG HOÀNG

Tiếp theo (C) trang 3
ngày 3-11-69 đến 22-11-69 tại Văn phòng Đại Học Văn Khoa Huế
— Hội Văn Hóa Bình Dân sẽ tổ chức một buổi nói chuyện về đề tài «góp ý kiến trong việc hoạch định một chính sách văn hóa giáo dục» tại câu lạc bộ Lăng Văn, số 7 Phan Kế Bính Saigòn, vào hồi 20 giờ ngày thứ năm 2-10-69 tới. Diễn giả là Luật sư Cung Đình Thanh, Chủ tịch Ban Quản Trị Hội Văn Hóa Bình Dân.

Quán ăn KIM OANH
27 B lầu 1 Khu chợ Trương minh Giảng Saigon
Các món ăn thuần túy Việt-Nam
Lãnh đám tiệc tại quán
Nấu cơm tháng
Giá phải chẳng

THUỐC

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây

ĐAU BỤNG ỈA CHẢY
hãy uống thuốc viên
PAREGAN
Công hiệu mau chóng

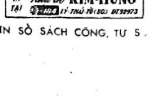
Chỉ thoa:
Baume Calor
là mau hết Nhức Mỏi Gân Cốt.
Bán tại các nhà thuốc tây.

Trị bịnh lỗ mũi
Trị nhức đầu sổ mũi, có máu ra mũi, nghẹt, thúi, có thịt dư. Nhà thuốc ĐỒ NAM 146 Võ Tánh Sg

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 50 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N.B.Y.T. 49-5-63.

Kính thầy Tiên Đan Đ.Y.S
NGUYỄN TƯỜNG LONG.
108, Trương minh Giảng, Saigon
(chuyên trị 24 thứ trĩ)
Tôi xin gởi đến thầy mấy câu thơ để cảm tạ:
Mấy năm ngán nỗi những đau phiền
Thể xác gầy mòn trí kém yên
Chạy thuốc, chạy thầy đều khắp cả
Nhưng mà căn bệnh vẫn phá siêng
Nay được gặp thầy Tiên được cứu
Trong mười hôm rưỡi giải oan liền
Tri công tri đức người giúp đỡ
Mượn bút, mượn lời kính tặngTiên
THÍCH NGUYÊN TỊNH
(chùa Bảo Quốc Huế)
G.S Đệ Nhị Cấp

BỊNH TRĨ, Bịnh Tử Cung
Bịnh tử cung hay Mạch Lươn, đi tiểu ra máu, lòi con trê ra ngoài, trĩ lở ở trong hay ngoài hậu môn, quý bà, quý cô bị huyết trắng ra dầm dề năm này qua năm khác có thai, hay hư thai đường kinh không đều khi trồi khi sụt, khi đen khi nhợt do tử cung bị yếu,
Đặc biệt đã có thuốc gia truyền của bà Đông Dược Sĩ NGUYỄN THỊ LONG bào chế. Hỏi bịnh hay khám bịnh miễn phí không lấy tiền.
Nhà thuốc **VĨNH XUÂN** số 40A đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận Saigon (gần cầuKiệu) Số K.N. 964 ngày 21-8-64 Đ.T.: 40.954.



IN SỔ SÁCH CÔNG, TƯ S...

ĐÔNG Y SĨ HỒ VĂN ĐỀ
Chuyên trị bệnh trĩ. Trĩ mạch lươn đi tiểu ra máu. Lỗ mũi thịt dư. Kinh nguyệt không đều và bạch đái. 174 Trương Minh Giảng (dốc cầu T.M.G. gần công chúa Miên)

CHUYÊN TRỊ BỆNH TRĨ
Mạch lươn, đi tiểu ra máu, con trê, bạch đái, tử cung có mụt mũi có thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon (bến xe Tân Phương Đà Lạt) Đông y sĩ LÊ THỊ PHIÊN tự Hồng Hỏa (KN số 1041 17-2-65).

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, gải tới đâu ăn lan tới đó không phải chọa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN «ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. KN. BYT 93—5-63.

SỮA NUÔI DA ANITA
Có nhiều chất bổ, da mềm mịn, hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

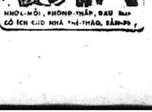
BELLI - NAIL
Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách, khỏi gẫy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta)

Acnobel Trị mụn trứng cá, mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các nhà thuốc Tây

Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

THUỐC MỚI
Rất hợp cho Công Chức, Quân Nhơn, Thương gia, Gia Học Sinh. trị bịnh trĩ, lòi ra ngoài, nhỉ nước vàng, chảy máu sau đại tiện: một phát minh mới, vừa trị bịnh trĩ vừa đi làm việc, khỏi cần nằm dưỡng bịnh. Vị nào đau phải bịnh trên đây xin đừng ngần ngại cứ tự tiện, đến phòng mạch tôi dưới chợ Hòa-Hưng tại hẻm **419/34 Đường Lê văn Duyệt Saigon** do Đông Y Sĩ Trần Văn Hai chuyên khoa bịnh trĩ, tận tâm giúp quí vị đều được như ý. ĐT41.267.K.N B.Y.T ngày 1-3-1962.

Những người mắc bịnh lâu năm MÁU ĐỘC, PHONG ĐỘC, THẤP ĐỘC, BỊNH THẬN, MỘNG HƯỢT TINH, ... nước đái đường, ho suyễn, ho ra máu, Tim, bao tử, phổi, gan ruột. Trị khoa con mắt, lỗ tai, lỗ mũi ... uống họng. Tham khảo phương pháp cũ và mới để các bệnh nhân được lành mạnh mau lẹ.
ĐÔNG Y SĨ
Tr. Chấn Giang
Số 13 đường Bạch Vân Chức (lối vô thẳng chợ Hòa Bình) ... KN số 2111 — 15-9-66



linh tinh

CT Vệ Sinh Tư
Rút hầm cầu
Văn phòng chánh,
46A PHẠM NGŨ LÃO
(Chợ Thái Bình).

RONÉOFAX
Trung Tâm ấn loát Điện tử, 22 Nguyễn văn Giai Đakao (Saigon) Nhận mọi dịch vụ về Ronéo đặc biệt tái bản sách và tài liệu đúng như nguyên bản. Nhận chụp Stencil cho các nhà in Ronéo. Nhanh đẹp rẻ.

Chiromancienne
PHI-VÂN, 290/8 Lê văn Duyệt Hòa Hưng — SAIGON —



Cô Phi Vân nhiều năm kinh nghiệm khoa học huyền bí Ai Cập và Âu Tây. Chuyên xem chỉ tay, đoán trúng quá khứ và vị lai.

Claire Voyante aux dons Exceptionnels Reconnus vous révelera votre avenir, affaires amour, chance situation, famille. (Discrétion absolue). Cartes, Tarots, Boule de Cristal Voyance sur photo. n'est pas plus chere que les autres. **Consultations à partir de 500 piastres.** de 8 à 20 heures ou sur rendez vous. 100, Hồng Thập Tự Saigon (premier étage) **Tél 22.240**

52 LÊ THÁNH TÔN SG.
Điện thoại 23.079
Chúng ta thường thắc mắc, không biết tìm đâu được một chiếc bánh Đặc biệt cho ngày Sinh nhật, Đám cưới hoặc tiệc trà trong gia đình. Bằng phương pháp tối tân, vật liệu hảo hạng sẽ hiến quý vị các loại bánh hương vị đặc biệt, trội hẳn các nhà hàng lớn hiện nay. Giá tiền phải chăng, giao hàng tận nhà xới thời gian nhanh chóng kỷ lục.

Một sáng chế mới nhất ! Không chích, không uống, không thoa thuốc «Natoral method» tự chữa lấy dễ dàng các bệnh : di mộng tinh, không bền, liệt dương, nhỏ và ngắn, giả yếu v.v.. kết quả vĩnh viễn (lại coi nhiều thư gửi đến cám ơn). Hỏi 523 Trần Hưng Đạo (gần Nancy) Ở xa gửi Mandat 200đ để tên Châu Thanh Nguyên (kèm tem phong thơ).



12 TIẾP THEO TRANG 1

đội Mỹ khỏi VN, để tán trợ việc những tù binh này trở về nước».

Phái đoàn BV nhấn mạnh rằng các tù binh Mỹ vẫn được đối xử tử tế và được chăm sóc chu đáo, họ được phép nhận thư và những gói đồ của gia đình gửi tới» !

Bản tuyên bố còn tố cáo chính phủ Mỹ dùng vấn đề tù binh để đánh lạc công luận.

11 TIẾP THEO TRANG 1

văn hôm qua trước Viện Nghiên Cứu của Nhật rằng Hoakỳ hoan nghênh «các quốc gia Á Châu duy trì được địa vị vững vàng của mình và hợp tác với các nước láng giềng».

Vai trò của Mỹ ở Á Châu, ông nói, sẽ là «đáp ứng các biến chuyển mới của vùng này và sẽ phù hợp với nguyện vọng đang gia tăng của người Á Châu để giải quyết các vấn đề khó khăn của riêng họ.»

Ông Đại sứ Hoa kỳ cho hay, Hoa Kỳ «sẽ cố vấn, trợ giúp vật liệu và huấn luyện để chống lại cuộc khuynh đảo» khi có sự yêu cầu. Đồng thời, ông nói tiếp, Hoa kỳ công nhận rằng «không thể có sự thay thế trong vấn đề tự vệ».

Đại sứ Meyer ghi nhận rằng các quốc gia đang mở mang đã thực hiện được 1 sự phát triển đáng kể và vạch rõ rằng «1 thời đại mới về hợp tác địa phương với những nước như Nhật Bản đứng hàng đầu, mang lại những viễn ảnh tươi sáng cho tương lai».

Đại sứ Meyer nói với tổ chức của Nhật này rằng một cố gắng mới cho thế giới vụ đang được đề ra dưới sự lãnh đạo của TT Nixon.

Ông lập lại lời của TT Nixon đã nói trong bài diễn văn đọc trước Đại Hội Đồng Liên Hiệp Quốc ngày 18-9 :

« Tôi không tin rằng cách thức đi tới hòa bình là bằng cách đem dâng các thân hữu của chúng tôi hay bỏ rơi các đồng minh của chúng tôi. Trái lại, mục tiêu của chúng tôi là đặt cam kết quốc tế của Hoa kỳ vào một vị trí có thể chịu dựng được, trên căn bản dài hạn, khuyến khích các sáng kiến địa phương và vùng, nuôi dưỡng nền độc lập quốc gia và sự tự túc, và bằng cách làm như vậy để củng cố hòa bình».

1 TIẾP THEO TRANG 1

Ông nói TT Nixon nên có thì giờ để thuyết phục CS rằng người Mỹ không chia rẽ trầm trọng về chính sách Mỹ.

Nghị sĩ Robert Griffin thì nói rằng thời gian từ 30 tới 60 ngày sắp đến rất quan trọng.

Nghị sĩ Edward Kennedy người sắp ra tòa về tội đi đêm với gái gây án mạng bác bỏ ý kiến của nghị sĩ Scott và nói rằng những lời tuyên bố của các người chống đối về VN có tính cách xây dựng và tích cực.

Không có ý nói thế

HOA THỊNH ĐỐN, 29-9 (AFP) Sau cuộc phỏng vấn mà TT Thiệu dành cho hãng vô tuyến truyền hình ABC John Scali một trong những ký giả đã phỏng vấn TT Thiệu nói rằng ông không tin là TT Thiệu có phát biểu đúng ý kiến của ông và trông đợi Hoakỳ cung cấp võ khí nguyên tử cho VN.

Trong cuộc phỏng vấn, TT Thiệu tuyên bố người ta có thể dự trù quân Mỹ rút đi 100 000 tới 150.000 khỏi VN nếu Hoa Kỳ cung cấp cho Nam VN một sự «trợ giúp đáng kể về tiền bạc, vật liệu và quân dụng». Ông nói thêm «kể cả võ khí tối tân thuộc loại võ khí nguyên tử».

Theo Scali, TT Thiệu có ý định nói rằng VN tin rằng Hoa kỳ sẽ che chở VN bằng «chiếc dù nguyên tử».

Mặt khác, tại bộ ngoại giao người ta tuyên bố rằng chính phủ VN chưa hề yêu cầu Mỹ cấp võ khí nguyên tử. Người ta nhắc rằng chính phủ Mỹ đã cam kết không cung cấp võ khí nguyên tử cho những nước không có võ khí đó.

Cộng quân rút ra xa Saigon

SAIGON 30-9 (UPI).— Các nguồn tin quân sự Hoa kỳ hôm thứ Hai tiết lộ mức độ các cuộc tấn công do CS chủ động nhắm vào các đơn vị đồng minh tại những vùng quan trọng chung quanh Saigon đã giảm xuống ngót 75o/o trong tuần qua.

Nguồn tin cho biết các báo cáo cho thấy là sự lắng dịu tại các tỉnh quanh thủ đô thuộc vùng 3 chiến thuật sẽ còn tiếp diễn trong tương lai gần đây.

Chỉ có một trận giao tranh lớn được loan báo trong vùng 3 chiến thuật ngày thứ Hai trong đó 1 binh sĩ Mỹ bị thiệt mạng và 4 bị thương khi Cộng quân tấn công một đơn vị thuộc sư đoàn 1 kỵ binh không vận ở Tây Nam Phước Bình.

Nguồn tin nói là Cộng quân hiện đang tập trung quân tại chiến khu C cách Saigon khoảng hơn 100 cây số về phía Tây Nam chuẩn bị mở các cuộc tấn công vào Tây Ninh hay Saigon vào tháng Chín.

Thiếu Tướng George Dickerson, Tư lệnh Lữ đoàn 3 Sư đoàn 82 Nhảy Dù, tiên đoán rằng các đơn vị VNCH sẽ không gặp khó khăn trong việc nhận lãnh trách nhiệm bảo vệ Saigon mà lữ đoàn của ông sắp bàn giao.

4.500 binh sĩ thuộc Sư Đoàn 3 sẽ triệt thoái khỏi VN theo kế hoạch thay thế thêm 35.000 quân Mỹ của chính phủ Nixon vào ngày 15-12.

Nói về các đơn vị VNCH sắp thay thế các binh sĩ Dù, tướng Dickerson cho biết về một vài phương diện binh sĩ VNCH có phần giỏi hơn binh sĩ Mỹ, và một vài đơn vị đã đảm trách phòng vệ các ngõ phía tây và phía bắc Saigon.

Theo 1 tài liệu Cộng sản bắt được ngày 5-9 nói rằng Cộng Sản đã buộc Hoakỳ vào thế bị động tại VN trong khi thương thuyết ngoại giao tạ. Balê. Tài liệu nói rằng VC và BV muốn cố gây tổn thất nặng nề cho binh sĩ Hoa kỳ để ngăn ngừa sự xuống thang chiến tranh mà để Hoa kỳ trong một tư thế mạnh.

Tài liệu khoe rằng :

— Những chiến thắng chiến trường của Cộng quân đã khiến cho Hoa kỳ phải ngưng oanh tạc BV ngày 1-11-1968 và rút 25 000 quân khỏi miền Nam VN.

— Hoakỳ mong muốn tuần tự Việt hóa chiến tranh, hạn chế tổn thất của Hoakỳ.

Cộng quân phải bành trướng quân lực nâng cao vai trò của chính phủ VC. gia tăng sự hiểu biết quan điểm và lập trường của đảng.

Những tài liệu khác tịch thu được của Cộng quân chứng tỏ là CS đã nhìn nhận là họ đã sao lãng vấn đề «bình định nông thôn» và để cho đồng minh đi trước trong lãnh vực này.

Đọc và cổ động *Chính Luận*

Các nguồn tin Hoa kỳ cho biết đã có sự giảm bớt rõ rệt trong mức xâm nhập của cộng quân vào vùng 3 chiến thuận. Họ cho biết trong hai tháng qua có 11 toán cộng quân mới xâm nhập đã được nhận biết mỗi toán từ 70 đến 100 binh sĩ.

Theo tin Pháp tấn xã 4 Sư Đoàn VC và BV đe dọa vùng Saigon mới đây đã rút về các hậu cứ của họ dọc theo biên giới CaoMiên. Nguồn tin quân sự loan báo tin trên đã không cho sự chuyển quân của địch này là 1 sự xuống thang. Nguồn tin nói chúng tôi có những dấu hiệu là địch quân đang chuẩn bị những chiến dịch mới và gia tăng pháo kích vào thượng tuần tháng 10.

Nguồn tin nói : Trong quá khứ các cuộc chuyển quân như vậy thường thường được kế tiếp bằng những chiến dịch mới. Họ rút về hậu cứ là để tái trang bị, huấn luyện và bổ sung quân số. Do đó không thể coi đó là một sự xuống thang.

Tổng số lực lượng «đồng minh» gồm Nam VN, Hoakỳ, Thái Lan và Úc, trong vùng 3 Chiến thuật, nhất là vùng biên giới Cao Miên và thủ đô Saigon vào khoảng 245.000 người trong số đó có 80.000 binh sĩ Mỹ.

7 TIẾP THEO TRANG 1

địch không rõ quân số trong khi hành quân vùng 10cs TN Kiên Sơn.

Lực lượng BĐQ hạ sát 11 Cộng quân tại chỗ, tiếp nhận 2 hồi chánh viên, tịch thu 1 súng cộng đồng và 5 súng cá nhân. Tổn thất về phía bạn rất nhẹ và không có ai bị tử thương. Cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Trong đêm qua và sáng sớm hôm nay phi cơ không lồ B-52 của không Lực Hoakỳ đã thực hiện 8 phi vụ, trong số có 3 phi vụ vào các vị trí của cộng quân trong tỉnh Quảng Trị và Phước Long.

Tại Quảng Trị B-52 đã nhắm vào các mục tiêu địch ở 10cs Bắc cây số Bắc Rockpiles 9 và 10 cây số Đông Bắc Rockpiles và 6 cây số Bắc Tây Bắc Rockpiles.

Trong 24 giờ qua kết thúc vào 8g sáng nay Cộng quân pháo kích 11 vụ trong số có 3 vụ gây tổn thất.

Tại Quảng Nam, lúc 01g30 sáng nay, Cộng quân pháo kích 8 quả đạn súng cối 82 ly vào trại gia binh của TTHL Hòa Cầm tại 3cs TN Đà Nẵng. Cuộc pháo kích gây cho 1 binh sĩ và vợ bị thương.

Phái đoàn CS...

3 TIẾP THEO TRANG 1

vì đó là trách nhiệm của các nước ký kết Hiệp ước Genève về Lào.

Trong khi đó, bộ ngoại giao BV cũng lên tiếng cải chính hôm Chủ nhật những lời xác nhận của chính phủ Lào và Hoa kỳ nói có quân đội BV tại Lào. Nguồn tin ngoại giao Cộng sản cho hay BV và VC sẽ không muốn bàn cãi chánh thức vấn đề Lào tại hòa đàm Balê. Cả lãnh tụ Pathet Lào Souphanouvong cũng muốn đặt vấn đề Lào ra ngoài cuộc hòa đàm Balê.

Còn các viên chức phái đoàn Mỹ thì bác bỏ lời tố cáo của phe CS nói Hoa kỳ đang phát động 1 cuộc chiến tranh đặc biệt tại Lào.

5 TIẾP THEO TRANG 1

nhiệm về quyết định miễn tố 8 quân nhân mũ xanh bị cáo thủ tiêu 1 điệp viên đối Nam Việt Nam.

Ông Ziegler nói rõ là duy có lục quân chịu trách nhiệm về quyết định này.

Bị can reo mừng

LONG BÌNH, 30-9.— Sáu sĩ quan LLĐB Mỹ bị cáo về vụ giết Thái Khắc Chuyên được miễn tố đã ăn mừng ở căn cứ Long Bình sáng hôm nay.

Đại úy Thomas Young luật sư biện hộ cho một bị cáo cho rằng «họ đã mở mấy chai. Đây cũng như một giấc mơ đầu năm. Chúng tôi đều vui mừng».

Các quân nhân LLĐB đã vui mừng, chụp ảnh lẫn nhau cùng với các luật sư của họ ở bên ngoài khu nhà họ ở.

Trong lúc các ký giả đứng tụ tập ở con đường gần khu giam giữ các quân nhân LLĐB, đại tá Rheault bước ra khỏi nhà và đốt một mớ tài liệu ở đó. Ông nói đó là những tài liệu mật đã được thu thập về vụ án.

Lúc đại tá Rheault đốt giấy tờ thì đại úy Marasco, một trong 6 bị cáo, xách chiếc máy ghi âm cho chạy bản «nhạc khúc linh Mũ xanh».

Đại Tá Rheault nói khi nhận được tin miễn tố, ông đánh thức đại úy Marasco dậy vào lúc 3 giờ sáng. Marasco nói ông ngạc nhiên về tin này khi được đại tá Rheault đánh thức dậy.

Đại úy Marasco nói ông sẽ xin giải ngũ để trở về Mỹ làm nhân viên bảo hiểm. Ông đã ở ngành bảo hiểm 4 năm trước khi nhập ngũ.

Thiếu tá Crew cho hay ông biết tin miễn tố lúc 3 giờ đến 3 giờ rưỡi sáng, đại tá Rheault đã đến gõ cửa phòng ông.

Đại tá Rheault hôm nay nói với ký giả rằng ông tin Thai khắc Chuyên là nhân viên của BV đã xâm nhập vào LLĐB để phá hoại công việc của LLĐB.

Ông Rheault đã tuyên bố vài tiếng đồng hồ sau khi bộ trưởng lục quân Resor loan báo miễn tố cho các quân nhân LLĐB trên.

Nhưng đại tá Rheault không chịu nói liệu Thái Khắc Chuyên có thực sự bị giết không. Ông nói «chiến tranh là công việc cam go và nguy hiểm».

(Xem tiếp trang 3)

Ý-KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Gôn, hơn là những áp dụng của một chánh sách chống miền Nam VN không CS.

Nhưng đến nay, Dờ Gôn đã bị gạt ra khỏi chức trưởng Pháp, chánh sách chống Mỹ có hệ thống của ông ta đã bị phá sản trong cơn bịnh hoạn của đồng phật lăng. Hơn nữa, Pháp đang đóng vai chủ nhà cho cuộc hội đàm về VN, một vai trò đòi hỏi một thái độ tuyệt đối không thiên vị. Vậy mà ta đã thấy các người thừa kế của Dờ Gôn hành động như thế nào ? Chỉ cần xét khoảng thời gian mấy tuần lễ trở về đây, ta đã thấy chánh phủ Pháp chánh thức gửi cựu bộ trưởng Sainteny sang phúng điếu Hồ chí Minh, TT Pompidou chánh thức ngỏ lời phân ưu, ngoại trưởng Pháp Maurice Schumann tại diễn đàn LHQ đổ lỗi cho đồng minh về sự chậm trễ của cuộc hội đàm, mặc dầu hàng ngày sống ở Pa Ri, ông đã hiểu rõ tại sao cuộc hội đàm về VN dẫm chân tại chỗ.

Trước một loạt tới tấp những cử chỉ thiếu thân thiện ấy, chánh phủ và dư luận của chúng ta tuyệt đối chủ trương «im lặng là vàng». Không một ai nói lên một lời phản đối dù nhẹ nhàng nhất ; không một ai đặt vấn đề có nên xét lại việc tiếp tục chọn Pa Ri làm nơi hội đàm hay không và có nên xét lại cách đãi ngộ các quyền lợi văn hóa và kinh tế của người Pháp ở miền Nam VN hay không.

Trường hợp Ấn Độ lại càng đáng ngạc nhiên hơn nữa. Từ xưa đến nay, chánh phủ Ấn độ vẫn chủ trương rằng chánh sách trung lập và địa vị chủ tịch Ủy Quốc tế Kiểm soát đình chiến ở VN của mình không cho phép Ấn độ thừa nhận chánh phủ Saigon hay chánh phủ Hànội. Bởi thế, liên lạc ngoại giao giữa Ấn độ và hai miền Nam Bắc VN chỉ được thiết lập ở cấp bậc tổng lãnh sự mà thôi. Nhưng gần đây, với hy vọng củng cố vị trí lung lay của mình, bà thủ tướng Gandhi đã làm một loạt hành động thiên tả, từ việc quốc hữu hóa các ngân hàng đến việc chống lại ứng cử viên bảo thủ của đảng Quốc Đại trong cuộc bầu cử chủ tịch liên bang!

Trong bối cảnh ấy, nguồn tin có thẩm quyền cho biết rằng bộ ngoại giao Ấn sắp đề nghị thừa nhận chánh quyền CS Hanoi và nâng đại diện ngoại giao ở nơi này lên hàng đại sứ. Như vậy là về vấn đề VN, có thể chánh phủ Ấn độ sắp từ bỏ chánh sách trung lập đã theo đuổi trong mười lăm năm nay để lựa chọn hẳn một bên.

Trước biến cố quan trọng đang thành hình ấy, chánh phủ và dư luận của chúng ta lại vẫn tuyệt đối chủ trương «im lặng là vàng». Phản ứng của chánh quyền, nếu có, cũng không vượt quá khuôn khổ của một sự thăm dò kín đáo.

Trong khi đó, dư luận thờ ơ, làm như việc một quốc gia quan trọng bậc nhất trong khối Á Phi, một nước đang đóng vai trò giám sát trực tiếp chiến cuộc VN sắp công nhận đối phương của chúng ta là một loại tin trang chót, không đáng để ý. Một lần nữa, không ai nói lên một lời phản đối nào dù nhẹ nhàng nhất ; không ai khẳng định rằng nếu chánh phủ Ấn trao đổi đại sứ với một minh Hanoi, chánh phủ VNCH sẽ phủ nhận vai trò chủ tịch Ủy Hội Quốc tế kiểm soát đình chiến của Ấn Độ và duyệt lại chính sách thân thiện của VNCH đối với nước này.

Thái độ kín tiếng và thụ động của nền ngoại giao VNCH không phải bây giờ mới biểu lộ. Chúng ta đã cho rằng «im lặng là vàng» khi Thụy Điển công nhận BV, khi một số quốc gia không CS thừa nhận cái gọi là «chánh phủ cách mạng lâm thời cộng hòa miền Nam Việt Nam», khi một số nước có liên lạc ngoại giao với VNCH cấp chiếu khán và mở cửa tiếp đón những người và những phái đoàn của «mặt trận». Có lẽ chính sự nín lặng và thụ động ấy đã khuyến khích các nước như Pháp và Ấn Độ khỏi cần phải thận trọng e dè gì nữa trong cố gắng vẽ vời chế độ CS Bắc Việt.

Phải chăng VNCH đã trở thành một con sư tử già bất lực mà mọi con vật khác đều có thể đến đá chơi, khỏi lo bị trả đũa ?

Trong lãnh vực ngoại giao, nhiều khi sự im lặng không phải là vàng mà chỉ là dấu hiệu của tự ti mặc cảm, hay triệu chứng của sự suy nhược.

CHÍNH-LUẬN

SAIGON LỮ HÀNH
243 Chi Lăng Phú Nhuận — Đ.T. 22.148 - 40.484
NƠI XỨNG ĐÁNG VÀ TIN CẬY
NHẬN LO GIẤY PHÉP XUẤT NGOẠI VÀ LƯU TRÚ MIỄN PHI.
NHẬN TỔ CHỨC DU LỊCH TẬP THỂ
LO THỦ TỤC XUẤT NGOẠI CHO DU HỌC SINH
CÓ BÁN VÉ MÁY BAY.

linh tinh

500đ một lá số Tử Vi. Xem ngay lấy liền tại chỗ. Trừ ... nửa giá. Kinh Đô 113/7 Võ Tánh Saigon.

Tàu đánh cá Thái Lan
Bán 2 chiếc. Đang hoạt động một tuổi tình trạng hoàn hảo. Xin hỏi 48 Phát Diệm

Du hoc sinh
Nhật bản Hoa Kỳ Cần bảo đảm lập Thủ tục nhanh chóng xin hỏi ô. Hồng 145, Đề Thám Saigon

Cần mua 30.000
THIỆP LỤA GIÁNG SINH
Liên lạc với Bà Huệ Nguyễn Trãi Cholon.

Đại hạ giá ! Đại hạ giá
Hiệu tiệm Bạch Vân 165B Pétrus Ký Chợ Lớn ngay bến xe CầnThơ, Sóc Trăng, có bán đủ loại tủ lạnh và máy may giá thật rẻ bán sỉ và lẻ, có xe đưa tận đến nhà

Cần mua
Nhiều đồng vụn, than vụn, vỏ đạn phế thải. Hỏi ông Thân S.L.T Co-9 Trịnh minh Thế Đ.T. 91.685

MINH - TRIẾT
254 Minh Mạng—CHOLON



CHUYÊN xem chỉ tay và quẻ bài Tinh Tú. Nhận truyền thọ ĐẠI LỤC NHÂM và VỊ BỐC TIÊN TRI (biết trước khi bói) Họ thỉnh phép THÁI CỰC ĐỒ (không giúp sự bất chánh).

Trung-tâm Tử-vi thư tín
HOROSCOPY BY MAIL
Horoscopie Par Correspondance
Do một nhóm lý số gia Việt và Hoa kinh nghiệm, phối hợp nghiên cứu qua các sách bí truyền, giải đáp thỏa mãn về Số Mạng trong Khoa Tử Vi huyền bí học cổ truyền Đông Phương bằng thư tín. Thư từ liên lạc hỏi thể lệ (nhớ kèm tem trả lời) xin gởi về :
Bà LA-DẦN-ANH, Đại Diện TRUNG TÂM TỬ VI THƯ TÍN 33/F, hẻm 7, đường Tuệ Tĩnh Chợ Lớn.

NỔI TIẾNG THIỆP CƯỚI DANH THIẾP
NHIỀU KIỂU MỚI LẠ
CHỈ CÓ NHÀ IN
THÁI-HÒA
286
NGUYỄN THIỆN-THUẬT, SAIGON

Cung cấp đủ loại ấn phẩm Công, Tư sở

Bán chó Danois, Boxer lớn nhỏ 120/7/12 Trần-H-Đạo Sg.

Hôn thú Việt Mỹ
VÀ THEO CHỒNG VỀ XỨ
giấy tờ rắc rối thế nào cũng được xong xuôi và mau lẹ. ĐT. 99860 ông Hồng 145 Đề Thám Sg.

Omega Constellation mới nguyên bán rẻ. 426 Minh Mạng Cholon.

Tìm bạn Nhiều người Ngoại quốc muốn làm quen với bạn gái duyên dáng để trao đổi ngôn ngữ. Liên lạc hoặc viết thư cho cô Nga số 7 Cách Mạng T.S.N. (Saigon) Đ.T 40.146

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do CÔ HAI coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

HÃNG DU - LỊCH LỮ HÀNH
THIÊN - NGA
385, Trần quý Cáp Saigon.
Bán vé máy bay quốc ngoại. Lập tất cả các thủ tục xuất ngoại miễn phí nhanh chóng, kể cả hồ sơ đi Hoa Kỳ.
— Du lịch Hồng Kông Nhựt Bổn.
— Dự hội chợ quốc tế Osaka 1970.

Nhà In BBC
Nhà In Quốc Tế BBC chuyên môn in Thiếp Cưới và sổ sách giấy tờ tuần báo bằng Anh, Pháp Việt ngữ. Đặc biệt in Danh Thiếp nghệ nghiệp 2 mặt : mặt trước bằng Anh, Pháp, Việt, và mặt sau bằng chữ Hán. Xin khảo giá và xem mẫu tại nhà in International BBC Printcenter, số 212 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon, hàng ngày từ 8 giờ đến 23 giờ, Tiếp khách cả buổi trưa, Chúa Nhật và ngày lễ.

Lịch 1970
Hãng Chấn Hưng
224 Gia Long Saigon
(Kế ciné LongPhụng) Đ.T. 21.998
Chuyên thực hiện đủ loại : Treo tường, bỏ túi, Agenda, Bloc để bàn, Lịch 6 tờ phong cảnh Việt Nam và ngoại quốc.
Bán sỉ, bán lẻ. Giá phải chăng.
CHI NHÁNH tại MIỀN TRUNG
49 SINH TRUNG NHATRANG
Kính mời quý khách miền Trung chiếu cố, có nhiều kiểu mẫu tại văn phòng. Khai trương 17-9-69.

LỊCH MỸ THUẬT 1.970 !
Mỗi tấm lịch do Tammyco thực hiện đều thích hợp với mục đích quảng cáo nhưng cũng là một tác phẩm mỹ thuật, kỹ thuật tinh vi Giá vừa phải. Xin quý vị sớm đặt hàng để chúng tôi kịp nghiên cứu trình bày.
Thực hiện vật liệu quảng cáo, Nhãn hiệu, huy hiệu có keo dán sẵn (có loại trong xuốt dán trên kính xe hơi). In lụa trên thiếc, Plastic, vải v.v.. Sơn phản chiếu ban đêm. In chai hộp dụng thuốc bằng Plastic. Tammyco 23 Cao Thắng Sg. ĐT. 24.934.

Xe đi đẹp bán cao giá nên đánh bóng bằng dầu Thế Tân.

Mắt giả Chuyên lãnh đặt làm Mắt giả theo ý muốn. 557 Pétrus Ký (ngã bảy) Bến xe ĐaLat Saigon

Mỹ viện Carita, 151bis Võ Tánh Saigon trân trọng tin cùng khách hàng Mỹ viện đã làm việc lại từ 1er-9-69. Nghỉ ngày Chủ nhật, Thứ hai làm cả ngày

Chụp hình
Đám cưới hỏi... Đen trắng và màu Kodakcolor Mau và rẻ nhất 88, Bùi Chu, Sg ĐT. 23.596.

QUÝ HƠN KIM CƯƠNG
Đời chỉ hơn nhau vì mệnh số. Muốn thành công lớn, tránh thất bại nặng, cần biết trước thời vận, từng giai đoạn thạnh suy, do các môn khoa học huyền - bí Đông tây phương TỬ VY CHỈ TAY DỊCH SỐ và THẦN SỐ HỌC Do thái, làm kim chỉ nam hoạt động đắc lực cho sự nghiệp tương lai, do ông Võ Tá Duyệt chiêm tinh gia lý số uyên thâm vang danh nơi cố đô Huế đã mở văn phòng 179 đường Trần quốc Toản Saigon quý vị sẽ hài lòng thích thú và kinh ngạc qua sự luận đoán mầu nhiệm của lẽ huyền cơ tạo hóa.

Phòng chỉ dẫn
và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ. G.S. Huyết 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

Nhận Lãnh
Thiết trí và sửa chữa các loại máy Điện thoại và Interphone. Liên lạc Điện thoại số 23.596 hoặc đến địa chỉ số 88 đường Bùi Chu Saigon, sẽ có chuyên viên thường trực từ 8 giờ 00 đến 21 giờ 30 kể cả chúa nhựt và ngày lễ đến tận nhà.



XIN ĐỂ Ý THÊM
Học sinh bớt 25o/o
Hãng SAIGON TOURS bán vé cho học sinh đi du học bớt 25o/o Trừ ngay và lo các thủ tục miễn phí.

DU LỊCH
HONG KONG
SAIGON-HONG KONG : 7 đêm 8 ngày bao ăn ở và du ngoạn, luôn thuế xuất ngoại là : 59.000đ
Thủ tục miễn phí. Du khách có thể ở thêm 12 ngày nữa, nhưng phải tự đài thọ lấy. Mỗi tháng đều có phái đoàn đi
DU LỊCH
SAIGON - HONGKONG
BANGKOK
9 đêm 10 ngày bao ăn ở du ngoại luôn thuế xuất ngoại là : 65.000đ Mỗi tháng đều có đi.
Xin ghi tên SAIGON TOURS 50 Công Lý Saigon — Tél 23.372

Nhà may DIỆP
Áo Dài và Đồ Đầm. Nhân dịp khai trương may 250đ một chiếc áo dài. Đặc Biệt áo dài Raglan thịnh hành nhất cùng các kiểu áo dài và đồ đầm hợp thời trang. Cắt giỏi, may hay, rẻ, đẹp, kỹ lưỡng, nhanh chóng 169A Hồng thập Tự Saigon.

Vỏ chai Lave
Chuyên mua bán vỏ chai Lave, nước ngọt Kim Chi 209/3 (mặt lộ) Hành Xanh (xế bót cảnh Sát H.X.) Gia Định.

Cần mua máy chữ đủ loại hỏi 39 Hùng Vương Thị nghè Đ.T.25795 Cô Hiền.

Bán rẻ 6 bàn chữ nhật, 2 bàn vuông Formica và 24 ghế nệm dùng cho hàng ăn. Hỏi 1C Pétrus Ký. Chợ lớn (bên hông bộ tư lệnh Đại Hàn).

Rosie's Biên Hòa
Hiện đã về 78 Tự Do Saigon. Các em về gấp.

Họa đồ nhà phố
Nhận lập họa đồ và xin phép xây cất nhà phố, xưởng v.v... Do số 168/1 đường Nguyễn văn Sâm Sg.

Thiệp cưới danh thiếp
Người lịch sự, ưa thẩm mỹ, đúng cách, và hợp thời, in Thiệp cưới danh thiếp tại địa chỉ đáng tín nhiệm nhất. Nhà in Tiến Phát, 460 Hai Bà Trưng Sg. Đ.T. 22.895

Phở Ngọc ngon, bổ, rẻ lọc nguyên chất rất tinh khiết các chất bổ ở thịt bò tươi, 1 thứ súp tuyệt hảo cho quý ngài muốn lên cân hoặc bồi bổ sức khỏe. 154C Trần quang Khải

Cần mua lại giấy và thuốc in Photocopy Apeco. 171 Nguyễn Công Trứ Saigon.

Piano Yamaha mới nguyên thùng nhiều kiểu nhiều màu giao tận nhà. Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Paris cũ).

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ.— Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518— Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829— Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438.— Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Điện thoại hư ?
Intercom hư ? Xin gọi 99.860.

Cần 3 chi nhánh
Hãng Uyên Ương tổng phát hành bơm tay «Dove» cần đặt 3 chi nhánh độc quyền để phân phối hàng hóa cho các đại lý miền Tây, miền Trung, và cao nguyên, điều kiện dễ dàng, hoa hồng hậu, nhớ gửi thư bảo đảm để tên : Châu thanh Nguyên 523 Trần hưng Đạo SG.



Cần thơ ký. Cần một cô thư ký đánh máy Anh văn rành nghề. Hỏi Eta Trương Hồng 12-14 Tôn Thất Đạm lầu 3 SG.

Cần 1 em trai 13-15 tuổi hiền lành để sai vặt. Lương cao Hỏi 107/32 đường Đoàn thị Điểm (kiếm căn số 32 trong cư xá) sáng từ 10 giờ đến 12 giờ. Trưa từ 3 đến 5 giờ. Hơn tuổi xin miễn đến.

THỢ QUẦN CHUYÊN MÔN
Cần 2 người. Hỏi nhà may Đức Nhuận. 134 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigòn.

Cần gấp 2 thợ đàn bà ráP đồ trẻ em rành nghề, 1 thợ cắt, 1 người làm khuy nút. Hỏi 357 Trương m. Giảng Sg.

Chị Bếp rấu giỏi nhà 4 người. Hỏi B 50 Chung cư Bàn Cờ ngoài giờ làmviệc.

Cần gấp 1 cô thâu ngân, 2 em trai dọn bàn và 1 chị làm việc nhà. Hỏi 57 Võ Tánh Saigon.

Tuyển Cô Giáo
V.N, độc thân Tốt Nghiệp Mẫu Giáo để chăn dạy 1 bé gái bốn tuổi Có thể ở ngay trong nhà chủ và ký hợp đồng 5,3, năm sau thời gian thử việc. Lương xứng đáng. Xin gởi hồ sơ có hình hoặc đưa lại cho Bà H.L. 213 Tự Do Saigon (lầu 4 phòng 40) Hộp thư Q.7 Saigon. Nói số lương và yêu cầu đừng gởi thơ bảo đảm.

Cần người
Công Ty kỹ nghệ cần bút toán viên và thơ ký đánh máy có kinh nghiệm biết chút tiếng Anh. Lương tùy khả năng. Hỏi 34 đường Lê v Linh Khánh Hội Saigon.

Cần Tài Xế xe nhà. Lương hậu có tiền overtime. Hỏi tại Cokynovi, số 14 đường Phan Tôn Dakao (gần trường Huỳnh khương Ninh) mỗi ngày từ 8 đến 10 giờ.

Cần người làm
Cần một người đàn bà giúp việc nhà. Hỏi 180A 3 Lê Quang Định (ngã tư Bình Hòa) Gia Định.

Thợ may Cần gấp nhiều thợ ráp và thợ luông áo dài giỏi. 2 người thợ làm nút thất giỏi. Hỏi nhà may SAIGON 32C Thủ Khoa Huân Saigon.

Cần 1 chị khoảng 15-30 tuổi để giúp việc nhà và phụ nghề. 41 Võ Tánh (lầu 2) Saigon.

Cần thợ buồng tối. Hỏi 31 Lê Thạch, cửa chợ Xóm Chiếu Khánh Hội.

Cần 1 chị giữ em và chị giúp việc trong nhà. Hỏi 103E Ngô Tùng Châu Gia Định.

Cần 1 chị bếp và 1 chị làm công việc nhà, lương hậu. 31 Nguyễn Tri Phương CL.

Cần gấp tài xế đứng tuổi biết sơ và máy lái xe Vauxhall Hỏi 46C Phát Diệm.

Thợ máy lạnh và tủ lạnh
nhiều kinh nghiệm muốn được lương cao và có dịp học hỏi thêm hãy đến hãng ATS, 36bA, bến Vân Đồn Khánh Hội Saigon.

Cần chị nấu đồ tây giỏi cho 2 người hỏi (chiều 6g30) 2 Nguyễn gia Thiều trên lầu phòng 208 Saigon (đi tới 214 Phan đình Phùng quẹo tay mặt).

Cần 1 thợ đồng giỏi lương mỗi ngày từ (1.000đ) đến (800đ.) bao cả phê cơm 1 buổi. Hoặc đỡ mí thợ, Hỏi 181Bis Bùi Hữu Nghĩa (Q5) 181Bis.

Cần 1 người đàn bà giúp việc trong nhà, lương hậu, hỏi 391/31C Trần Quốc Toản Cholon.

Cần người hùn vốn để đấu giá xe mua xe cũ về sửa lại bán. 181bis Bùi hữu Nghĩa (Q5) chỗ thợ sửa xe hơi. Ba thợ máy.

Cần tài xế đứng tuổi lái xe nhà. Xin hỏi Bà Nga, 10V cư xá Hỗn Hợp Phú Thọ (Nguyễn tri Phương nối dài hoặc Tô hiến Thành nối dài). ĐT. 40084.

Cần gấp 1 người thợ làm Carem lương hậu Đức An 51G Lê quang Định GĐ.

Cần 1 chị bếp biết nấu món Việt giỏi, ăn ở nhà chủ. Hỏi 73 Hai bà Trưng Saigon.

Cần 1 sinh viên để kèm Toán lý Hóa cho 1 em trai đệ lục/ngũ. Một nữ sinh Tú Tài kèm 2 em nhỏ đệ thất. Hỏi 211 Chi Lăng P.N. trên lầu vào buổi sáng.

Cần tài xế
Cần một tài xế lái xe nhà đưa đón học sinh Hỏi : Bà Anh 69 Trương minh Ký Phú nhuận (gần cống xe lửa số 6)

Cần gấp 1 ng[illegible] giữ em 1 tuổi. Lương 3.000đ. Hỏi 54E Pasteur (trên lầu)

Cần 1 quản lý, thâu ngân viên và nhiều chiêu đãi viên. Có lương và thưởng hậu. Hỏi 18 Phan thanh Giản SG (gần cầu xa lộ)

Công việc nhàn
Cần 1 người phụ bếp, một em nhỏ và một ông giả làm việc nhà. Hỏi 523 Trần h. Đạo (gần Nancy) Bán Kaminosoto mọc tóc, sâu, lông mày v.v.., Hói đầu, đau ban, sanh đẻ rụng hết tóc, sức mọc rất nhanh, loại mạnh 2 ngôi sao 150đ Crème CLUB của Nhật trị hết ngay vết nhăn ở bụng, ở mặt, tàn nhang, trứng cá, lang ben v.v... 200đ, dù hôi nách kinh niên chỉ 1 ve là khỏi USA 200đ.

Cần 1 tài xế xe Renault đầu rành về máy lương hậu. Hỏi 779, TrầnHưng Đạo Chợ Quán

Cần 2 thợ hớt tóc giỏi làm chia Địa điểm tốt (thường hớt cho ngoại kiều) xin liên lạc với Hạnh Barber shop số 124 Cách mạng

Cần một chị giúp việc nhà. Hỏi 628 Phan thanh Giản Saigon.

Cần 1 kế toán viên lành nghề kế toán kỹ nghệ hợp lệ tình trạng dịch. Hỏi 112. Gia Long Saigon.

Hãng Pháp cần tuyển dụng thợ tiện rành nghề Hợp lệ tình trạng quân dịch, Hỏi B.G.I. số 379 Bến Chương Dương Saigon.

Cần Tài xế lớn tuổi chuyên lái xe du lịch. Xin hỏi 104 Tổng Đốc Phương Cholon cạnh rạp hát Lê Ngọc.

Cần 1 chị bếp nấu ăn cho người Đại Hàn, Lương cao. Hỏi 47 Bùi thị Xuân Sg.

Tiệm Thuận Lợi
Cần 2 thợ làm cửa sắt lương hậu. Hỏi ông Năng số 5/1 Tam Hiệp Biên Hòa.

Cần tuyển
— Thợ máy dầu cặn (xe hơi) — Thợ máy tàu và phụ thợ máy. 29 Yên Đỗ Sg.

Cần 1 chị bếp lớn tuổi rành nghề. Hỏi 106 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần Trưởng xưởng xe hơi có chứng chỉ tốt.
— Thơ ký cơ xưởng nói được tiếng Anh, Pháp. Hỏi 232 Trịnh Minh Thế.

Dược sĩ cần người hợp tác để mở dược phòng. Hỏi 95 Nguyễn phi Khanh Tân Định, Saigon.

Cần nhiều thợ làm chemise và quần thật giỏi. Lương bổng hậu. 106 Trần Hưng Đạo Sg

Cần tài xế có xe gắn máy, xin hỏi số 10 Lê Lợi Sg.

Cần một chị vú em làm việc vặt (25-30 tuổi). Hỏi 170 Gia Long Saigon.

Cần 1 cậu trai nhỏ phụ bàn Hỏi Quán kem Phương 60 Nguyễn Hoàng (ngã tư Trần Bình Trọng).

Cần người 1 Trưởng Ban Thông Dịch Việt Anh, AnhViệt, 3 Thông dịch viên Việt Anh, Anh Việt có kinh nghiệm. 2 Họa viện (Illustrator) 1 Tổng Thư Viện (phải biết đôi chút Anh ngữ) — 1 phụ thợ in. — 1 tài xế xe lớn. Nam ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi 137 Đoàn Thị Điểm Saigon, trong giờ làm việc.

Cần thêm 2 thợ phòng tối giỏi biết chấm hình, sửa phim Hỏi Ảnh Viện Kim (buổi chiều) 435L Võ di Nguy P.N.

Cần thợ may
Cần thợ cắt và may áo dài giỏi. Hỏi 77 Trần khánh Dư Tân Định.

Cần người hợp tác mở tiệm giặt ủi. Địa điểm tốt, có nước, có sân phơi. Hỏi 2097 đường Huỳnh quang Tiên cư xá Trương minh Giảng lô R.

Cần gấp phái nữ (thời trang T.Phương) Việc làm thích hợp.. Hỏi 177 dại

Cần 2 thợ hớt tóc (làm chia) nhiều việc. 195 Võ Tánh Saigon.

Cần tài xế Lambro có giấy phép hành nghề 33 Nhật tảo Chợ lớn.

Cần 1 cô giáo lớp năm buổi sáng Hỏi 378/17 Thanh Thái Chợ quán từ 16 giờ đến 18 18giờ.

Gia đình Pháp kiều cần người giúp việc để giặt ủi và hầu bàn. Cần phải biết tiếng Pháp Hỏi ông Guyot Sionnest 15, Thống Nhứt Chỉ tiếp ngày thứ năm 2/10/69 từ 10giờ tới 12 giờ.

Cần người nấu phở giỏi lương hậu (10.000đ) 1 tháng chủ đài thọ mọi tổn phí đi Qui Nhơn. Hỏi 53/1A Bùi thị Xuân Gia Định.

BAR

Cần gấp 1 cô quản lý rành nghề tiếng Anh, lương hậu, nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở Vũng Tàu khu đặc biệt. Bar mới mở đông khách. Xin hỏi ngủ Ngũ Châu tại đường Bác sĩ Calmet. Cần gấp chỗ Phước.

Cần nhiều Chiêu đãi viên biết chút ít Anh văn. Hỏi 75 Yên Đỗ từ 11g30 — 15g.

Hoàng Hậu Bar đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi 98 Nguyễn văn Thoại.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 134 Cách Mạng Tân Sơn Nhất. Từ 16g chiều

Cần chiêu đãi viên trẻ, lương hậu, xe hơi đưa đón, có thưởng, làm mỗi ngày 16g-20g. Tiếp xúc trong ngày giờ làm việc tại 291 Trần quốc Toản CL.

Cần nhiều chiêu đãi viên có nơi ăn ở cần một bà nấu ăn. Hỏi 128 Sương nguyệt Ánh SG

Cần chiêu đãi viên trẻ. Không cần biết tiếng Anh. 34 Tôn thất Thiệp Saigon.

Watusi Bar Cần nhiều chiêu đãi viên. duyên dáng, lịch thiệp. Hỏi Watusi 130 Cách Mạng.

THU HƯƠNG Bar 96 Nguyễn Văn Thoại Phú Thọ cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở hoặc xe đưa rước về tại nhà bán Bar tại Nhà Bè hoặc Phú Thọ có thưởng đặc biệt.

BAR MI A MI
142/115 Nguyễn văn Thoại cần chiêu đãi bao ăn ở.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít Anh Ngữ, Bar rất đông khách, sang trọng. 266B Trương Minh Ký Phú Nhuận.

Cần nhiều chiêu đãi trẻ tuổi có lương hậu bao ăn ở. Bình Dân 46 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Cần gấp 3 cô làm Massage giỏi vui vẻ bặt thiệp hỏi tại 87 Phạm đ. Hưng

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN
Trẻ, đẹp, thạo Anh ngữ, trưa đi tối về, có xe đưa rước. Hỏi hiệu diện Anh Tuấn số 1519 đường Lê văn Duyệt Gia Định từ 9 giờ sáng đến 12 giờ trưa.

Cần chiêu đãi đi Vũng Tàu bao ăn ở. Hỏi Công Lý 193/7 Tân Định.

Thanh - Thanh
POP'S BAR
108-B Nguyễn văn Thoại
Nhà hàng lý tưởng của Chiêu Đãi Viên vì : dễ uống, có thưởng, đẹp, ấm cúng, rộng rãi có nhạc sống trên lầu, lương phát đúng ngày (1 tháng 2 kỳ) bao ăn (có thể ở luôn bảo đảm). Liên lạc với chủ từ 14 giờ đến 22 giờ tại lầu I; để chụp hình và làm thẻ Chiêu Đãi vào ngày 29 và 30 tháng 9-69.

Tin Mừng

Thân ái chúc

MAI-KHANH
và TRẦN-NGỌC-THIỆT

trăm năm hạnh phúc

Thành-Thương-Hoàng
Phạm-Kim-Vinh
Võ-Xuân-Đỉnh
Tâm Chung
LêThiên

Chia Vui

Được tin đến ngày 30 tháng 9 năm 1969, ông bà PHẠM-[illegible] VINH sẽ làm lễ thành hôn cho em là

THÁI-NGUYÊN-LÂN

đẹp duyên cùng

NGUYỄN-THỊ-HOÀI-VINH

con của bà NGUYỄN-VĂN-NGẠCH.

Xin thành thực chia vui cùng hai họ và chúc cho đôi trẻ trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà LÊ-ĐÌNH-HẢI

Tin Mừng

Được tin :

Cậu NGUYỄN - TẤT - TIẾN

Thành hôn cùng :

Cô NGÔ - LỆ - QUỲNH

Thân ái chúc cho tân lang và giai nhân 36.500 ngày hạnh phúc.

Ông Bà Thiếu tá Thái-Quốc-Thanh
Long An.

Tin mừng

Nhận được hồng thiếp. Ngày 28-9-1969

Đại úy NGUYỄN-MINH-ĐƯỜNG

đẹp duyên cùng

VÕ-THỊ-ĐOAN

Thân Tá Chỉ huy trưởng và toàn thể quân nhân thuộc SCH.BIARLOIB thành thật chia vui cùng anh chị.

Mừng

Cô Nguyễn - Thị - Lan

Ngày 05-10-1969, đẹp lễ Vu Qui, ghé
Hạnh phúc.

HY-PHẦN-HUY-HÒE

TIN VUI

Được tin ngày 27-9-1969 (16-8 Kỷ Dậu)

Bác sĩ NGUYỄN - TRỌNG - LƯƠNG

sẽ đẹp duyên cùng

Cô ĐINH-PHỤNG MINH-HIỀN

Thân chúc hai bạn trăm năm hạnh phúc.
HƯNG – KHUÊ – GIANG (Pleiku)

Tin Mừng

Ngày 30-9-1969,

TRẦN-VĂN-HUY

thành hôn với

TRẦN-THỊ-HIẾN

Thành thật chúc mừng hai em trăm năm hạnh phúc.
(Việp ưốu tốc Ánh-Nguyệt)

Tin mừng

Được hồng thiệp báo tin ngày 2-10-69, nhạc mẫu Phó Đệ Đốc Tư lệnh Hải quân sẽ làm lễ vu quy cho cô,

LÂM-THỊ-BẠCH-TUYẾT

sánh duyên cùng cậu

NGUYỄN-VĂN-TÒNG

Chúng tôi xin thành thực góp vui cùng hai họ LÂM NGUYÊN và chúc mừng cô dâu chú rể trăm năm hạnh phúc.

Ô.Bà Đăng-Nhân-Khang
Ô.Bà Nguyễn-Thành-Long
Biên Hòa

Tin Mừng

Nhận được hồng thiệp báo tin ngày 2 tháng 10 năm 1969 tức ngày 2! tháng 8 năm Kỷ Dậu, thừa lệnh Thân Mẫu :

NGUYỄN - THU - GIAO

Thành hôn cùng :

Cô VÕ - THỊ - NGÂN - HẠNH

tại Kontum.

Thân ái chúc tân lang và tân giai nhân sắt cầm hòa hợp, trăm năm hạnh phúc.

NGUYỄN-ĐỨC-VINH

Chúc mừng

Được hồng thiệp của Ông Bà TRẦN-TÍN-THÀNH báo tin đến ngày 27-9-1969 sẽ làm lễ vu quy cho Thứ Nữ là :

Cô TRẦN-THỊ THU-BA

sánh duyên cùng

Cậu CHÂU-VIỄN

Chúng tôi xin góp vui cùng họ TRẦN – CHÂU và chúc hai cháu BA – VIỄN trọn đời hạnh phúc.

Bà HẠNG-VĂN-GIỚI

Tin Mừng

Thành thật chúc mừng

TRẦN-CHÍ-TRUNG
và
CAO-THÚY-NGỌC

trăm năm hạnh phúc.

Thiếu Tá
Trần Thế Tâm
Đại Úy
Phạm Việt Dũng
Không đoàn 74.

Chúc Mừng

Thành thật chúc mừng hai bạn :

VÕ-THỊ-NGÂN-HẠNH
NGUYỄN-THU-GIAO

Trăm Năm Hạnh Phúc.

Nguyễn-Mộng-Quyên

HẠNH PHÚC GIA-ĐÌNH

Chim quyên ăn trái nhân lồng,
Vợ đẹp khuyên chồng đừng bội.

TÂN-PHƯƠNG

TÂN - PHƯƠNG

47 A Trần quốc Toản Saigon.

Phát hành nước tương **Lê Bồ đề**
Sản xuất các loại bột chữa đề nuôi trẻ em. Cửu tâm, giải khát, làm bánh, làm kem.
Có bán khắp các siêu thị, Quán cảnh tiệp Vụ. Cần nhiều đại lý.

Cáo Phó

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc chồng, cha chúng tôi là :

HÀ-VĂN-AN

Thơ ký hồi hưu Hãng Denis Frères

ở nhà phần hồi 15 giờ ngày 27-9-1969 tại số 245/26 Bến Chương Dương Sài gòn, hưởng thọ 62 tuổi.

Lễ hỏa táng sẽ cử hành vào lúc 8 giờ sáng ngày 1-10-1969 đến Nghĩa Địa Phú Thọ Hòa.

Bà góa phụ HÀ-VĂN-AN
các con và các cháu

Chia Buồn

Được tin :

Cụ Bà VŨ-ĐÌNH-TƯỚC

Nhũ danh ANNA NGUYỄN-THỊ-Ý

Nhạc mẫu Bạn ĐINH VĂN CƯƠNG, từ trần ngày 26-9-69 tại Saigon.

Thành thật chia buồn cùng bạn CƯƠNG và tang quyến. Cầu chúc linh hồn Cụ Bà sớm về nước Chúa

CẨN ĐỨC HINH
TRẦN XUÂN HẢO
NGUYỄN DUY QUANG

Phân Ưu

Được tin

Cậu Hai

LÊ-QUANG-MINH

Con trưởng Nam của Ông Bà TÍN-THÀNH Bình Dương, sau cơn bạo bệnh đã từ trần chiều 28-9-69 tại bịnh viện Grall.

Vợ chồng em xin thành thật chia buồn anh, chị, vợ Cậu Hai cùng tang quyến.

Ông bà Vương-Kim-Trọng
Bình Dương

Phân ưu

Được tin

NHẠC MẪU

của Ông Ký sự HOÀNG-ĐỨC-TÀI Trưởng Ban Đại diện Saigon Thủy Cục vừa tạ thế ngày 26-9-69 tại Saigon.

Toàn thể nhân viên Ban Đại diện STC xin chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc cho hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Toàn thể nhân viên
Ban Đại diện S.T.C.

Phân ưu

Được tin :

Cụ Bà PHẠM-NGỌC-THỨC

Nhũ danh PHẠM-THỊ-TÂM

Pháp danh TÂM-THÔNG tự AN-THÁI

Thân Mẫu Trung Tá PHẠM-THANH-NGHỊ, Chỉ Huy Trưởng Bộ Chỉ Huy 2 Tiếp Vận. Tạ thế lúc 05 giờ 00 ngày 24-9-1969 tại tư thất Cư Xá Sĩ Quan Chí Hòa Saigon. Hưởng thọ 75 tuổi.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Trung Tá và Tang Quyến, thành kính cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Trung Tá NGUYỄN-VĂN-LÂM
Trưởng Toán Liên Lạc
và Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan Thông Dịch Viên
Sư Đoàn Mãnh Hổ Đại Hàn

Phân ưu

Được tin :

Cụ Bà PHẠM-NGỌC-THỨC

Nhũ danh PHẠM-THỊ-TÂM

Pháp danh TÂM-THÔNG tự AN-THÁI

Thân Mẫu Trung Tá PHẠM-THANH-NGHỊ, Chỉ Huy Trưởng Bộ Chỉ Huy 2 Tiếp Vận. Tạ thế lúc 05 giờ 00 ngày 24-9-1969 tại tư thất Cư Xá Sĩ Quan Chí Hòa Saigon. Hưởng thọ 75 tuổi.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Trung Tá và Tang Quyến, thành kính cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Trung Tá NGUYỄN-VĂN-LÂM
Trưởng Toán Liên Lạc
và Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan Thông Dịch Viên
Sư Đoàn Mãnh Hổ Đại Hàn

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Bà

PHẠM-VĂN-THUYẾT

NHẠC MẪU Đại Tá Cục Trưởng Cục An ninh Quân độ, vừa thất lộc tại Saigon. Toàn thể quân nhân các cấp thuộc khối An ninh Không Quân thành kính phân ưu cùng Đại Tá và tang quyến. Cầu nguyện hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Trung Tá Chỉ Huy Trưởng
và toàn thể Quân Dân Chính
Bộ Chỉ Huy 1 Tiếp Vận

YANMAR *Muốn đại ĐẠI-LÝ các Tỉnh*

- *Máy Ủi*
- *Máy Tàu : ghe máy, đánh cá, đủ loại*
- *Máy cày, xay lúa, bơm nước v...v...*

DÂN-SINH CÔNG-TY

NHẬP CẢNG. Đ.T. : 36.701
72-74 Phố cơ Điều CHOLON

- *Giúp đỡ kỹ thuật*
- *Dễu kiện dễ dàng*

Thông Cáo

THE CHASE MANHATTAN BANK N.A MILITARY BANKING FACILITY VIETNAM

Trân trọng thông báo Ô. LUKE EDWARD SHERIDAN, thông hành số Z. 736554 hiện không làm việc tại Ngân Hàng.

Cần

Hãng buôn Mỹ cần tuyển dụng phụ nữ Việt Nam bán hàng (Saleslediez) bán trong các gian hàng quân đội Mỹ trong toàn quốc. Ưng viên phải ít nhứt là 19 tuổi, có bằng Trung Học, viết và nói thạo Anh ngữ, đã có điều tra an sinh. Lương hậu, giờ-lới đề tiến thân. Đơn phải viết bằng tay kèm theo một ảnh 4x6 để cho :

P.O. Box 185 Saigon-Atta : CDW hoặc đến đề phỏng vấn tại số 29, Nguyễn văn Thinh Saigon (Lầu 1)

KIỂM RA TIỀN KHÔNG DỄ!
NHƯNG GIỮ TIỀN CÒN KHÓ HƠN !!
VÌ TIỀN MỖI NGÀY MỘT MẤT GIÁ !!!

Làm sao để tiền của mình phát triển theo đà vật giá leo thang ở bất cứ nước nào ?

Chỉ có cách để dành tiền một cách chắc chắn và rút ra lúc nào cũng được bằng lối đầu tư. Kính mời Quý Vị tới hỏi :

Văn Phòng LELION LEFORT, Cố Vấn Đầu Tư
213 Đường Tự Do (lầu 4, phòng 40) Saigon

do hai Đại Diện thành thức của Tổ Chức I.O.S. Thụy Sĩ, Quý Ông Lawrence Hoehn và William Manzano sẽ tiếp Quý Vị. Văn Phòng có sẵn Thông Dịch Viên.

Cáo phó

Chúng tôi rất lấy làm buồn rầu báo tin cùng thân bằng quyến thuộc biết : Con trai chúng tôi

BÙI-HUY-TIẾN

20 tuổi

đã tử nạn tại Long Thành ngày 25-9-69.

Ông Bà BÙI-HUY-QUỲ
49/1 Đề Chiếu, Vũng Tàu

Phân Ưu

Được tin :

THÂN PHỤ

Anh NGUYỄN VĂN TRỢ, vừa quy tiên tại Cà Chi, Hậu Nghĩa ngày 25-9-1969.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng anh Nguyễn văn Trợ cùng gia quyến và cầu chúc linh hồn người quá cố sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Toàn thể Hội viên Hội KEN JITSU VIETNAM
và các bạn hữu thuộc KBC.3484.

Phân ưu

Được tin :

Bà Tham Sự ĐỖ-VĂN-SỬU

Nhủ danh LÊ-THỊ-QUẾ

Đã từ trần ngày 25-9-69 tại Thị Nghè.

Thành thật chia buồn cùng Ông Tham Sự SỬU và cầu chúc hương hồn Bà sớm về cõi Phật.

Toàn thể nhân viên QDC Tự TCKT, Tự Tiếp Liệu và Phòng Nhân viên thuộc H.Q.C.K.

Phân Ưu

Được tin muộn :

Bác gái VŨ-THỊ-NGỌC-BÍCH

đã tạ trần phi cơ ngày 20-9-69 tại Đà Nẵng.

Chúng cháu xin chia buồn cùng Bác và gia đình. Cầu mong hương hồn Bác gái sớm về cõi sống đời đời.

THÁI KHA, THU THỦY
157/37 Nguyễn Cư Trinh, Saigon

Thành kính phân ưu

HIỀN NỘI

Anh NGUYỄN-NGỌC-THĂNG
(Cựu Sinh viên khóa I QGHC)
Thanh Tra Liên Tỉnh I

Đã tử nạn phi cơ ngày 20-9-1969 tại Đà Nẵng

Thành kính phân ưu cùng anh và cầu chúc linh hồn chị sớm về Thiên đường.

Toàn thể cựu Sinh viên QGHC phục vụ tại Đà Nẵng

Phân Ưu

Cô Thủy thủ Vận chuyển

TRẦN-VĂN-TẠO

Thuộc Giang Đoàn 27 Xung phong đã hy sinh vì Tổ Quốc ngày 24-09-1969.

Chỉ Huy Trưởng, Chỉ Huy Phó, Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và toàn thể Đoàn vừa thành thật phân ưu cùng tang quyến và chia buồn và cầu mong linh hồn TẠO được sớm về miền cực lạc.

Phân Ưu

Được tin :

THÂN MẪU

Ông TRẦN-ANH-TUẤN, Trưởng Ty Điền Địa Darlac vừa mệnh chung, Đại Tá Tỉnh Trưởng cùng toàn thể các cấp Chỉ Huy và nhân viên Tòa Hành Chính Tỉnh Darlac thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn Cụ tiêu diêu miền cực lạc.

Ban Mê Thuột, ngày 25 tháng 9 năm 1969

Quán Tôm Cua

195 Nguyễn Thái Học S.G. Đ.T. 25084

- *Đặc biệt bán chuyên về các món ăn Tôm Cua*
- *Chả Giò, Chảo Tôm, Tôm Hấp, Miến Cua v.v...*
- *Chỗ đậu xe đề dàng.*
- *Mở cửa từ 10g đến 22g.*
- *Quán ăn của cả gia đình bạn.*

Xin hãy đến Thưởng Thức thử 1 lần.

Kính mời

Mời các bạn đón đọc cuốn tiểu thuyết gián điệp kỳ lạ nhất :

Điệp-Viên Luger C.10

của PHẠM-GIẮT-ĐỨC

Các bạn sẽ về thăm cửa bể Bắc Việt qua Vịnh Hạ Long thơ mộng, đảo Bạch Long Vỹ, Cát Bà heo hút để đi vào Hải cảng Hải Phòng mở sương bí mật. Bạn trở lại để nhìn Hà Nội ngày nay. Lần đầu tiên các bạn sẽ rõ bết bí mật của phòng tuyến Tên Lửa Scamp của Nga từ miền Zambia, qua Valdivastox đến các tỉnh Phú Thọ, Việt Trì, và Gia Lâm ở Bắc Việt. Tất cả các tài liệu về an ninh tình báo Nga, Điệp Vụ Bắc Kinh, và cơ quan Phản gián Bắc Việt. Tất cả là những giờ bạn với tử thần mà những người điệp viên yêu nền nhất của Saigon có nhiệm vụ phải hủy. Bạn sẽ có dịp biết thế nào là hải hộp, lo âu và những tình cảm của một phần đất Cộng sản.

Cuốn sách sẽ làm lu mờ tất cả các tác phẩm cùng loại.

Cơ Sở BẠN TRẺ in loát và xuất bản, bìa màu Offset, 200 trang Giá 100 đồng.

Nhắn tin

Em TRẦN-THỊ-THẢO ở đâu ? Hãy mau trở về ! Mẹ đã thông cảm, đổi ý và không còn buồn giận em nữa. Tất cả các người thương đều lo ngại cho sức khỏe của em, đã mất ăn mất ngủ đi tìm em và trông đợi mỏng em trở về trong dịp sinh nhật để báo tin lành cho em.

Anh Chị MINH

PHÂN ƯU

Được tin buồn

Cụ Bà PHẠM-NGỌC-THỨC

nhũ danh PHẠM-THỊ-TÂM

Thân mẫu của Trung Tá PHẠM-THANH-NGHỊ, Chỉ huy trưởng Bộ Chỉ Huy 2 Tiếp Vận vừa thất lộc tại Saigon ngày 24-9-1969, hưởng thọ 75 tuổi.

Thiếu Tướng NGUYỄN-CAO-KỲ, Hội trưởng và các bạn đồng Khóa I Sinh viên Sĩ quan Trừ bị Thủ Đức - Nam Định xin thành thật chia buồn với Trung Tá PHẠM-THANH-NGHỊ và tang quyến. Xin cầu nguyện linh hồn CỤ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Phân Ưu

Đau đớn được tin :

Cụ Bà PHẠM-VĂN-THUYẾT

Nhủ danh PHAN-THỊ-LỘC

Thân mẫu Bạn PHẠM THỊ KIM LONG (T.V 53-60), vừa thất lộc tại Saigon.

Xin chân thành sẻ nỗi đau buồn với KIM LONG và gia quyến. Thành kính cầu nguyện hương hồn Cụ Bà sớm về cõi Niết Bàn.

LÊ THỊ BẠNG TÂM

Phân Ưu

Được tin Anh :

Thiếu uý LÊ-VĂN-SUNG

LỰC LƯỢNG ĐẶC BIỆT

Đã tử nạn tại Nha Trang ngày 24-9-69. Vì bạo công vụ không về dự đám tang anh được. Xin thành kính phân ưu cùng hai Bác, chị Sang và các Anh Chị. Cầu chúc hương hồn Anh sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ô. Bà Thiếu Tá LÊ VĂN HẠNH
và gia đình.

Phân ưu

Được tin :

Cố Đại Úy NGUYỄN-CAO-ĐUỐI

thuộc Bộ Tham Mưu Quân Đoàn 4 (P.TQT)
vừa từ trần vì chức vụ ngày 26-9-69 tại Phong Dinh

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn cố Đại Úy sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Đại Tá NGUYỄN-ĐỨC-ĐỆ
Trưởng Phòng
và toàn thể Sĩ Quan, HSQ, BS, NQN, NVDC
Phòng Tổng Quản Trị/Bộ TTM

Phân Ưu

Được tin buồn :

Bà VÕ-THỊ-NGỌC-BÍCH

Phu Nhân Ông NGUYỄN NGỌC THĂNG, Thanh Tra Liên tỉnh I, từ nạn máy bay ngày 20-9-69 tại Đà Nẵng.

Chúng tôi vô cùng xúc động, xin thành thật phân ưu với Ông cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Bà sớm về cùng Chúa.

Ông và Bà TÔN THẤT ĐÌNH
PLEIKU

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- Ô. Chủ tịch, quí vị trong văn phòng Hạ nghị viện và toàn thể quí vị khối viên khối Độc Lập.
- Ô. Trưởng khối Độc Lập Hạ nghị viện và toàn thể quí vị khối viên khối Độc Lập.
- Ô. Bà Trưởng Đặc Trách Liên lạc Quốc Hội.
- L.M. Trần ngũ Nhạc, Giám Đốc và toàn thể quí vị giáo chức Trung tiểu học An Lạc.
- Nhị vị dân biểu tỉnh Bình Dương Nguyễn văn Hảo và Nguyễn công An.
- Ông Tỉnh Trưởng và Tòa Hành Chánh Bình Dương.
- Quí vị trong Ty tiểu học Bình Dương.
- Quí vị trong tòa Hành Chánh Gia Định.
- Hội Ái Hữu Bình Dương SAIGON.
- Ô. Hiệu Trưởng và Quí vị Giáo chức trường tiểu học An Thạnh.
- Đại Úy Trưởng Đài và ông Trưởng Chi Cảnh Sát Q. Gia Định.

Cùng toàn thể quí vị trong thân bằng quyến thuộc đã chia buồn, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu chồng, cha, nhạc phụ, nội, ngoại chúng tôi là :

Cụ NGUYỄN-VĂN-TÂM

62 tuổi tự thế tại Bình
(Lái Thiêu) ngày 23 tháng 9 năm 1969

Đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót, xin quí vị lượng thứ.

Bà Quả Phụ Nguyễn-Văn-Tâm
và tang gia đồng Lái ty.

CẢM TẠ

Chúng tôi trân trọng kính gởi lời cảm tạ chân thành đến :

- Đại Tướng và Bà DƯƠNG VĂN MINH, cùng các con
- Đại Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng Q.L.V.N.C.H. và Phu Nhân
- Thiếu Tướng, Tổng Cục Trưởng Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị
- Quí Ông và Bà Chuẩn Tướng NGUYỄN HỮU HẠNH, Tư Lệnh Phó Quân Đoàn IV
- Quí Ông và Bà Đại Tá Đô Trưởng ĐỖ KIỂN NHIỀU, Ông và Bà BOÀN VĂN BÍCH, Tổng Ủy Trị Đô Chính
- Đại Tá Cục Trưởng và nhân viên Cục Xã Hội Q.L.V.N.C.H.
- Quí Ông Giám Đốc, Phó Giám Đốc, Trưởng Ty Cảnh Sát Quốc Gia 11 Quận, Phi Cảng, Hải Cảng, Công Lộ và toàn thể nhân viên các cấp thuộc Nha Cảnh Sát Quốc Gia Đô Thành.
- Quí vị sĩ quan và hạ sĩ quan Văn Phòng Đại Tướng Dương Văn Minh
- Quí vị sĩ quan và viên chức thuộc Văn Phòng Phó Tổng Thống
- Quí vị sĩ quan thuộc Bộ Tham Mưu Quân Đoàn IV
- Toàn thể Nữ Quân nhân Xã Hội Quân Đoàn IV Sư đoàn 7,9,21 Bộ Binh
- Quí ông Trưởng Khu Nam Công Chánh và toàn thể nhân viên
- Toàn thể nhân viên Ty Tiểu học Phong Dinh
- Toàn thể quí vị giáo chức và học sinh trường Tiểu Học Thanh Trường
- Phật đoàn thân bằng Việt gốc Hoa Saigon và Ban Nhạc
- Phật đoàn thân bằng Việt gốc Hoa Cần Thơ và Ban nhạc
- Hội đồng Quản trị Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất
- Hội Phật giáo nguyên thủy Việt gốc Miên Vĩnh Bình
- Toàn thể nhân viên Ban Lưu Thông Tỷ CSQG Phong Dinh.
- Toàn thể nhân viên dân chính, Đ/ VII Không Lực Hoa Kỳ, Tân sơn Nhứt
- Hội Ái Hữu Giáo Chức Tiểu Học Vĩnh Bình.
- Hội Trưởng Tế Giáo Chức Tiểu Học Vĩnh Bình.
- Phật đoàn đại diện Hiệu Trưởng và Giáo Chức 2 Trường Tiểu Học Nam và Nữ Phú Vinh
- Hội Phụ Huynh học sinh Vĩnh Bình.
- Ban Quản Trị Trung Tiểu Học Tư Thục Minh Trí, Công Dân và Vĩnh Quang, Vĩnh Bình.
- Ông Giám Đốc và nhân viên Sở Thị liên bộ Công Chánh, Giao Thông Bưu Điện.

và toàn thể thân bằng quyến thuộc đã ưu đi điếu phúng, điếu, đưa linh cữu chồng và cha, ông chúng tôi :

Cụ Nguyễn-Lễ-Nghi

tạ thế tại Cần Thơ ngày 14.9.1969
hưởng thọ 74 tuổi

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính mong quí vị niệm tình thứ tha.

Thay mặt tang quyến đồng kính cảm tạ.

Quả phụ : Bà Nguyễn Lễ Nghi cùng chắt nội Lê Thị Hoa
Trưởng Nam : Ô. Nguyễn-Lễ-Tinh, Trưởng Ty CSQG Quận 1, tỷ và các con
Thứ Nam : Trung Tá Nguyễn Lễ Trí, Cục Phó Cục Xã Hội, tỷ và các con
Trưởng Nữ : Bà Dương Thành Hựu chồ danh Nguyễn Thị Lễ, Trưởng Ty Tiểu Học, tỷ và các con...